# LA DIVINA COMMEDIA DI DANTE ALIGHIERI COL COMENTO DEL P. POMPEO...

# LA
# DIVINA COMMEDIA
# DI
# DANTE ALIGHIERI

COL COMENTO

DEL

P. POMPEO VENTURI

EDIZIONE

*CONFORME AL TESTO COMINIANO DEL 1727.*

*TOMO III.*

PISA

PRESSO SEBASTIANO NISTRI.

*MDCCCXIX.*

# DEL PARADISO

## *CANTO I.*

### ARGOMENTO.

Tratta il nostro Poeta in questo primo canto, come egli ascese verso il primo Cielo; ed essendogli nati alcuni dubbj, essi gli furono da Beatrice dichiarati.

La gloria di colui, che tutto muove,
  Per l' universo penetra, e risplende
  In una parte più, e meno altrove.
Nel (1) Ciel, che più della sua luce prende,
  Fu' io, e vidi cose, che ridire
  Nè (2) sa, nè può qual di lassù discende:
Perchè appressando se (3) al suo disire,
  Nostro intelletto si profonda tanto,
  Che (4) retro la memoria non può ire.

(1) *Nell' empireo, dove Dio ch' è luce, si comunica incomparabilmente più che altro, dandosi a vedere a faccia a faccia a i Beati comprensori.*

(2) *Intende di S Paolo che sceso dal terzo cielo disse di sè stesso*: quoniam raptus est in paradisum et audivit arcana verba, quae non licet homini loqui. 2. Cor. 12.

(3) *Al suo oggetto il più desiderabile, alla prima verità, al suo fine, a Dio.*

(4) *Tal che poi la persona non può rammemorar-*

Veramente quant' io del regno santo
  Nella mia mente potei far tesoro,
  Sarà ora materia del mio canto.
O buono Apollo, all' ultimo lavoro
  Fammi del tuo valor sì fatto vaso,
  Come (5) dimanda dar l' amato alloro.

*sene; forse perchè elevato da Dio l' intelletto ed un' altissima contemplazione, non può la memoria di sua natura e senza nuova grazia speciale ritenere quelle immagini soprannaturali. Certo è che S. Paolo parlando del com' egli era stato rapito disse:* sive in corpore, sive extra corpus nescio: *e ciò si legge ancora di altri contemplativi, che riscossi da quella astrazione, non potevano esprimere quelle estatiche affezioni, e ciò per difetto di specie memorative idonee. Per altro, quanto al conoscere è più chiaro e più vivace, tanto è più idoneo,* caeteris paribus, *a far sì, che la memoria rimanga meglio stampata delle specie conoscitive, massime se quel conoscere non è soprannaturale: bensì è cosa connaturale che per la moltiplicità e ammirabilità degli oggetti veduti dall' intelletto quasi in un baleno se ne faccia come una confusione di specie nella memoria, da non potersene poi ricordare altro che così in generale: O le gran cose che ho veduto! Questo più tosto pare il senso di Dante, che pensa e parla alla poetica, quasi immaginandosi l' intelletto e la memoria come due nuotatori d' inegual valore, talchè gettatisi in un pelago sott' acqua, il più debole non possa tener dietro al più valente, che via via giù va accostandosi al fondo.*

(5) *Quanto richiede l' alloro da me amato, o come vuole l' allore da te amato, che tu mi dia per ornarmene la fronte: tocca qui la nota favola di Dafne, ninfa amata da Apollo trasformata in alloro: Ovidio lib.* 1. *Trasfor.*

Insino a qui l' un giogo di Parnaso
  Assai mi fu: ma or con (6) amendue
  M' è uopo entrar nell' (7) aringo rimaso.
Entra nel petto mio, (8) e spira tue,
  Sì come quando Marsia traesti
  Della vagina delle membre sue.
O divina virtù, s' mi ti presti
  Tanto, che l' ombra del beato regno
  Segnata nel mio capo io manifesti.
Venir vedra'mi al (9) tuo diletto legno,
  E coronarmi allor di quelle foglie,
  Che la matera e tu mi farai degno.
Sì rade volte, Padre, se ne coglie,
  Per trionfare (10) o Cesare o Poeto,
  ( Colpa e vergona dell' umane voglie )
Che partorir letizie in su la lieta

(6) *Forse il Poeta per i due gioghi intende la filosofia e teologia.*

(7) Aringo *spiegano pulpito da arringare, come quando si fa pabblica diceria in ringhiera: qui vale difficile impresa, e la metafora è presa dal significato che ha tal voce di giostra, o campo da giostrare.*

(8) *E spira tu stesso dentro di me, e per mezzo de' miei organi tal suono, quale formasti quando venisti in contesa con Marsia suonatore presuntuoso, e vintolo lo scorticasti vivo e lo traesti fuori del fodero delle membra, cioè della pelle. Ovidio lib.* 6. *Trasf*

(9) *Alla pianta dell' alloro a te sì caro.*

(10) *O capitano vittorioso, o Poeta insigne: onde il Petrarca* arbor vittoriosa, e trionfale, onor d' Imparadori, e di Poeti: *e Stazio* cui geminae florent vatumque, ducumque certatim laurus.

* 1

Delfica (11) Deita dovria (12) la fronda
Peneia, quando alcun (13) di se asseta.
Poca favilla gran fiamma seconda:
Forse diretro a me con miglior voci
Si (14) pregherra, perchè (15) Cirra risponda.
Surge (16) a' mortali per (17) diverse foci
La (18) lucerna del mondo: (19) ma da quella,

(11) *Apollo che in Delfo città famosissima della Beozia per un tempo, dove rendeva i suoi aracoli, era venerato.*

(12) *Il lauro, in cui fu trasmutata Dafne figliuola di Peneo fiume in Tessaglia.*

(13) *Fa di se desideroso, per onesta brama di coronarsene.*

(14) *Da altri Poeti mossi dal mio esempio e invaghiti della nobiltà di tal soggetto.*

(15) *S' invocherà Apollo in modo, che si muova a infonder loro maggior estro. Cirra città alle radici di Parnasso divota d' Apollo, e però celebrata da i Poeti.*

(16) *Vuol dire il poeta, che in buona stagione, e in punto di tempo assai propizia si partì dalla cima del monte del Purgatorio, e si levò verso il cielo, dicendo ciò essere accaduto, mentre si levava il sole, che allora trovavasi circa il principio dell' ariete, e però di primavera.*

(17) *Diverse, perchè il sole nasce bensì sempre dalla parte di levante, ma sempre da diverso punto o grado della sua latitudine ortiva, secondo che l' istesso sole si trovava in diverso grado dell' eclittica e del zodiaco.*

(18) *Il sole:* nec spurcae moriens lucerna Ledae, *fe' aggrinzare il naso sì forte a Marziale, come questa di Dante fece aggrinzarlo a Belisario Bulgarini; veggasi però il Mazzoni che vi fece attor-*

Che (20) quattro cerchi giugna con tre croci,
Con miglior corso, e con migliore (21) stella
Esce (22) congiunta, e la (23) mondana cera
Più a suo modo tempera e suggella.
Fatto avea (24) di là mane, e di qua sera
Tal foce (25) quasi, a tutto era (26) là bianco

*no tanti suffumigj, da poterci reggere anche il naso de i più schizzinosi odoristi: Ma queste critiche e saporite considerazioni non toccano a me, che mi son preso l'incumbenza d'un arido comento.*

(19) *Ma da quella foce, e sito di cielo.*

(20) *Dove si congiungono e si tagliano quattro circoli celesti, cioè l'orizzonte, il zodiaco, l'equatore, e il coluro equinoziale, nel qual punto si tagliano e si incrocicchiano i tre ultimi in modo, che formano tre croci, come si vede nella sfera armillare.*

(21) *La costellazione dell' ariete, o la stella di Venere, come altri intendono, perchè il Poeta nel c. 1. della 2 cant. la pose in tal sito.*

(22) *Il sole nasce in congiunzione tale da produrre co i suoi influssi più benigni effetti.*

(23) *La terra che per gl' influssi più proprj si riveste a primavera.*

(24) *Di là dove io ero allora mattina, di qua dove ora scrivo, sera. Era Dante nella detta cima del monte del Purgatorio che stava agli antipodi.*

(25) *Cioè il sole che trovavasi in tal parte, non per l' appunto, ma quasi, perchè il sole era nel primo grado dell' ariete, quando Dante salì il colle: v. il c. 1. Infer, onde essendo scorsi già 7. dì, doveva adesso trovarsi nell' ottavo, avanzandosi il sole quasi un grado per dì.*

(26) *Bianco di là per l' alba: qua nero per la*

Quello emisperio, e l' altre parte nera,
Quando Beatrice in sul (27) sinistro fianco
Vidi rivolta, a riguardar nel Sole:
Aquila sì non gli s' affissa unquanco.
E sì come (28) secondo raggio suole
Uscir del (29) primo, e risalire insuso,
Pur come Peregrin, che tornar vuole,
Così dell' atto suo per gli (30) occhi infuso
Nell' (31) immagine mia (32) il mio si fece,
E fissi gli occhi al Sole oltre a nostr' uso.
Molto è licito (33) là, che qui non lece
Alle nostre virtù, mercè del loco
Fatto (34) per proprio dell' umana spece.
Io non soffersi molto, nè sì poco,
Ch'io nol vedessi sfavillar dintorno,
Qual ferro, che bollente esce del fuoco.
E disubito parve giorno a giorno.

*tenebre della notte che essendo sera si accostavano: insomma era di primavera e la prima ora del dì.*

(27) *Perchè per essere nell' emisferio opposto al nostro, il sole, mentre Beatrice stava colla faccia a levante, doveva nascerle a sinistra, come a noi a destra.*

(28) *Raggio di riflesso.*

(29) *Del diretto.*

(30) *Occhi di me che miravo in lei.*

(31) *Nella mia immaginativa.*

(32) *Il mio atto di riguardar nel sole, si fece e nacque come di riflesso dall' atto di Beatrice.*

(33) *Nel Paradiso terrestre, dove per ancora era Dante con Beatrice.*

(34) *Fatto apposta da Dio per abitazione propria della specie umana, e però assai più conferente al buon temperamento e vigore del nostro corpo e delle nostre potenze.*

Essere aggiunto, (35) coma qnei, cha puota,
Avesse 'l Ciel d' un altro sole adorno.
Beatriee tutta (36) nell' eterne ruote
Fissa con gli occhi stava, ed io in lei
Le luci fisse, di lassù remota,
Nel sno (37) aspetto tal dentro mi fei,
Qual si fe' Glauco nel gustar dell' erba,
Che 'l fe' consorto in mar degli altri Dei.
Trasumanar (38) significar *per verba*
Non si poria: però l' esamplo basti
A cui esperienza grazia serba.
S' (39) io era sol di me qnel, che creasti
Novellamente, (40) Amor, che 'l Ciel governi.

(35) *Come se Iddio che agevolmente il può, avesse un altro sole creato: questa che a Dante sembrava un nuovo sole, era la luna veduta da vicino.*

(36) *Essa nel cielo, ed io negli occhi suoi, avendoli rimossi e ritirati dal guardare il sole, come faceva prima, perchè la vista non mi reggeva.*

(37) *E nel guardar lei tal diventai dentro di me, qual diventò Glauco nel gustar di quell' erba che di puro uomo la fece Dio Marino:* Dii maria exceptum socio dignantur honore. *Ov. 13. Trasf.*

(38) *Questa divenir più che uomo, e trascendere la condizione della propria natura, non si può abbastanza esprimere con parole, e però per intenderlo in qualche modo, basti l'esempio di Glauco a chi la grazia di Dio concederà di averlo a sapere per esperienza.*

(39) *Se io era di me non già più quel ch' ero prima con tutte l'umane miserie addosso, ma solamente quello, in che di nuovo per tua virtù ero trasformato e trasumanato con inestimabil vantaggio.*

(40) *O Amore Divino, o Spirito Santo regola-*

Tu 'l sai, che col tuo lume mi levasti.
Quando la (41) ruota, che tu sempiterni
Desiderato, a se mi fece atteso
Con (42) l' armonia, che temperi e discerni,
Parvemi (43) tanto allor del Cielo acceso
Dalla fiamma del Sol, che pioggia o fiume
Lago non fece mai tanto disteso.
La novità del suono, e 'l grande lume
Di lor cagion m'accessero un disio
Mai non sentito di cotanto (44) acume.
Ond' ella, che (45) vedea me sì com' io,
Ad acquetarmi l' animo commosso,
Pria ch' io a dimandar, la bocca aprio:
E cominciò: Tu stesso ti fai grosso
Col falso immaginar, sì che non vedi
Ciò che vedresti, se l' avessi (46) scosso.
Tu non se' in terra sì come tu credi:
Ma folgore, fuggendo 'l (47) proprio sito,

*tore de' Cieli, che trasumanatomi mi sollevasti in quell' istante dal Paradiso terrestre verso il cielo.*

(41) *Quando il giro de' cieli, che tu, o Spirito sommamente amabile e desiderabile, fai sempre durare in volta, e rendi sempiterno.*

(42) Muto non è, com' altri crede il cielo: Sordi siam noi, a cui l' orecchio serra lo strepito insolente della terra, *secondo l' opinione capricciosa de' Pittagorici quì abbracciata dal Poeta.*

(43) *Questa era la luna veduta di lì molto da vicino, discernendosi molto bene che la luce veniva in lei dal sole.*

(44) *Stimolo ed impazienza di esser soddisfatto.*

(45) *Vedeva me e il mio desiderio, come lo vedevo io medesimo.*

(46) *Scosso da te questo falso immaginare.*

(47) *Il cielo dove fu generato, e di dove il fulmine si parte a precipita.*

Non corse come tu, ch' ad esso (48) riedi.
S' i' fui del primo dubbio disvestito,

(48) *Ad esso cielo. Così ancora il Petrar. dell' anima di Laura già morta dice.* L' alma mia fiamma oltra le belle bella, ch' ebbe qui il ciel sì amico e sì cortese, anzi tempo per me nel suo paese è ritornata ed alla par sua stella: *essendo poi piaciuto a molti Poeti di valersi di questa fantasia, che forse è nata da quell' errore di Origene troppo Platonico, che l' anime umane create tutte dal principio del mondo abitassero in cielo e nelle stelle, di dove per lor demerito scacciate in terra, e costrette in corpi migliori a peggiori secondo il loro minore o maggior reato, al morire del corpo se ne ritornassero in cielo, onde già s' eran partite: Il Parafraste latino piglia qui l' occasione nell' osserv. 2. di questa Cant. di notare l' infelicità del passaggio, o trasporto del monte, in cui era Dante con Virg. sul fine del c. 2. della prima Cant. alle porte dell' Inferno, dove si trova al principio del c 3. per non sapersene, dic' egli, nè il fine, per cui lo facesse, nè qual forza divina l' avvalorasse: ma sebbene osservisi, la forza divina s' intende somministratagli nel comando che n' ebbe di farlo, e in quelle parole dettegli da Virg.* perchè ardire e franchezza non hai, posciachè tai tre donne benedette curan di te nella corte del cielo: *Il fine poi è manifesto, perchè non vi era altra via di scampare da quelle fiere, come nel 30. c. della 2. Cant. attesta Beatr.* Tanto giù cadde che tutti argomenti alla salute sua eran già corti, fuorchè mostrarli le perdute genti. *Io per me stimo che l' impegno grande che mostra in tante occasioni per questo impareggiabil Poeta l' ingegnoso scrittore, sia quello che non lo fa riuscire con felicità nell' im-*

Per le sorrise parolette (49) brevi :
Dentro a un nuovo più fui irretito :
X E dissi : Gia contento (50) requievi
Di grande ammiraziou : ma ore ammiro
Com' io trascenda questi (51) corpi lievi .
Ond' ella appresso d' un pio sospiro ,
Gli occhi drizzò ver me con quel sembiante ,
Che madre fa sopra figliuol deliro :
E cominciò : le cose tutte quante
Hanno ordine tra loro , e questo è (52) forma ,
Che l' universo a (53) Dio fa simigliante .
Qui (54) veggion l' (55) alte creature l' orma
Dell' eterno valore , il quale è fine ,

*pugnarlo, accennando al tempo medesimo quali potrebbero essere le più forti difese al colpo imbelle .*

(49) *Brevi, ma che pure bastarono a capacitarmi , che per esser io salito già tanto vicino al cielo , doveva ora mai sentire l' armonia delle sfere e vedere la luna assai più grande , che non m' era mai apparita dalla terra .*

(50) *M' acquietai senza più maravigliarmi .*

(51) *Cioè l' aria e il fuoco elementi più leggieri in specie di me , che son composto di corpo grave e terreno : già dunque sin qui era salito alla sfera del fuoco sotto il concovo del cielo lunare , seguendo Dante il sistema antico e antiquato di Tolomeo .*

(52) *E questo ordine è la forma .*

(53) *A Dio ordinatissimo e formosissimo di una maniera ineffabile .*

(54) *Cioè in queste bellissimo ordine dell' universo .*

(55) *Creature ragionevoli dotate d'alto, anzi ancor di mediocre intelletto veggono i vestigj , per cui rintracciare, conoscere e lodare ec.*

Al quale è fatta la (56) toccata norma.
Nell'ordine, ch'io dico, sono (57) accline
Tutte nature per diverse sorti,
Più al principio loro, e men vicine:
Onde si muovono a (58) diversi porti
Per lo gran mar dell'essere, e ciascuna
Con istinto a lei dato, che la porti.
Questi (59) ne porta 'l fuoco inver la Luna:
Questi ne' (60) cuor mortali è promotore:
Questi la (61) terra in se stringe e aduna.
Nè (62) pur le creature, che son fuore
D'intelligenza, quest' (63) arco saetta,
Ma quelle, ch'hanno intelletto e (64) amore.
La providenza, che (65) cotanto assetta,

(56) *L'ordine ora detto dell'universo, essendo fatto tutto a gloria e manifestazione di Dio e delle sue grandezze:* universa propter semetipsum operatus est Dominus.
(57) *Inclinate e propense a questo tal' ordine tutte le creature, le quali sono, secondo che hanno sortito diversa condizione, a Dio lor principio più o meno vicine, cioè più o meno partecipi delle di lui perfezioni.*
(58) *A diversi fini.*
(59) *Questo istinto porta il fuoco alla sua sfera sotto il concavo del cielo lunare*
(60) *Cuori, cioè anime mortali, quali sono quelle de' bruti, i quali dall' istinto sono mossi, e ancor promossi al bene loro confacevole.*
(61) Densior his tellus, elementaque grandia traxit, et pressa est gravitate sui 1. *Met.*
(62) *Nè solamente le creature irrazionali.*
(63) *Istinto stimola.*
(64) *Volontà libera.*
(65) *Ordina e dispone sì mirabilmente.*

Del suo lume fa 'l (66) Ciel sempre quieto,
Nel 67 qual si volge quel, ch' ha maggior fretta :
Ed (68) ora lì, com' a sito decreto,
Cen' porta la virtù di quella corda,
Che (69) ciò che scocca, drizza in segno lieto.
Ver' è che come forma non s' accorda
Molte fiate alle 'ntenzion dell'arte,
Perch' a risponder la materia è (70) sorda;
Così (71) da questo corso si diparte
Talor la creatura, ch' ha podere
Di piegar, così pinta, in altra parte.
E (72) sì come veder si può cadere

(66) *L' empireo immobile, quieto e contento del suo immenso splendore.*

(67) *Nel quale, e sotto al quale, siccome più alto e più ampio di tutti gli altri cieli, si volge e si ruota quell' altro cielo il più prossimo all' empireo, cioè il primo mobile, che però si ruota con maggior fretta di tutti gli altri cieli inferiori da levante a ponente, per far egli il giro massimo, essendo il più rimoto dall' asse del mondo.*

(68) *E ora a quel ciel empireo ci spinge e porta la virtù di quell' ordine e istinto: dice corda per continuare la metafora dell' arco.*

(69) *Che tutto ciò che muove, l' indrizza al suo fine conveniente, in cui goda la sua quiete.*

(70) *Mal disposta, qual sarebbe per esempio il cristallo a rispondere e acconsentire all' intenzione dello statuario.*

(71) *Così da questo corso verso il cielo empireo si arresta, e da questa strada si diparte la creatura che ha libertà piena di piegarsi altrove, se bene da naturale istinto spinta così verso il cielo.*

(72) *Questa congiunzione mi pare una particella espletiva importuna: a toglierla rimane mene*

Fuoco di nube, se l' impeto primo
A terra è torto da falso piacere;
Non dei più (73) ammirar, se bene stimo,
Lo tuo salir, se non come d' un rivo,
Se d' alto monte scende giuso ad imo.
Maraviglia sarebbe in te se (74) privo,
D' impedimento giù ti fossi assiso,
Com' a terra quieto fuoco vivo.
✗ Quinci rivolse inver lo Cielo il viso.

*difficile la sintassi, continuando benissimo il senso della terzina precedente, se si unisca con se l' impeto primo, cioè se quell' istinto naturale inserito dalla natura verso il cielo vien deviato e torto dà piacere, che con ingannevoli sembianze lo piega e l' affeziona alla terra accadendo, ciò, siccome accade, che fuoco di nube, il quale naturalmente anderebbe all' in su, tuttavia egli è contro la sua natura costretto a cadere e venire all' ingiù.*

*(73) Essendo questo un salire poetico e fantastico potrà deporsene ogni ammirazione: per altro fuor di poesia sarebbe vano lo sperare che i nostri corpi saliranno all' empireo per virtù di quest' istinto, dovendosi ciò sperare per quel che dice S. Paolo,* 1. cor. 15. seminatur in infirmitate, surget in virtute, *cioè con quella soprannaturale agilità, di cui saranno dotati i corpi degli eletti nella resurrezione, come s' insegna nella dottrina cristiana.*

*(74) Privo d' impedimento, perchè purgato dei terreni affetti, ti fossi in terra fermato, non altrimenti che sarebbe maraviglia, se la fiamma giacesse e stagnasse in terra senza muoversi all' insù.*

## CANTO II.

### ARGOMENTO.

Sale il nostro Poeta nel corpo della Luna, dove come fu giunto, muova a Beatrice un dubbio; e questo è intorno alla cagione dell' ombre che dalla terra in essa si veggono: il qual dubbio ella gli risolve pienamente.

O (1) Voi, che (2) siete in picciolatta barca,
Desiderosi d' ascoltar, seguiti
Dietro al mio legno, che cantando varca,
Tornate (3) a riveder li vostri liti:
Non vi mettete in pelago, che forse
Perdendo me, rimarreste smarriti.
L' acqua, ch' io prendo, giammai non si corse:
Minerva spira, e conducemi Apollo,
E (4) nuova musa mi dimostran l' (5) Orse.

(1) Avia Pieridum peragro loca nullius ante trita solo; juvat integros accedere fontes, atque haurire, juvatque novos decerpere flores, insignemque meo capiti petere inde coronam, unde prius nulli velarint tempora musae. *Così Lucr. nel 4. facendo plauso a se stesso, e così Dante in questo luogo in riguardo alla novità, e sublimità dell' argomento.*

(2) *Siete seguiti, siete venuti.*

(3) *Ritornate a i vostri bassi studj, più proporzionati alla piccolezza del vostro ingegno e del vostro sapere.*

(4) *Muse non già le solite e ordinarie, ma d' un altro coro più sublime mi dirigedo in questa na-*

Voi (6) altri pochi, che drizzaste 'l collo
Per tempo al pan degli Angeli, del quale
Vivesi qui, ma non sen' vien satollo:
Metter potete ben per l' (7) alto sale
Vostro navigio, (8) servando mio solco
Dinanzi all' acqua, che ritorna eguale.
Que' gloriosi, che passaro a Colco,
Non (9) s' ammiraron, come voi farete,
Quando Jason vider fatto (10) bifolco.

*vigazione, m' ispirano a poetare di quest' argomento.*

(5) *L' orsa maggiore e minore, che sono le due stelle regolatrici della navigazione di qua dall'equinoziale.*

(6) *Voi altri pochi di alto intelletto che a buon' ora alzaste la mente alla contemplazione del sommo Bene, che è il cibo, di cui si pascon le menti degli Angeli, ma non se ne saziano mai, essendone pure tutto insieme mirabilmente sazie e fameliche o pure di cui qui in terra qualche poco si gusta, tanto che basti a sostentarci, ma non pienamente, come in cielo.*

(7) *Vasto mare dal* salum *latino*: spumas salis aere ruebant *Virg.*

(8) *Seguendo da presso il solco, che fa nell'acqua il mio naviglio, e continuandolo col vostro, prima che l' acqua ritornando a unirsi si agguagli.*

(9) *Non tanto stupirono quei gloriosi Argonauti.*

(10) *Che veniva arando con quei tori furiosi, che gettavano fiamme dalle narici e seminando i denti del drago ucciso già da Cadmo in Beozia, essendo una parte di quelli di detto drago, come dicono Einsio, ed il P. Juvency, dati da Pallade ad Eeta Re di Colco, dalla qual sementa videro subito nascere uomini armati, Ovid. 7. Trasf.*

La (11) concreata e perpetua sete
  Del (12) deiforme regno cen' portava
  Veloci (13) quasi, come 'l Ciel vedete.

(11) *Per questa sete concreata, e perpetua non intendo col Land. e Dan. il desiderio connaturale che sempre da che fummo creati abbiamo della celeste beatitudine; ma intendo col Vellutello quella virtù e impeto connaturale alle sfere celesti di muoversi, come si muovono, perchè il Poeta vuol dire, come dalla sfera del fuoco passò più in sù al cielo della luna; e ciò dice essersi fatto non per via di salire da se, come aveva fatto fin lì, ma per via d' esser portato e rapito dal moto del primo Mobile, e rapito in giro di modo da trovarsi a piombo sotto la luna, dove ora con questo ratto passano Dante e Beatrice. Per tanto a spiegare questo moto e rapimento lorale in giro, non era al caso il nostro desiderio d' esser beati, ma sì bene la virtù che muove i cieli, i quali, se si muovono ab intrinseco, ben può essa virtù chiamarsi per metafora sete concreata e perpetua: quantunque per verità il Poeta stima che si muovano ab extrinseco.*

(12) *Del cielo, di cui poco avanti ha detto:* Nel Ciel che più della sua luce prende, *essendo la luce forma di Dio in quel senso che Dio è Sole, e in quel senso che si dice,* Deus lux est.

(13) *Quasi, cioè poco meno veloci di quel che apparisce il cielo dal moto diurno del Sole, dovendosi Dante muover meno velocemente, perchè muovevasi in giro colla sfera del fuoco tanto più bassa, e però di minor cerchio delle sfere celesti. Così nella trottola di quei solchetti, de' quali è rigata il più vicino al ferro si muove meno velocemente de i più lontani,*

Beatrice in suso, ed io in lei guardava:
E forse in tanto, in quanto (14) un quadrel posa,
E vola, e dalla noce si dischiava,
Giunto mi vidi, ove mirabil cosa
Mi torse 'l viso a se: e però (15) quella,
Cui non potea mi' ovra essere ascosa,
Volta ver me sì lieta, come bella;
Drizza (16) la mente in Dio grata, mi disse,
Che n' ha congiunti con la prima stella.
Pareva (17) a me, che nube ne coprisse
Lucida spessa solida e pulita,
Quasi adamante (18) che lo Sol ferisse.
Per entro se l'eterna (19) margherita
Ne ricevette, com' acqua recepe
Raggio di luce, permanendo unita.
S' io (20) era corpo, e qui non si concepe,

(14) *Uno strale si posa caricandosi, e poi scaricandosi la balestra vola via liberato dalla noce, che è quella parte della balestra, dove si appicca la corda, quando si carica e da quella si scocca.*

(15) *Beatrice, cui era manifesta ogni mia segreta intenzione, non che ogni azione esterna e visibile.*

(16) *Ciò è grazie a lui rendi che ci ha fatti arrivare all' astro più alla terra vicino, che è la luna, della quale dicono che in quell' ora e punto era intorno a gradi 19. m. 15. di capricorno, epoca di gran rilevanza per la cronologia.*

(17) *Entrato ch' io fui con Beatrice nella luna, mi pareva d' essere come dentro una nuvola.*

(18) *Che fosse ferito e investito dal sole.*

(19) *La luna simile a una grandissima perla ricevè noi, come l' acqua in se riceve il raggio del Sole, senza ch' essa si disunisca e divida.*

(20) *Or essendo che io Dante era pur corpo e*

Com' (21) una dimensione altra patio,
Ch' esser convien se corpo in corpo repe,
Accender ne dovria più il disio
Di veder quella essenzia, in che si vede,
Come nostra natura e Dio s' unio.
Lì (22) si vedrà ciò che tenem per fede
Non (23) dimostrato, ma fia per se noto
A guisa del (24) ver primo, che l' uom crede.
Io risposi: Madonna, sì devoto,
Quant' esser posso più, ringrazio lui,
Lo qual dal mortal Mondo m' ha rimoto.
Ma ditemi, che son (25) li segni bui
Di questo corpo, che laggiuso in terra

*trina dimensione, e nondimeno entrai dentro il corpo della luna, compenetrandosi però i nostri corpi, e qui in terra dal corto intelletto degli uomini non s' arriva a capire questa compenetrazione di due corpi così uniti che occupino un' istesso luogo, dovrebbe molto più accendersi in noi il desio di capire e vedere, come in Cristo due nature divina e umana si uniscono in una medesima persona*

(21) *Come il corpo della luna per entro a se ricevette il mio corpo compenetrandosi ambedue insieme: ciò che pure conviene che accada, se un corpo repe, cioè sottilmente penetra e s' insinua intimamente in un' altro corpo.*

(22) Hic credimus, ibi videbimus. *August.*

(23) *Non già per via di raziocinio.*

(24) *Delle prime evidentissime verità, e degli assiomi noti* ex terminis: Quae sunt aequalia uni tertio, sunt aequalia inter se; quodlibet est, vel non est etc.

(25) *Le macchie della luna.*

Fan (26) di Cain favoleggiare altrui?
Ella sorrise alquanto, e poi: S' egli erra
L' opinion, mi disse, de' mortali,
Dove chiave di senso non dissèra,
Certo non ti dovrien punger li strali
D' ammirazione omai: (27) poi dietro a' sensi
Vedi, che la ragione ha corte l' ali.
Ma dimmi quel, che tu da te ne pensi.
Ed io: Ciò che n' appar (28) quassù diverso,
Credo che 'l fanno i corpi rari e densi.
Ed ella: Certo assai vedrai sommerso
Nel falso il creder tuo, se bene ascolti
L' argomentar, ch' io li farò (29) avverso.
La spera ottava vi dimostra molti
Lumi, (30) li quali nel quale, e nel quanto
Notar si posson di diversi volti.
Se (31) raro e denso ciò facesser tanto,
Una (32) sola virtù sarebbe in tutti

(26) *Danno occasione al volgo di dire favolosamente esservi Caino con una forcata di pruni.*

(27) *Poichè, giacchè.*

(28) *Nella luna di apparenza diversa, essendo dove chiara e dove scura.*

(29) *In contrario con impugnare questa tua opinione.*

(30) *Le stelle fisse, le quali sì nella qualità della luce, sì nella quantità della mole ec.*

(31) *Se ciò facessero, se questa diversità la cagionassero tanto, cioè solamente la rarità e densità de i corpi delle stelle fisse.*

(32) *Ne seguirebbe che in tutte le stelle fisse vi sarebbe una sola medesima virtù, col solo divario d' essere in loro più o meno, o ugualmente distribuita, secondo che le stelle avessero un corpo di maggiore o minore, o uguale densità e rarità in*

Più e men distribuita, ed altrettanto.
Virtù (33) diverse esser convegnon frutti
Di principj formali, e quei, (34) fuor ch' uno,
Seguiterieno a tua ragion distrutti.

*quel modo che la virtù combustiva del fuoco fatto per esempio di leccio e di salcio, ella è una medesima virtù specifica, benchè di attività maggiore e minore, non potendo la diversa densità di quei due legni, indurre virtù di specie diversa, ma solamente più o meno intensa.*

(33) *A ben connettere il discorso bisogna aggiungere : ma non è una sola virtù in tutte le stelle fisse, essendo certo che sono dotate di virtù diverse nella propria specie : dunque bisogna trovare diversi principj, da cui nascono queste diverse virtu, e non attribuirle a un solo medesimo principio della rarità e densità. Per tanto la tua ragione e modo di filosofare e di ridurre tante diverse virtù a questo sol principio della rarità e densità maggiore e minore, toglierebbe e distruggerebbe tutti gli altri principj formali e intrinseci, eccettuatone questo solo della rarità e densità : ma questa distruzione non si può ammettere; dunque non si può ammettere che i corpi rari e densi facciano le macchie della luna.*

(34) *Questo* fuor ch' uno *Landino lo salta; Daniello spiega fuor ch' un effetto; l' Imolese ed altri spiegano fuor che Dio, imbrogliando miseramente il raziocinio di Beatrice : il qual raziocinio affinchè riesca all' intento, deve supporre per vera questa falsa opinione, che le stelle fisse non abbiano luce propria, ma la ricevono dal sole come la luna e gli altri pianeti, altrimenti a supporre che abbiano la specifica luce propria, perchè non potrebbono avere virtu diverse in ispecie con avere insieme la*

Ancor (35) se raro fosse di quel bruno
Cagion, che tu dimandi, od (36) oltre in parte,
Fora di sua materia sì digiuno
Esto Pianeta, o sì come comparte
Lo grasso e 'l magro un (37) corpo, così questo,
Nel suo volume cangerebbe (38) carte.
Se (39) 'l primo fosse, fora manifesto
Nell' eclissi del Sol, per trasparere
Lo lume, come in altro raro ingesto.
Questo non è: però è da vedere
Dell' (40) altro: e s'egli avvien, ch' io l'altro cassi,
Falsificato fia lo tuo parere.

*medesima rarità o densità! ma se in tutte le stelle si finge la medesima luce ricevuta dal sole, allora sì che proverrà la diversità solamente da diversa rarità e densità, la qual diversità non è specifica ed essenziale, ma consiste nel più e nel meno.*

(35) *Beatrice soggiunse un altro discorso per provare che le macchie della luna non provengono dall' essere il corpo lunare più raro in quella parte dove è la macchia. Ancor, cioè, di più, in oltre.*

(36) *Ulteriormente fin all' altra parte, da parte a parte, da banda a banda questo pianeta della luna sarebbe raro e foracchiato, e però digiuno e scarso di sua materia*

(37) *Per esempio di majale, che per quattro dita sarà grasso, comminciando poi il magro.*

(38) *A tempo di Dante i libri erano di carte pecore, le quali hanno una facciata più bianca e l' altra più bruna, e però la metafora s' adatta bene a significare la luna, in caso che fosse di corpo fin a un certo segno di testura rara e poi densa.*

(39) *Se il corpo della luna fosse raro, foracchiato e permeabile da banda a banda.*

(40) *Dell' altro membro della premessa disjuntiva,*

S' egli è, che questo raro non (41) trapassi,
  Esser conviene un termine, da onde
  Lo suo (42) contrario più passar non lassi;
E indi l' altrui raggio si (43) rifonde
  Così, come color torna par vetro,
  Lo qual diretro a se piombo nasconde.
Or dirai tu, ch' el si dimostra (44) tetro
  Quivi lo raggio più che in altra parti,
  Per (45) esser lì rifratto più a retro.
Da questa instanzia può diliberarti
  Esperienza, se giammai la pruovi,
  Ch'(46) esser suol fonte a' rivi di vostre arti.
Tre specchi prenderai, e due rimuovi
  Da te d'(47) un modo, e l' altro più rimosso;
  Tr' ambo li primi gli occhi tuoi ritruovi:
Rivolto ad essi fa, che (48) dopo 'l dosso
  Ti stea un lume, che i tre specchi accenda,
  E torni a te da tutti ripercosso:
Benchè nel (49) quanto tanto non si stenda

(41) *Da banda a banda.*
(42) *La luce.*
(43) *Si riflette e risporge indietro.*
(44) *Meno acresa, o più slavata la luce.*
(45) *Per esser la luce rimandata di più indietro, di più in fondo che la luce, la quale sia riflessa indietro dal denso incontrato nella prima esterior superficie di tal corpo.*
(46) Experientia magistra rerum.
(47) *In ugual distanza.*
(48) *Di dietro alla tua persona, ma più alto del tuo capo, acciò il lume possa liberamente stendersi agli specchi che averai disposti davanti a te.*
(49) *Nella quantità la luce che rimanda a i tuoi occhi lo specchio più lontano, non si stenda tanto, quanto si stende e ti camparisce grande la luce ri-*

La vista più lontana, (50) lì vedrai
Come convien, ch' egualmente risplenda.
Or come a i colpi degli caldi rai
Della neve riman nudo 'l suggetto,
E (51) dal colore, e dal freddo primai,
Così (52) rimaso, te nello 'ntelletto
Voglio (53) informar di luce sì vivace,
Che ti tremolerà nel suo aspetto.
Dentro (54) dal (55) Ciel della divina pace

*flettuta da i due specchi vicini; benchè nello specchio di mezzo più lontano il lume apparisca più piccino*

(50) *Lì pure in quello specchio più lontano vedrai, come di necessità la luce non è meno luce, benchè sia minor luce, come un nano non è meno uomo, benchè sia minor uomo di un gigante. Così dunque avverrebbe, riflettendosi la luce dal corpo della luna in quella parte, dove s' incontrasse nel raro fin a una certa profondità, trovando poi il denso, cioè si rifletterebbe la luce indietro in minor quantità, ma non per questo sarebbe meno vivace, onde non si farebbe la macchia. Sia ringraziata Beatrice di questo lepido raziocinio*

(51) *Dal colore, cioè bianchezza e freddo primiero che aveva addosso prima che si liquefacesse la neve, di cui era ricoperto.*

(52) *Così essendo tu rimasto dal mio discorso coll' intelletto disimpressionato della tua falsa opinione.*

(53) *Voglio informarlo di luce di verità tanto vivace che scintillerà nell' appresentartisi avanti.*

(54) *Il sistema di Dante è, che sieno dieci cieli: i sette de' Pianeti, Luna, Mercurio, Venere, Sole, Marte, Giove, Saturno, l' ottava sfera ove so-*

Si gira un (56) corpo, nella cui virtute
L' esser di (57) tutto suo contento (58) giace.
Lo (59) Ciel seguente, ch' ha tante vedute,
Quell' esser parte, per diverse essenze
Da lui distinte, e da lui contenute.
Gli (60) altri giron per varie differenze
Le distinzion, che dentro da se hanno,
Dispongono a' lor fini e lor semenze,
Questi (61) organi del Mondo così vanno,
Come tu vedi omai, di grado in grado,
Che di su prendono, e di sotto fanno.
Riguarda bene a me sì com' io vado,

*no le stelle fisse, primo Mobile, e l' Empireo. In oggi nessun erudito tiene questo sistema.*

(55) *Cielo empireo immobile, dove si gode in Dio pace e riposo.*

(56) *Il primo mobile posto sotto l' empireo.*

(57) *Di tutte le altre sfere celesti ed eziandio gli elementi e corpi misti, da esso primo mobile contenuti.*

(58) *Essendo a lui soggètte, e soggette in modo da ricevere i suoi movimenti e influenze.*

(59) *Il ciel che segue, che è l' ottava sfera, la quale ha tante stelle fisse visibili, scompartisce quasi diramando quell' essere e virtù che ha dal primo mobile, in varie sostanze che sono le sue stelle distinte, e di un esser diverso da esso, ma da esso però contenute.*

(60) *Gli altri sette cieli, che sono quei de' pianeti, dispongono le loro distinzioni, cioè le stelle distinte che hanno dentro di sè, a i loro fini ed effetti, ed alle loro ragioni e semenze per varj tra loro differenti, e talora opposti influssi.*

(61) *Questi cieli dunque che sono come gli organi e le principali membra del mondo.*

Per questo loco al ver, che tu disiri,
Sì che poi sappi (62) sol tener lo guado.
Lo (63) moto e la virtù de' santi giri,
Come dal fabbro l'arte del martello,
Da' beati motor convien che spiri.
E 'l (64) Ciel, cui tanti lumi fanno bello,
Dalla (65) mente profonda, che lui volve,
Prende (66) l' image, e (67) fassene suggello.
E come l' alma dentro a (68) vostra polve,
Per differenti (69) membra, e conformate
A diverse potenzie, (70) si risolve;

(62) *Da te solo senza maestro che t' abbia a spiegare ogni particolar fenomeno: giacchè capito il sistema generale, si rende facile il dedurre le conseguenze.*

(63) *Il moto e la virtù di questi cieli convien che proceda dagli Angeli o Intelligenze motrici, non muovendosi essi cieli* ab intrinseco, *come dal fabbro proviene tutto ciò che di artificioso fa il martello.*

(64) *Il cielo delle stelle fisse.*

(65) *Dall' Angelo suo motore.*

(66) *Rimane improntato dall' immagine: finzione poetica, se non più tosto grossa fantasia di questa teologhessa.*

(67) *Rimane improntato in modo, da poter improntare gli altri corpi celesti, con imprimer loro a ciascuno la virtù conveniente.*

(68) *Corpo mortale.*

(69) *Per esempio occhi, orecchi, naso, cerebro, ec.*

(70) *A un certo modo si dispiega e si distende, potendosi alla grossa concepire l' anima, prima che informi queste diverse potenze, e parti del corpo, quasi una sostanza in un gruppo.*

Così (71) l' intelligenzia sua bontate
  Multiplicata per le stelle, spiega,
  Girando (72) se, sovra sua unitate.
Virtù (73) diversa fa diversa lega
  Col prezioso corpo, che l' avviva,
  Nel (74) qual, si come vita in voi, si lega.
Per (75) la natura lieta, onde deriva,

(71) *Così l' intelligenza motrice spiega e ripartisce comunicando e infondendo alle stelle la sua vivace energia, che così diramandosi viene come a moltiplicarsi.*

(72) *Mantenendo per altro sè stessa nella sua unità quanto alla sostanza, benchè, come pur l' anima nostra, si moltiplichi quanto alla virtù: Così Daniel. Vellut intende* unitate *l' unico cielo che dall' Angelo si gira.*

(73) *Virtù diversamente distribuita e impastatasi con il prezioso corpo di ciascun astro da essa avvivato, fa lega e mistura diversa da produrre diversi effetti: così la virtu vegetativa d' un albero, in cui sieno innestate due marse, o vermene di diversa sorta, distribuendosi e comunicandosi ad esse, fa con loro diversa legu da produrre diversi pomi: però lega diversa non vuol dire diversa operazione, come spiega Vellut*

(74) *Pare che Beatrice aderisca all' errore de' Platonici, che le stelle sieno animate. Così Virg. disse da Platonico:* Principio Coelum, ac terras camposque liquentes, lucentemque globum Lunae, Titaniaque astra spiritus intus alit, totamque infusa per artus mens agitat molem, et magno se corpore miscet *L.* 6.

(75) *Per la natura lieta dell' istessa intelligenza motrice, ed imprimente la sua energia.*

La virtù mista, (76) per lo corpo, luce,
Come letizia, per pupilla viva.
Da (77) essa vien ciò, che (78) da luce a luce
Par differente, non da denso e raro:
Essa è formal principio, che produce,
Conforme (79) a sua bontà, (80) lo turbo e 'l chiaro.

(76) *Per lo corpo di ciascuna stella.*
(77) *Da essa virtù, perchè derivante da natura lieta, ma diversamente derivante.*
(78) *Da stella a stella dice Vellut., ma meglio sarà il prender da luce a luce in generale, acciò si possa applicare ad una medesima stella o pianeta, che in diverse parti del suo corpo apparisce più o meno lucida o quasi macchiata, come la luna, le cui macchie sono il subbietto della presente questione risoluta meno improbabilmente dallo scolare che dalla maestra. Dopo trovato il cannocchiale, scopertosi che la luna è come la terra, vedendosi nel suo globo monti, valli, pianure, laghi, fiumi, mari, isole ec. che maraviglia, se mentre il sole co' suoi raggi batte nella luna, non riflette la luce da ogni sua parte all' istesso modo, anzi abbia tant' ombre o macchie? L' istesso succede della terra illuminata dal sole: onde se fossimo nella luna, la terra ci apparirebbe macchiata e ombrata, come ci apparisce la luna. Questa è la sentenza comune degli eruditi.*
(79) *Conforme il ripartimento e l' impressione della sua energia.*
(80) *Il fosco.*

# CANTO III.

## ARGOMENTO.

In questo terzo Canto pone Dante, che nel cerchio della Luna si trovano l' anime di quelle, ch' hanno fatto voto, e professione di verginità e religione ma che violentemente n' erano state tratte fuori. Delle quali gli vien dato contezza da Piccarda sorella di Forese.

Quel (1) Sol, che pria d' amor mi scaldò 'l petto,
Di bella verità m' avea scoverto,
Provando, (2) e riprovando, il dolce aspetto:
Ed io, (3) per confessar corretto e certo
Me stesso tanto, (4) quanto si convenne,
Levai lo capo a profferer più erto.
Ma visione apparve, che ritenne
A se me tanto (5) stretto, per vedersi,
Che di mia confession non mi sovvenne.

(1) *Quel sole di bellezza, cioè Beatrice.*

(2) *Confermando con prove la vera sentenza, e discoprendomene l' amabil vista, e riprovando la falsa e confutandola con sode ragioni:*

(3) *Per dire a Beatrice, e confessarle d' essere stato da lei disingannato del falso e certificato del vero.*

(4) *Quanto richiedeva la creanza e la gratitudine.*

(5) *Raccolto e attuato per esser quella cosa tale che realmente vedevasi, e non già fantasticando immaginavasi.*

Quali (6) per vetri (7) trasparenti e tersi,
O ver per acque nitide e tranquille
Non sì (8) profonde, che i fondi sien (9) persi,
Tornan de' nostri visi le (10) postille
Debili sì, che (11) perla in bianca fronte,
Non vien men tosto alle nostre pupille:
Tali vid'io più facce a parlar pronte:
Perch' io dentro all' (12) error contrario corsi

(6) *Dice qual fu la visione, che qui gli si presentò, cioè d'alcune persone d'effigie o immagine assai tenue: e per dichiarare la tenuità di queste immagini si vale di tre similitudini.*

(7) *Trasparenti da banda a banda, e così non specchi; perchè gli specchi riflettono l'immagine ben espressa, e non con quella tenuità che Dante qui vuol' esprimere.*

(8) *Perchè se l'acqua è molto profonda, già fa specchio, e vi si vede l'immagine molto ben espressa, e non debole ed evanida, come vuole che s'intenda il Poeta. Vellutello e Daniello comentano al rovescio, dicendo che la profondità dell' acqua impedisce la riflessione dell' immagine*

(9) *Per la profondità perduti di vista, e però scuri e opachi in modo, onde l'acqua faccia specchio. Forse quel* persi *può anche prendersi in significato di neri, come l'espone Landino.*

(10) *I delineamenti e l'immagini leggermente adombrate.*

(11) *Perla in una fronte non d'un moro, dove fa spicco la bianchezza della perla, ma in una fronte bianca, dove fa poco spicco; con tutto ciò la perlà non vi si vede e discerne meglio che le postille del nostro viso, quando si riflettono sì svanite, come si è detto.*

(12) *All'errore contrario a quello che ingannò*

A quel, ch' accese amor tra l' uomo e 'l fonte.
Subito, sì com' io di lor m' accorsi,
Quelle stimando specchiati sembianti,
Per veder di cui fosser, gli occhi torsi,
E nulla vidi, e ritorsili avanti
Dritti nel lume della dolce guida,
Che sorridendo ardea negli occhi santi.
Non ti maravigliar, perch' io sorrida,
Mi disse, appresso 'l tuo (13) pueril quoto,
Poi (14) sopra 'l vero ancor lo piè non fida,
Ma te rivolve, come suole, a voto;
Vere sustanzie son ciò che tu vedi,
Qui rilegate (15) per manco di voto.
Però parla con esse, e odi e credi,
Che la (16) verace luce, che le appaga,
Da se non lascia lor torcer li piedi.
Ed io all' ombra, che parea più vaga
Di ragionar, drizzàmi, e cominciai,
Quasi com' uom, cui troppa voglia (17) smaga,

*Narciso, perchè Nareiso credeva essere vera faccia di giovinetto quella che n' era una sempliee immagine; ed io eredeva semplici immagini quelle che erano vere facce di beati spiriti. Narciso innamorato di sè stessa nello specchiarsi a un fonte, è favola notissima.*

(13) *Puerile qualità, leggerezza da fanciullo; o vero, pensiero e giudizio imperfetto, e però soggetto a simili abbagli.*

(14) *Poichè, giacchè.*

(15) *Per aver mancato di adempire perfettamente ciò che avevan con voto promesso a Dio.*

(16) *Che la prima verità che loro si svela, non lascia mai deviarle da sè, nè deluderle da falsità.*

(17) *Fa smarrire sì che non sa trovar parole da cominciare.*

O ben creato spirito, che a' rai
  Di vita eterna la dolcezza senti,
  Che non gustata non s' intende mai;
Grazioso mi fia, se mi contenti
  Del nome tuo, e della vostra sorte;
  Ond' ella pronta e con occhi ridenti:
La nostra carità non serra porte
  A giusta voglia, se non (18) come quella,
  Che vuol simile a se tutta sua Corte.
Io fui nel Mondo vergine (19) sorella:
  E se la mente tua ben mi riguarda,
  Non mi ti celerà l' esser più bella,
Ma riconoscerai, ch' io son (20) Piccarda,
  Che posta qui con questi altri beati,
  Beata son nella (21) spera più tarda.
Li nostri effetti, che solo infiammati
  Son nel piacer dello Spirito Santo,
  Letizian del su' ordine (22) formati:
E questa sorte, che (23) par giù cotanto,
  Però n' è data, perchè fur negletti

(18) *Cioè, come la carità di Dio, la quale non è capace di simil durezza e inesorabilità, la qual carità vuole ec.*

(19) *Monaca di S. Chiara.*

(20) *Sorella di Forese v. c. 24. Purgatorio.*

(21) *Nel ciel della luna il più lento nel muoversi di tutti gli altri cieli, perchè di tutti più vicina all'asse comune del mondo, o vogliam dire il più piccolo, e che fa il giro minore nel girare da levante a ponente.*

(22) *Formati, e come professi, e non già novizj dell' ordine dello Spirito Santo, che è ordine di carità, onde non siamo più in via, ma fermi e stabili in questo grado, benchè basso di gloria.*

(23) *Pare essere tanto giù, tanto bassa.*

Li nostri voti, e (24) voti in alcun canto.
Ond'io a lei: Ne' mirabili aspetti
Vostri risplende non so che divino,
Che vi trasmuta da' (25) primi concetti:
Però non fui a rimembrar (26) festino;
Ma or m' ajuta ciò, che tu mi dici,
Sì che raffigurar m' è più (27) latino.
Ma dimmi. voi, che siete quì felici,
Disiderate voi più alto loco,
Per più vedere, o per più farvi amici?
Con quell' altr' ombre pria sorrise un poco:
Da indi mi rispose tanto lieta,
Ch' arder parea d' amor nel primo foco:
Fate, la nostra volontà quieta
Virtù di carità, che fa volerne
Sol quel, ch' avemo, e d' altro non ci asseta.
Se disiassimo esser più superne,
Foran discordi gli nostri disiri
Dal voler di Colui, che qui (28) ne cerne:
Che (29) vedrai non capere in questi giri;

(24) *Non adempiti in ogni parte.*
(25) *Dall' antica conoscenza, talchè non vale a farvi ravvisare in questo nuovo sembiante.*
(26) *Pronto.*
(27) *Non greco e difficile, ma latino, italiano e facile a intendersi.*
(28) *Ne distingue e separa in varie stanze, e in questo stato e grado noi vuole, solo di questo giudicandoci degne.*
(29) *La qual discordanza, o contrarietà di desiri al voler di Dio, tu vedrai non poter avere luogo in cielo. Landino spiega poco a proposito che vedrai non capire in questi giri, cioè Dio siccome immenso non esser capito e contenuto da questi giri celesti.*

S' essere in caricate è qui (30) necesse,
E se la sua (31) natura ben rimiri:
Anzi è (32) formale ad esso beato esse,
Tenersi dentro alla divina voglia,
Perch' una fansi nostre voglie stesse.
Sì che come noi sem di soglia in soglia
Per questo regno, a tutto il regno piace,
Com' allo Re, ch' a suo voler ne 'nvoglia:
E la sua volontade è nostra pace:
Ella è quel mare, al qual tutto si muova
Ciò, ch' ella cria e che Natura face.
Chiaro mi fu allor, com' ogni (33) dove
In Cielo è Paradiso, (34) *etsi* la grazia
Del Sommo Ben d' un modo non vi piove.
Ma sì com' egli avvien, s' un cibo sazia,
E d' un altro rimane ancor la gola,
Che quel si (35) chiere, e di quel si ringrazia,
Così fec' io con atto e con parola,
Per apprender da lei (36) qual fu la tela,
Onde (37) non trasse insino al cò la spola.
Perfetta vita ed alto merto (38) inciela

(30) *Non libero, ma necessario per una dolcissima necessità.*
(31) *La natura e l' indole della carità che in ciel o rende perfettamente conforme al voler di Dio.*
(32) *Secondo la sentenza Scotistica, che nell' amore beatifico più tosto che nella visione ripone l' essenza della formal beatitudine.*
(33) *Ogni posto, ogni mansione.*
(34) *Benchè non tutti sono ugualmente beati.*
(35) *Chiede.*
(36) *Qual istituto di vita religiosa che Piccarda cominciò e non finì.*
(37) *Di cui essa tirò la spola (voce già più volte dichiarata) insino al capo dell' ordito.*

Donna (39) più su, mi disse, alla cui norma
Nel vostro mondo giù si veste, e vela;
Perchè (40) 'n fino al morir si vegghi e dorma
Con quello (41) sposo, ch' ogni voto accetta,
Che caritate, a suo piacer, conforma.
Dal mondo, per seguirla, giovinetta,
Fuggi'mmi, e nel su' abito mi chiusi,
E promisi la via della sua setta.
Uomini poi a mal, più ch' a bene usi,
Fuor mi rapiron dalla dolce chiostra:
Dio lo si sa, qual poi mia vita (42) fusi.
E quest' altro splendor, che ti si mostra
Dalla mia destra parte, e che s' accende
Di tutto 'l lume (43) della spera nostra,
Ciò ch'io dico di me, di se intende:
Sorella (44) fu, e così le fu tolta
Di capo l' ombra delle sacre bende.
Ma poi che pur al Mondo fu rivolta
Contra suo grado, e contra buona usanza,
Non fu dal vel del cuor giammai disciolta.
Quest' è la luce della gran (45) Gostanza,

(38) *Alluoga in cielo.*
(39) *Santa Chiara.*
(40) *Affinchè.*
(41) *Cristo.*
(42) *La si fu, cioè studiosa di montenere illibata almeno la castità matrimoniale; o con qual dispiacere e afflizione vissi contro mia voglia fuori del monastero.*
(43) *Di questa cielo della luna, dove noi per la nostra incostanza stiamo*
(44) *Fu monaca anch' essa, ed anche ad essa fu tratto a forza di capo il sacro velo.*
(45) *Figliuola di Ruggieri Re di Sicilia, la quale tirata a forza fuori del monistero, dove ave-*

Che (46) del secondo vento di Soave
Generò 'l terzo, e l' ultima possanza.
Così parlommi: e poi cominciò AVE
MARIA, cantando, e cantando (47) vanìo,
Come per acqua cupa cosa grave.
La vista mia, che tanto la seguìo,
Quanto possibil fu, poi che la perse,
Volsesi al segno di maggior disio,
Ed a Beatrice tutta si converse:
Ma quella folgorò nello mio sguardo
Sì, che da prima il viso nol sofferse:
E ciò mi fece a dimandar più tardo.

*va professato in Palermo, fu data in moglie ad Arrigo V. Imperatore figliuolo di Federigo Barbarossa, e di quello generò Federigo secondo.*

(46) *La quale della seconda gloria, e superbia della casa di Suevia, cioè d' Arrigo V. figliuolo del Barbarossa che ne fu il primo vento, generò il terzo e l' ultimo Imperatore di quella famiglia che fu Federigo II. v. il 3. cant. della cantica precedente.*

(47) *Svanì e disparve.*

## *CANTO IV.*

### ARGOMENTO.

Stando Dante nel medesimo Cielo, da Beatrice due verita gli si manifestano. L' una del luogo de' Beati, l' altra della volontà mista e della assoluta. Ei propone una terza questione, la quale è del voto, se per quello si può satisfare.

Intra duo cibi distanti, e moventi
D' nn modo, prima si morrìa di fame,
Che (1) liber' uomo l' nn recasse a' denti.
Sì si starebbe un agno intra duo brame,
Di fieri lupi, igualmente temendo:
Sì si starebbe un (2) cane intra duo (3) dame.
Perchè (4) s' io mi tacea, me non riprendo,
Dalli miei dubbi d' nn modo sospinto,
Poich' (5) era necassario, nè commendo.

(1) *Quì pare che sia da preferirsi il testo d' Aldo, che dice* Liber' uom l' un' si ec.

(2) *E preso da Ovid. lib 5 met.* Tigris ut auditis diversa valle duorum extimulata fame mugitibus armentorum, nescit atro potius ruat, et ruere ardet utroque, sic dubius Persaus dextra, laeva ne feratur.

(3) *Daini.*

(4) *Per la qual cosa.*

(5) *Nè riprendo, nè lodo, perchè era cosa necessaria e non libera; similitudine di molta vaghezza poetica, ma di poca sodezza da filosofo.*

Io mi tacea : ma 'l mio disir dipinto
M' era nel viso, e 'l dimandar con allo
Più caldo assai, che per parlar distinto.
Fessi (6) Beatrice, qual fè Daniello,
Nabuccodonosor levando d' ira,
Che l' avea fatto (7) ingiustamente fello.
E disse: Io veggio ben come ti tira
Uno ed altro disio, sì che tua cura
Se stessa lega sì che (8) fuor non spira.
Tu (9) argomenti, Se 'l buon voler (10) dura,
La violenza altrui per qual ragione
Di meritar mi scema la misura!
Ancor di dubitar ti dà cagione,
Parer (11) tornarsi l' anime alle stelle,

(6) *Fessi Beatrice con esso me indovinondo i miei pensieri e i miei dubbi, qual fessi il santo Profeta Danielle con Nabuccodonosorre, a cui egli, avutane da Dio la rivelazione, manifestò il sogno, di cui l' istesso Re non si scordava, e soddisfattolo con tal maifestazione levò d' ira l' istesso Re, onde non si eseguì la di lui sentenza crudele già fulminata, che fossero uccisi tutti gl' indovini caldei, perchè non avevano potuto indovinare quel sogno che Nabuccodonosorre aveva avuto della famosa statua Dan. c. 2.*

(7) *Fello e violento ingiustamente contro quei miseri caldei che egli sentenziò a morte, non per altra causa che per non aver saputo indovinore il suo sogno.*

(8) *Non si palesa per la bocca con dimandarmi la soluzione de i dubbj che premono.*

(9) *Teco stesso la discorri così.*

(10) *Come pare che durasse nelle due suddette monache smonachate per altrui violenza.*

(11) *Da che queste due monache smonacate, e*

Secondo (12) la sentenza di Platone.
Queste son le quistion, che nel tuo (13) velle
Pontano (14) igualemente: e però pria
Tratterrò quella, che più ha (15) di felle.
De' (16) Serafin colui, che più s'(17) india,

*però incostanti nella professione intrapresa le troviamo nella luna pianeta mutabile e incostante. dove però par verisimile che abitassero prima che scendessero in terra a congiungersi co' suoi corpi.*

(12) *Secondo quella stolta sentenza da noi brevemente accennata c.* 1 *Par. n.* 48.

(13) *Animo*

(14) *Pingono e muovono una forte curiosità.*

(15) *Di acrimonia, e acrimonia tale da nuocerti, se tu non fossi prestamentente liberato, cioè dal secondo dubbio più pernicioso.*

(16 *Dunque per toglierti da tal dubbio devi considerare, che quelli Spiriti che tu hai veduto qui nella luna, non vi sono di stanza, anzi stanziano nell'empireo, perocchè ivi è l'abitazione comune a tutti i Beati: bensì affinchè ti si renda sensibile qual grado di gloria si goda da ciascun di loro. (perocchè non tutti i Beati godono ugual gloria) ti si danno a vedere in diverse sfere celesti, non per altro che per dinotare la disparità della lor gloria, la qual disparità tu altrimenti non potresti comprendere. Venendo al testo, ne va preso il verso così: non gli Angeli più sublimi, non i più gran Santi, anzi nè pur Maria Vergine hanno i lor trogni in altro cielo, nè saranno di età minore o maggiore di quelli Spiriti ora a te appariti. Mal però Land. e Vellut. interpetrano quelle parole* io dico, non Maria, *cioè eccettuata Maria, essendo manifesta che quanto alla stanza nell'empireo, e quanto all' età non va eccettuata.*

Moisè, Samuello, e quel Giovanni,
Qual (18) preder vuogli, io dico non Maria,
Non hanno in altro Cielo i loro scanni,
Che quegli spirti, che mo' appariro,
Nè (19) hanno all'esser lor più o meno anni.
Ma tutti fanno bello il (20) primo giro,
E (21) differentemente han dolce vita,
Per sentir più e men l'eterno spiro.
Qui (22) si mostraron, non perchè sortita
Sia questa spera lor, ma per far segno
Della celestial, ch' han men salita.
Così parlar conviensi al vostro ingegno,
Perocchè solo da (23) sensato apprende

(17) *A Dio più si unisce, e in Dio si trasforma e si deifica:* Nos revelata facie gloriam Domini speculantes, eandem immaginem transformamur 2 Cor. 3,

(18) *O sia il Battista, o sia l'Evangelista.*

(19) *Perocchè tutti i Beati saranno della medesima età, dopo che sieno risorti* in virum perfectum in mensuram aetatis plenitudinis Christi *Ehpes.* 4.

(20) *L' empireo*

(21) *La differenza della loro beatitudine non consiste nella diversità del luogo e dell' età, ma nel partecipare più o meno l'eterna gloria spirato in loro, comunicata a misura del merito.*

(22) *Si fero a te vedere in quest' infimo cielo, non perchè sia loro qui a sorte toccata l' abitazione, ma per dare a tè un sensibile indizio di quella gloria che hanno bensì nel cielo empireo, ma di molti gradi inferiore a quella degli altri.*

(23) *Apprende le cose intelligibili dalle cose prima conosciute per via di senso e di cognizione sensibile, conforme i dogmi Peripotetici* Nihil est in

Ciò, che fa (24) poscia d' intelletto degno.
Per questo la Scrittura condescende
A (25) vostra facultate, e piedi e mano
Attribuisce a Dio, ed altro intende:
E santa Chiesa con aspetto umano
Gabbriell' e Michel vi rappresenta,
E l'(26), altro che Tobbia rifece sano.
Quel, (27) che Timeo dell' anime argomenta,
Non è simile a ciò, che qui si vede,
Perocchè, come dice, par che senta.
Dice, che l' alma alla sua stella riede,
Credendo quella (28) quindi esser decisa,
Quando Natura per forma la diede.
E forse sua sentenzia è d' altra guisa,
Che (29) la voce non suona, ed esser puote
Con intenzion da non esser derisa
S' egl' intende tornare (30) a queste ruote

intellectu, quin prius fuerit in sensu: Oportet intelligentem speculari phantasmata.

(24) *Col farsi una specie intelligibile e spirituale della specie grossa e materiale della fantasia.*

(25) *Alla vostra material percettiva.*

(26) *L' Arcangelo S. Raffaelle.*

(27) *Quanto poi a quel che discorre Platone nel suo Timeo intorno alle anime (Timeo filosofo nato in Locri: da esso intitolò Platone un dialogo, in cui tratta della creazione del mondo) non va per questa strada allegorica e simbolica, perocchè pare che l' intenda conforme esprimono nel senso e significato lor naturale quelle parole che adopra.*

(28) *Da quella stella discesa in terra, quando la natura la diede per forma al corpo.*

(29) *Da quel che sia la fama, o da quel che suonino le parole da lui usate.*

(30) *A questi pianeti l' onore non già dell' azio-*

L' onor della 'nfluenzia e 'l biasmo, forse
In alcun vero suo arco percuote.
Questo (31) principio male inteso (32) torse,
Già tutto 'l Mondo quasi, sì che Giove,
Mercurio, e Marte a nominar trascorse.
L' altra dubitazion, che ti commuove,
Ha (33) men velen, perocchè sua malizia
Non ti potria menar (34) da me altrove.
Parere ingiusta la (35) nostra giustizia
Negli occhi de' mortali, (36) è argomento

*ni umane, ma solo dell' influenze buone e il biasimo delle ree: forse coglie nel punto e dice qualche cosa di vero.*

(31) *Questo dogma Platonico.*

(32) *All' idolatria.*

(33) *È mene pericolosa.*

(34) *Da me che sono in figura la sacra teologia in fede fondata, a qualche dogma perverso*

(35) *La giustizia di noi altri quassu in cielo.*

(36) *È argomento ma assai difficile, però Vellutello e Daniello saltano il fosso: il povero Land. ci casca dentro con dire questo sproposito, cioè che tal dubbio in Dante non era velenoso, e non era tale da rimuoverlo dalla fede, perchè dubitandosi che non sia giusta cosa quello che tiene la nostra fede essere giusta cosa, s' afferma la fede essere. Dico dunque per mitigare l' asprezza di questa terzina: S. Agost insegna potersi senza peccare contro la fede, anzi per affetto lodevole derivato da questa virtù, potersi dico esaminare, mettere in dubbio e in questione le cose della fede, purchè si faccia* ad piam delectationem, retenta jam fide *Ciò supposto, daremo un senso ragionevole al testo con dir così: il parere ingiusta la giustizia di Dio per parere che egli rimeriti meno chi non per difet-*

Di fede, e non d' eretica nequizia.
Ma perchà puote vostro accorgimento
Ben penetrare a questa veritade,
Come disiri, ti farò contento.
Se violenza è quando (37) quel, che pate,
Niente conferisce a quel, che sforza,
Non fuor quest'(38) alme per essa scusate:
Che (39) volonta, se non vuol, non s'ammorza,
Ma fa come Natura face in (40) foco,
Se mille volte violenza il (41) torza:
Perchè s'ella si piega assai o poco,
Segue (42) la forza: e così queste fero,

*to di sua volontà, ma per altrui violenza lascia di far bene, come le due monache suddette per forza smonacate, e per tal parere muoversi*, retenta jam fide, *a cercare, come si accoppino queste due verità, tenute come rivelate, e che Dio è giusto, e che non si perde di merito senza difetto di propria volontà; questo è argomento di fede: Questo pare che possa essere il senso; altrimenti essendo di fede la giustizia di Dio non essere ingiusta, a chi paresse in cantraria e aderisse a tal parere, non potrebbe difendersi da eretica nequizia.*

(37) *Per esempio il sasso scagliato all' insù, o l' acqua che bolle; non contribuendo niente nè il sasso al suo salire, nè l' acqua al suo bollore, ma ricevendo e patendo questi movimenti da un agente estrinseco.*

(38) *Piccarda e Costanza smonacate da altri, ma non affatto per violenza.*

(39) *Essendo quasi assiomi, che* volontas non potest cogi.

(40) *Fiamma.*

(41) *Torca e pieghi in giù.*

(42) *Seconda di propria elezione.*

Potendo ritornare (43) al santo loco.
Se fosse stato il lor volere (44) intero,
Come tenne (45) Lorenzo in su la grada,
E fece (46) Muzio alla sua man severo,
Così l'avria ripinte (47) per la strada,
Ond'eran tratte, (48) come furo sciolte:
Ma così salda voglia è troppo rada.
E per queste parole, se ricolte
L'hai come dei, è l'argomento casso,
Che t'avria fatto noja ancor più volte.
Ma or ti s'attraversa un altro passo
Dinanzi agli occhi tal, che per te stesso
Non n'usciresti, pria saresti lasso.
Io t'ho per certo nella mente messo,
Ch'alma beata non poria mentire,
Perocchè sempre al primo Vero è presso:
E poi potesti da Piccarda udire,
Che l'affezion del (49) vel Gostanza tenne,
Sì ch'ella par qui meco contraddire.
Molte fiate già, frate, adivenne,
Che per fuggir periglio, (50) contro a grato
Si fè di quel, che far non si convenne:
Come (51) Almeone, che di ciò pregato

(43) *Al monistero.*
(44) *Fermo e costante senza vacillare e cedere in qualche parte e mescolarsi col non volere.*
(45) *S. Lorenzo sulla graticola.*
(46) Urere quam potuit, contempto Mutius igne, hanc spectare manum Porsena non potuit. *Mart.*
(47) *Per la vita religiosa nel monistero.*
(48) *Tantosto che furono ritornate in loro libertà.*
(49) *D'esser monaca.*
(50) *Contro il proprio gusto, con ripugnanza.*
(51) *Come Almeone che pregato da suo padre*

Dal padre suo, la propria madre spense;
Per non perder pietà si fe' spietato,
A questo punto voglio, che tu pense,
Che la forza al voler si mischia, e fanno
Sì, che scusar non si posson l' (52) offense.
Voglia assoluta non consente al danno
Ma consentevi intanto, in quanto teme
Se si ritrae, cadere in più affanno.
Però quando Piccarda quello (53) spreme,
Della voglia assoluta intende, ed io
Dell'altra, sì che ver diciamo insieme.
Cotal fu l'ondeggiar del (54) santo rio,
Ch'uscì del (55) fonte, ond'ogni ver deriva:
Tal pose in pace uno ed altro disio.
O (56) amanza del primo amante, o diva,

*moribondo Anfiarao uccise la madre Erifile, per essere stata cagione della di lui morte*: ultusque parente parentem, natus erit facto pius, et sceleratus eodem. 9. *Metam.*

(52) *L'azioni d'offesa di Dio, quantunque sieno fatte con grandissime ripugnanza, come sarebbe il rinnegare la fede per paura della morte.*

(53) *Esprime e asserisce di Costanza che ritenne nel cuore l'affetto al sacro velo (spiega il Danielo* quello, *cioè danno e male: non poteva spiegar peggio) parla della volontà assoluta, e prescindenda dalle circostanze, in cui trovossi, ed io quando dico che la sua volontà cedè e secondo la forza, parlo della respettiva o condizionata, sicchè ambedue diciamo il vero senza discordare l'uno dall' altro.*

(54) *Beatrice.*

(55) *Dio.*

(56) *O Beatrice donna amata da Dio primo amansa, a Santa e quasi divina.*

Diss' io appresso, il cui parlar m' innonda
E scalda sì, che più e piu m' avviva:
Non è l'affazion mia tanto profonda,
Che basti a render voi grazia per grazia:
Ma quei, che vede, e puote, a ciò risponda.
Io veggio ben, che giammai non si sazia
Nostro 'ntelletto, (57) se 'l ver non lo illustra,
Di fuor dal qual nessun vero si spazia.
Posasi in esso come fera in (58) lustra,
Tosto che giunto l' ha, e giugner puollo,
Se non ciascun disio sarebbe (59) *frustra*;
Nasce (60) per quello a guisa di rampollo
Appiè del vero il dubbio; ed è (61) natura,
Ch' al sommo pinge noi di collo in collo.
Questo (62) m' invita; questo m' assicura
Con riverenza, Donna, a dimandarvi
D' un' altra verita, che m' è oscura.
Io vo' saper se l' uom può soddisfarvi
A' (63) voti manchi sì con altri beni,

(57) *Se non l' illustra Iddio, fuor del quale nessuno vero si trova · lo dice nel senso di quell'* omnis autem homo mendax.

(58) *Tana, covolo.*

(59) *Frustraneo, se fosse impossibile l' arrivare a conoscere la verità che naturalmente si desidera conoscere.*

(60) *Da quel desio e curiosità di sapere.*

(61) *Ed è effetto della provida natura che spinge noi da un vero conosciuto all' altro incognito, finchè si giunga alla somma verità, come di colle in colle salendo, si giunge alla cima del monte.*

(62) *Questo, cioè il sapere che il desiderio d'imparare è naturale in noi, e però non frustraneo ed impossibile ad appagarsi.*

(63) *In caso di mancare a i voti fatti*

Ch' alla (64) vostra stadera non sien parvi.
Beatrice mi guardò con gli occhi pieni
Di faville d' amor, con sì divini,
Che, (65) vinta mia virtù, diedi le reni,
E quasi mi perdei con gli occhi chini.

(64) *Di voi del cielo.*
(65) *La mia visiva virtù, voltai le spalle, e fuggii l' incontro degli occhi suoi.*

# CANTO V.

## ARGOMENTO.

Solve il dubbio d' intorno a' voti mosso nel Canto di sopre. Poi sele al secondo Cielo ch' è quel di Mercurio, dove trova infinite enime; une delle quali se gli offerisce a soddisfare ad ogni sna dimanda.

S' io (1) ti fiammeggio nel caldo d' amore
Di là dal modo, che 'n terre si vede,
Sì che degli occhi tuoi vinco 'l valore,
Non ti maraviglier: che ciò procede
Da perfetto veder, che come epprende,
Così nel bene appreso muova 'l piede.
Io veggio ben sì come gia risplende
Nello 'ntelletto tuo l' eterne lnce,
Che vista sole sempre emore eccende:
E s' eltra cose vostro amor sednce,
Non è se non di quella alcun vestigio
Mal conosciuto, che quivi traluce.
Tu vuoi saper se con altro servigio,
Per (2) manco voto si può render tanto,

(1) *Ie ti apparisco fiammeggiante nel divino amore: i Comentatori spiegano, se scaldo, e infiammo te: ma se si rifletta, l' esser qui ora Dante rimasto abbarbagliato, ben nasce dall' apparire Beatrice fiammeggiante, non doll' infiammarsi esso Dante, come altresì a lei, e non a lui conviene il perfetto vedere, causa del fiammeggiare.*

(2) *In caso che si manchi di adempire un voto:* Manco *nome che vale l' istesso che mancanza.*

Che l' anima (3) sicuri di litigio,
Sì cominciò Beatrice questo canto:
E sì com' uom, che suo parlar non spezza,
Continuò così 'l (4) processo santo.
Lo maggior don, che Dio per sua larghezza
Fesse creando, e alla sua bontate
Più conformato, e quel ch' ei più apprezza,
Fu della volonta la libertate,
Di che le creature intelligenti,
E tutte e sole furo e son dotate.
Or ti parrà, se tu quinci argomenti,
L' alto valor del voto, s' è sì fatto,
Che Dio consenta, quando tu consenti:
Che nel fermar tra Dio e l' uomo il patto,
Vittima fassi di questo tesoro,
Tal, qual' io dico, e fassi col su' atto.
Dunque che render puossi per ristoro?
Se (5) credi bene usar quel, ch' hai offerto,
Di mal tolletto vuoi far buon lavoro.
Tu se' omai del maggior (6) punto certo:

(3) *Assicuri da rimorso, sì che sta sicura in coscienza. Daniel. segue un' altra lezione, cioè si curi, e spiegasi cavi, si liberi da contrasto: ma è una scorrezione di stampa*

(4) *Il progresso del suo santo discorso.*

(5) *Se credi bene usare in altra opera santa la libertà a Dio offerta, questo è tanto quanto, se tu volessi far buon impiego della roba ingiustamente tolta altrui, non essendo lecito rubare per far limosine ed ergere altari e fondare spedali da starci bene quell' iscrizione* Fondò questo spedal persona pia, ma i poveri da starci fece pria.

(6) *Del maggior punto, cioè non potersi compensare con cosa di egual valore.*

Ma perchè santa Chiesa in ciò (7) dispensa,
Che par contra lo ver, ch' i' t' ho scoverto;
Convienti ancor sedere un poco a mensa,
Perocchè 'l cibo rigido, ch' hai preso,
Richiede ancora (8) ajuto a tua dispensa.
Apri la mente a quel, ch' io ti paleso,
E fermalvi entro; che non fa scienza,
Senza lo ritenere, avere inteso.
Duo cose si convegnono all' essenza
Di questo sacrificio: l' una è (9) quella,
Di che si fa, l' altra è la convenenza.
Quest' ultima giammai non si cancella,
Se non servata, ed intorno di lei,
Sì (10) preciso di sopra, si favella:
Però necessitato fu agli Ebrei
Pur l' offerere, (11) ancor che alcuna offerta
Si permutasse, come saper dei.
L' (12) altra, che per materia t' è aperta,

(7) *Cioè esercita giurisdizione ne i voti, o irritandoli o commutandoli o disprezzandoli.*

(8) *Richiede qualche ajuto che ne faciliti la digestione, o richiede qualche cosa di più, perchè ti sia distribuita la tua giusta dose: traslazione continuata dal cibo del corpo a quello della mente.*

(9) *Cioè la materia del voto, e l' altra il patto e la convenzione, che è come quasi la forma.*

(10) *Con termini sì stretti e risoluti di sopra, dove concludo non potersi con altro equivalente ristorare.*

(11) *Ancorchè invece di una cosa potessero offerirne un' altra, per esempio due tortore o due colombe invece di un agnello, come però faceva la povera gente.*

(12) *L' altra parte del voto che aviam di sopra chiaramente detto esser la materia di esso, come*

Puote bene esser tal, che non si falla,
Se con altra materia si converta.
Ma non trasmuti carco alla sua spalla
Per suo arbitrio alcun, (13) senza la volta
E della chiave bianca, e della gialla:
Ed ogni (14) permutanza credi stolta,
Se la cosa dimessa in la (15) sorpresa,
Come l' quattro nel sei, (16) non è raccolta.
Però qualunque cosa tanto pesa
Per suo (17) valor, che tragga ogni bilancia,
Soddisfar non si può con altra spesa.
Non prendano i mortali il voto a ciancia:
Siate (18) fedeli, ed a ciò far (19) non bieci,

*per esempio i digiuni, i pellegrinaggi, le limosine promesse a Dio, può senza peccato mutarsi in altra.*

(13) *Senza che vi s' interponga l' autorità o immediata del Pontefice, o di altro, cui si comunichi o l' ordinaria, o la delegata potestà da voltare le chiavi di argento e d' oro, delle quali vedi il c. 9. Purgatorio.*

(14) *Commutazione di voto.*

(15) *Nella cosa sostituita.*

(16) *Non è contenuta, se la cosa sorpresa e sostituita, non è di sua natura molto più eccellente e grata a Dio della cosa dimessa; per esempio farsi religioso in cambio di dare in limosina a i poveri le metà delle sue entrate. Che delizia! Dante rigorista.*

(17) *Qual sarebbe stato a cagion d'esempio il voto eccellentissimo fatto da S. Teresa di far sempre l' ottimo.*

(18) Vovete, et reddite.

(19) *Non loschi e inconsiderati: pensateci molto bene.*

Come (20) fu Iepte alla sua prima mancia :
Cui più si convenia dicer : Mal feci,
Che servanda far peggio : a così stolto
Ritrovar puoi lo (21) gran Duca de' Greci ;
Onde pianse Ifigenia il suo bel volto,
E fe' pianger di se e i folli e i savi,
Ch' udir parlar di (22) così fatto colto.
Siate, Cristiani, a muovervi più gravi :
Non siate come penna ad ogni vento,
E non crediate, ch' ogni acqua vi lavi.
Avete 'l vecchio e 'l nuovo Testamento,
E 'l Pastor della Chiesa, che vi guida ;
Questo vi basti a vostro salvamento.
Se mala cupidigia altro vi grida,
Uomini siate, e non pecore matte,
Sì che 'l Giudeo tra voi di voi non rida.

(20) *Come fu bieco e inconsiderato Iepte nel voto, che, se avesse vinto gli Ammoniti fece a Dio di sacrificarli la prima persona che ritornando egli vittorioso gli fosse venuta incontro di casa sua Jud.* 11. *e fu la sua unica figliuola, che tutta festosa incontratolo fu da lui secondo il voto fatto veramente sacrificata, secondo la sentenza più probabile e più comune.* Mancia *dicono essere quell' incontro festoso di gente che con timpani ed altri musicali stromenti dà il mi rallegro d' un felice successo, ed augura nuove felicità, solendosi poi a coloro dare in contraccambio qualche regalo ; e così spiegano quel dell' asta di Achille nel c.* 31. *Inf.* che solea esser cagione prima di trista, e poi di buona mancia.

(21) *Agamennone che in Aulide secondo il voto fatto sacrificò a Diana la sua figlia Ifigenia*. Tantum Relligio (*cioè l'empietà*) potuit suadere malorum. *Luc.* 1.

(22) *Di così fatto culto e sacrilego sacrificio.*

Non fate come agnel, che lascia il latte
Della sua madre, e semplice e lascivo
Seco medesmo a suo piacer combatte.
Così Beatrice a me com' io scrivo :
Poi si rivolse tutta disiante
A quella parte, (23) ove 'l Mondo è più vivo.
Lo suo piacer, e 'l trasmutar sembiante
Poser silenzio al mio cupido 'ngegno,
Che già nuove quistioni avea davante.
E sì come saetta, che nel segno
Percuote pria, che sia la corda queta,
Così (24) corremmo nel secondo regno.
Quivi la donna mia vid' io sì lieta
Come (25) nel lume di quel Ciel si mise,
Che più lucente se ne fe' il Pianeta.
E se la stella si cambiò e rise,
Qual mi fec' io, che pur di mia natura
Trasmutabile son per tutte guise!
Come in peschiera, ch' è tranquilla e pura,
Traggono i pesci a ciò, che vien di fuori
Per modo, che lo stimin lor pastura:
Sì vid' io ben più di mille splendori
Trarsi ver noi, ed in ciascun s' udia:
Ecco chi crescerà li nostri amori:
E sì come ciascuno a noi venìa,
Vedeasi l' ombra piena di letizia
Nel folgor chiaro, che di lei uscia.
Pensa, Lettor, (26) se quel, che qui s' inizia,

(23) *Cioè alla parte orientale più lucida, e per molti rispetti migliore di ogni altra parte del mondo.*
(24) *Così noi velocissimamente muovendoci giungemmo al secondo cielo che è quel di Mercurio.*
(25) *Tosto che.*
(26) *Se io troncassi il principiato racconto, come averesti affannosa brama d' intendere ciò che*

Non producesse, come tu avresti
Di più savere angosciosa carizia:
E per te vederai, come da questi
M' era 'n disio d' udir lor condizioni,
Sì (27) come agli occhi mi fur manifesti.
O (28) bene nato, a cui veder li troni
Del trionfo eternal concede grazia
Prima che la milizia s' abbandoni:
Del (29) lume, che per tutto 'l Ciel si spazia,
Noi semo accesi: e però se disii
Da noi chiarirti, a tuo piacerti sazia.
Così da un di quelli spiriti pii
Detto mi fu, e da Beatrice: Di' di'
Sicuramente, e credi come a Dii.
Io veggio ben sì come tu t' (30) annidi
Nel proprio lume, e che da gli occhi il traggi,
Perch' (31) ei corrusca, sì come tu ridi:
Ma non so chi tu se', nè perchè aggi,
Anima degna, il grado (32) della spera,

*seguisse*; carizia *per carestia, ma qui per metonimia si prende per appetito*.

(27) *Tosto che*.

(28) *O felice, a cui si fa la grazia di vedere i troni della chiesa trionfante, prima di aver finito di combattere nella militante contro il demonio, mondo e carne*.

(29) *Dello splendore e dell' ardore della divina carità*.

(30) *Ti fermi e posi dentro il proprio lume: il Vellutello legge dentro il primo lume, cioè Dio*.

(31) *Per lo che tanto più risplende, quanto più ti allegri e giubili*.

(32) *Di Mercurio, che per esser tanto vicino al sole, vien più da i raggi di quello velato, che ogni altra stella*.

Che si vela a' mortai con gli altrui raggi:
Questo diss' io (33) dritto alla lumiera,
Che pria m' avea parlato, ond' ella fessi
Lucente più assai di quel, ch' ell' era.
Sì (34) come 'l Sol, che si cela egli stessi
Per troppa luce quando 'l caldo ha rose
Le temperanze de' vapori spessi:
Per più letizia sì mi si nascose
Dentro al suo raggio la figura santa,
E così chiusa chiusa mi rispose
Nel modo, che 'l seguente canto canta.

(33) *Voltato a quello spirito*.
(34) *Come il sole egli stesso ci si lascia vedere più la mattina, che quando col suo calore ha consumati i vapori che frapposti tra lui e noi ne temperavano l' eccessiva luce, e però a mezzo giorno nel troppo lume suo viene a celarsi*.

# CANTO VI.

## ARGOMENTO.

L' anima offertasi a Dante di soddisfare alle sue domande, dimostra essere Giustiniano Imperadore, e raccontagli le sue azioni, e come egli corresse, e riformò le leggi.

Posciachè (1) Costantin l' aquila (2) volse
 Contra l' corso del Ciel, che la seguio,
 Dietro all' antico, che Lavina tolse;
Cento e cent' anni e più 'l (3) uccel di Dio
 Nello (4) stremo d' Europa si ritenne

(1) *Il Poeta da buon Ghibellino celebra le glorie dell' aquila imperiale per bocca di Giustiniano, piccando insieme la fazione Guelfa e suoi fautori.*

(2) *Col trasportare la sede dell' Imperio da Roma a Costantinopoli, e così da ponente a levente, e con ciò facendo andare l' aquila contro il corso del cielo che si muove da levante a ponente: e vuole intendere di più contro il volere e piacere del cielo, e però fatta la traslazione, l' imperio andò declinando: all' opposto di quel che avvenne quando il corso del cielo da levante a ponente seguì e accompagnò amichevolmente l' istess' aquila o insegna imperiale dietro ad Enea che venne da Troja, paese orientale, in Italia paese occidentale, dove tolta per moglie Lavinia infanta reale vi fondò felicemente il nuovo regno, da cui nacque l' Imperio romano.*

(3) *L' aquila ministra di Giove.*

(4) *Fu dominante in Costantinopoli situata in una estremità di Europa e ne i confini dell' Asia*

Vicino a' monti, de' quai prima uscìo:
E sotto l'ombra delle (5) sacre penne,
Governò 'l Mondo lì, (6) di mano in mano,
E sì, cangiando, in su la mia pervenne.
Cesare (7) fui, e son Giustiniano,
Che per (8) voler del primo amor, ch'io sento,
D'entro alle leggi trassi il troppo e'l vano:
E prima ch' io all' (9) opra fossi attento,
Una natura in Cristo esser, (10) non piùe,

*vicino a quei monti di Troja, donde ella prima per venir in Italia si partì.*

(5) *Penne dell' aquila consacrata a Giove.*

(6) *Successivamente di uno in un altro Imperatore passando, pervenne finalmente nelle mie mani dopo 197 anni dalla traslazione dell' Imperio fatta da Costantino, imperciocchè prendendosi questa dalla dedicazione di Costantinopoli seguita nell' anno 330. tanti anni corrono dalla medesima al 527. in cui cominciò a regnare Giustiniano, onde sbaglia Dante, benchè di poco, dicendo.* cento e cento anni e più.

(7) *Fui nel mondo Imperatore, qui cessando quei titoli, son Giustiniano persona privata.*

(8) *E per voler di Dio trassi fuori del corpo delle leggi ciò che vi era stato inserito di superfluo o poco sussistente, compilandole, correggendole e riducendole a metodo nelle Pandette, nel Codice ec. deve leggersi* D'entro *coll' apostofo, non dentro tutto unito, come in molti esemplari, che fa senso opposto.*

(9) *Di riformare e raccorre le leggi.*

(10) *Cioè non due, la divina e l' umana unite nelle persone del verbo, e così aderiva all' Eresia Eutichiana: il vero si è che egli, secondo l' empia passione di Teodora sua moglie parziale di quella*

Credeva; e di tal fede era contento.
Ma il benedetto Agabito, che fue
Sommo Pastore, alla fede sincera
Mi dirizzò con le parole sue.
Io gli credetti, (11) e ciò che suo dir' era,
Veggio ora chiaro, sì come tu vedi
Ogni contradizione e falsa e vera.
Tosto (12) che con la Chiesa mossi i piedi,
A Dio, per grazia piacque di spirarmi
L' (13) alto lavoro, e tutto in lui mi diedi.
E al mio Bellisar commendai l'armi,
Cui la destra del Ciel fu sì congiunta,
Che segno fu, ch'io dovessi (14) posarmi.
Or (15) qui alla quistion prima s' appunta

*Setta, favorì per imprudenza alcuni Eutichiani, e specialmente Antimo nella di lui esaltazione al Patriarcato di Costantinopoli: per altro quando Giustiniano trattò con S. Agapito non era caduto nell' eresia, nella quale poi cadde, morto già di un pezzo quel glorioso Pontefice. Baron. t. 7. an. 564.*

(11) *E ciò che egli allor mi diceva delle due nature in Cristo, ed era articolo di fede, lo veggo adesso tanto chiaramente, come tu vedi, che una delle due contradizioni ex. gr. è, non è, deve esser necessariamente vera e l' altra falsa.*

(12) *Tosto che incominciai a camminare per la buona strada dietro la guida della santa chiesa, la quale è* Columna, et firmamentum veritatis.

(13) *Del compendiare e ordinare le leggi.*

(14) *E non divertirmi dall' alto lavoro, e distrarmi in cose di guerra.*

(15) *Qui fo punto alla mia risposta per soddisfare alla tua prima domanda che fu l' interrogarmi chi io mi sia; ma la qualità e condizione della risposta che ha toccata per incidenza qualche*

La mia risposta, ma la condizione
Mi stringe a seguitare alcuna giunta:
Perchè (16) tu veggi con (17) quanta ragione
Si muove (18) contra 'l sacrosanto segno,
E (19) chi 'l s' appropria, e chi a lui s' oppone,

*cosa dell' aquila imperiale, mi obbliga a tirare innanzi il discorso, e soggiungere qualche altra cosa che serva come di giunta liberale. Il traduttore alla nota 2 di questo Can. contro la comune degli Espositori pretende conchiudere chiaramente, che qui non si parla dell' aquila, ma che il testo debba esporsi così (tanto bastimi d' aver detto per adempimento della tua prima richiesta: quanto alla seconda, ove dicesti non sapere la condizione e sorta della mia vita, fa mestieri che prima di soddisfarti faccia una ragionevole digressione) non sarei lontano dall' abbracciare una tale spiegazione, se tutta questa digressione lunghissima in lode della famosa insegna facesse più di mestieri, e fosse più appartenente e opportuna a dar lume alla risposta che poi dà Giustiniano* cioè questa piccola Stella si correda de' buoni Spiriti, che son stati attivi: *che a dar lume a quel che ha detto di sopra* E sotto l' ombra delle sacre penne governò il Mondo. *Per la qual cosa tanto riesce connaturale, che la parola* condizione *si riferisca alla prima risposta, quanto sarebbe innaturale e stiracchiato il riferirla alla seconda richiesta: ciò che ancora confermasi dalla lezione d' un altro testo che dice* ma sua condizione, *cioè la condizione di questa mia risposta.*

(16) *Affinchè.*
(17) *Con quanto poca ragione, con quanto torto.*
(18) *Contro l' aquila imperiale.*
(19) *Tanto chi se l' appropria, come fanno i*

Vedi quanta virtù l'ha fatto degno
 Di reverenza, e cominciò dall'ora,
 Che (20) Pallante morì per darli regno.
Tu sai ch' (21) e'fece in Alba sua dimora
 Per trecent'anni, ed oltre infino al fine,
 Che (22) tre a tre pugnar per lui ancora.
Sai (23) quel, che fe'dal mal delle Sabine
 Al dolor di Lucrezia in sette regi,
 Vincendo 'ntorno le genti vicine.
Sai quel, che fe', (24) portato dagli egregi
 Romani incontro a Brenno, incontro a Pirro,
 Incontro (25) agli altri Principi e collegi:

*Ghibellini, che appropriatasi questa bandiera se n'abusano a favore della sua ambizione e avarizia; quanto chi si oppone al partito Imperiale, come fanno i Guelfi, ved. c. 6. Purg.* Ahi serva Italia ec.

(20) *Che da Turno fu ucciso Pallante venuto in soccorso di Enea, che vittorioso di quella guerra fondò in Italia il Regno, onde ebbe origine Roma e il suo Imperio.*

(21) *L'aquila imperiale.*

(22) *Che i tre Orazj combatterono contro i tre Curiazj per aver la gloria di questo segno dell'aquila.*

(23) *Sai che, e quanto fece di glorioso nelle vittorie sopra i confinanti riportate al tempo de i sette Re dal ratto delle Sabine fino al violato talamo di Lucrezia.*

(24) *Spiegato nelle bandiere, e portato contra i nemici da i consoli, e capitani romani contro Brenno Duca de' Galli Senoni, e contro Pirro Re degli Epiroti.*

(25) *E contro gli altri principi assaluti, e contro l'emule Repubbliche, e contro le nazioni insieme collegate ed unite.*

Onde Torquato, e Quintio, (26) che dal cirro
Negletto fu nomato, e Deci, e Fabi
Ebber la fama (27) che volentier mirro.
Esso atterrò l' orgoglio degli (28) Arabi,
Che diretro ad Annibale passaro
L' alpestre rocce, Po, di che tu labi.
Sott' (29) esso giovanetti trionfaro
Scipione e Pompeo, ed a quel colle,
Sotto 'l qual tu nascesti, (30) parve amaro.
Poi presso al tempo, che tutto 'l Ciel (31) volle
Ridur lo Mondo, a suo modo, sereno,

(26) *Quintio Cincinnato, così detto dall' inculta e mal composta chioma: cirro voce latina riccio di capelli crespi. Pers.* Ten' cirratorum centum dictata fuisse pro nihilo pendas?

(27) *La qual fama volentieri mi studio di rendere immortale con ungerla quasi di mirra che ha virtù di preservare dalla corruzione: altri spiegano mirro, cioè miro e ammiro, aggiungendosi dal Poeta un r per servire alla rima · nel che egli non è punto scrupoloso.*

(28) *Arabi e altri Affricani, che sotto la condotta di Annibale passarono per le montagne delle Alpi, dalle quali tu nascendo, o fiume Po, scendi traversando la Lombardia.*

(29) *Sotto esso segno.*

(30) *E questo segno seppe disgustoso a quel colle, dov' era Fiesole, sotto del quale tu nascesti, o Dante, in Firenze alle falde di esso situata: e seppe disgustoso, perchè dall' esercito Romano fu arso e distrutto per aver dato ricovero a Catilina, ed agli altri congiurati.*

(31) *Ridurre tutto il mondo in pace, e a quella tranquillità, di cui esso cielo gode, preparandolo alla venuta del Salvatore.*

Cesare, (32) per voler di Roma il tolle;
E quel, che fe' da (33) Varo insino al (34) Reno,
Isara vide ed Era, e vide Senna,
Ed ogni valle, onde 'l Rodano è pieno.
Quel, che fe' poi ch' (35) egli uscì di Ravenna,
E saltò 'l (36) Rubicon, fu di tal volo,
Che nol seguiteria lingua nè penna.
In ver la Spagna rivolse lo stuolo
Poi ver Durazzo, e Farsaglia percosse
Sì, ch' (37) al Nil caldo si sentì del duolo:
Antandro e Simoenta, onde si mosse,
Rivida (38), e là, dov' Ettore si cuba,
E (39) mal per Tolommeo poi si riscosse

(32) *Giulio Cesare per ordine, e decreto del Senato e Popolo Romano.*

(33) *Varo fiume che divideva l' antica Gallia Cisalpina dalla Transalpina, ed ora la Francia dall' Italia.*

(34) *Fiume celeberrimo: Isara, ed Era fiumi che mettono nel Rodano fiume di Provenza, Senna fiume di Parigi.*

(35) *Cesare, che in quel grand' istante disse quella parola fatale alla Repubblica Romana.*

(36) *Fiume tra Rimini, e Ravenna passato da Cesare coll' esercito contro la proibizione della Repubblica, jacta est alea.*

(37) *Al Nilo molto meridionale si sentì il duolo e per la morte di Pompeo, e per la perdite di Tolomeo.*

(38) *Rivide questo segno dell' aquila da Cesare inalberata, Antandro città vicina a Troja, e Simoenta fiume di Troja, donde con Enea per venire a Roma si era già partito, a là dove giace sepolto il forte Ettore.*

(39) *Di lì si riscosse quando perseguitando Pom-*

Da onde venne folgorando (40) a Giuba:
Poi si rivolse (41) nel vostro Occidente,
Dove sentia la (42) Pompejana tuba.
Di (43) quel, che fe' col bajulo seguente,
Bruto con Cassio nello 'nferno latra,
E Modona e Perugia (44) fu dolente.
Piangene ancor la trista (45) Cleopatra,
Che, fuggendogli innanzi, dal colubro
La morte (46) prese subitana ed atra.
Con (47) costui corse insino (48) al lito rubro;

*peo, andò in Egitto, ove poi guerreggiò contro il Re Tolomeo per le insidie da lui teseli.*

(40) *Giuba nell'Affrica.*

(41) *Verso gli ultimi confini delle Spagne: dice vostro, perchè egli Giustiniano fu Imperatore di Oriente.*

(42) *La tromba guerriera de' due figliuoli di Pompeo che lo sfidavano a battaglia, raccolte le reliquie degli aderenti al loro partito.*

(43) *Di quel che fe' poi questo segno dell' aquila con chi lo portò dopo Giulio Cesare, cioè con Augusto. (Bajulo dal latino* bajulus, *che qui vuol dire semplicemente portatore) ne parlano ancora con dispetto e rabbia Bruto e Cassio giù nell' Inferno ridotti da Augusto ne' Campi Filippici in Macedonia a termini di disperata morte.*

(44) *Per le stragi fatte da Augusto contro Marc' Antonio presso la prima, e contro il fratello di lui Lucio Antonio, assediato e preso nella seconda.*

(45) *Regina di Egitto amante di Marc' Antonio.*

(46) *Dalla battaglia di mare essendo fuggita in Egitto, ivi sopraggiunta da Augusto si uccise con farsi addentare al petto da un aspide per non venir viva nelle mani del nemico.*

(47) *Con Augusto.*

(48) *Fin all' Eritreo.*

Con costui pose 'l Mondo in tanta pace,
Che fu serrato a (49) Giano il suo delubro.
Ma ciò, che 'l segno, che parlar mi face,
Fatto avea prima, (50) e poi era fatturo
Per lo regno mortal, ch' a lui soggiace,
Diventa in apparenza poco e scuro,
Se in mano al terzo (51) Cesare si mira
Con occhio chiaro, e con affetto puro:
Che (52) la viva giustizia, che mi spira,

(49) *Il tempio di Giano che si apriva nel cominciare delle guerre, e chiudevasi quando erano tutte finite.*

(50) *Ed era per far dopo.*

(51) *Che fu Tiberio, sotto il cui impero fu da i Giudei crocifisso il figliuol di Dio.*

(52) *Perchè quella divina giustizia, che m' ispira al cuore ciò che io narro, diede in mano a costui, di cui parlo, l' occasione di poter far gloriosa vendetta sopra gli empj Giudei, vendicando l' ira conceputa contro di essi dal Padre Eterno, se esso Tiberio avesse voluto aspirare a tal gloria. Qui il traduttore alla nota sesta vuole, che per questa* vendetta alla sua ira *s' intenda la soddisfazione offerta da Cristo all' eterno suo Padre, per la quale placò la giusta sua ira per lo peccato d' Adamo: confesso di non vedere, come mai venga a proposito questa interpetrazione, essendo per altro sì facile e naturale e ben connesso il senso, che noi con altri espositori gli abbiamo dato, mentre il Poeta dice di parlare in questa terzina di quel medesimo Cesare, di cui ha fatto menzione nella terzina precedente, come si esprime nel verso* gli concedette in mano a quel ch' io dico; *e il contradistinguersi questa vendetta dalla vendetta che degli Ebrei fece Tito, non costringe a intenderla per la vendet-*

Gli concedette in mano a quel, ch' io dico,
Gloria di far vendetta alla sua ira.
Or (53) qui t' ammira in ciò, ch' io ti replico,
Poscia con Tito a (54) far vendetta corse
Della (55) vendetta del peccato antico.
E quando 'l dente Longobardo morse
La Santa Chiesa, (56) sotto alle sue ali
Carlo Magno, vincendo, la soccorse.
Omai puoi giudicar di (57) que' cotali,
Ch' io accusai di sopra, e de' lor falli,
Che son cagion di tutti i vostri mali.
L' uno al (58) pubblico segno i gigli gialli
Oppone, e l' (59) altro appropria quello a parte,

*ta di Dio scaricata sopra Cristo (la quale con buona grazia non sarebbe poetica, ed enfatica arditezza il chiamarsi vendetta dell' ira Divina) ma per la vendetta che degli Ebrei poteva e doveva farsi da Tiberio e non si fece.*

(53) *Ma ciò che trascurò di far Tiberio, lo fece poi Tito sotto Vespasiano; e però rinnuova l' ammirazione, e senti ciò che torno a dirti dei pregi di questo segno.*

(54) *Colla distruzione di Gerusalemme.*

(55) *Della crocifissione di Cristo, la quale fu la vendetta, che Dio si prese del peccato d' Adamo.*

(56) *Qui Dante confonde i tempi, perchè, quando Carlo Magno nel 774 estinse il regno de' Longobardi, era già di presso a tre secoli mancata in occidente la dignità imperiale, risorta poi nell' anno 800. nella sua persona.*

(57) *De' Guelfi e Ghibellini.*

(68) *All' aquila imperiale i gigli d' oro di Francia, e questi sono i Guelfi.*

(59) *Gli altri si appropriano, e fanno del suo partito quel segno dell' aquila che pubblico e di tutti esser dovrebbe.*

Si (60) ch' è forte a veder qual più si falli.
Faccian gli Ghibellin, (61) faccian lor' arte
 Sott' altro segno: che mal segue quello
 Sempre chi la giustizia, e lui diparte:
E non l' abbatta esto (62) Carlo novello
 Co' Guelfi suoi, ma (63) tema degli artigli,
 Ch' a più alto leon trasser lo vello.
Molte (64) fiate già pianser li figli
 Per la colpa del padre: e non si creda,

(60) *Si che è cosa difficile a decidersi quale di queste due fazioni faccia peggio. Dante che parla qui sì bene per la giustizia, fu prima Guelfo, e poi si buttò al partito de' Ghibellini.*

(61) *Seguitino per via fazionaria a promuovere i loro particolari interessi, e sostenere i suoi impegni sotto la bandiera di qualche altro principe; che mal seguita questa dell' aquila chi la diparte dalla giustizia, tirandola a farsi parte di qualunque causa, competendo a lei più tosto il farla da giudice sovrano, ec.*

(62) *Intende di Carlo II. Re di Puglia figliuolo del primo di questo nome della real casa di Francia.*

(63) *E tema degli artigli dell' aquila che trassero il pelo, e spelliociarono leoni più gagliardi e generosi.*

(64) *Non sarebbe la prima volta che i figli han portato la pene de' peccati de' genitori; onde non sarebbe maraviglia, se in lui si punissero le ingiuste rapine del padre: e non si lusinghi che Dio in grazia de' suoi gigli voglia che si atterri il segno dell' aquila, e rimanga per segno sovrano quello di Francia, o pure che Dio voglia mutar armi e dimenticarsi della giustizia, con cui punisce chi usurpa gli stati altrui, come esso faceva, tenendo la Puglia, che secondo Dante si spettava all' Imperio.*

Che Dio trasmuti l' armi, per suoi gigli.
Questa picciola stella (65) si correda
De' buoni spirti, (66) che son stati attivi,
Perchè onore e fama gli succeda:
E quando li desiri (67) poggian quivi,
Sì (68) disviando, pur convien, che i raggi
Del (69) vero amore in su poggin men vivi.
Ma nel commensurar de' (70) nostri gaggi
Col merto, è parte di nostra letizia,
Perchè non li vedèm minor, nè (71) maggi.
Quinci (72) addolcisce la viva giustizia

(65) *Si fornisce e adorna · passa a rispondere alla seconda interrogazione di Dante, che fu, perchè abitasse in quella spêra ·* corredo *è tutto quel fornimento di roba che per uso di sua persona la sposa porta in casa del marito, oltre la pattuita dote.*

(66) *Che hanno operato azioni lodevoli, per lasciare dopo di se onore e fama; le quali se avesser fatte puramente per piacere a Dio, sarebbero in più sublime grado di gloria.*

(67) *Tendono a questo segno.*

(68) *Declinando coll' intenzione a fine men retto.*

(69) *Della carità verso Dio.*

(70) *Le nostre ricompense, e nostri premj (voce Francese) col merito nostro godiamo una parte di nostra beatitudine accidentale.*

(71) *Maggiori.*

(72) *Quinci dal vedere con tanta equità pareggiata in ricompensa al merito, nasce che la giustizia di Dio sempre in atto di premiarci con sì bella proporzione, tira a se tanto soavemente tutto il nostro affetto, che non può torcersi a desiderare cosa ingiusta, come sarebbe al nostro scarso merito un grado di gloria più alto Ved. c. 3 Par vers. 73.*

In noi l' affetto sì, che non si puote
Torcer giammai ad alcuna nequizia.
Diverse voci fanno dolci note:
Così diversi (73) scanni in nostra vita
Rendon dolce armonia tra queste ruote.
E dentro alla (74) presente margherita
Luce la (75) luce di Roméo, di cui
Fu l' opra grande e bella (76) mal gradita.
Ma (77) i Provenzali, che fer contra lui,
Non hanno riso: e però mal cammina,
Qual (78) si fa danno del ben fare altrui.
Quattro figlie ebbe, e ciascuna (79) reina,
Ramondo Berlinghieri, e ciò (80) gli face

(73) *Gradi di gloria.*

(74) *A questa stella di Mercurio.*

(75) *La luminosa anima di Roméo: di questo pellegrino che accomodatosi in casa di Raimondo Berlinghieri Conte di Provenza maneggiò sì bene i di lui interessi. Ved. il Villan. lib. 6. c. 92.*

(76) *Perchè l' ingrato Raimondo messo su da' suoi Baroni, gli fece render conto.*

(77) *Ma i Provenzali che per malignità e invidia lo posero in disgrazia del Conte, non risero molto tempo, perchè dalla casa reale di Francia fu occupata la metà della Provenza a conto di dote.*

(78) *Chi per invidia fa proprio danno dell' altrui ben fare, riputando a suo discapito l' altrui vantaggio.*

(79) *La prima data a S. Lodovico Re di Francia, la seconda ad Arrigo Re d' Inghilterra, la terza a Riccardo Re de' Romani, fratello del predetto Arrigo, la quarta a Carlo d' Angiò Re di Puglia, fratello di S. Lodovico.*

(80) *E li trattò e fece riuscire parentadi sì splen-*

Romèo persona umile e peregrina:
E poi il mosser le parole (81) biece
A (82) dimandar ragione a questo giusto,
Che gli assegnò sette e cinque per diece.
Indi partissi povero e vetusto:
E se 'l mondo sapesse 'l (83) cuor, ch' egli ebbe,
Mendicando sua vita a frusto a frusto,
Assai lo loda, e più lo loderebbe.

*didi e vantaggiosi l' incognito Romèo, che non volendo mai manifestar chi fosse, e di qual patria, dal suo pellegrinare Romèo fu appellato.*

(81) *Maligne de' suoi cortigiani.*

(82) *A chiedergli conto della sua amministrazione che puntualmente rese, facendogli vedere di avergli aumentate l'entrate d' un quinto, rendendoli dodici, quando aveva ricevuto dieci.*

(83) *Il cuor magnanimo ch' ebbe, mendicando il sostentamento della sua vita a bocconi, se ora lo loda assai, lo loderebbe molto più.*

# CANTO VII.

## ARGOMENTO.

Sparito Giustiniano con le altre anime, a Dante nacquero alcuni dubbj quanto alla redenzione umana, ed al modo di essa redenzione I quali gli sono risolti da Beatrice, e da lei provatogli appresso l' immortalità dell' anima, e la resurrezion de' corpi.

*Osanna* (1) *Sanctus Deus* (2) *Sabaoth*,
*Superillustrans claritate tua*
*Felices ignes horum* (3) *malahoth*:
Così volgendosi alla (4) nota sua
Fu viso a me cantare (5) essa sustanza,
Sopra (6) la qual doppio lume s' addua:

(1) *Voce Ebrea che significa deh salvaci*.
(2) *Uno dei dieci nomi che gli Ebrei attribuivano a Dio, e vale Signore degli eserciti e delle virtù*.
(3) *Parola pure ebraica, e significa de' Regni*. *Il costrutto dunque di questi tre non dolcissimi versi è questo · Salva ti prego, o Santo Dio degli eserciti, che colla tua luce oltremodo rischiari i felici fuochi di questi celesti regni, cioè i beati spiriti accesi d' amore*.
(4) *Al suo primo canto, se si legge nota, al suo movimento circolare se si legge ruota*.
(5) *L' anima di Giustiniano*.
(6) *Nella quale in quell' istante appariva addursi e raddoppiarsi un lume duplicato, accoppiandosi alla sua carità verso Dio la carità verso il*

Ed essa, a l'altre mossero a sua danza,
E quasi velocissime faville,
Mi (7) si velar di subita distanza.
Io dubitava, e dicea, Dille dille,
Fra me, dille diceva, (8) alla mia donna,
Che mi disseta (9) con le dolci stille:
Ma quella reverenza, (10) che s' indonna
Di tutto me, pur per B e per I C E,
Mi richinava, come l' uom ch'assonna.
Poco sofferse me cotal Beatrice,
E cominciò raggiandomi d' un riso,
Tal che nel fuoco faria l' uom felice:
Secondo (11) mio infallibile avviso,
Come giusta vendetta giustamente
Punita fosse, t'hai in pensier miso:
Ma io ti solverò tosto la mente:
E tu ascolta, che le mie parole

*prossimo, da Giustiniano dimostrata verso Dante coll' istruirlo: vede nel C. precad. quando cominciò a parlargli, fessi lucente più assai di quel ch' ella era.*

(7) *Mi disparvero.*

(8) *A Beatrice.*

(9) *Colle sue graziose ed eloquenti parole.*

(10) *Che s' insignorisce di tutto me per rispetto, di Bice, sincope e abbreviatura di Beatrice (poca felicità di espressione) mi faceva timido a domandare, e umile in chinare la testa, come fa chi è combattuto e vinto dal sonno non stando a letto.*

(11) *Secondo che io giudico, ed è infallibile ciò che mi appongo, tu vai col pensier ruminando, come si possa punir con giustizia una giusta vendetta avendoti detto Giustiniano a far vendetta corse della vendetta del peccato antico.*

Di gran sentenzia ti faran (12) presente.  
Per non soffrire (13) alla virtù, che vuole  
Freno (14) a suo prode, (15) quell'uom, che non nacque  
Dannando se, dannò tutta sua prole.  
Onde l'umana spezie inferma giacque  
Giù per secoli molti in grande errore,  
Fin ch' al Verbo di Dio di scender piacque.  
U' (16) la natura, che dal suo Fattore  
S' era (17) allungata, unio a se in persona,  
Con (18 l'atto sol del suo eterno amore.  
Or (19) drizza 'l viso a quel che si ragiona,  
Questa natura al suo Fattore unita,  
Qual fu creata, fu sincera e buona  
Ma (20) per se stessa pur fu ella sbandita  
Di Paradiso. perocchè si torse  
Da via di verità, e da sua vita.  
La pena dunque, che la croce porse,  
S' alla natura assunta si misura,  
Nulla giammai sì giustamente morse:  
E così nulla fu di tanta ingiura,

(12) *Dono, regalo.*  
(13) *Alla propria volontà.*  
(14) *Che soffrendo, sarebbe stato di suo prò e vantaggio.*  
(15) *Adamo.*  
(16) *Dove, cioè nell' utero sagrosanto di Maria il Verbo unì a se in persona la natura ec.*  
(17) *S' era separata per il peccato.*  
(18) *Per virtù sola ed opera dello Spirito Santo nel purissimo seno di Maria senza cooperazione d' uomo.*  
(19) *Rinnuovami l' attenzione.*  
(20) *Solo per se stessa, per suo proprio difetto, perchè si ribellò a Dio e deviò da lui, che è sua via, verità e vita.*

Guardando alla persona, che sofferse,
In che era contratta tal natura.
Però d' un (21) atto uscir cose diverse:
Ch' a Dio, e a' Giudei piacque una (22) morte:
Per lei tremò la terra, e 'l Ciel s' aperse.
Non ti dee oramai parer più (23) forte,
Quando si dice, che giusta vendetta
Poscia (24) vengiata fu da giusta Corte,
Ma i' veggi' or la tua mente ristretta
Di pensiero in pensier dentro ad un nodo,
Del qual con gran disio solver s' aspetta.
Tu dici, ben discerno ciò, ch' i' odo:
Ma perchè Dio volesse, m' è occulto,
A nostra redenzion pur questo modo.
Questo decreto, frate sta sepulto
Agli occhi di ciascuno, il cui ingegno
Nella fiamma d' amor non è (25) adulto.
Veramente, però ch' a questo segno
Molto si mira, e poco si discerne,
Dirò perchè tal modo fu più degno.
La divina bontà, che (26) da se sperne

(21) *Della passione e morte del Redentore.*

(22) *Qui questa parola è assai equivoca, perchè rispetto a i Giudei va presa nel senso proprio e usuale; ma rispetto a Dio va presa per l' accettazione della morte, onde Cristo* factus est pro nobis obediens usque ad mortem.

(23) *Difficile a capirsi.*

(24) *Punita e vendicata negl' ingiusti Ebrei dal giusto e pio Tito.*

(25) *Nutrito e cresciuto nell' ardore della carità, sì che ne conosca la sua forza, e a quali eccessi conduca l' amante: allude al* propter nimiam caritatem, qua dilexit nos etc

(26) *Da se rimuove, voce latina.*

Ogni livore, ardendo in se sfavilla,
Sì che (27) dispiega le bellezze eterne.
Ciò (28 che da lei senza mezzo distilla,
Non ha poi fine, (29 perchè non si muove
Le sue impronta, quand' ella sigilla.
Ciò che da essa (30) sanza mezzo piove,
Libero (31) è tutto, perchè non soggiace
Alla (32) virtute delle cose nuove.
Più (33) l' è conforme, e però più le piace:
Che (34) l' ardor santo, ch' ogni cosa raggia,
Nella più simigliante è più vivace.
Di (35) tutte queste cose s' avvantaggie

(27) *Comunicando alle sue creature le sue eterne bellezze, le manifesta e spiega.*

(28) *Ciocchè da essa Bontà immediatamente procede, dura immortale, come l' anima nostra da Dio prodotta senza influsso di cause seconde.*

(29 *Perchè la sua immagine improntata che sia, riman sempre indelebile, quando la Bontà di Dio ve la sigilla e v' imprime la simiglianza di se stessa.*

(30) *Senza intervento e cooperazione di cause seconde.*

(31 *È libero dalla subordinazione alle altre cause seconde.*

(32) *All' attività, all' influenze di nuove combinazioni di stelle, onde nasce la perpetua vicendevolezza delle generazioni e corruzioni dell' altre cose.*

(33) *Inoltre l' anima umana è più simile a Dio, e però più gli piace.*

(34) *L' ardor santo della divina carità che illustra ogni cosa, nella cosa a lui più simile riluce con più attività e vivezza.*

(35 *Per tanto l' uomo secondo l'anima supera tutte le altre creature irrazionali in queste prerogative, cioè, nell' immortalità, nella libertà ed esenzio-*

L'umana creatura, (36) e s'una manca,
Di sua nobilità convien che caggia.
Solo il peccato è quel, che (37) la disfranca,
E falla dissimile al sommo bene,
Perchè del lume suo poco s'imbianca,
Ed in sua dignità mai non riviene,
Se (38) non riempie dova colpa vota,
Contra mal dilettar con giuste pene.
Vostra natura (39) quando peccò *tota*
Nel seme suo, (40) da questa dignitadi,
Come di Paradiso fu remota:
Nè ricovrar poteaal, se tu badi
Ben sottilmente, per alcuna via,
Senza passar per un di questi guadi:
O che Dio solo per sua cortesia

*ne dalla subordinazione alle cause seconde, nella special somiglianza con Dio, e nell' esser però più grazioso agli occhi suoi.*

(36) *E se una di queste prerogative gli manca, decade dalla sua nobiltà.*

(37) *Di franca e libera che era ( avendo sopra detto libero à tutto ) la fa serva e schiava.*

(38) *Se non riempie la privazione di quel pregio che le toglie la colpa, compensando con giuste penalità al mal preso diletto, e per quello soddisfacendo.*

(39) *Quando tutta prevaricò nella prevaricazione del primo progenitore.*

(40) *Fu privata delle dignità mentovate di sopra ( intendi delle dignità, e prerogative soprannaturali e gratuite, come per esempio la giustizia originale, la grazia santificante, l' immortalità del corpo ) come dello stare nel Paradiso terrestre, da cui fu discacciata.*

Dimesso (41) avesse, o che l' uom per seisso
  Avesse soddisfatto a sua follia.
Ficca mo l' occhio per entro l' abisso
  Dell' eterno consiglio, quanto puoi
  Al mio parlar distrettamente fisso.
Non potea l' (42) uomo ne' termini suoi
  Mai soddisfar, per non potere ir giuso
  Con umiltate, obbediendo poi,
Quanto disubbidendo (43) intese ir suso;
  E questa è la (44) ragion, perchè l' uom fue

(41) *Dimesso per via di pura liberal condonazione.*

(42) *L' uomo rimanendo nel suo essere, ne' suoi cenci, nell' essere di puro uomo, rimanendo in persona propria.*

(43) *Quasi pretendendo uguagliarsi a Dio, o preferirglisi, giacchè non volse stargli soggetto.* Superbia eorum, qui te oderunt, ascendit semper, *ps.* 73.

(44) *Ragione appunto da teologastra. l' uomo non potea soddisfare a Dio, perchè nell' estimazione dell' istesso Dio, il peccato mortale in ragione di offesa è cosa di gravissimo peso, e ogni ossequio che si esibisca a lui da pura creatura in ragione di soddisfazione è cosa di nessun peso, e ciò perche l' offeso è persona d' infinita dignità, e l' offensore al confronto è persona di estrema viltà, per il che ogni soddisfazione di questa, moltiplicala quanto vuoi, non potrà mai compensare la gravezza dell' offesa. Se un birro desse uno schiaffo al Re, qual' umiliazione del birro fatta poi al Re, sarebbe degna soddisfazione? Quanta meno dunque nel caso nostro? Dal che inferiscono i Teologi in 3 p. D. Tho. q. 1 art. 2, che nè meno da una pura creatura innocente e santa potrebbe a Dio esibirsi condegna soddisfazione per il peccato d' un altra creatura, massime se si parli del peccato mortale.*

Da poter soddisfar (45) per se dischiuso.
Dunque a Dio convenia (46) con le vie sue
Riparar l'uomo a sua (47) intera vita,
Dico con (48) l'una, o ver con (49) ambedue.
Ma perchè l'ovra tanto è più gradita
Dell'operante, quanto più appresenta
Della bontà del cuore, ond'è uscita;
La divina bontà, che 'l Mondo (50) imprenta,
Di proceder per tutte le sue vie
A (51) rilevarvi suso fu contenta:
Nè (52) tra l'ultima notte, e 'l primo die

(45) *Impedito, insufficente e incapace di poter soddisfare in persona propria, e rimanendo nel puro suo essere.*

(46) *Le quali sono la via della misericordia, e la via della giustizia*: Universae viae Domini, misericordia, et veritas.

(47) *Vita di grazia, senza la quale l'anima è in peccato, che è la sua morte.*

(48) *Cioè per via di pura misericordia e condonazione del peccato.*

(49) *Cioè unitamente per via di misericordia e di giustizia, come in effetto procedè il Signore, ordinando il misterio della Redenzione, per cui* justitia, et pax osculatae sunt.

(50) *Impronta e imprime la sua immagine nel mondo e nelle sue creature.*

(51) *Elesse per redimervi.*

(52) *E dal primo dì della creazione del mondo fino all'ultima notte della sua distruzione, nè fu nè sarà mai un procedere sì sublime, sì magnifico e glorioso, tanto per l'uomo redento, quanto per Dio Redentore: qualche esemplare dice,* o per l'una, o per l'altra, *e allora intendi, tanto per la giustizia, quanto per la misericordia,*

Sì alto e sì magnifico processo,
O per l'uno, o per l'altro fue, o fie.
Che più largo fu Dio a dar se stesso,
In far l'uom sufficente a rilevarsi,
Che s' egli avesse (53) sol da se dimesso.
E tutti gli altri modi erano scarsi
Alla giustizia, se 'l Figliuol di Dio
Non fosse umiliato ad incarnarsi.
Or per empierti bene ogni disio,
Ritorno (54) a dichiarare in alcun loco;
Perchè tu veggi lì sì così, com' io.
Tu dici, Io veggio l'aere, io veggio 'l foco,
L'acqua, e la terra, e (55) tutte lor misture
Venire a corruzione, e durar poco:
E queste cose pur (56) fur creature:
Perchè se ciò ch' ho detto, è stato vero,
Esser dovrian da corruzion sicure.
Gli (57) Angeli, frate, e 'l paese sincero,

*essendo l' umana Redenzione la cosa, in cui risplende la maggior gloria dell' una e dell' altra di queste divine perfezioni.*

(53) *Di sua potenza assoluta condonato, senza esigere soddisfazione.*

(54) *Ritorno un passo indietro a dichiararti meglio una cosa, che già ti ho detto, acciocchè tu l' intenda tanto chiaramente, come l' intendo io.*

(55) *E i corpi di quei quattro elementi composti.*

(56) *Fur creature che ploverono immediatamente da Dio, essendo state create e non generate di materia preesistente: e secondo la data dottrina dovrebbero però essere incorruttibili.*

(57) *Gli Angeli, e l' anime umane, e i cieli, che è il luogo, dove tu sei, luogo libero e purgato da qualità tra se contrarie, solamente possono dirsi creati, e da Dio solo prodotti imediatamente.*

Nel qual fu se', dir si posson (58) creati,
Sì come sono in loro essere intero:
Ma gli elementi, che tu hai nomati,
E quelle cose, che dir lor si fanno,
Da (59 creata virtù sono informati.
Creata (60 fu la materia, ch' egli hanno:
Creata fu la virtu informante
In queste stelle, che 'ntorno a lor vanno.

(58 *Cioè gli Angeli e l' anima, non già rispetto a tutte le parti, delle quali sia composto il loro essere, perocchè essendo sostanze spirituali non possono esser composte di parti, ma rispetto a tutto il loro essere, siccome semplice e incomposto, e però incapace d' esser prodotto, salvo che per via di creazione, ma rispetto a i cieli deve intendersi essere stati creati, perchè da Dio immediatamente prodotti, e quanto alla materia e quanto alla forma. Pone Dante i cieli incorruttibili secondo l' opinione comune di que' tempi sprovisti di cannocchiale e inferisce che sono incorruttibili dall' esser creati, la quale è un illazione assai laida*

59' *Ricevono da Dio la loro forma sostanziale* (*ricordiamci che Dante è Aristotelico*) *ma cooperandoci quella creato virtu effettrice che ripose Dio nelle stelle*

60 *La materia sì che fu immediatamente creata da Dio, siccome ancora la detta virtù delle stelle, che girando influiscono e generano ogni forma nella massa degli elementi e de' misti non viventi; e però queste due cose sono incorruttibili, mutandosi solamente la forma, non la materia de i corpi sullunari, quando si generano e si corrompono.*

L' (61) anima d'ogni bruto, e delle piante
Di complession potenziata tira
Lo raggio e 'l moto delle luci sante:
Ma (62) nostra vita (63) senza mezzo spira
La somma beninanza, e la 'nnamora
Di se, (64) sì che poi sempre la disira.
E quinci puoi (65) argomentare ancora
Vostra resurrezion, se tu ripensi
Come (66) l'umana carne fessi allora,
Che li primi parenti intrambo fensi.

(61) *Il raggio e il moto delle stelle colla sua energica fecondità tira, e tirando genera di materia elementare, la quale nella sua complessione è quasi pura potenza fisica, tira dico, ed educe (eccovi quì quel misterio Peripatetico) le anime sensitive e vegetative. Tutto questo sistema non è poi tanto difficile a concepirsi, quanto le rendono col suo comento alcuni espositori, specialmente il Land. vedilo se ti piace.*

(62) *Ma la nostra anima ragionevole.*

(63) *Senza cooperazione di alcuna seconda cagione, o metetiale, o efficiente, la somma benignità di Dio la spira creandola. Spira quì è verbo attivo, non neutro. Land. spiega, spira, cioè l'anima vive senza mezzo: miracoloso!*

(64) Fecisti nos Domine ad te, et inquietum est cor nostrum, donec requiescant in te. *August.*

(65) *Argomentando dedurre la resurresione de' corpi umani, siccome propagati da due corpi non generati per via naturale, ma da Dio immediatamente formati.*

(66) *Come fa fatta immediatamente da Dio, allorchè furon creati Adamo ed Eva. Poveri noi, se non avessimo altri argomenti da provarla.*

## CANTO VIII.

### ARGOMENTO.

Ascende il Poeta dal Cielo di Mercurio a quel di Venere, nel quale trova Carlo Martello Re d' Ungheria: dal cui parlare essendogli nato un dubbio, come di buono, e virtuoso padre possa nascer reo e vizioso figliuolo, quello da esso Martello gli è risolto.

Solea creder (1) lo Mondo in suo pericolo,
Che (2) la bella Ciprigna il folle amore
Raggiasse, (3) volta nel terzo epiciclo;
Perchè non pure a lei faceano onore
Di sacrificj, e di votivo grido

(1) *Delirante con tanto suo pericolo di dannazione eterna dietro a una turba di Deità bugiarde, e lorde.*

(2) *Che Venere adorata specialmente nel molle clima di Cipro. E devono qui distinguersi due Veneri secondo Platone: l' una impudica e terrena, e l' altra pura e celeste; nè importa qui il far menzione di qualche altra Venere, di cui si foccia menzione nella mitologia.*

3. *Coi raggi suoi influisse e imprimesse negli uomini l' amor lascivo dal suo epiciclo, che è nel terzo cielo, in cui ella si volge. Nel sistema di Tolomeo chiamasi epiciclo quel piccolo cerchio, in cui si tengono i pianeti, girando di moto proprio, a differenza del circolo maggiore che descrivono girando rapiti dal moto comune.*

Le genti antiche nell' antico errore:
Ma Dione onoravano, e Cupido,
Questa per madre sua, questo per figlio,
E dicean, ch'(4) ei sedette in grembo a Dido:
E (5) da costei, ond' io principio piglio,
Pigliavano 'l vocabol della stella,
Che 'l Sol vagheggia or da coppa, or da ciglio.
Io non m' accorsi del salire in ella:
Ma d' esserv' entro mi fece assai fede
La donna mia, ch' io vidi far più bella,
E come in fiamma favilla si vede
E come in voce voce si discerne,
Quando una è (6) ferma, e l'altra va e riede,
Vid' io in essa luce altre lucerne
Muoversi in giro(7) più e men correnti,

(4) *V. Virgilio l. 1. Aen.*

(5) *E da questa Venere terrena e impudica pigliavano il nome della stella, chiamandola pur Venere, benche questa sia pura e celeste, da cui ora piglio il principio di questo mio canto, e la quale vagheggia il sole ora dalla parte di dietro, e come dalla nuca, ora dalla parte dinanzi, così portando il girare di questo pianeta intorno al sole, che però si vede ora avanti al suo nascere, ora dopo il suo tramontare.*

(6) *Cioè continuata di un medesimo tenore.*

(7) *Con maggiore o minor velocità secondo, credo io, che più o meno partecipavano della visione di Dio, che è la vista eterna che li fa beati: o pure, come fanno le stelle, chiamate dal Poeta c. 2. Paradiso. vedute* lo Ciel segnente, che ha tante vedute, *giacchè tra queste le più vicine al polo sono più tarde nel corso, onde disse nel c. 8. Purg.* sì come ruota più presso allo stelo, *diffusamente nel suo Convivio, così di quei spiriti quelli an-*

Al modo, credo, di lor viste eterne.
Di fredda nube non disceser venti,
O (8) visibili, o no, tanto (9) festini
Che non paressero impediti e lenti,
A chi avesse quei lumi divini
Veduto a noi venir, lasciando 'l (10) giro
Pria cominciato in gli alti Serafini:
E dietro a quei, che più 'nnanzi appariro,
Sonavà Osanna, sì che unque poi
Di riudir non fui sanza disiro.
Indi si fece l'un più presso a noi,
E solo incominciò: Tutti sem presti
Al tuo piacer, perchè di noi ti (11) gioi.
Noi ci volgiam co' (12) Principi celesti
D' un giro, d' un girare, e d' una (13) sete,
A' quali tu nel Mondo già dicesti:
*Voi*, (14) *che intendendo il terzo Ciel movete*:

*davan più lenti, che erano più vicini al centro di quella stella.*

(8) *Visibili ne' suoi effetti, per esempio nel moto delle nuvole.*

(9) *Veloci.*

(10) *Il moto circolare cominciato da' Serafini in più alto cielo, giacchè da quest' ordine più vicino a Dio prendono tutti gli altri il circolare lor moto intorno a Dio fermo e stabile lor motore, come vedremo c. 27.*

(11) *Gioisca.*

(12) *Con il terzo ordine angelico de' Principati, dice Land. movendo gli Angioli il ciel della Luna, e gli Arcangioli il ciel di Mercurio, il Vel. dice) i Troni: la lite non par che meriti sì accurata discussione.*

(13) *Ardore di santo affetto.*

(14) *Principio della sopradetta sua canzone,*

E sem sì pien d' amor, che per piacerti,
Non fia men dolce un poco di quiete.
Poscia che gli occhi miei si furo (15) offerti
Alla mia donna reveranti, ed essa
Fatti gli avea di se (16) contenti e certi,
Rivolsersi alla luce, che (17) promessa
Tanto s' avea, e: (18) Dì, chi siete, fue
La voce mia di grande affetto impressa.
E (19) quanta, e quale vid' io lei far piùe

*che è la prima del suo Canvivio amoroso, o sia Commento che aveva determinata comporre sopra 14. delle 20. in circa canzoni morali e d' amore già da lui composte, ma prevenuto dalla morte non potè passare oltre la terza, come dice il Vill lib. 9. c. 135. il senso di questo verso è; voi, che rimirando in Dio, intendete qual deve essere il moto del terzo cielo, e intesolo in quel modo appunto lo movete.*

(15) *Quasi dimandandole licenza d' interrogare e facendole riveranza.*

(16) *Contenti per il suo consenso e certi di averlo ottenuto per il non dubbioso cenno con cui corrispose.*

(17) *Esibendosi e proferendosi con quelle cortesi parole:* Tutti sem presti al tuo piacer, perchè di noi ti gioi.

(18) *Dimmi chi siete voi: il Daniello conosce un error di grammatica in quel* dì' *del numero del meno, e siete del numero del più; ma io non ce lo vedo, potendosi uno interrogare della condizione di molti, tra i quali, ancor esso sia, per esempio uno d' una processione che nell' anno santo vada a Roma.*

(19) *E di moggior copia di luce, e di qualità più bella per la nuova allegrezza aggiunta all' antica.*

Per allegrezza nuova, che s' accrebbe,
Quand' io parlai all' allegrezze sue.
Così (20) fatta mi disse, il Mondo m' ebbe
Giù (21) poco tempo: e se (22) più fosse stato,
Molto sarà di mal, che non sarebbe.
La mia letizia mi ti tien celato,
Che mi raggia d' intorno, e mi (23) nasconde,
Quasi animal di sua seta fasciato.
Assai m' amasti, ed avesti bene onde:
Che s' io fossi giù stato, io ti mostrava
Di mio amor più oltre, che le fronde.
Quella (24) sinistra riva, che si lava
Di Rodano, poich' è misto con Sorga,
Per suo signore a tempo m' aspettava:
E (25) quel corno d' Ausonia, che s' imborga

(20) *E poichè apparve così fatta più lucente e vaga a vedersi.*

(21) *Perchè visse poco.*

(22) *Perchè se egli fosse vissuto più, avrebbe ben governati quegli stati che Ruberto suo fratello, che in quelli succedette, per la sua mala condotta aveva rovinati: era questa buon' anima Carlo Martello Re d' Ungheria primogenito di Carlo il zoppo Re di Puglia, principe virtuoso e grande amico del nostro Poeta; l' infelicità delle imprese di Roberto suo fratello minore vedila nel Villani lib. 9.*

(23) *Forse allude a quell'* intra in gaudium Domini tui.

(24) *La Provenza, la quale di verso ponente giace alla riva sinistra del Rodano, dopo aver ricevute l' acque del fiume Sorga che nasce in Valchiusa tanto illustre, perchè fu il nido, in cui nacque* Quella fenice dall' aurata piume. *Petrar.*

(25) *E quella punta d' Italia che si riempie di*

Di Bari, di Gaeta, e di Crotona,
Da ove Tronto e Verde in (26) mare sgorga.
Fulgeami già in fronte la corona
Di (27) quella terra, che 'l Danubio riga,
Poi che le ripe Tedesche abbandona:
E la bella (28) Trinacria, che (29) caliga
Tra Pachino e Peloro (30) sopra 'l golfo,
Che riceve da Euro maggior briga,
Non per (31) Tiféo, (32) ma per nascente solfo;

*queste terre murate e borghi, Bari, Gaeta, Crotona, le quali sono città del regno di Napoli.*

(26) *Nel mare Adriatico, dove ai confini dello stato ecclesiastico, e del regno sbocca il Tronto e il Verde, poche miglia prima entrato nel Tronto.*

(27) *Dell' Ungheria per cagione della madre Maria figliuola del Re Stefano V d' Ungheria, e sorella del Re Lodislao IV, morto senzo figli.*

(28) *Sicilia detta così da i tre promontorj Pachino, Peloro e Lilibeo.*

(29) *Si ricopre di caligine, sboccando fumo dal Mongibello.*

(30) *Sopra il Golfo di Catania, il quale più che da altro vento è dominato da Euro, che spesso lo gonfia e vi fa tempesta.*

(31) *Così Pindaro seguitato da Ovid.* 5. Metam. *dice sepolto il gigante Tifeo sotto il monte Etna; Omero seguitato da Virg.* 9. Eneid *mette sotto l' Etna il gigante Encelado fratello di Tifeo, fulminati ambedue, e così sotterrati da Giove nella guerra de' giganti.*

(32) *Dunque la Sicilia, che in quella parte fumica, non per il sospirare di quel gigante che stia ansando sotto quel monte, ma per il solfo e bitume che generandosi nelle sue viscere e infamman-*

Attesi (33) avrebbe li suoi regi ancora
Nati per me di Carlo, e di Ridolfo,
Se (34) mala signoria, che sempre accuora
Li popoli suggetti, non avesse
Mosso Palermo a gridar (35): Mora, mora.
E (36) se mio frate questo antivedesse,
L'(37) avara povertà di Catalogna
Già fuggiria, (38) perchè non gli offendesse:

*dosi, vien empiendo quel contorno di fumo e di caligine.*

(33) *La Sicilia non si sarebbe ribellata alla nostra casa, dandosi a Pietro Re di Aragona, ma avrebbe attesi e aspettati, come suoi legittimi Re i discendenti di Carlo I. mio avolo, nati di lui per mio mezzo e di Ridolfo I. Imperadore, mediante la figliuola di esso, Clemenza mia consorte.*

(34) *Se la rapacità e la sciaurataggine de' nostri governatori e ministri in Palermo che sempre accuora, cioè dà coraggio dice il Land. (e forse in questo luogo accuorare sarà ben preso in questo senso) dà e mette coraggio di sollevarsi e scuotere il giogo al popolo angariato; ovvero affligge sì che sollevasi per disperazione a scuotere il giogo,*

(35) *Mora, mora trucidandosi da i ribelli tutti i Francesi, che erano nel Regno nel celebre Vespero Siciliano.*

(36) *Se Roberto mio fratello prevedesse questo, cioè che l' avarizia de' ministri, e de' Principi partorisce simili sconcerti.*

(37) *Non si prevarrebbe per il governo di ministri Catalani, gente avara e affamata; ma si disfarebbe di loro.*

(38) *Perchè i suoi ufficiali non smungessero tanto e irritassero i poveri popoli con le gravezze.*

Che (39) veramente provveder bisogna
Per lui, o per altrui, sì ch' a sua barca
Carica più di carco non si pogna:
La (40) sua natura, che di larga Parca
Discese, avria mestier di (41) tal milizia,
Che non curasse di mettere in arca.
Perocch' (42) io credo, che l' alta letizia,

(39) *Che veramente son ridotti a tal misero stato i suoi sudditi, che conviene, o che egli per se medesimo, o per mezzo de' suoi governatori prevveda che non s' imponga altro dazio o gabella a i suoi popoli aggravatissimi, se non vuole che gli facciano, come fecero i Siciliani a Carlo primo: questo vuol dire con l' allegoria della barca, che per il troppo peso si affonda.*

(40) *La natura di mio fratello che dalla larga e liberal natura de' suoi antenati degenerando discese e nacque parca e inclinata all' avarizia. Vellutello fa nome sostantivo e appellativo quel parca, interpetrando larga parsimonia degli antenati di costui, che non fa senso a proposito. Land. ealta. Il padre d' Aquino traduce:* Arctavit semper pavitans custodia regni sponte sua prolixum animum, *che non tocca il senso dell' autore che qui si fa via alla questione che poi propone, cioè, come mai di buoni antenati i discendenti sieno tristi. Quel Parca colla lettera majuscola forse potrebbe intendersi per retaggio, da che le Parche sono le filatrici e propagatrici fin dal principio della vita umana; e così larga Parca potrebbe forse intendersi generoso retaggio.*

(41) *Di tali ministri e uffiziali, che non fossero avari.*

(42) *Qui ripiglia Dante ringraziando Carlo della cortese risposta, e pregandolo a risolvergli un dubbio.*

Che 'l tuo parlar m' infonde, signor mio,
Ov' ogni ben si termina, e s' inizia,
Per (43) te si veggia, come la vegg' io:
Grata m' è più, (44) e anche questo ho caro,
Perchè 'l discerni, rimirando in Dio.
Fatto (45) m' hai lieto: e così mi fa' chiaro,
Poichè parlando a dubitar m' hai mosso,
Come uscir può (46) di dolce seme amaro.
Questo io a lui: ed egli a me: S' io posso
Mostrarti (47) un vero, a quel, che tu dimandi,
Terrai 'l viso, come tieni 'l dosso.
Lo (48) ben, (49) che tutto 'l regno, che tu scandi,

(43) *Tu la vegga in Dio primo pricipio ad ultimo fine di ogni bene, coma la vedo io che la provo, e più chiaramente ancora, tal che mi riesce di riflesso più gradita e gioconda.*

(44) *Ed anco questa cosa mi è cara, che vadi rimirando in Dio, come in specchio ciò, di che parli.*

(45) *Come mi hai tutto rallegrato, così ancora chiariscimi di questo dubbio.*

(46) *Cioè di padre liberale e buono, figliuolo avaro e molvagio.*

(47) *Dimostrarti una verità, rimarrai illuminato ad intendere ciò che ora non intendi, sicchè l' avrai davanti agli occhi, e non più dietro alle spalle.*

(48) *Del seguente lungo rasiocinio la somma è questa: Essendo che Iddio ha ordinato tutto questo visibile universo al ben essere dell' umana comunanza, e richiedendosi a tal fine che gli uomini non nascessero tutti d' una medesima costituzione, genio e abilità; però diede alle stelle virtù da influire nella generazione degli uomini, a quindi è, che quantunque il figliuolo nascerebbe sempre simillissimo al padre, se egli solo influissa nel generar-*

Volge e contenta, (50) fa esser virtute
Sua provedenza in questi corpi grandi:
E (51) non pur le nature provvedute
Son nella mente, ch' è da se perfetta,
Ma esse insieme con la lor salute.
Perchè (52) quantunque questo arco saetta,
Disposto cade a provveduto fine,
Si come cocca in suo segno diretta.
Se ciò non fosse, il Ciel, che tu cammina,
Producerebbe sì li suoi effetti,
Che non sarebbero (53) arti, ma ruine:

*lo, nondimeno perchè v' influiscono ancora le stelle con influssi diversi, per questo accade che un figliuolo sia dissimile al padre, e così si risponde al dubbio*, come uscir può di dolce seme amaro.

(49) *Iddio che governa e felicita questo regno celeste, per il quale tu venghi salendo.*

(50) *Fa, che la virtù d' influire infusa in questi gran corpi celesti sia operatrice secondo i fini e i disegni della sua provvidenza.*

(51) *E non solamente nella mente in se stessa perfettissima di Dio le nature di ciascuna cosa in particolare sono provvedute, cioè ordinate e destinate al proprio suo fine, ma esse prese tutt' insieme colla loro doverosa conservazione sono provvedute e ordinate, secondo appunto che si richiede a ben conservarsi l' università delle cose.*

(52) *Perchè qualunque cosa mette al mondo la Divina Provvidenza, tal cosa tende come già disposta al preveduto e destinato fine, siccome saetta drizzata al suo bersaglio, quando viene a scoccarsi dall' arco.*

(53) *Cose fatte a disegno, ma a caso, e però da non potersi lungamente conservare nel suo essere.*

E ciò esser non può, (54) se gl'intelletti,
Che muovon queste stelle, non son manchi,
E manco 'l primo, che non gli ha perfetti.
Vuo' tu che questo ver (55) più ti s'imbianchi?
Ed io: Non già, perchè impossibil veggio,
Che la Natura, in quel ch'è uopo, (56) stanchi.
Ond'egli ancora: Or di', sarebbe il peggio
Per l'uomo in terra, (57) se non fosse cive?
Sì, rispos'io, e qui ragion non cheggio.
E (58) può egli esser, se giù non si vive
Diversamente, per diversi ufici?
No: se 'l (59) maestro vostro ben vi scrive.
Sì venne deducendo insino a quici:
Poscia conchiuse: Dunque esser diverse
Convien, de' vostri effetti, (60) le radici:

(54) *Se gli angelici intelletti non sono imperfatti e manchevoli, e manchevole ed imperfetto ancor il primo intelletto, cioè Dio, che o non gli ha voluti, o non gli ha saputi produrre nel suo essere perfezionati.*

(55) *Ti si dimostri più chiaro.*

(56) *Manchi in ciò, che è necessario al ben essere, e conservazione dell' universale.*

(57) *Se non vivesse in società, ma ogni uomo vivesse da se solo.*

(58) *E può egli essere che l' uomo sia cive, e viva vita civile e sociale, se giù in terra gli uomini non si applicassero a diverse maniere di vita, e di occupazioni, uno di contadino, l' altro di soldato, uno di medico, l' altro di legista, ec.*

(59) *Aristot. che nella politica mostra la necessità per il viver civile di questi diversi genj ed abilità,*

(60) *Le attitudini e i genj alle faccende umane, sicchè non tutti sieno portati dalla natura all' istes-*

Perchè un nasce Solone, ed altro Serse,
  Altro Melchisedech, ed altro (61) quello,
  Che volando per l' aere, il figlio perse.
La (62) circolar Natura, ch' è suggello
  Alla cera mortal, fa ben su' arte,
  Ma non distingue l' un dall' altro ostello.
Quinci adivien, (63) ch' Esaù si (64) diparte

*sa professione, non tutti Sacerdoti, non tutti medici, non tutti vetturini, non tutti sbirri, ec.*

(61) *Dedalo favola nota.*

(62) *Ma scoperto a che fine, a vero la causa finale, ond' è che uno nasce Solone e l' altro Melchisedech, qual sarà poi la causa efficiente? forse il padre di Solone e di Melchisedech? Non già, ma la natura e la forza de' cieli che si muovono circolarmente, e che così movendosi e variando aspetti e influssi, stampano e sigillano diversamente la cera umana, cioè la materia, di cui nel ventre della madre si forma l' embrione, nel che fare la medesima circolar natura fa esattamente e quasi artificiosamente il suo lavoro, ma non sì, che a lei appartenga il distinguere famiglia da famiglia, e casa da casa, di modo che costantemente in ogni casa reale per esempio influisca nella nuova prole genio e animo da Re, e in ogni casa contadinesca genio e animo da contadino.*

(63) *Poteva bene il Poeta servirsi d'un' altro esempio, essendo questo appunto idoneo a provare il contrario al suo intento, valendosi però S. Agostino di questi due gemelli d' indole tanto contraria a confutare gli astrologi genetliaci, mentre pure essendo gemelli pare che avrebbero dovuto avere il medesimo ascendente, e con ciò una costituzione e indole conforme, e pur l' ebbero sì contraria, non procede dunque la diversità dell' indole dalla diversità degl' influssi.*

Per sema da Jacob; e vien (65) Quirino
Da sì vil padre, che si rende a Marte.
Natura (66) generata in suo cammino
Simil farebbe sempre a' generanti,
Se non vincesse il provveder divino.
Or (67) quel, cha t'era dietro, t'è davanti.
Ma perchè sappi, (68) che di te mi giova,
Un (69) corollario voglio, che t'ammanti.
Sempre (70) Natura se fortuna truova

(64) *Riesce un uomo d' indole tanto diversa dal fratello, e ciò per seme, e fin dall' utero della madre Rebecca, onde la misera portandoli li sentiva quasi tra se contrastare.*

(65) *E Romulo sì generoso nacque di sì vil padre, che è restato per sua riputazione incognito, e fu riconosciuto figliuolo di Marte per l' influenze guerriere di quella stella nel di lui concepimento e natività.*

(66) *La natura generata de' figliuoli sarebbe sempre ne' costumi e inclinazioni simile alla natura generante de' padri, se non vi s' interponesse il provvedere Divino, che per opera dell' influenze celesti vincesse la simiglianza della natura.*

(67) *Adesso intenderai ciò che non intendevi quando cercavi*, come uscir può di dolce seme amaro. *corrisponde a quel* terrai il viso dove tieni 'l dosso.

(68) *Che godo di pienamente soddisfarti.*

(69) *Voglio che ne parti ornato e fornito d' un' altra notizia pregevole, che al detto di sopra si aggiunga, come si fa del manto sopra gli abiti.*

(70) *Sempre l' inclinazione, ed abilità naturale, se incontrasi in fortuna avversa, o in mala elezione discordante da i suoi talenti, fa trista riuscita, come suole avvenire ad ogni altro seme, che fuori del proprio, e connatural terreno traligna.*

Discorde a se, come ogni altra semente,
  Fuor di sua region, fa mala pruova.
E se 'l mondo laggiù ponesse mente
  Al fondamento che Natura pone,
  Seguendo lui, avria buona la gente.
Ma voi torcete alla religione
  Tal, che fu nato a cingersi la spada,
  E fate Re di tal, (71) ch' è da sermone:
Onde la traccia vostra è fuor di strada.

(71) *Che sarebbe buono a fare il predicatore o l' avvogadore.*

# CANTO IX.

## ARGOMENTO.

Introduce Dante in questo Canto a parlar Cunizza, sorella d' Azzolino da Romano, ed a predirgli alcune calamità della Marca Trivigiana; e poi, Folco da Marsilia, il quale fu Vescovo di essa, quantunque alcuni intendano di Genova.

Dapoichè Carlo tuo, bella (1) Clemenza,
M' ebbe (2) chiarito, mi narrò gl' inganni,
Che ricever dovea la sua semenza.
Ma disse: Taci, e lascia volger gli anni:
Sì (3) ch' io non posso dir, se non che pianto

(1) *Questa Clemenza, a cui Dante rivolta il discorso, era figliuola di Carlo Martello e moglie di Lodovico X. Re di Francia: ad essa dunque parla il Poeta come già tornato dalla sua peregrinazione, dandole nuove dell' abboccamento avuto con suo padre nella sfera di Venere.*

(2) *Chiarito del mio dubbio di sopra esposto, mi predisse i tradimenti che dovevano esser fatti ai suoi discendenti: allude all' usurparsi che fece Roberto fratello di Carlo, il reame di Puglia, che si aspettava di ragione a Carlo Umberto, detto anche più comunemente Caroberto, figliuolo di esso Carlo. Villani lib. 9 c. 175.*

(3) *Sì che io Dante non posso dirvi altro, se non che dopo tanti vostri aggravj, vedrete il giusto pianto degli usurpatori dalla divina Giustizia in vendetta della vostra real casa castigati. Pro-*

Giusto verrà diretro a' vostri danni.
E già la vista di quel (4) lume santo
Rivolta s' era (5) al Sol, che la riempie,
Come a quel ben, ch' a ogni cosa è (6) tanto.
Ahi anime ingannate, e fatture 'mpie,
Che da sì fatto ben torcete i cuori,
Drizzando in vanità le vostre tempie!
Ed ecco un' altro di quegli splendori
Ver me si fece, (7) e 'l suo voler piacermi
Significava nel chiarir di fuori.
Gli occhi di Beatrice, ch' eran fermi
Sovra me, (8) come pria, di caro assenso
Al mio disio certificato fermi.
Deh metti al mio voler tosto compenso,
Beato spirto, dissi, (9) e fammi pruova,

*fetizza il passato, cioè le sciagure venute addosso a Roberto, come conta il Villani al lib. cit.*

(4) *Di Carlo Martello mi piace più leggere con altri buoni esemplari la vista, e non la vita.*

(5) *A Dio*

(6) *Di pari sufficiente a riempir ogni cosa secondo la propria capacità, essendo che Dio si comunica alle creature non già scarsamente, ma empie fin all' orlo la misura della loro capacità, onde egli è tanto rispetto all' infimo, quanto rispetto al supremo Angelo, perchè ambedue da lui sono riempiti, cioè pienamente beatificati.*

(7) *E l' interna brama che aveva di compiacermi, me la dimostrava collo sfavillare d' una straordinaria chiarezza.*

(8) *Come pria, quando a lei mi rivolsi per chiederle licenza di parlare con Carlo Martello.*

(9) *E fammi vedere per prova che il mio pensiero riflette in te, cioè che tu ben vedi ciò che io penso senza che abbia bisogno che con parole te lo*

Ch' io possa in te reflettér quel, ch' io penso.
Onde la luce, che m' era ancor nuova,
Dal (10) suo profondo, ond' ella pria cantava,
Seguette, come a cui di ben far giova.
In quella parte della Terra prava
Italica, (11) che siede intra Rialto,
E le fontane di Brenta e di Piava,
Si (12) leva un colle, e non surge molt' alto,
La onde scese già una facella,
Che fece alla contrada grande assalto;
D' (13) una radice nacqui ed io ed ella:
Cunizza (14) fui chiamata, e (15) qui refulgo

*manifesti: dice riflettere, perchè in Dio come specchio era direttamente il suo pensiero, e da Dio si rifletteva per mezzo de i Troni in quel beato Spirito, come poco di sotto si dirà più chiaramente.*

(10) *Dal mezzo di quella spera di Venere.*

(11) *Che è posta tra Venezia (Rialto nome di una contrada principale di quella città) e le sorgenti della Brenta che nasce dall' Alpi che dividono l' Italia dalla Germania, e corre pel Padovano e Piava, che nasce ancora dall' Alpi, e corre pel Trivigiano.*

(12) *Si alza un colle, dov' è situato un castello detto Romano, donde scese nelle campagne circonvicine una face funesta, che mise a fuoco e fiamma tutto quel paese: intende di Ezzelino da quella terra dove nacque cognominato da Romano, di cui v. c. 12. Inferno.*

(13) *Di un medesimo padre nacqui io e quella face.*

(14) *Era questa Cunizza sorella di Ezzelino tiranno di Padova, donna inclinata alle follie amorose.*

(15) *Risplendo in questa spera di Venere, per-*

Perchè mi vinse il lume d'esta stella.
Ma lietamente a me medesma (16 indulgo
La cagion di mia sorte, e non mi noja;
Che forse parria forte al vostro vulgo.
Di (17) questa luculenta e chiara gioja
Del nostro Cielo, che più m' è propinqua,
Grande fama (18) rimase, (19) e pria che muoja,
Questo centesim' anno ancor s' incinqua:
Vedi (20) se far si dee l' uomo eccellente,

*chè mi vinse il molle influsso di lei: ma non vuolsi intendersi già, che il Poeta, siccome non molta casto per lusingare la sua passione, ponga per merito di beatitudine le lascivie, come l'ha inteso qualcheduno di ottima taglia a comentare le poesie Fescennine: il senso è: io sono in questo basso grado di beatitudine, perchè mi è stato d' impedimento a poggiare ad un grado più sublime l' essere stata dedita a folli amori.*

(16) *Mi do pace de i miei passati trascorsi giovenili, che sono stati cagione, che non abbia sortito un luogo più alto, il che non mi dà pena, nè rimorso: la qual cosa alla gente volgare forse sembrerà difficile a capirsi, essendo pur questa una proprietà maravigliosa del Paradiso, che nè inferior grado di beatitudine, nè ricordanza, o dispiacere degli antichi peccati turbi la nostra pace.*

(17) *Di quest' anima giojosa e piena di luce.*

(18) *Nel vostro basso mondo.*

(19) *Questa fama prima che finisca passeranno ancora delle centinaja d' anni: s' incinqua, cioè si moltiplica fino a divenire cinquecentesimo: e perchè si figura farsi questa profezia nell' anno 1300., vuol dire la fama di Folco durerà fino al 1500. numero determinato per l' indeterminato.*

(20) Et dubitamus adhuc virtutem extendere factis? *Virgilio.*

Sì (21) ch' altra vita la prima relinqua:
E ciò non pensa la (22) turba presente,
Che Tagliamento, e Adice richiude,
Nè per esser (23) battuta ancor si pente.
Ma tosto fia, (24) che Padova al palude
Cangerà l' acqua, che Vicenza bagna,
Per essere al dover (25) le genti crude.
E (26) dove Sila, e Cagnan s' accompagna,
Tal signoreggia, e va con la testa alta,
Che gia per lui carpir si fa la ragna.
Piangerà (27) Feltro ancora la diffalta

(21) *Sì che la prima vita mortale del corpo lasci dopo di se la vita quasi immortale della fama.*

(22) *Il popolo che vive nel mio paese posto in mezzo dal Tagliamento fiume del Friuli da oriente, e dall' Adige fiume che possa per Verona da occidente, essendo questi due fiumi quasi i confini della Marca Trivigiana.*

(23) *Afflitta da calamità.*

(24) *Che i Padovani nella rotta che da Can grande della Scala averà Jacopo da Carrara signor di Padova, cangeranno, spargendovi il suo sangue, l' acqua del fiume Bacchiglione, dove fa palude presso Vicenza. Vellutello riferisce tal rotta essere accaduta nell' anno 1314 onde si raccoglie che Dante scriese queste cose dopo tal tempo.*

(25) *I Padovani col detto Jacopo lor signore che contro il dovere voleva usurparsi Vincenza.*

(26) *E in Trevigi, dove si congiungono insieme questi due fiumi Sile e Cagnano, vi è un tal signore, che domina ( intende di Ricoardo da Camino ) e va altiero, per cui già si forma la rete che dovrà prenderlo, come un merlotto. Costui da i congiurati fu ucciso, mentre giuocava a scacchi.*

(27) *Feltre città a i confini della Marca Trivi-*

Dell' empio suo pastor, che sarà sconcia
Sì, che per simil non s' entrò in (28) Malta.
Troppo sarebbe larga la bigoncia,
Che ricevesse 'l sangue Ferrarese,
E stanco chi 'l pesasse ad oncia ad oncia,
Che donerà questo prete (29) cortese,
Per mostrarsi di parte: e (30) cotai doni
Conformi fieno al viver del paese.

*giana piangerà lo sconcio e disonorato mancar di parola che fece Alessandro suo Vescovo, principe ancora nel temporale, che dopo aver assicurati sotto la parola molti signori Ferraresi ribelli del Papa, furono da lui tutti dati in mano del governatore di Ferrara, dove furono decapitati.*

(28) *Malta una torre di cittadella, castello del padovano edificata da Ezzelino fratello di Cunizza che parla, nel fondo della qual torre colui faceva marcire molti miseri caduti per loro disavventura in disgrazia della sua tirannia. Il senso è, essere stata sì sconcia e crudele la detta azione di quel vescovo che simile non la commise mai Ezzelino nel fare incarcerare tant' innocenti in quel fondo di torre. Altri dicono Malta essere una torre alla sboccatura di un fiumiciattolo di tal nome, che mette nel Lago di Bolsena (questo è certo, che in quella riva v' è un castello che ora si chiama Malta) dove il Papa riteneva in perpetuo carcere quei cherici, i peccati de' quali erano irremissibili: e il senso allora sarà: non entrò mai cherico in quella torre per scelleraggine tanto enorme, quanto è questa commessa dal Vescovo Feltrino.*

(29) *Cortese (per ironia) per mostrarsi partigiano del Papa.*

(30) *Questi doni sanguinosi al barbaro costume del paese.*

Su (31) sono specchi, voi dicete Troni,
Onde rifulge a noi Dio giudicante,
Sì che questi parlar ne pajon buoni.
Qui si tacette, e fecemi sembianta,
Che fosse ad altro volta, per la ruota,
In che si mise, com' era davante.
L' altra (32) letizia, che m' era già nota,
Preclara cosa mi si fece in vista,
Qual fin (33) balascio, in che lo Sol percuota.
Per (34) letiziar lassù fulgor s' acquista,
Sì come riso qui: ma (35) giù s' abbuja
L' ombra di fuor, come la mente è trista.
Dio (36) vede tutto, e tuo veder s' illuja,

(31) *E affinchè tu abbia in conto di profezia questo mio parlare, sappi che su nell' empireo gli Angioli che voi giù in terra chiamate Troni, sono come tanti specchi, ne i quali a noi, che siamo di questa sfera, risplende e ci si fa vedere Dio, talchè questo mio parlare non devi dubitare che non sia veridico.*

(32) *Cioè Folco da Marsilia noto per quel che me ne aveva detto in confuso Cunizza, non però che sapessi chi era.*

(33) *Sorta di pietra preziosa di color bruschino.*

(34) *Effetto del rallegrarsi in cielo è un nuovo maggiore splendore, come in terra un dolce riso è brio di tutta la faccia.*

(35) *Giù nell' inferno si fa più tetra a vedersi qualunque ombra, secondo che l' anima di lei prova nuova maggior tristezza.*

(36) *La tua vista o Spirito beato penetra sì fattamente in Dio che tutto vede, che nessuna volontà, la quale sia in lui (come vi è adesso la mia di saper di tua condizione) puote essere a te celata e oscura: fuja per anima ladra, e assassina*

Diss' io, beato spirto, sì che nulla
Voglia di se a te puote esser fuja.
Dunque la voce tua, che 'l Ciel (37) trastulla
Sempre col canto di (38) que' fuochi pii,
Che di sei ale (39) fannosi cuculla,
Perchè non soddisface a' miei disii?
Già non attendere' io tua dimanda,
S' io (40) m' intuassi, come tu t' immii.
La (41) maggior (42) valle, in che l' acqua si spanda,
Incominciaro allor le sue parole,
Fuor di quel (43) mar, che la terra inghirlanda,
Tra (44) discordanti liti (45) contra 'l Sole
Tanto sen' va, che (46) fa meridiano

*l' usò nel c. 12. Inf* non è ladron, nè io anima fuja *da furo latino, ma qui par più tosto da furvus.*

(37) *Rallegra.*

(38) *De i Serafini.*

(39) *Si velano e fannosi adorni, come i monaci della cocolla.*

(40) *Se io entrassi in te, come tu entri in me, se io vedessi i tuoi interni desiderj, come tu vedi i miei.*

(41) *Vuol dire nelle seguenti quattro terzine, io nacqui in Genova.*

(42) *Il mare mediterraneo, essendo vero che egni recipiente di qualunque mare è una valle e de i mari particolari il maggiore, Dante vuole che sia il mediterraneo.*

(43) *Fuor dell' Oceano, da cui è circondata la terra.*

(44) *Tra l' Europa e l' Affrica.*

(45) *Verso levante sboccando il mare Atlantico dallo stretto di Gibilterra, e distendendosi fino alla Soria.*

(46) *Questa valle stendendosi alle costiere della*

Là dove l' orizzonte pria far suole.
Di quella valle fu' io (47) littorano
Tra (48) Ebro e Macra, che per cammin corto
Lo Genovese parte dal Toscano.
Ad un occaso quasi e ad un orto
Buggea (49) siede, e la Terra, ond' io fui,
Che fe' del sangue (50) suo già caldo il porto.
Folco (51) mi disse quella gente, a cui

*Sorta viene a fare a se medesima in tal sito il meridiano, dove far suole l' orizzonte rispetto a se stessa presa dal suo principio allo stretto di Gibilterra.*

(47) *Nativo e abitatore del lido di quel mare.*

(48) *Due fiumi che tra di se comprendono la riviera di Genova, l' Ebro a ponente, la Macra a levante.*

(49) *Città nelle coste di Affrica posta quasi dirimpetto a Genova, onde hanno quasi il medesimo ponente e levante.*

(50) *Del sangue Genovese nella strage che i Saracini fecero in Genova l' an. 936., come riferisce dall' Istoria genovese di Monsignor Giustiniani il Vellut., il quale rigetta molto bene l' opinione del Land, e di altri Comentatori che applicano infelicemente questa descrizione non a Genova, ma a Marsilia.*

(51) *Costui nacque in Genova, ma poi andato a stare a Marsilia, quivi tolse moglie, e in appresso s' innamorò di Adalagia moglie del Baral: ( tale era il titolo del signore di quella città ) per amore di quella compose molte belle canzoni, e tanto della di lei morte si addolorò, che essendo già vedovo si fece monaco, e di monaco fu poi fatto Vescovo di Tolosa: di lui il Petrar. nel c. 4. del Trion. d' Am.* Folchetto che a Marsilia il nome ha dato,

Fu noto il nome mio e questo Cielo
Di (52) me s' imprenta, com' io fe' di lui:
Che (53) più non arse la figlia di Belo,
Nojando (54) ed a Sicheo e a Creusa,
Di me, (55) infin che si convenna al pelo:
Nè (56) quella Rodopea, cha delusa
Fu da Demofoonte, (57) nè Alcide,
Quando Iole nel cuore ebbe richiusa.
Non però qui si penta, ma si ride;
Non della colpa, ch' a mente non torna,
Ma del (58) valor, ch' ordinò e provvide.

ed a Genova tolto; *cioè per il lungo sua domicilia in Tolosa*.

(52) *S' impronta di me e della mia luce, come io in terra m' improntai delle sue amorose influenze*.

(53) *E tanto me n' improntai, che Didone figlia di Belo non si innamorò tanto di Enea*: uritur infelix Dido.

(54) *Facendo torto col maritarsi contro la fede data a Sicheo primo marito di lei, e a Creusa prima moglie di Enea*.

(55) *Infinchè non disdisse al pelo ancor non canuto, all' età mia giovenile*: essendo pur vero, che un giovenil fallire è men vergogna. *Petr.*

(56) *Nè di me più arse di amore Filli signora del paese attorno alla montagna di Rodope*.

(57) *Favole note*.

(58) *Un testo legge* ma del voler, *la qual lezione mi piace più, perchè così il senso è facile e buono, intendendosi subito qual sia il volere, di cui è propria la prerogativa di ordinare e provedere a sì gran cose. Se si legge valore interpetrano la virtù ed energia d' influire infusa nelle stelle da Dio, che ciò ordinò e providè*.

Quì (59) si rimira nell' arte, ch' adorna
Con tanto affetto, e discernesi il bene,
Perchè al Mondo di su quel di giù torna.
Ma perchè le tue (60) voglie tutte piene
Ten' porti, che son nate in questa spera,
Procedere ancor oltre mi conviene.
Tu vuoi saper chi è 'n questa lumiera,
Che qui appresso me così scintilla
Come raggio di Sole in acqua (61) mera.
Or sappi, che la entro si (62) tranquilla

(59) *Quì in questa sfera di Venere da noi altri beati Spiriti, si rimira l' artificio usato dal sommo Artefice che adorna* ( *se si legge* cotanto effetto, *vorrà dire l' istessa sfera bellissima e attivissima fatta da Dio* ) *e fornisce questa sfera di sì tenere e dolci influenze con tanto affetto e amore; perchè ciò fece per nostro gran vantaggio: e qui da noi pare si discerne il bene, a cui Dio intese nel fornire questa stella di sì amorosa attività, dal chè nasce che l' amore da lei influito, se da noi si piega all' ingiù a oggetti terreni, ritorna poi all' insu verso gli oggetti celesti. Egli è certo che una complessione, per così dire, venerea da Dio si da* ad agonem *a fine che in tal persona la castità siccome combattuta sia di maggior merito: onde chi disse* datus est mihi stimulus carnis meae, *rimase confortato da quella infallibile risposta.* sufficit tibi gratia mea, nam virtus infirmitate perficitur. *I comentatori in questo passo sono tra di se molto discordi e più intrigati. La data interpretazione mi pare in se stessa coerente e conforme alla mente del Poeta, se non è, pazienza.*

(60) *Ritorni con le voglie pienamente soddisfatte.*

(61) *Limpida e pura.*

(62) *Si rallegra e gioisce Raab donna di Gieri-*

Raab, ed a nostr' ordine congiunta,
Di lui (63) nel sommo grado (64) si sigilla.
Da questo Cielo, in cui l' ombra s' appunta,
Che 'l vostro Mondo faca, pria ch' altr' alma
Del trionfo di Cristo (65) fu assunta.
Ben si convenne lei lasciar (66) per palma
In alcun Cielo dell' alta vittoria,
Che s' acquistò con l' una e l' altra palma:
Perch' (67) ella favorò la prima gloria
Di Josuè in su la terra santa,
Che (68) poco tocca al Papa la memoria.

*co di mal' affare (benchè ciò si neghi da molti sacri dottissimi interpetri) la quale salvò alcuni esploratori di Giosuè: Ios. c. 2.*

(63) *Raab vien lodata da S. Paolo Hebr. 11. però forse il Poeta la colloca in sì alto grado di gloria.*

(64) *Vedi poco di sopra n. 52.*

(65) *Fu assunta prima di ogni altr' anima del trionfo di Cristo (quando ritornò vittorioso dal Limbo con le anime liberate) e accolta da questo cielo, dove arriva e termina la punta, o il cono dell' ombra, che fa la terra, non salendo più su.*

(66) *Per trofeo e contrassegno della gloriosa vittoria che riportò esso Cristo coll' uno e l' altra mano conficcata al duro legno della Croce.*

(67) *E la ragione, per cui dovea lasciarsi in qualche cielo fu, perchè favorì la prima impresa di Giosuè su la Terra Santa, e promessa di Palestina; Gerico: fu la prima città che Giosuè espugnò passato il Giordano.*

(68) *La memoria della qual Terra Santa tien poco sollecito il Papa, non curandosi egli che sia in mano de' Saracini: così il Petrarca ite superbi, e miseri Cristiani consumando l' un l' altro, e non vi caglia, che il Sepolcro di Cristo è in man de' cani.*

La (69) tua città, che di colui è pianta,
Che pria volse le spalle al suo fattore,
E di cui è la (70) 'nvidia tanto pianta,
Produce e spande il (71) maladetto fiore,
Ch' ha (72) disviste le pecore e gli agni,
Perocchè fatto ha lupo del pastore.
Per questo l' Evangelio e i Dottor magni
Son (73) derelitti, e solo (74) a i Decretali
Si studia sì, che pare a' lor vivagni.
A questo intende 'l Papa e i Cardinali:
Non vanno i lor pensieri a (75) Nazzarette,
La dove Gabbriello aperse l' ali.
Ma (76) Vaticano, e l' altre parti elette

(69) O *Dante, la tua città di Firenze, che può dirsi nata da Lucifero. Cristo disse di tutti i peccatori, massime scandalosi:* Vos ex Patre Diabolo estis.

(70) *Giacchè dall' invidia del Diavolo nacque il peccato, la morte e ogni male degno d' esser pianto.*

(71) *Il fiorino d' oro moneta coll' impronta del giglio, che coniavasi nella zecca di Firenze, come a' dì nostri i gigliettì.*

(72) *Prevaricando per l' avarizia gli ecclesiastici e i laici.*

(73) *Siccome studj più degni sì, ma meno lucrosi.*

(74) *Alla legge canonica si applica, perchè è studio da arricchire, siccome apparisce ne i loro sfarzi, e comparse pompose.* Vivagno orlo di panno fino: *Qui per drappi, stoffe, velluti ec. Morde qui tacitamente Bonifazio VIII. autore del sesto delle Decretali.*

(75) *Alla ricuperazione di Terra Santa.*

(76) *Ma il tempio di S. Pietro e gli altri luoghi sacri di Roma stati cimiteri de' martiri si purgheranno della profanazione di questo avaro adul-*

Di Roma, che son state cimitero
Alla milizia, che Pietro seguette,
Tosto libere fien dell' adultèro.

*terio, par che predica, dice il Vellutello, la morte di Bonifazio, di cui per essere sposo della chiesa, chiama adulterio l' amore e l' attacco al denaro; e già altrove Dante ha mostrato, oltre la maldicenza in genere contro de' Papi, un mal talento speciale contro Bonifazio, che in qualche modo contribuì al di lui esilio.*

## CANTO X.

### ARGOMENTO.

Tratta dell' ordine, che pose Dio in crear tutte le cose dell' Universo. Sale poi al quarto Cielo, che è quello del Sole, dove trova San Tommaso d' Aquino.

Guardando nel suo (1) Figlio con l' (2) Amore,
  Che l' uno e l' altro eternalmente spira,
  Lo (3) primo ed ineffabile valore,
Quanto (4) per mente, e per occhio si gira,
  Con tanto ordine fe', ch' esser non puote,
  Senza gustar di lui, chi ciò rimira.
Leva dunque, Lettore, all' alte ruote
  Meco la vista dritto a (5) quella parte,

(1) *Che si chiama* speculum sine macula, *a cui, siccome* ab aeterno *generato per via d' intelletto, attribuendosi la Sapienza, però si dice*: omnia in sapientia fecisti, et omnia per ipsum facta sunt.

(2) *Lo Spirito Santo.*

(3) *Il Divin Padre, a cui s' attribisce l' onnipotenza.*

(4) *Quanto di visibile e d' invisibile, e però oggetto della sola mente, si gira, cioè si conosce, badando per ogni verso a tutto il creato, fece la Santissima Trinità con tant' ordine.*

(5) *A quella parte di cielo, in cui s' incrocicchiano insieme il circolo equinoziale e il zodiaco, dove più fortemente il moto comune de' cieli da levante a ponente a un certo modo si ripercuote col*

Dova l' un moto all' altro si percuote:
E lì comincia a vagheggiar nell' arte
Di quel maestro, che dentro a se l' ama
Tanto, che mai da lei l' occhio non parte.
Vedi come da indi si dirama
L' (6) obblico cerchio, che i Pianeti porta
Per soddisfare al Mondo, che (7) gli chiama:
E se la strada lor non fosse torta,
Molta virtù nel Ciel sarebbe invano,
E quasi ogni potenzia quaggiù morta.
E (8) se dal dritto più o men lontano
Fosse 'l partire, assai sarebbe manco
E giù e su dell' ordine mondano.
Or ti riman, Lettor, sovra 'l tuo (9) banco,
Dietro pensando a ciò, che si preliba,

*moto proprio de' pianeti: e questa quasi ripercussione lì è più forte, perchè lì l' uno e l' altro per farsi nella maggior lontananza da i poli è più veloce. Si parla non secondo la verità, ma secondo il sistema tenuto da Dante.*

(6) *Il zodiaco.*

(7) *A fare le stagioni e tanti mirabili effetti, che provengono dall' obliquità del zodiaco rispetto a tutte le regioni del mondo con opportunissimo ripartimento di caldo, di freddo, di temperato, ec.*

(8) *E se la strada torta de' pianeti si slontanasse più o meno di quel che fa dal cerchio dritto, che è l'equinoziale, e si distendesse più là de' tropici di cancro verso settentrione, e di capricorno verso mezzo dì, o non vi arrivasse, sarebbe assai difettoso e su in cielo, e giù in terra l' ordine da Dio posto nel mondo.*

(9) *Nel tuo banco di studio ruminando ben col pensiero quello che ho detto fin quì in questa breve digressione.*

S' esser vuoi lieto assai prima, che stanco.
Messo t' ho innanzi. omai per te ti ciba:
Che a se ritorce tutta la mia cura
Quella materia, ond' io son fatto scriba.
Lo (10) ministro maggior della Natura,
Che del valor del Cielo il Mondo imprenta,
E col suo lume il tempo ne misura,
Con quella parte, (11) che su si rammenta,
Congiunto (12) si girava per le spire,
In che più tosto ogni ora s' appresenta;
Ed (13) io era con lui: ma del salire

(10) *Il sole.*

(11) *Nell' incrocicchiamento dianzi detto del zodiaco, e dell' equatore, cioè oltre di lì, da che il sole, secondo il calcolo che se ne fa, si trovava allora al tal grado dell' ariete; non dico per l' appunto quale, e molto meno i minuti primi o secondi, perchè tal' esattezza non serve più d' ajuto alla correzione del calendario che già è fatta.*

(12) *Il sole girava sì, che ogni giorno veniva a nascer più presto: la qual cosa accade da i 21. di marzo incirca a i 21. di giugno. Spira, per intendere che cosa sia, avvolgiti uno spago su per un dito, e la figura che ti fa lo spago è di più spire l' una sopra l' altra. Or il sole, perchè di moto proprio movendosi, o vien sempre in su verso tramontana, o va in giù verso mezzogiorno, ed è insieme rapito in giro dal moto comune, però vien sempre descrivendo queste spire, e rivoluzioni da un Tropico all' altro: e dopo il 21. di Marzo vien descrivendo queste spire diurne in modo, che ogni giorno di primavera nasce più presto e s' appresenta più tosto, rispetto a quelli che hanno la sfera obliqua.*

(13) *Ed io era già col sole, ed entrato nella sua spera.*

Non m' accors' io, (14) se non com' uom s' accorge,
Anzi 'l primo pensier, del suo venire.
Oh, (15) Beatrice quella, è quel (16) che si scorge
Di bene in meglio sì subitamente,
Che l' atto suo per tempo non si sporge,
Quant' esser convenia da se lucente!
Quel, ch' era dentro al Sol, dov' io entrámi,
Non (17) per color, ma per lume parvente,
Perch' io lo 'ngegno, e l' arte, e l' uso chiami,
Sì nol direi, che mai s' immaginasse:
Ma creder puossi, e di veder si brami.
E se le fantasie nostre son basse
A tanta altezza non è maraviglia;
Chè sovra 'l Sol non fu occhio, ch' andasse.
Tal era quivi la quarta famiglia
Dell' alto padre, che sempre la sazia,
Mostrando come (18) spira, e come figlia.

(14) *Espressione assai ingegnosa, per significare che la velocità, colla quale fu rapito alla sfera del sole, fu impercettibile, e da non potersene avvedere, come non possiamo avvederci del primo pensiero quando in noi si eccita, potendoci pur avvedere del secondo e del terzo, come intenderà esser vero chi ci rifletta.*

(15) *Oh, particella fortemente espressiva della sorpresa di maraviglia, che in quell' istante strinse l' animo del Poeta: altri leggono* et, *ma non ha quello spirito.*

(16) *Che si vede sempre più lucente, quanto più sale, e tanto istantaneamente, che l' atto del suo abbellirsi e mostrarsi più vaga, non si fa in processo alcuno di tempo.*

(17) *Non per colore, come per esempio una lista di verde dentro una sfera di cristallo illuminato.*

(18) *Spira la terza, e genera la seconda Divina Persona.*

E Beatrice cominciò · Ringrazia,
 Ringrazia il Sol degli Angeli, ch' a (19) questo
 Sensibil t' ha levato per sua grazia.
Cuor di mortal non fu mai sì (20) digesto
 A divozione, e a rendersi a Dio,
 Con tutto 'l suo gradir cotanto presto,
Com' a quelle parole mi fec' io.
 E sì tutto 'l mio amore in lei si mise,
 Che Beatrice (21) eclissò nell' obblio.
Non le dispiacque: ma (22) sì se ne rise,
 Che lo splendor degli occhi suoi ridenti
 Mia mente (23) unita (24) in più cose divise.
Io vidi più fulgor vivi e vincenti
 Far di noi centro, (25) e di se far corona,
 Più dolci in voce, che 'n vista lucenti:
Così cinger la (26) figlia di Latona
 Vedem tal volta, quando l' aere è pregno,
 Sì che ritenga (27) il fil, che fa la zona.
Nella (28) corte del Ciel, dond' io rivegno,

(19) *Sole*.
(20) *Disposto*.
(21) *Me la fece sparire*, come fa il Sol delle minori stelle.
(22) *Sì, vezzo di lingua; qui vale bensì*.
(23) *Unita o tutta raccolta in Dio*.
(24) *In più Spiriti Beati*.
(25) *Talchè Dante e Beatrice rimasero in mezzo e quegli Spiriti*.
(26) *La luna*.
(27) *Quel filo e nastro di luce riflessa, ch' essendo l' aria così nuvolosa forma l'alone, e sia la corona della luna*.
(28) *Il senso è: come quaggiù sotto gravissime pene non si possono da un regno estrarre in un altro le cose più preziose di quello, così nel cielo*

Si truovan molte gioje care e belle
Tanto, che non si posson trar del regno.
E 'l canto di que' lumi era di quelle:
Chi non s' impenna sì, che lassù voli,
Dal muto aspetti quindi le novelle.
Poi (29) al cantando quegli ardenti Soli
Si fur girati intorno a noi tre volte,
Come stelle vicine a' fermi poli:
Donne mi parver (30) non da ballo sciolta,
Ma che s' (31) arrestin tacite, ascoltando,
Fin che le nuove nota hanno ricolta:
E dentro all' un sentì' cominciar: Quando
Lo raggio dalla grazia, onde s' accende
Verace amore, a che poi cresca, (32) amando,
Multiplicato in te tanto risplende,
Che ti conduce su per quella scala,
U' (33) senza risalir nessun discende:
Qual (34) ti negasse 'l vin della sua (35) fiala,

*vi sono cose di bellezza sorprendente, che non si può altrove dar con parole ad intendere quali e quante sieno.*

(29) *Poichè.*

(30) *Non ancora licenziate dal ballo.*

(31) *Dopo qualche cadenza, o altra pausa propria di tal ballo. Di que' tempi si accordava il ballo col canto, e tali canzoni chiamavansi ballate, come vediamo nel Petr. e nel Bocc.*

(32) *Coll' esercizio dell' amore.*

(33) *Dove chi è salito una volta, non ne discende più senza piena certezza di dovervi ritornare*

(34) *Chi negar ti volesse quello che tu desideri intendere dell' esser nostro, non sarebbe in libertà di farlo, come in libertà non è l' acqua di trattenere il suo corso.*

(35) *Fiala, caraffa, ampolla: metafora ben fatta.*

Per la tua sete, in libertà non fora,
Se non com' acqua, ch' al mar non si cala.
Tu vuoi saper di quai piante s' infiora
Questa ghirlanda, ch' ntorno vagheggia
La bella donna, ch' al Ciel t' avvalora:
Io fui degli agni della santa greggia,
Che Domenico mena per cammino,
Du' ben s' impingua, se non si vaneggia.
Questi, che m' è a destra più vicino,
Frate, e maestro fummi; ed esso Alberto
E' di Cologna, ed io Thomas d' Aquino.
Se tu di tutti gli altri esser vuoi certo,
Diretro al mio parlar ten' vien col viso,
Girando su per lo beato serto.
Quell' altro fiammaggiare esce del riso
Di (36) Grazian, che l' uno e l' altro foro
Ajuto sì, cha piace in Paradiso.
L' altro, ch' appresso adorna il nostro coro,
Quel (37) Pietro fu, cha, (38) con la poverella,
Offerse a santa Chiesa, il suo Tesoro.
La (39) quinta luca, ch' è tra noi più bella,
Spira di tale amor, che (40) tutto 'l Mondo

(36) *Graziano da Chiusi, di professione monaco, che compilò il Decreto per uso de i canonisti.*
(37) *Pietro Lombardo il maestro delle sentenze chiaro, per i quattro famosi libri di teologia, che hanno servito di testo in tante Università.*
(38) *Allude al proemio dell' istesso Pietro che offerisce la sua opera alla chiesa con tal modestia di formole:* cupientes aliquid de tenuitate nostra cum paupercula in Gazzophilacium Domini mittere, *la qual povera donna, secondo S. Luca al c. 21. offerì al tempio due piccoli* minuta duo.
(39) *Questo è il sapientissimo Salomone.*
(40) *Ha desiderio di sapere certa nuova di lui*

Laggiù n' ha gola di saper novella.
Entro (41) v' è l' altra luce, u' sì profondo
 Saver fu messo, che se 'l vero è vero,
 A veder tanto non surse 'l (42) secondo.
Appresso vedi 'l (43) lume di quel cero,
 Che giuso in carne, più adentro (44) vide
 L' angelica natura, e 'l ministero.
Nell' altra piccioletta luce ride
 Quell' (45) avvocato de' templi Cristiani,
 Del cui latino Agostin si provvide.
Or se tu l' occhio della mente (46) trani

*se sia salvo o dannato, avendo di ciò lasciato il mondo molto dubbioso.*

(41) *Dentro all' istesso quinto splendore vi è l' illuminatissima mente di questo savio Re.*

(42) *Così il Petrarca in lode della Madonna:* Vergine sola al Mondo senza esampio, cui nè prima fu simil, nè seconda.

(43) *Il sesto lume di quella candida cera è S. Dionisio Areopagita.*

(44) *Come appare ne' misteriosi suoi libri* de Caelesti Hierarchia.

(45) *Paolo Orosio scrittore di minor rango, e però dice piccioletta. Scrisse egli sette libri a difesa della religione cristiana, mostrando imputarsi falsamente le calamità di quei tempi alla medesima religion cristiana, il quale argomento fu poi più eccellentemente trattato ne' libri della città di Dio da S. Agostino, che scrivendo a S. Girolamo, fa onorata menzione dell' istesso Orosio. Vellut. con poco buon discernimento l' intende di S. Ambrogio: di un dottore più degno di alcuni prenominati non ne parlerebbe con quel diminutivo* piccioletta.

(46) *Venghi passando. latinismo.*

Di luce in luce dietro alle mie lode,
Gia dell' ottava con sete rimani:
Per (47) vedere ogni ben dentro vi gode
L' (48) anima santa, che 'l Mondo fallace
Fa manifesto a chi di lei ben ode:
Lo corpo, ond' ella fu (49) cacciata, (50) giace
Giuso in Cieldauro, ed essa da martiro,
E da esilio, venne a questa pace.
Vedi oltre fiammeggiar l' ardente spiro
D' (51) Isidoro, di (52) Beda, e di (53) Riccardo,
Che a considerar fu più che (54) viro.
Questi, (55) onde a me ritorna il tuo riguardo,
E il lume d' uno spirito; (56) che 'n pensieri

(47) *Per veder Dio, che è ogni bene.*

(48) *Boezio, allude all' aureo suo libretto* de consol. Philos. *dove si stende a lungo sulla falsa mondana, e sulla vera celestial beatitudine.*

(49) *Perchè fu fatto strangolare in prigione dal Re Teodorico.*

(50) *E sepolto in Pavia in un monistero così chiamato dice il Volpi, aggiungendo, che v' è un altare eretto a Boezio come Santo.*

(51) *S. Isidora Vescovo Ispalense scrittore ecclesiastico.*

(52) *Beda il venerabile scrittore di Omelie.*

(53) *Canonico regolare di San Vittore presso Parigi, scrittore assai sublime.*

(54) *Uomo.*

(55) *Questi, dal quale ritorna a me il tuo sguardo, che da me si era dipartito, avendo tu coll' occhio considerato tutti li spiriti, che formano questa corona, cominciando da Alberto il più vicino alla mia destra fino a costui, che mi è il più prossimo alla sinistra.*

(56) *Il quale applicatosi a pensieri e meditazioni da diventargli odiosissima la vita presente.*

Gravi a minore gli parva esser tardo .
Essa è (57) la luce eterna di Sigieri,
Che leggendo nel (58) vico degli strami ,
Sillogizzò (59) invidiosi veri .
Indi come orologio , che ne (60) chiami
Nell' ora , che la sposa di Dio surge
A mattinar lo sposo , perchè l'ami :
Che (61) l'una parte e l' altra tira ed urge,
Tintin sonando con sì dolce nota,
Ch 'l ben disposto spirto d' amor (62) turge:
Così vid' io la gloriosa ruota
Muoversi , a render voce a voce in tempra ,
Ed in dolcezza , ch' esser non può nota ,
Se non colà , dove 'l gioir (63) s' insempra .

(57) *È lo spirito dell' immortal Sigieri : fu questi professore di logica in Parigi .*
(58) *Così era chiamata una contrada in Parigi .*
(59) *Mostrò argomentando verità da tirarsi contro l' invidia .*
(60) *Che ne chiami nell' ora , che la sposa , cioè la chiesa sorge a cantar matutino al suo sposo , acciocchè l' ami e la tenga cara : allude alle serenate che fanno gl' innamorati , piegandole a buon senso .*
(61) *Che una parte di quelle rote dell' orologio tira quelle che le vengono dietro e spinge quelle che le vanno avanti .*
(62) *Gonfia , e si risente di amor ripieno .*
(63) *È sempiterno .*

# CANTO XI.

## ARGOMENTO.

In questo Canto racconta S. Tommaso in gloria di Dio tutta la vita di S. Francesco; dicendo prima aver veduto in esso Dio due dubbj, che in Dante erano nati.

O insensata (1) cura de' mortali,
Quanto son (2) difettivi sillogismi
Quei, che ti fanno in basso batter l' ali!
Chi (3) dietro a *jura*, e chi ad aforismi
Sen' giva, e chi seguendo Sacerdozio,
E chi regnar per forza, e per (4) sofismi.
E chi rubare, e chi civil negozio,
Chi nel diletto della carne involto,
S'affaticava, e chi si dava all' ozio:
Quando da tutte queste cose sciolto,
Con Beatrice m' era suso in Cielo,
Cotanto gloriosamente accolto.

(1) *Buona scappata contro la stoltezza degli uomini, che invano si affaticano a procacciarsi per diverse vie la felicità · luogo topico trattato da molti Poeti. Dante pare che si approfittasse di Lucrezio al 2.* Suave mari magno etc *che infine conclude la sua amplificazione esclamando* O miseras hominum mentes, et pectora caeca, Qualibus in tenebris vitae etc.

(2) *Difettosi e fallaci i discorsi.*

(3) *Chi alla professione di legista, e chi di medico.*

(4) *Frodi, cabale.*

Poichè ciascuno fu tornato ne lo
Punto del cerchio, in che avanti s'era,
Fermossi, come a candellier candelo.
Ed io senti dentro a quella (5) lumiera,
Che pria m'avea parlato sorridendo,
Incominciar, facendosi più (6) mera:
Così com' io del suo raggio m'accendo,
Sì riguardando nella luce eterna
Li tuo' pensieri, onde cagioni, (7) apprendo;
Tu (8) dubbi, ed hai voler, che si ricerna
In sì aperta, e sì distesa lingua
Lo dicer mio, ch'(9) al tuo sentir si sterna:
Ove dinanzi (10) dissi: U' ben s'impingua,
E la, u' dissi: Non surse il (11) secondo:
E qui è uopo che ben si distingua.
La provvidenza, che governa 'l Mondo
Con quel consiglio, nel quale (12) ogni aspetto
Creato è vinto, pria che vada al fondo:
Perocchè (13) andasse ver lo suo (14) diletto

(5) *S. Tommaso d' Aquino.*
(6) *Più pura e più lucida nell' atto d' incominciar di nuovo a parlarmi.*
(7) *Apprendo onde sieno cagionati, e per qual motivo tu istesso cagioni quei pensieri, che ora per la mente ti raggiri.*
(8) *Dubiti ed hai desiderio che di nuovo da me si triti, e si sminuzzi più.*
(9) *Al tuo intendimento si renda piano e agevole.*
(10) *Parlando della religione di S. Domenico.*
(11) *Il secondo nella sapienza rispetto a Salomone.*
(12) *Ogni vista a perspicacia d' intelletto create:* Quis enim cognovit sensum Domini, aut quis consilarius ejus fuit? *Rom.* 11.
(13) *Affinchè.* (14) *Cristo.*

La (15) sposa di colui, ch' ad alte (16) grida
Disposò lei col sangue benedetto,
In se sicura (17), e anche a lui più (18) fida;
Duo principi ordinò in suo favore,
Che (19) quinci e quindi le fosser per guida.
L' un (20) fu tutto Serafico in ardore,
L' altro (21) per sapienza in terra fue
Di Cherubica luce uno splendore.
Dell' (22) un dirò, perocchè d' amendue
Si dice l' un pregiando, (23) qual ch' uom prende,
Perchè ad un fine fur l' opere sue.
Intra (24) Tupino e l' acqua, che discende
Del (25) colle eletto dal beato Ubaldo,
Fertile costa d' alto monte pende,
Onde Perugia sente (26) freddo e caldo

(15) *La S. Chiesa.*
(16) *Gridando altamente dalla Croce, talamo di questo divino sposalizio.*
(17) *Di quella bellissima sicurezza che nasce da perfetta carità, la quale fa dire animosamente:* Certus sum, quia neque mors, neque vita etc *Rom.* 8
(18) *Di fede ajutata dalla sapienza.*
(19) *Nella carità e nella sapienza.*
(20) *S. Francesco.*
(21) *S. Domenico.*
(22) *Di S. Francesco, acciò non paja ch' essendo io Domenicano m' induca per parzialità a lodare S. Domenico.*
(23) *Qualunque de' due l'uomo prende a celebrare.*
(24) *Fiumicciattolo vicino ad' Assisi.*
(25) *È il fiumicello Chiascio che nasce da un monte che S. Ubaldo elesse per suo ritiro nel territorio di Gabbio.*
(26) *Freddo per le nevi, caldo per il riflesso del sole.*

Da Porta Sole, e diretro le piange
Per (27) greve giogo Nocera con Gualdo.
Di quella costa là, dov' ella frange
Più sua rattezza, nacque al Mondo un Sole,
Come fa questo tal volta (28) di Gange.
Però chi d' esso loco fa parole,
Non dica: Ascesi, che direbbe corto,
Ma Oriente, se proprio dir vuole.
Non era ancor molto lontan (29) dall' orto,
Ch' e' cominciò a far sentir la Terra
Della sua gran virtude alcun conforto.
Che per tal donna giovinetto (30) in guerra
Del padre corse, (31) a cui, com' alla morte,
La porta del piacer nessun disserra:
E (32) dinanzi alla sua spirital Corte,
*Et coràm patre* le si fece unito,
Poscia di dì in dì l' amò più forte.

(27) *Per le gravi imposizioni, colle quali eran premuti questi luoghi allora soggetti a Perugia.*

(28) *Gange fiume notissimo dell' India in oriente, che pende verso mezzodì, come nel verno il nascer del sole.*

(29) *Dal suo nascimento, era ancora di tenera età.*

(30) *Contrastò colla contraria voglia di suo padre a conto di volere sposarsi colla povertà evangelica.*

(31) *Alla qual povertà, come appunto si fa alla morte, nessuno apre le porte del piacere, cioè la quale tutti fuggono, come la morte.*

(32) *Avanti al tribunale ecclesiastico, e del suo Vescovo padre suo spirituale si congiunse con indissolubil nodo alla povertà, come sposo con sposa, facendone voto solenne e rinunziando quanto poteva sperare dell' eredità paterna.*

Questa, privata del (33) primo marito,
Mille e cent' anni, e (34) più dispetta e scura
Fino a costui si stette senza invito:
Nè valse udir, (35) che la trovò sicura
Con Amiclate, al suon della sua voce,
Colui ch' a tutto 'l mondo fe' paura:
Nè (36) valse esser costante, nè feroce,
Sì che dove Maria rimase giuso,
Ella con Cristo salse in su la Croce.
Ma perch' io non proceda (37) troppo chiuso;
Francesco e Povertà per questi amanti
Prendi omai nel mio parlar diffuso.
La lor concordia, e i lor lieti sembianti
Amore e maraviglia, e dolce sguardo
Faceano (38) esser cagion de' pensier santi:

(33) *Cristo.*
(34) *E più, perchè S. Francesco fiorì nel* 1200. *e tanti*,
(35) *Che Cesare trovò in mezzo a i tumulti della guerra questa Povertà viver lieta, ed in pace con Amiclate quel povero pescatore, quando egli volle da Durazzo passare su la sua barca in Italia: v. Luc. lib. 5. ove però Cesare esclama in lode della povertà:* ò vitae tuta facultas pauperis angustique lares! ò munera nondum intellecta Deum! ec.
(36) *Nè valse a questa Povertà sì che da altri fosse poi in isposa richiesta, l' esser ella stata costante e generosa a tal segno, che ella salì in Croce con Cristo nudo, quando Maria sua madre restò a piè della Croce.*
(37) *Troppo oscuro.*
(38) *Pensieri santi cagionavano in altri che vedevano questo amore scambievole, e quest' allegrezza maravigliosa in tanta mendecità.*

Tanto che 'l venerabile (39) Bernardo
Si scalzò prima, e dietro a tanta pace
Corse, e correndo gli parv' esser tardo.
O ignota ricchezza, o ben verace!
Scalzasi Egidio, e scalzasi Silvestro
Dietro allo sposo, sì la sposa piace.
Indi sen' va quel padre, e quel maestro
Con la sua donna, e con quella famiglia,
Che già legava l' umile (40) capestro:
Nè gli gravò viltà di cuor le ciglia,
Per esser (41) fi' di Pietro (42) Bernardone,
Nè (43) per parer dispetto, a maraviglia,
Ma (44) regalmente sua (45) dura intenzione
Ad Innocenzio aperse, e da lui ebbe
Primo (46) sigillo a sua religione.
Poi che la gente poverella crebbe
Dietro a costui, la cui mirabil vita
Meglio (47) in gloria del Ciel si canterebbe,
Di seconda corona redimita
Fu, (48) per Onorio, dall' eterno Spiro

(39) *Uno de' primi compagni di S. Francesco.*
(40) *Sacro cordone.*
(41) *Figliuolo.*
(42) *Persona di bassa nascita.*
(43) *Nè per comparire dispregevole al sommo nell' esterna sembianza da far maravigliare le genti, si perdè d' animo.*
(44) *Ma con generosità e animo da Re.*
(45) *Aspra ed austera regola che ad osservare voleva proporre alla religione che fondava.*
(46) *La prima approvazione e confermazione Apostolica.*
(47) *Meglio in cielo dagli Angioli, perchè lingua umana non basta, nè vale a tanto.*
(48) *Fu dallo Spirito Santo per mezzo di Papa*

La santa voglia d'esto (49) archimandrita:
E poi che per la sete del martiro,
Nella presenza del (50) Soldan superba
Predicò Cristo, (51) e gli altri, che 'l seguiro:
E per trovare a conversione (52) acerba
Troppo la gente, e per non stare indarno,
Reddissi (53) al frutto dell' Italica erba.
Nel (54) crudo sasso intra Tevere ed Arno
Da Cristo prese l'ultimo (55) sigillo,
Che le sue membra du' anni portarno.
Quando a Colui, ch' a tanto ben sortillo,
Piacque di trarlo suso alla mercede,
Ch' egli acquistò nel suo farsi (56) pusillo;
A i frati suoi, sì com' a giusta erede,

*Onorio ornata di seconda corona, cioè di poter aver i suoi frati la dignità sacerdotale, ordinandosi a titolo di povertà senza patrimonio, per poter amministrare i santissimi Sacramenti.*

(49) *Patriarca.*

(50) *Titolo di quel principe che signoreggiava in Babilonia.*

(51) *E gli Apostoli che seguitarono Cristo, a pure egli e i frati suoi là l' accompagnarono.*

(52) *Immatura e mal disposta.*

(53) *Ritornò a coltivare l' Italia e a santificarla.*

(54) *Nel monte d' Alvernia il più glorioso tra gli Appennini di Toscana, anzi di tutta l' Italia.*

(55) *Le Sacre Stimate, che fur l' ultima conferma dopo quella d' Innocenzo e di Onorio della sua santità e religione: o pure quel che vi mancava per assomigliarsi del tutto a Cristo, a portarne in se ricopiata una viva immagine.*

(56) *Piccolo e umile, secondo il senso del* noli*te timere pusillus grex.*

Raccomandò la sua(57) donna più cara,
E comandò che l' amassero (58) a fede:
E del suo grembo l' anima preclara
Muover si volle, tornando al suo regno;
E al suo corpo non volle (59) altra bara.
Pensa oramai qual fu colui, che degno
Collega (60) fu a mantener la (61) barca
Di Pietro in alto mar per dritto segno:
E questi fu il nostro Patriarca:
Perchè qual segue lui, com' ei comanda,
Discerner puoi, che (62) buona merce carca.
Ma il suo (63) peculio di (64) nuova vivanda
È fatto ghiotto sì, ch'esser non puote,
Che per diversi (65) salti non si spanda:
E quanto le sue pecore rimote,
E vagabonde più da esso vanno,
Più tornano all' ovil di (66) latte vote.

(57) *La povertà evangelica.*
(58) *A fede: modo di favellar proprio di quel secolo, cioè con tutta la fedeltà, e in lei avessero tutta la fidanza.*
(59) *Altra pompa di esequie che la povertà.*
(60) *Collega a S. Francesco, cioè S. Domenico.*
(61) *La barca della Chiesa cattolica: allude forse alla celebre visione di Papa Innocenzo, quando parveli vedere in sogno S. Francesco, e S. Domenica sostenere la chiesa di S. Gio. Laterano, Mater, et caput Ecclesiarum, che minacciava rovina.*
(62) *Buona merce per la vita eterna.*
(63) *Il suo gregge.*
(64) *Cioè di onori e prelature.*
(65) *Dal saltus latino, per diverse pasture; cioè fuor del claustro religioso per i palazzi, per le corti, ec.*
(66) *Di spirito di osservanza regolare.*

Ben son di quelle, che temono 'l danno,
E stringonsi al pastor: ma son sì poche,
Che le cappe fornisce poco panno.
Or se le mie parole non son (67) fioche,
Se la tua audienza è stata attenta,
Se ciò, ch' ho detto alla mente rivoche,
In (68) parte fia la tua voglia contenta:
Perchè vedrai (69) la pianta onde si scheggia
E (70) vedra' il corregger, ch' argomenta
Du' ben s' impingua, se non si vaneggia.

(67) *Oscure*.

(68) *In parte, perchè ti accorgerai esser già risoluto un dei due proposti dubbj*.

(69) *Qual è la pianta, da cui si levan le schegge, cioè la religione domenicana, da cui i più valenti uomini si distaccano per promuoverli a cariche e prelature*.

(70) *E intenderai la riprensione nascosta e inclusa in quel raziocinio fatto di sopra*, u' ben s'impingua *chiunque non dassi a vanità, sicchè, fuor della religione vagando, vada da una dignità in un' altra*.

# *CANTO XII.*

## ARGOMENTO.

In questo Canto San Bonaventura racconta a Dante la vita di S. Domenico, e gli da contezza dell' anime, che in quel Cielo si trovano.

Si tosto come l' ultima parola
  La (1) benedetta fiamma, per dir, tolse,
  A (2) rotar cominciò la santa mola:
E nel suo giro tutta non si volse
  Prima ch' (3) un' altra d' un cerchio la chiuse,
  E moto a moto, e canto a canto (4) colse:
Canto, che tanto vince nostre Muse,
  Nostre Sirene in quelle dolci tube,
  Quanto primo splendor quel, che (5) rifuse.
Come si tolgon per tenera nube
  Du' (6) archi paralleli e concolori,
  Quando Ginnone a sua (7) ancella (8) jube,
Nascendo di quel d' entro quel di fuori,

(1) *San Tommaso chiamò alle labbra per pronunziare.*
(2) *La ruota, o coro dove esso Santo era, cominciò a girare, come festosamente danzando.*
(3) *Un' altra ruota di più ampia circonferenza la chiuse in mezzo.*
(4) *Unì ed accordò.*
(5) *Riflettè, essendo il primo raggio, cioè il diretto più acceso del riflesso.*
(6) *Due archi baleni tra di se equidistanti.*
(7) *Iride: favola nota.*
(8) *Comanda.*

A guisa del parlar di (9) quella vaga,
Ch' (10) Amor consunse, come Sol vapori:
E (11) fanno qui la gente esser presaga
Per lo (12) patto, che Dio con Noè pose
Del Mondo, che giammai più non s'allaga:
Così di quelle sempiterne rose
Volgensi circa noi le duo ghirlande,
E (13) sì l'estrema all' intima rispose.
Poichè 'l tripudio e l' altra festa grande,
Sì del cantare, e sì del fiammeggiarsi,
Luce con luce gaudiose e blande,
Insieme appunto, e a voler quietarsi;
Pur come gli occhi, ch' (14) al piacer che i muove,
Conviene insieme chiudere e levarsi;
Del (15) cuor dell' una delle luci nuove
Si mosse voce, che (16) l' ago alla stella

(9) *La ninfa Eco trasformata in voce riflessa. Ov 3. Met*

(10) *La smania amorosa per la ritrosìa di Narciso la ridusse di corpo a mera voce.*

(11) *E gl' istessi archi baleni fanno.*

(12) Arcum meum ponam in nubibus, et erit signum foederis inter me, et inter terram. *Gen. 9. Tal fu il patto della clemenza di Dio.*

(13) *E così quella ghirlanda ch' era più in fuori, rimase corrispondente a quella ch' era più in dentro, quasi da essa nel moto e nel canto dipendendo.*

(14) *Ad arbitrio dell' uomo che li muove.*

(15) *Dal mezzo della luce che ammantava una di quelle anime del secondo cerchio novellamente apparite.*

(16) *Ago calamitato, che bilicato nella bussola, si drizza verso la stella polare.*

Parer mi fece (17) in volgermi al suo dove.
E (18) cominciò: L' amor, che mi fa bella,
Mi tragge a ragionar dell' (19) altro duca;
Per cui del (20) mio sì ben ci si favella.
Degno è, che dov' è l' un, l' altro s' induca,
Sì, che com' elli (21, ad una militaro,
Così la gloria loro insieme luca.
L' (22) esercito di Cristo, che sì caro
Costò a riarmar, dietro alla 'nsegna
Si movea (23) tardo, sospeccioso a raro;
Quando lo 'mperador, che sempra regna,
Provvide alla milizia, ch'era in forse,
Per sola grazia, non per esser degna:
E com'è detto, a sua sposa soccorse
Con duo campioni, al cui fare, al cui dire
Lo popol disviato si (24) raccorse.

(17) *Nel farmi voltare con prestezza e ansietà a quella parte, di dove essa voce veniva e non la voce si drizzò a Dante, come l' ago alla stella, che tale spiegazione del Vellut. è opposta al testo.*

(18) *Questi che cominciò è S. Bonaventura.*

(19) *San Domenico.*

(20) *Del mio, cioè San Francesco, conforme al concetto di sopra espresso* dell'un dirò, perocchè d'ambedue si dice l' un pregiando, qual ch'uom prende.

(21) *Unitamente e d' accordo.*

(22) *Il popolo cristiano: che a riarmarlo contro il Demonio della grazia perduta, costò a Cristo sì caro.*

(23) *Si moveva dietro alla propria insegna, che è la Santa Croce, tardo per la pigrizia, raro per il numero, sospettoso per tanti dubbj mossi da tanti eretici.*

(24) *Si raccolse.*

In (25) quella parte, ove surge ad aprire
Zeffiro dolce le novelle fronde,
Di che si vede Europa rivestire;
Non molto lungi al percuoter (26) dell' onde,
Dietro alle quali (27) per la lunga foga
Lo Sol (28) tal volta (29) ad ogni uom si nasconde,
Siede la fortunata Callaroga,
Sotto (30) la protezion del grande scudo,
In che soggiace il Leone, e soggioga.
Dentro vi nacque l' amoroso (31) drudo

(25) *Descrive la situazione di Calahorra patria di S. Domenico, considerandola come occidentale rispetto all' Italia, da cui però viene il zeffiro, vento fecondo, secondo il dir de' Poeti*. Et reserata viget genitalis aura Favonii. *Lucr.*

(26) *Dell' oceano*.

(27) *Per la lunga carriera che fa il sole quando abbiamo i giorni più lunghi, perchè in tale stagione dell' anno il sole viene a tramontarci sopra il mare, alla di cui drittura sta Calahorra, che poi via via abbassandosi tramonta assai più in giù verso mezzogiorno*.

(28) *Non sempre, ma in quei mesi dell' anno, ne i quali, il sole ci apparisce coricarsi dietro al territorio di detta città*.

(29) *Perchè non essendo allora scoperta l' America si credeva che quel mondo di là fosse disabitato*.

(30) *Appartenendo tal città al regno di Castiglia; nella di cui arme in un quarto v' è un leone, che ha sotto di se una rocca o castello, e in un altro quarto ha un castello che ha sotto di se un leone*.

(31) *Cicisbeo, ma qui si usa in miglior senso, cioè di amatore appassionato della santa Fede. La*

Della fede Cristiana, il santo atleta,
Benigno a' suoi, ed a' nimici (32) crudo:
E come fu creata, fu repleta
Sì la sua mente di viva virtute,
Che nella (33) madre lei fece profeta.
Poichè le sponsalizie fur compiute
Al sacro fonte intra lui e la fede,
U' si dotar di mutua salute;
La (34) donna, che per lui l' (35) assenso diede,
Vide (36) nel sonno il mirabile frutto,
Ch'uscir dovea di lui, e delle (37) rede;
E perchè fosse qual era (38) in costrutto,

*crusca porta più esempi, ne i quali questo vocabolo si usa a significare un' amor buono, e santo.*

(32) *Santamente implacabile con gli eretici.*

(33) *Ch' essendo egli ancora nell' utero della madre, fecela profetessa della futura sua santità: allude al sogno ch' ella ebbe mentre di lui era gravida, essendole parso che partorirebbe un cane bianco e nero con una fiaccola accesa in bocca, simbolo dell' abito dell' ordine, a dell' ardente zelo del S. Patriarca.*

(34) *La comare.*

(35) *Secondo che porta il rito del santo Battesimo.*

(36) *Costei sognò che S. Domenico avesse una stella in fronte ed una nella nuca, onde rimaneva illuminato l' oriente a l' occidente.*

(37) *Dei frati eredi dello spirito del santo Patriarca.*

(38) In costrutto *spiegano in effetto: forse meglio si direbbe, nella costruzione ancora del nome, qual era in fatti: prendendosi costrutto in simil significato nel c. 28. del* Purg. con riso udito avean l'ultimo costrutto.

Quinci si mosse spirito a nomarlo
Del 39) possessivo, di cui era tutto:
Domenico fu detto: ed io ne parlo,
Si come dell'agricola, che CRISTO
Elesse all'orto suo, per ajutarlo.
Ben parve messo e famigliar di CRISTO,
Che 'l primo amor, che 'n lui fu manifesto.
Fu al (40) primo consiglio, che diè CRISTO.
Spesse fiate fu, tacito e desto,
Trovato in terra dalla sua nutrice,
Come dicesse: (41) Io son venuto a questo.
O padre suo veramente (42) Felice!
O madre sua veramente Giovanna,
Se, (43) 'nterpetrata val, come si dice!
Non per lo Mondo, per cui mo s'affanna
Diretro ad (44) Ostiense e a (45) Taddeo,
Ma (46) per amor della verace manna,
In picciol tempo gran dottor si feo,

(39) *Possessivi si chiamano da i grammatici quei nomi che significano possessione; per esempio da padre paterno, da Re reale, e dal* Dominus *latino* Dominicus; *e così questo bambino fu nominato, perchè era e sarebbe stato tutto del Signore.*

(40) *Cioè della povertà evangelica da Cristo consigliata, dove disse:* si vis perfectus esse, vade et vende omnia, quae habes, et da pauperibus, et sequere me.

(41) *Cioè per fare orazione e mortificarmi.*

(42) *Felice in realtà, com' era nel nome.*

(43) *Perchè Giovanna interpetrasi grazia, o dono del Signore.*

(44) *Comentatore de' decretali.*

(45) *Gran legista, o gran medico Fiorentino*

(46) *Ma per amore della verità evangelica e teologica che è la verace manna dell' anima.*

Tal che si mise a circuir la (47) vigna,
Che tosto imbianca, se 'l vignajo è reo:
Ed alla (48) sedia, che fu già benigna
Più a' poveri giusti, non per lei,
Ma per colui che siede, e che traligna,
Non (49) dispensare o due o tre per sei,
Non (50) la fortuna di primo vacante,
*Non* (51) *decimas, quae sunt pauperum Dei*,
Addimando, ma contra 'l Mondo errante
Licenzia di combatter (52) per lo seme,
Del qual ti fascian (53) ventiquattro piante.

(47) *La vigna della Chiesa, che perde presto il verde e si secca, se il vignajuolo è un birbone.*

(48) *Alla sede apostolica, la quale verso i poveri di lodati costumi fu in altri tempi più benigna che non è ora, non mica per colpa di lei, la qual è sempre l' istessa ne' suoi dogmi, ma ben per colpa di colui, che vi siede, il qual degenera da i suoi santi antecessori.*

(49) *Non chiese, dico, di potersi comporre con dispensare in uso pio per il mal acquistato, o posseduto solamente la terza parte o la metà.*

(50) *Nè il primo benefizio, che vacasse, quale glie l' offerisse la sorte o pingue o scarso.*

(51) *Nè le pensioni o decime, che son dovute a i poveri di Dio; ma dimando solo licenza di poter combattere contro il mondo depravato dall' eresie.*

(52) *Seme, cioè la fede, che è seme di grazia e di gloria.*

(53) *Per queste 24. piante chi intende i 24. libri della Bibbia, e chi una cosa e chi un' altra, leggendo quasi tutti i Comentatori ai e non ti fascian; noi seguitando le note degli Accademici della Crusca, intenderemo quelle due corone di anime gloriose, dodici per corona che aveano messo in mezzo*

Poi con dottrina, e con volere insieme,
  Con (54) l'uficio apostolico si mosse,
  Quasi torrente, ch' alta vena preme;
E negli sterpi eretici percosse
  L'impeto suo più vivamente (55) quivi,
  Dove le resistenze eran più grosse.
Di lui si fecer poi diversi rivi,
  Onde l'orto Cattolico si riga,
  Sì che i suoi arboscelli stan più vivi.
Se tal fu l'una ruota della (56) biga,
  In che la santa Chiesa si difese,
  E vinse in campo la sua (57) civil briga,
Ben ti dovrebbe assai esser palese
  L'eccellenza dell'(58) altra, di cui (59) Tomma
  Dinanzi (60) al mio venir fu sì cortese.
Ma (61) l'orbita, che fe' la parte somma

*Beatrice e il Poeta, tanto più che poco di sopra le ha nominate piante, tu vuoi saper di quai piante s' infiora questa ghirlanda, e sono veramente piante di tal seme.*

(54) *Coll' ufizio apostolico di sacro inquisitore, e di autorità pontificia munito.*

(55) *In Tolosa, dove imperversava l' eresia degli Albigesi.*

(56) *Qui carro di due ruote.*

(57) *Guerra civile tra' cristiani, ma cattolici gli uni, eretici gli altri.*

(58) *Dell' altra ruota, cioè di san Francesco, come per la prima ruota intese di san Domenico.*

(59) *Verso di cui san Tommaso si mostrò, lodandola, sì cortese.*

(60) *Poco prima che io qui venissi.*

(61) *Ma oramai la regola di san Francesco non si osserva più, e non si seguon più i suoi esempj: ma la carreggiata, o il solco di questa benedetta ruota ec.*

Di sua circonferenza, è derelitta,
Sì ch' è (62) la muffa, dov' era la gromma.
La sua famiglia, che si mosse dritta
Co' piedi alle su' orme, è tanto volta,
Che quel (63) dinanzi a quel diretro gitta:
E tosto s' avvedrà della ricolta
Della mala coltura, quando 'l (64) loglio
Si lagnerà, che 'l (65) arca gli sia tolta.
Ben dico, chi cercasse (66) a foglio a foglio
Nostro volume, ancor troveria carta:
Du' leggerebbe: I' mi son quel, ch' io soglio.
Ma non fia da Casal, nè d' Acquasparta,

(62) *Formola proverbiale che significa, è il male, dove prima era il bene, presa dalle botti, che ben custodite col suo vino fanno la gruma che le conserva, e trasandate fanno la muffa: il Daniello l' intende diversalmente, e stima che quì gromma sia dal latino* gruma, *che appresso Ennio e Nonio è una certa misura che fissa in terra fa che le strade si drizzino a dritta linea, ed è istromento de' misuratori de' campi, e sprega: il segno, su cui per dritta linea si andava per non esser frequentato, è ricoperto e guastato. Oh che muffa!*

(63) *Pone le dita de' piedi dove prima poneva il calcagne: cammina a rovescio.*

(64) *Il loro vivere tralignante e indisciplinato.*

(65) *L' arca, cioè il luogo nell' arca e nel granajo di quel padre di famiglia che non ci vuol altro che grano eletto: allude alla parabola della zizania, dove si dice:* Colligite primum zizania, triticum autem congregate in horreum meum,

(66) *La nostra religione, frate per frate ne troverebbe qualcheduno, in cui fiorisce l' antica osservanza, e vi si legge la santità dell' istituto; ma non sarebbe già questo do Casale, di dove fu fra*

Là onde vegnon (67) tali alla Scrittura,
Ch' uno la fugge, e altro la coarta.
Io son la vita di Buonaventura
Da (68) Bagnoregio, che ne' (69) grandi ufici
Sempre posposi la (70) sinistra cura:
Illuminato (71), e Agostin son quici,
Che fur de' primi scalzi poverelli,
Che nel (72) capestro a Dio si fero amici.
Ugo (73) da Sanvittore è qui con elli,
E Pietro (74) Mangiadore, e Pietro (75) Ispano,
Lo qual giù luce in dodici libelli:

*Ubertino ministro generale dell' Ordine che allargò la regola, nè da Acquasparta del contado di Todi, di dove fu fra Matteo ministro pure generale che troppo la ristrinse.*

(67) *Il Daniello intende ciò di due frati, che non la regola, ma la Sacra Scrittura interpetrando, uno libertino ne ricavava sentenze troppo larghe per il costume, e l' altro rigorista, troppo strette. Ma questa è un interpetrazione troppo larga, cioè troppo generale.*

(68) *Volgarmente Bagnarea piccola città tra Orvieto e Viterbo, Patria di S. Bonaventura.*

(69) *Di ministro generale, di cardinale e di vescovo.*

(70) *Le sinistre cure delle caduche e terrene cose alle destre dell' eterne e celesti.*

(71) *Due de i primi compagni di S. Francesco.*

(72) *Cordone, cioè abito religioso: sineddoche.*

(73) *Ugo di nazione Sassone canonico regolare del monastero di S. Vittore presso Parigi, tra i sacri scrittori molto illustre.*

(74) *Pietro Comestore scrittore dell' istoria scolastica.*

(75) *Che compose 12. libri di Dialettica.*

Natan (76) Profeta , e 'l (77) Metropolitano
Crisostomo , ed (78) Anselmo , e quel (79) Donato,
Ch'alla (80) prim' arte degnò poner mano ;
Raban (81) è quivi , e lucemi dallato
Il Calavrese (82) abate Giovacchino
Di spirito profetico dotato .
Ad (83) inveggiar cotanto (84) paladino
Mi mosse la infiammata cortesia
Di fra (85) Tommaso , e 'l discreto latino ,
E (86) mosse meco questa compagnia .

(76) *Natan Profeta* ( *buon salto*) *che riprese David del doppio peccato di adulterio, e da omicidio* .

(77) *S. Grisostomo Patriarca* .

(78) *S. Anselmo* .

(79) *Donato maestro di* **S. Girolamo** , *che compose una grammatica* .

(80) *All' infima della arti liberali che è la grammatica* .

(81) *Rabana Mauro Tadesco abbate di Fulda e poi Arcivescovo di Magonza* .

(82) *Del monastero detto Florense* .

(83) **Inveggiare** *propriamente invidiare, da cui inveggia nel c. 6. del* **Purgatorio** **per astio , o per inveggia** ; *ma qui in buona parte , o per emulare e imitare , o per commendare e lodare* .

(84) *S. Domenico bravo campione della Chiesa* .

(85) *Che lodò e fe' panegirico di S. Francesco ; e il prudente suo e discreto parlare : pretende forse il Poeta d'insinuare il lodevol costume di quei tempi , che un frate di S. Francesco faceva il panegirico di S. Domenico, e un frate di S. Domenico quello di S. Francesco* .

(86) *E meco mosse a lodarla tutti questi miei compagni* .

# CANTO XIII.

## ARGOMENTO.

In questo Canto induce il Poeta San Tommaso a solvergli il secondo de' dubbj mossigli di sopra nel decimo Canto.

Immagini (1) chi bene intender (2) cupe
  Quel, ch' io or vidi, e (3) ritegna l'image,
  Mentre ch' io dico, come ferma rupe,
Quindiei stelle, che in diverse (4) plage
  Lo Cielo avvivan di tanto sereno,
  Che (5) soverchia dell' aere ogni compage.

(1) *Dante e Beatrice si ritrovavano nel mezzo appunto della sfera del Sole, ed erano attorniati da i già detti 24. Beati, che ripartiti in due circoli uno circondante l' altro, e l' uno danzante contro l' altro, facevano giusto un sì bello spettacolo, come se fossero state 24. stelle, che ripartite in due corone l' una dentro dell' altra l' una venisse girando contro dell' altra.*
(2) *Desidera dal* cupio *latino.*
(3) *Cioè fissamente s' immagini, talchè l' immagine nan gli svanisca, come una gallozzola a bolla d' acqua.*
(4) *Centrade e regioni del cielo stellato.*
(5) *Supera trapassando in giù co i raggi ogni ammassamento e regione d' aria, sicchè ci appariscono molto lucide, quali sono massimamente le stelle di prima grandezza.*

... segni in Cielo,
Qual fece la (12) figliuola di Minoi
Allora (13) che sentì di morte il gielo:
E (14) l' un nell' altro aver gli raggi suoi,

(6) *In altre immagini le sette stelle dell' orsa maggiore che formano un carro col timone.*
(7) *A qual carro si fattamente basta il seno, cioè l' angusto spazio attorno al nostro polo che mai non tramonta al voltar del timone, come fanno le altre stelle più lontane del polo.*
(8) *Immagini ancora due stelle dell' orsa minore le quali al Poeta facevan figura di bocca. Corno, cioè estremità, e vuol dire il codino, con cui l' istess' orsa più s' accosta al polo, cioè ne' dì nostri a' due gradi, e circa quattro a i tempi di Dante.*
(9) *Punta dello stile o asse del mondo, cioè il polo.*
(10) *La ruota interiore del suddetto carro più vicina al polo.*
(11) *Immagini dunque quelle quindici, quelle sette e queste due stelle, cioè 24 tali stelle aver formato di se stesse due costellazioni così configurate, com' è la corona di Ariadna.*
(12) *Ariadna figliuola di Minos Re di Cnadia, la di cui corona fu trasformata da Bacco in tale costellazione. Ovidio 8 met.*
(13) *Perchè Bacco al di lei morire volse onorarla con tal trasformazione.*
(14) *E s' immagini l' un segno, o costellazione*

E (15) amendue girarsi per maniera,
Che l'uno andasse al primo, e l'altro al poi:
Ed avrà quasi l'ombra della vera
Costellazione, (16) e della doppia danza,
Che (17) circulava il punto, dov' io era:
Poi ch' è (18) tanto di là la nostra usanza,
Quanto di là dal muover della (19) Chiana,
Si muove 'l (20) Ciel, che tutti gli altri avanza.
Lì si cantò non Bacco, non (21) Peana,
Ma tre Persone in divina natura,
Ed in (22) una sustanzià essa, e l'umana.
Compiè 'l cantare, e 'l volger sua (23) misura,
E (24) attesersi a noi quei santi lumi,

*a foggia di corona l'una dentro l'altra, talchè l'una irradiasse l'altra.*

(15) *Cioè l'un segno o circolo di stelle girarsi contro l'altro al primo e al poi cioè e al secondo.*

(16) *Cioè di quei* 24. *Beati.*

(17) *Danzava intorno a quel punto in mezzo alla sfera del Sole, dove intanto io era con Beatrice.*

(18) *Quello che io qui vidi, eccede tanto quel che siamo soliti di vedere in terra.*

(19) *Fiume pigro e in più luoghi stagnante tra il territorio d'Arezzo e di Siena.*

(20) *Il cielo più alto, e però più veloce nel muoversi di tutti gli altri.*

(21) *Inno in lode di Apollo.*

(22) *In una sussistenza, o persona del Verbo essa natura divina, e l'umana unita sustanzialmente*

(23) *Il suo tempo, tutta l'aria del ballo, ritornando in fine ciascuno al punto d'onde s'era partito.*

(24) *E si fermarono colle facce rivolte verso di me e di Beatrice.*

Felicitando (25) se di cura in cura.
Ruppe 'l silenzio ne' concordi numi
Poscia la (26) luce, in che mirabil vita
Del poverel di Dio narrata fumi t
E disse: (27) Quando l' una paglia è trita,
Quando la sua semenza è già riposta,
A batter l' altra dolce amor m' invita.
Tu (28) credi, che nel (29) petto, onde (30) la costa

(25) *Avvantaggiandosi sempre di uno in un altro più perfetto amore.*

(26) *Tra quelle anime beate quella che mi narrò la vita di S. Francesco, cioè San Tommaso d' Aquino.*

(27) *Poichè sono tribbiate le prime spighe e riposto nel granajo il seme; cioè poichè ho già risposto al tuo primo dubbio, e tu hai ben capita la mia risposta, dolce amore di carità m' invita a batter le altre, cioè a dichiararti il secondo dubbio circa Salomone, cioè come s' intende, che a veder tanto non surse il secondo.*

(28) *Tu, o Dante, tra te stesso vai dubitando della verità del mio detto, cioè che Salomone è il più savio di tutti, perchè tu dici, che Adamo e Cristo furono più savj di lui: io ti rispondo che questo è vero, e che non può essere altrimenti, da che tutte le cose fatte immediatamente da Dio, qual fu Adamo e l' umanità di Cristo, vincono di perfezione le cose fatte per mezzo, e per cooperazione delle cause seconde, come fu fatto Salomone: ma questa verità non impedisce che sia vero quel mio detto, perchè non dice che Salomone fu più savio di tutti gli uomini, ma di tutti i Re temporali. Questo è il sunto del seguente raziocinio.*

(29) *Di Adamo.*

(30) *Colla quale fu da Dio formata Eva.*

Si trasse, per formar la (31) bella guancia,
Il cui palato a tutto 'l Mondo costa,
Ed (32) in quel, che forato dalla lancia,
E (33) poscia e (34) prima tanto soddisfece,
Che d' ogni colpa vince la (35) bilancia,
Quantunque alla natura umana (36) lece
Aver di lume, tutto fosse infuso

(31) *La persona d' Eva; Sineddoche.*
(32) *E nel petto di Cristo.*
(33) *Satisfece poscia: forse Dante ciò intende in riguardo al sacrificio incruento senza dubbio satisfattorio. Lann. spiega male prima, e poscia, cioè in tutta la passione, come se dopo la lanciata si fosse ancora continuata la passione del Signore: il quale pure era già spirato quando Longino gli aperse il costato, e spirato che si fu, ebbe finito di soddisfare. Daniello lo dice più tondo, spiegando soddisfece poscia, cioè poichè fu morto: benchè soggiunge un' altra verità, che Cristo soddisfece per i peccati e fatti prima e fatti dopo la sua passione. Vellut. anch' esso inciampa spiegando il poscia saddisfece, perchè scese al Limbo a liberare quelle anime.*
(34) *Soddisfece prima ancora della ferita fatta dalla lancia, cioè prima ancora di morire, perchè soddisfece in tutto il corso delle pene precedenti alla morte, anzi soddisfece ancora colle azioni e patimenti di tutto il suo vivere.*
(35) *Il peso; preponderando la soddisfazione esibita da Cristo ad ogni cumulo di peccati. Forse il Poeta allude, o certamente poteva alludere a ciò che dice Giob in persona di Cristo:* Utinam appenderentur peccata mea, et calamitas, quam patior in statera: quasi arena maris haec gravior appareret.
(36) *E possibile avere di lume, di sapienza.*

Da (37) quel valor, che (38) l' uno e l' altro fece:
E però ammiri ciò, ch' io dissi suso,
Quando narrai, che non ebbe secondo
Lo (39) ben, che nella quinta luce è chiuso.
Ora apri gli occhi a quel, ch' io ti rispondo,
E vedrai il tuo credere, e 'l mio dire
Nel (40) vero farsi, (41) come centro in tondo.
Ciò (42) che non muore, e ciò che può morire,
Non è (43) se non splendor di quella idea,
Che (44) partorisce, amando, il nostro Sire:

(37) *Da Dio.*

(38) *Adamo, e la sagrosanta umanità di Cristo.*

(39) *Salomone, che per ordine è il quinto nella suddetta litania.*

(40) *Accordarsi e convenire nella verità.*

(41) *Ipallage, come per esempio* assiduus jactet nec Babilona labor, *dovendosi prendere a rovescio, cioè come tondo in centro, convenendo nel centro tutte le linee del tondo, come nel vero convenivano i sentimenti di S. Tom., e di Dante.*

(42) *Le immortali e incorruttibili, e le mortali e corruttibili, cioè tutte le cose create.*

(43) *Se non splendore, o più tosto scintilla schizzata fuori da quella lucidissima universale idea.*

(44) *La quale il nostro Signore Iddio amando partorisce, il che non deve intendersi dell' idea increata, cioè dell' Eterno Verbo (a cui s' appropria l' essere Idea) che il padre* ad intra *partorisce, ma per via di cognizione e non d' amore: deve però intendersi per metonimia delle cose create, in quanto Dio per amore e bontà sua le partorisce* ad extra *secondo quell' idea, la quale però è veramente cagione di loro.*

Che quella viva (45) luce, che (46) si mea
Dal suo (47) lucente, che non (48) si disuna
Da lui, nè dall' (49) amor, che 'n lor s' intrea;
Per (50) sua bontate il suo raggiare (51) aduna,
Quasi specchiato in (52) nuove sussistenze,
Eternalmente rimanendosi una.
Quinci (53) discende all' ultime potenze

(45) *Il Verbo Eterno chiamato luce più volte nella Santa Scrittura*.

(46) *Così, e talmente procede dal* meo meas *latino*.

(47) *Dal divin Padre*.

(48) *Che non lascia di essere una medesima cosa con lui, benchè da lui personalmente diverso*. Ego, et Pater unum sumus.

(49) *Nè dallo Spirito Santo, il quale a loro due s' unisce nella medesima natura ad essere così tre Persone*.

(50) *Non per necessità, essendo Dio perfettamente libero a creare e non creare, ma per mera sua bontà*. Quem non externae pepulerunt fingere causae materiae fluitantis opus, verum insita summi forma boni. *Boet*.

(51) *Comunica in maggior copia*.

(52) *Nelle cose di lor natura immortali e incorruttibili, quali sono gli Angeli, l' anime umane, e secondo la comune opinione d' allora le sfere celesti, le quali creature siccome più perfette prendono più, quasi specchi della luce, di quella eterna luce esemplare. I Comentatori leggono non nuove, ma nove, e intendono i nove cori degli Angioli, ma sbagliano, come bene s' insegna nella postilla da i sigg. Accademici della Crusca*.

(53) *E da queste sussistenze discende, comunicandosi alle ultime potenze, cioè agli elementi, e*

Giù d' atto in atto tanto divenendo,
Che più non fa, che brevi contingenze:
E queste contingenza essere intendo
Le cose generate, che produce
Con seme e senza seme il (54) Ciel movendo.
La (55) cera di costoro, e (56) chi la duce,
Non (57) sta d' un modo, e però (58) sotto 'l segno
Ideale poi (59) più e men traluce:
Ond' egli avvien, ch'(60) un medesimo legno,

*tutte l' altre cose inferiori che meno possono di lei partecipare, scendendo tanto giù di cielo in cielo, che più non fa, che cose corruttibili e di poca durata. V. il c. 2. al verso 121* questi organi del Mondo così vanno ec.

(54) *Il cielo col suo moto influendo produce a col seme, come gli animali, l' erbe, le piante, o senza seme, come quegli insetti che nascano ex putri, essendo a quei tempi comunissima tal opinione, in oggi non so se a bastanza mostrata universalmente falsa.*

(55) *La materia, di cui si formano queste sostanze generabili e corruttibili.*

(56) *E la particolare immediata cagione effettrice che tira e forma tal cera.* Duce latinismo.

(57) *Non stà d'un modo, essendo materia assai diversamente contemperata in punto di doversene formare diversi individui, ed essendo altresì la virtù agente di diversa abilità.*

(58) *Sotto l' impressione del sigillo di ciascuna particolar idea.*

(59) *Apparisce quella cera più e meno ben formata, ed espressiva della bellezza dell' idea.*

(60) *Un albero, per esempio un pera e un pero, un susino e un susino, un pesco e un pesco quantunque sieno della medesima specie produce frutti più e meno buoni.*

Secondo spezie, meglio e peggio frutta,
  E (61) voi nascete con diverso ingegno.
Se (62) fosse appunto la cera dedutta,
  E fosse 'l Cielo in sua virtù suprema,
  La luce del suggel parrebbe tutta.
Ma (63) la Natura la dà sempre scema,
  Similemente operando all' artista,
  Ch' he l'abito dell'arte, e man, che trema.
Però (64) se 'l caldo Amor la chiara vista

(61) *Voi altri uomini*.

(62) *Se sempre la materia fosse formata ed attuata di tutto punto dalla particolar cagione immediata; e il cielo col colmo della sua virtù disposto a influire, tuttociò che nasce, sarebbe in suo genere perfetto, e vi comparirebbe tutta la bellezza dell' idea, come viene perfettamente scolpita l'imprenta, quando la cera e il sigillo sono egualmente ben disposti.*

(63) *Ma la natura delle cause inferiori particolari, che sta di mezzo tra i cieli che sono il sigillo, e gli elementi che sono la cera, rende sempre questa forma scema e imperfetta a similitudine dell' artefice: il quale avvegnachè sappia perfettamente l'arte, ed abbia l' abito di artificiosamente operare, nondimeno, perchè gli trema la mano, non sempre forma con tutta la perfezione l' ideato lavoro; ed è quel di Orazio.* Nem neque chorda sonum reddit, quem vult manus, et mens, poscentique gravem persaepe remittit acutum. *Lo sentiamo ne' violinisti, che ne i sopracuti il più delle volte semituonano.*

(64) *Ma se poi non la natura, ma Iddio stesso mosso dall' ardente suo amore speciale, talora prende a disporre la cera di sua propria mano, e a sigillarci la chiara luce e perfezione della prima ideale virtù, o vogliamo dire dell' eterna idea da lui chiaramente vista nella sua mente ingegnera.*

Della prima virtù dispone e segna,
Tutta la perfezion (65) quivi s' acquista.
Così fu fatta già la (66) terra degna
Di (67) tutta l' animal perfezione:
Così fu (68) fatta la Vergine pregna.
Sì ch' io commendo tua opinione:
Che l' umana natura mai non fue,
Nè fia, qual fu in quelle duo persone.
Or s' io non procedessi avanti piue;
Dunque come (69) costui fu senza pare?
Comincierebber le parole tue.
Ma perchè paja ben (70) quel che non pare,
Pensa chi era, e la cagion, che 'l mosse,
Quando (71) fu detto: Chiedi, a dimandare.
Non ho parlato sì, che tu non posse
Ben veder, ch' ei fu Re, che chiese senno,
Acciocchè Re (72) sufficiente fosse:

(65) *Quivi in questa cera e materia s' acquista tutta la perfezione*: *allude a quel* Dei perfecta sunt opera, *intendendolo in senso comparativo tra l' opere fatte da Dio immediate, e le fatte per mezzo delle cause naturali, quelle però in suo genere perfette, e queste imperfette*.

(66) *La terra, o loto, di cui da Dio fu formato Adamo*.

(67) *Di tutta la perfezione comunicabile ad una sostanza viva e sensibile qual fu Adamo*.

(68) *Formandosi da Dio senza opera d' uomo il corpo del Verbo Incarnato*.

(69) *Salomone*.

(70) *Quel che ancora non ti apparisce*.

(71) *Quando da Dio fu detto a Salomone, chiedi*: postula quod vis etc. *Reg*. 3.

(72) *Capace e idonea a ben governare*.

Non (73) per saper lo numero, in che enno
Li motor di quassù, (74) o se necesse
Con contingente mai *necesse* fenno:
*Non* (75) *si est dare primum motum esse*,
O (76) se del mezzo cerchio far si puote

(73) *E non chiese senno e lume da sapere quante sono le intelligenze motrici de' cieli*.

(74) *O se da due premesse, una in materia necessaria, l'altra in materia contingente dedur si possa conclusione, che ratione formae sia necessaria.*

(75) *E non chiese di sapere, se deve darsi, e ammettersi il primo movimento dalla natura, e pare non possa darsi il primo, perchè sia stato ab aeterno, talchè ad ogni movimento assegnato ve ne sia sempre da assegnarsene uno precedente.*

(76) *E non chiese a Dio lume da intendere, se del mezzo cerchio si possa fare un triangolo di modo che non avesse un angolo retto, la qual cosa certamente si può fare per quella via che additò Archimede lib. 1. de dimens. circ. potendosi del mezzo cerchio fare ogni sorta di triangolo. Ma pure non può farsi, salvo che postulando che una retta sia uguale ad una curva, ciò che non può dimostrarsi, ed ha però tormentato l'ingegno de i mattematici già da un pezzo disperati di trovare la quadratura del circolo, che tanto è quanto del mezzo cerchio. E di questo gran problema da sciogliersi solo da Dio, intende forse Dante che Salomone, siccome non curante di notizie inutili, benchè curiosissime, non ne richiese Dio. Ma non doveva imbarazzarci con quell' angolo retto, cosa disparata alla quadratura del mezzo cerchio. Se poi intese, come l' intendono Landino e Vellutello, ch Salomone non cercò di sapere, se del mezzo cerchi (meglio sarà dire nel mezzo cerchio) far si puo*

Triangol, sì ch' un retto non avesse.
Onde (77) se ciò, ch' io dissi, e questo note,
Regal prudenza e quel Vedere impari,
In che lo stral di mia 'ntenzion percuote.
E se (78) al Surse drizzi gli occhi chiari,
Vedrai aver solamente rispetto
A i regi, che son molti, e i buon son rari.
Con questa distinzion prendi 'l mio detto:
E così puote star con quel, che credi
Del (79) primo padre, e (80) del nostro diletto.

*te triangolo, sì che un retto non avesse, essendo evidente che non si può fare; non pare che una cosa sì ovvia e dozzinale dovesse mettersi per esempio di un gran problema, e da interrogarne Dio: onde perchè Salomone non curò di saperla, fosse degno di molta lode, come non curante di notizie per altro pellegrine, ma non utili a governare. Ma costui fa in tutto questo passo e altrove, come quello spagnuolo che per parere d' avere i guanti avendone un sol dito, se n' andava inferrajolato, tenendo fuori dell' orlo affacciato solo quel dito. Per parere astronomo, dialettico, geometra, teologo, ne mette fuori il suo pezzettino, che talora di più è un po' sdrucito.*

(77) *Onde se noti bene ciò che io dissi allora che confermai l' umanità assunta da Cristo, ed Adamo esser le creature più perfette; e noti questo che io dico adesso, che Salomone fu un perfettissimo Re, vieni a comprendere di qual vedere io intesi di dire, quando dissi a veder tanto non surse il secondo, cioè del vedere, in cui consiste la prudenza del Re.*

(78) *Alla forza di questa parola surse da me usata molto avvertitamente.*

(79) *D' Adamo.*

(80) *Di Cristo.*

E questo ti fia sempre piombo a' piedi,
Per farti muover lento, com' uom lasso,
E al sì, e al nò, che tu non vedi:
Che quegli è tra gli stolti bene abbasso,
Che senza distinzione afferma, o niega,
Così nell' un, come nell' altro (81) passo:
Perch' egl' (82) incontra, che più volte piega
L' opinion (83) corrente in falsa parte,
E poi l' affetto lo 'ntelletto lega.
Vie (84) più che 'ndarno da riva si parte,
Perchè non torna tal qual' ei si muove,
Chi pesca per lo vero, e non ha l' (85) arte:
E di ciò sono al Mondo aperte pruove
Parmenide, (86) Melisso, Brisso, e molti,
I quali andavano, e non sapèn dove.
Sì fe (87) Sabello, ed Arrio, e quegli stolti,
Che furon come spade alle scritture,
In render torti li diritti volti.
Non sien le genti ancor troppo sicure
A giudicar, sì come quei, che stima
Le biade in campo pria, che sien mature:
Ch' io ho veduto tutto 'l verno prima
Il prun mostrarsi rigido e feroce,

(81) *Dove s' abbia o a negare o affermare.*
(82) *Accade.*
(83) *Comune.*
(84) *Più che indarno, perchè con suo nocumento, cioè con errore positivo talora molto dannoso.*
(85) *La logica, o altra facoltà opportuna a pescare il vero in qualsisia questione.*
(86) *Filosofi celebri massime perchè impugnati convinti da Aristotele di molti errori.*
(87) *Eresiarchi infami, messi per esempio d' innumerabili altri che avendo errato nell' intelligenza della S. Scrittura s' ostinarono ne' loro errori.*

Poscia portar la rosa in su la cima:
E legno vidi già dritto e veloce
Correr lo mar per tutto suo cammino,
Perire al fine all' entrar della (88) foce.
Non creda (89) Berta, a ser Martino,
Per vedere (90) un furare, altro offerere,
Vedergli dentro al consiglio divino:
Che quel può surgere, e qual può cadere.

(88) *Bocca del porto.*

(89) *Nomi che servono di* exempli gratia *di persone idiote e sciocche, come son le donnacchere e gli artigianelli.*

(90) *Per vedere uno rubare, e l' altro offerir sacrificio e dar limosine, non si pensi di veder quello che la Divina Sapienza ha di lor provveduto, e qual sia predestinato, quale prescito, potendo il ladro convertirsi e salvarsi, e potendo il limosiniero ed il pio pervertirsi e dannarsi. Fa questa digressione per l' opinione, che corre di Salomone che sia dannato, onde aveva detto nel c. x. che tutto il mondo aveva gola di saper novella, se era dannato o salvo.*

## CANTO XIV.

### ARGOMENTO.

In questo Canto Beatrice muove un dubbio, il quale le vien risoluto, poi ascendono al quarto Cielo, che è quello di Marte, nel quale vede le anime di quelli, che aveano militato per la vera Fede.

Dal centro al cerchio, e sì dal cerchio al centro
Muovesi l' acqua in un ritondo vaso,
Secondo ch' è percossa fuori o dentro.
Nella mia mente (1) fe' subito caso
Questo, ch' io dico, sì come si tacque
La gloriosa (2) vita di Tommaso,
Per la similitudine, che nacque
Del (3) suo parlare e di quel di Beatrice,
A cui sì cominciar, dopo lui, piacque.
A costui fa mestieri, e nol vi dice,
Nè colla voce, nè pensando ancora,
D' un' altro vero andare alla radice.
Diteli (4) se la luce, onde s' infiora

(1) *Questo ch'io dico, cioè tal muoversi dell'acqu mi cadde in pensiero tosto che ec.*
(2) *Anima.*
(3) *Del parlare di S. Tommaso, e di quel di Be trice, giacchè le parole di lui venivano dal cercl al centro, e quelle di lei dal centro al cerchi stando essa con Dante in mezzo a quella coro di Beati, uno de' quali era Tommaso.*
(4) *Se quella luce, della quale si veste e ad na l' anima vostra.*

Vostra sustanzia, rimarrà con voi
Eternalmente, al com' ella è ora:
E se (5) rimane: dite come poi,
Che sarete visibili (6) rifatti,
Esser potrà ch' al veder non vi (7) noi:
Come (8) da più letizia pinti e tratti
Alla fiata quei, che vanno a ruota,
Levan la voce, e rallegrano gli atti:
Così all' orazion pronta e devota
Li santi cerchi mostrar nuova gioja,
Nel torneare, e nella (9) mira nota.
Qual si lamenta, perchè (10) qui si muoja,
Per viver colassù, non vide quive
Lo refrigerio dell' eterna (11) ploja.
Quell' uno e due e tre, che sempre vive,
E regna sempre in tre e due e uno,
Non circoscritto, e tutto circonscrive,
Tre volte era cantato da ciascuno
Di quelli spiriti con tal melodìa,
Ch' ad ogni merto saria giusto (12) muno:

(5) *In quella guisa che è adesso.*
(6) *Per aver riassunto il vostro corpo dopo l'universal risurrezione.*
(7) *Non vi noj ed abbagli la vista da impedirvi però il vedervi scambievolmente.*
(8) *Come suole alcuna volta avvenire, che quelli che danzano e cantano in giro, esprimendo col canto cosa che l' allegrezza accresca, rinforzan la danza, e spingendo quei davanti, e tirando quei di dietro, che tengon per mano, alzano più la voce, e si fanno negli atti e ne' gesti più gai.*
(9) *Canto maraviglioso.*
(10) *Qui in terra si muoja (parla il Poeta in persona sua) per vivere colassù in cielo.*
(11) *Pioggia, metafora facile.*
(12) *Remunerazione.*

Ed io udì nella luce più (13) dia
  Del (14) minor cerchio una voce modesta,
  Forse qual fu dell'Angelo a Maria,
Risponder: (15) Quanto fia lunga la festa
  Di Paradiso, tanto il nostro amore
  Sì raggerà dintorno cotal (16) vesta.
La sua (17) chiarezza seguita l'ardore,
  L'ardor la visione, e (18) quella è tanta,
  Quanta ha di grazia sovra suo valore.
Come la carne gloriosa e santa
  Fia rivestita, la nostra persona
  Più grata fia per esser tuttaquanta:
Perchè s' (19) accrescerà ciò che ne dona

(13) *Più risplendente, e che più alla divina si accosta.*

(14) *Del cerchio più vicino al centro e a me e Beatrice, ov' erano i più eccellenti Dottori.*

(15) *Il Landino stima, che rispondesse il Maestro delle Sentenze, perchè questi nel 4. lib. scioglie questo dubbio, come appunto il Poeta ma dicendo il Poeta, che rispose la luce più dia, ed avendo detto sopra di Salomone* la quinta luce, ch'è tra noi più bella, *convien dire, che Salomone sia quel che risponde.*

(16) *Vesta di luce.*

(17) *La chiarezza della luce è a misura della carità, e la carità a misura della visione beatifica, sicchè quanto più conosciamo, tanto più amiamo, e quanto più amiamo, tanto più risplendiamo.*

(18) *E quella visione è tanta quanto è il lume di gloria aggiunto al valor naturale della potenza intellettiva, essendo esso lume la misura della visione, ed essendo altresì quel lume grazia soprannaturale in quel senso, che l' Apostolo dice:* Gratia Dei vita aeterna:

(19) *Si accrescerà il lume della gloria, che a noi*

Di gratuito lume il Sommo Bene ;
Lume , (20) ch' a lui veder ne condiziona :
Onde la vision crescer conviene ,
Crescer l' ardor , che di quella s' accende ,
Crescer lo raggio , che da esso viene .
Ma sì come carbon , che fiamma tende ,
E per vivo candor quella soverchia ,
Sì (21) che la sua parvenza si difende ,
Così questo fulgor , che già ne cerchia ,
Fia vinto in apparenza (22 dalla carne ,
Che tutto dì la terra ricoperchia :
Ne potrà tanta luce affaticarne ,
Che gli organi del corpo saran (23) forti
A tutto ciò , che potrà dilettarne .
Tanto mi parver subiti ed accorti
E l' uno e l'altro coro a dicere: (24) Amme ,
Che ben mostrar disio de' corpi morti :
Forse (25) non pur per lor , ma per le mamme ,

*gratuitamente e per sua mera liberalità è donato da Dio*. Gratia vita aeterna *Rom* 6. *eziandio rispetto agli adulti , ne i quali* est gratia ex gratia .

(20) *Lume , che ne fa capaci e abili a vedere .*

(21) *Sicchè da quella circondato , nulladimeno si fa vedere .*

(22) *Dal nostro corpo glorioso e risplendente , che ora è dalla terra ricoperto e seppellito .*

(23) *Corroborati per la dote dell' impassibilità per reggere senza alcuna molestia a tutto ciò che può recarne diletto .*

(24) *Così sia .*

(25) *Non solamente per loro , ma per i loro genitori , e amici , che amarono prima di salire in cielo tra quel celeste eterno splendore , in cui fiammeggiano , perchè allora finirà il Purgatorio , dove molte di quelle anime fin' allora si troveran*

Per li padri, e per gli altri, che fur cari,
  Anzi che fosser sempiterne fiamme.
Ed ecco intorno di chiarezza pari
  Nascere un (26) lustro sopra quel, che v' era,
  A guisa d' orizzonte, che rischiari.
E sì come al salir di prima sera
  Comincian per lo Ciel nuove (27) parvenze,
  Sì che la cosa pare e non par vera;
Parvemi lì (28) novelle sussistenze
  Cominciare a vedere, e fare un giro
  Di fuor dall' altre due circonferenze.
O vero sfavillar del santo (29) Spiro,
  Come si fece subito e candente
  Agli occhi miei, che vinti nol soffriro!
Ma Beatrice sì bella e ridente
  Mi si mostrò, che tra l' altre vedute

*a purgarsi. Alcuni Comentatori, temendo vanamente di contraddir qui a ciò che altrove ha detto Piccarda che ciascuno era contento della beatitudine che aveva, e non la desiderava maggiore, spiegano quel* non par per loro, *non tanto per loro: ma Piccarda dice che non la desiderano maggiore del loro merito, e questa de' corpi non è tale.*

(26) *Uno splendore nuovo oltre quello che vi era delle due corone, e maggior di quello, giacchè l'abbagliò, sicchè il* di pari chiarezza *non si riferisca agli altri due cerchj, ma a ciascun'anima che componeva questo nuovo cerchio in modo che da tutte le parti lo splendore fosse uguale, nè come negli altri due, ove erano anime, quale con maggiore e quale con minor chiarezza.*

(27) *Stelle.*

(28) *Nuove e non più vedute, perchè non erano anime beate, ma Angioli del coro delle dominazioni.*

(29) *Spirito.*

Si vuol lasciar, (30) che non seguir la mente:
Quindi ripreser gli occhi miei virtute
  A rilevarsi, e vidimi translato
  Sol con mia donna (31) a più alta salute.
Ben m' accors' io, ch' i' era (32) più levato,
  Per l'affocato riso della stella,
  Che mi parea più (33) roggio, che l' usato.
Con tutto 'l cuore, e con (34) quella favella,
  Ch' è una in tutti, e Dio feci (35) olocausto,
  Qual conveniasi alla grazia novella:
E non er' anco del mio petto esausto
  L' ardor del sacrificio, ch' io conobbi
  Esso (36) litare stato accetto e fausto:
Che con tanto (37) lucore, e tanto (38) robbi

(30) *Che la mia mente non potè ritenere: allude* *ciò che disse nel c. pr. di questa Cant.* Che retro *la* memoria non può ire.

(31) *A più alto cielo, ove per esser più sublime, e a Dio, che è vera salute, più vicino, godesi maggior beatitudine.*

(32) *Più in alto asceso per l' infuocato splendore di Marte, dove allor mi trovava, essendo propria di Marte sì fatta luce.*

(33) *Rosso a modo di rovente.*

(34) *E con quell' interno sentimento dell' animo, parlar della mente, che non suol variare, come quello della lingua.*

(35) *Sacrificio, nel quale tutta la vittima si arde in offerta a Dio; qui vuol dire m' attaui in fervidissima divozione.*

(36) *Questo mio sacrificare (dal litare latino) essere stato accetto a Dio e fausto per me: il Land. qui ridicolosamente spiegando esso litare stato per lo stato ordinario, qual fu quello di Paolo e Antonio eremiti.*

(37) *Lucidezza.*

(38) *Rossi.*

M' apparvero splendor dentro a' duo (39) raggi,
Ch' io dissi; (40) O Elios, che sì gli (41) addobbi!
Come distinta da minori in maggi
Lumi biancheggia tra i poli del Mondo
Galassia (42) sì, che fa dubbiar ben saggi,
Sì (43) costellati facen nel profondo
Marte quei raggi il venerabil segno.

(39) *Tra due lucidissimi raggi, o liste di luce che formando una Croce, distinguevano il corpo del pianeta in quattro quadri.*

(40) *Altissimo, ed è uno de i nomi di Dio nella lingua ebrea.*

(41) *Adorni e fai belli.*

(42) Galassia *in greco*, via lactea *in latino*, *ed è quella fascia in cerchio, che si vede biancheggiare la notte in cielo quando è sereno: come dunque comparisce distinta e ornata e quasi tempestata di maggiori e minori stelle dal polo artico, dove comincio, fino al polo antartico, dove arriva la Galassia che fa dubitare uomini dottissimi, non avendo ancora ben determinato da che provenga in cielo quel biancheggiare, che Dante seguendo l' opinione comune stimò essere una quasi infinita moltitudine di minutissime stelle fisse, come dice nel suo Convito:*

(43) *Così quei raggi, anzi liste spaziose di luce, essendo costellate, cioè ornate di molte stelle che erano anime beate e però lucidissime, formavano dentro al profondo del globo di Marte il segno venerabile della Croce, le quali liste però vengono a fare le congiunture di quattro quadranti in tondo, perchè ponendosi una croce in un tondo rimane come quadripartito. Pone il Poeta la croce in Marte, perchè qui vuol mostrare la gloria di quei che combatterono nelle guerre sacre, o vogliam dire nelle crociate, contrassegnandosi i soldati con questo venerabil segno.*

Che fan giunture di quadranti in tondo.
Qui vince la memoria mia lo 'ngegno:
Che 'n quella Croce lampeggiava CRISTO;
Sì ch' io non so trovare (44) esemplo degno.
Ma chi prende sua croce, e segue CRISTO,
Ancor mi scuserà di quel, ch' io lasso,
Vedendo (45) in quell' albor balenar CRISTO.
Di (46) corno in corno, e tra la cima e 'l basso,
Si movén (47) lumi, scintillando forte
Nel congiungersi insieme, e nel trapasso:
Così si veggion (48) qui diritte e torte,
Veloci e tarde, rinnovando vista,
Le (49) minuzie de' corpi lunghe e corte,
Muoversi per lo raggio, onde (50) si lista
Tal volta l' ombra, che per sua (51) difesa
La gente con ingegno ed arte (52) acquista,
E come (53) giga ed arpa in (54) tempra tesa

(44) *Similitudine degnamente espressiva.*
(45) *Quand' egli ancora dopo aver fedelmente col- sua Croce seguito Cristo, verrà in cielo a veder- e goderlo.*
(46) *Da un' estremità all' altra delle braccia, e da po a piedi della croce.*
(47) *Quell' anime lucidissime che formavano tal nza.*
48) *Qui in terra quando un raggio di sole passa, esempio, per la finestra in una camera, e molto mentre pur allora si sta spazzando o spolverando.*
49) *Volgarmente atomi.*
50) *Si striscia, si fregia.*
51) *Difesa contro il baglior della luce e del caldo.*
52) *Con socchiudere diligentemente le finestre, n usar tende, stuoje ec.*
53) *Giga qui per istromento musicale di corde, per la nota sonata di questo nome.*

Di molte corde, fan dolce tintiano
A tal da (55) cui la nota non è intesa,
Così da' lumi, che lì m'apparinno,
S' accoglies per la Croce una melode,
Che mi rapiva sanza intender l' inno.
Ben m' accors' io, ch' ella era d' alte loda,
Perocchè a me (56) venìa: Risurgi, e vinci,
Com' a colui, che non intende, e ode.
Io m' innamorava tanto quinci,
Che 'n fino a lì non fu alcuna cosa,
Che mi legasse con (57) sì dolci vinci.
Forse la mia parola par tropp' osa,
Posponendo 'l piacer degli (58) occhi belli,
Ne' quai mirando, mio disio ha posa.
Ma chi s' avvede, che (59) i vivi suggelli
D' ogni bellezza (60) più fanno più suso,
E ch' io non m' era lì rivolto a quelli;
E scusar puommi di quel, ch' io m' (61) accuso

(54) *Accordatura fatta di ec.*
(55) *Non sa di note, non sa di musica.*
(56) *Mi arrivavano alle orecchie queste due parole: risorgi e vinci; ma non ne intendevo il significato, come chi da lontano sente di una composizione una parole in qua e una in là, senza poterne raccapezzare il costrutto. L' Inno era in lode di Cristo nel triduo della sua morte.*
(57) *Con sì cari e dolci vincoli.*
(58) *Gli occhi belli di Beatrice.*
(59) *Quegli occhi vere forme, e vive immagini di ogni bellezza.*
(60) *Più eccellentemente operano per apparir più belli, quanto più su vanno di cielo in cielo, e che io allora lì in quel pianeta di Marte non lì riguardavo.*
(61) *Cioè del non essermi rivolto a quelli lì, de-*

Per iscasarmi, e (62) vedermi dir vero:
Che (63)'l piacer santo non è qui dischiuso,
Perchè si fa, montando, più sincero.

*ve già apparendo più belli, se io mi fossi rivolto a loro sarei stato da loro legato con vinci, non meno dolci di quella melode.*

*(62) E può vedermi dire il vero, e non contrariare a me stesso con preferire ora la dolcezza di quella melode ad ogni altra dolcezza, e però a quella ancora che pur somma io dico di gustare negli occhi di Beatrice: guarda che io la facessi questo torto; ma in quel punto io non la guardai, onde la comparazione io non l'ho fatta con lei: ma con altri piaceri gustati nel salire per i cieli: che se io avessi guardata lei, siccome col salir più su sigillava più forte, così averei gustato in lei maggior dolcezza.*

*(63) Perocchè qui in questo mio dire, che nessun altro piacere m'era piaciuto tanto, quanto la suddetta melode, non si è da me spiegato quel santo piacere derivante da Beatrice, perchè per altro il piacere, secondo che si vien salendo al cielo più alto, si fa più sincero e più perfetto: onde senza dubbio s'io l'avessi dischiuso e spiegato, l'averei preferito al piacere della melode. Il P. d'Aquino dette un' altra interpetrazione: cioè non è qui dischiuso e spiegato, perchè montando si fa più sincero, più perfetto, è tale, però da non potersi spiegare: non mi dispiace, ma pure mi pare un senso meno connesso, ed un concetto generico e freddo, e non la dico, perchè è ineffabile: la ragione precisa del non avere qui in questa comparazione dischiuso il santo piacere già l'ha espressa:* E ch'io non m'era lì rivolto a quelli.

# *CANTO XV.*

## ARGOMENTO.

In questo Canto M. Caccisguida tritavo del Poeta ragiona della genealogia della casa loro, e dello stato e costumi di Fiorenza, mostrando come fu morto combattendo per la Fede di Cristo.

Benigna volontade, in cui (1) si liqua
Sempre l'(2) amor, che drittamente spira,
Come cupidità fa nell' iniqua,
Silenzio pose a quella (3) dolce lira,
E fece quietar le (4) sante corde,
Che la (5) destra del Cielo allenta e tira.
Come saranno a' giusti prieghi sorde
Quelle sustanzie, che per darmi voglia
Ch' io le pregassi, a tacer fur concorde?
Ben' (6) è che senza termine si doglia

(1) *Si manifesta e scuopre: da liquidare, non da liquefare, come lo vuol dedurre taluno.*

(2) *La verace e perfetta carità; come la cupidigia e sregolato amore si manifesta nell' iniqua volontà, cioè nell' atto di volere iniquamente.*

(3) *A quel soave suono che udivasi nella croce poco avanti descritta.*

(4) *Quelle beate anime che erano nella croce, come corde nella lira.*

(5) *Grazia dello Spirito Santo, che come suonatore le accorda tirandole e allentandole: graziosa metafora.*

(6) *Sta dunque bene.*

Chi per amor di cosa che non duri
Eternalmente, quell' amor si spoglia.
Quale per li seren tranquilli e puri
Discorre ad ora ad or subito fuoco,
Movendo gli occhi, che stavan sicuri,
E pare stella, che tramuti loco,
Se non che dalla parte, onde s' accende,
Nulla (7) sen' perde, ed esso dura poco:
Tale dal (8) corno, che 'n destro si stende,
Al piè di quella Croce corse un (9) astro
Della costellazion, che lì risplende:
Nè (10) si partì la gemma del suo nastro:
Ma per la lista radial trascorse,
Che parve (11) fuoco dietro ad alabastro:
Sì (12) pia l' ombra d' Anchise si porse,
(Se fede merta nostra (13) maggior Musa)
Quando in Elisio del (14) figliuol s' accorse.

(7) *Per quanto paja partirsi una stella da tal arte di cielo, tuttavia dopo sparita quella striscia vede non essersi perduta veruna stella, rimanen- ivi accese tutte quelle di dianzi.* Quae si non cidit, potuit cecidisse videri. *Ovid*
(8) *Dall' estremità del braccio destro di essa Cro- destro rispetto a Cristo che ne stava in mezzo.*
(9) *Un' anima risplendente.*
(10) *Nè quell' anima luminosa uscì fuori da quel- parte di croce.*
(11) *Lume chiuso dentro un vaso di alabastro lu- o e trasparente.*
(12) *Così, come ora in quest' incontro si mostrò esso me Cacciaguida mio tritavo carissimo.*
(13) *Virgilio.*
(14) *Ne i campi Elisi del suo figlio Enea sceso a vedere il padre e la sua discendenza.*

*O* (15) *sanguis meus, o super infusa*
*Gratia Dei; sicut tibi, cui*
*Bis unquam coeli janua reclusa!*
Così quel lume; ond' io m' attesi a lui:
Poscia rivolsi alla mia donna il viso,
E quinci e quindi stupefatto fui:
Che dentro agli occhi suoi ardava un riso
Tal, ch' io pensai co' miei toccar lo fondo
Della mia grazia e del mio Paradiso.
Indi a udire e a veder giocondo
Giunse lo (16) spirto al suo principio cose,
Ch' io non intesi, sì parlò profondo:
Nè per elezion mi si nascose,
Ma per necessità, che 'l suo concetto
Al segno de' mortai si soprappose.
E quando l' arco dell' ardente affetto
Fu sì sfocato, che 'l parlar discese
Inver lo segno del nostro 'ntelletto;
La prima cosa, che per me s' intese,
Benedetto sie tu, fu, trino ed uno,
Che nel mio (17) seme se' tanto cortese:

(15) *O sangue mio, o Dante mio discendente, o soprabbondante grazia di Dio, e a chi fu mai due volte aperta la porta del cielo, come lo sarà a te! due volte perchè ora vi ascendi e vi entri certamente in corpo e anima, non come S. Paolo, che disse di se:* sive in corpore, sive extra corpus nescio, *e entrandovi adesso col corpo è infallibile che vi entrerai ancor dopo morte.*

(16) *Lo spirito di Cacciaguida dilettevole a vedersi, e ad udirsi soggiunse alle sopracitate parole, altre di sì profonda dottrina, che io non le capii.*

(17) *Nella mia stirpe, avendomi conceduto di poter vedere quassù Dante mio discendente.*

E segnitò: (18) Grato a lontan digiuno
Tratto, leggendo nel maggior volume,
Du' non si muta mai bianco, nè bruno,
Soluto hai, figlio, dentro a questo lume,
In ch' io ti parlo, mercè di colei,
Ch' all' alto volo ti vestì le piume.
Tu (19) credi, che a me tuo pensier mei

(18) *O figlio mio caro, tu con venir finalmente quassù, m' hai soluto, cioè saziato quel desiderio ch' io aveva di vederti; desiderio grato sì per la sicurezza che avevo di doverne essere appagato, ma pure lungo, parendomi ogni ora mill' anni che tu venissi: tu, dico, col venire finalmente mi hai saziato il desiderio da me tratto e concepito in leggendo di te e delle tue onorate azioni in quel massimo volume, che è Dio da me veduto, nel qual volume tutte le facciate sono sempre di un medesimo colore, non come i vostri volumi di carta pecora che hanno una facciata bianca e l' altra bruna: ma in questo infinito volume il bianco non si cangia in bruno: con che vuol dire che i decreti di Dio sono immutabili, intendendo più particolarmente de i decreti della divina predestinazione e reprobazione, non mutandosi però mai il bianco, cioè il predestinato in bruno, cioè nel prescito. Rozza copia di quel bellissimo originale.* Venisti tandem, tuaque expectate parenti vicit iter durum pietas etc. sic equidem ducebam animo etc 6. *Aen.*

(19) *Tu credi, che il tuo pensiero e* ciò *che vai ruminando colla mente* mei, *cioè pervenga a mia notizia per mezzo di Dio, dove io lo vegga, che essendo egli la prima origine, e il principio di tutte le cose, tutto precede, come l' unità precede tutti i numeri, e da quella conosciuta ne riluce ogni altro numero che di quella moltiplicata è come*

Da quel ch' è primo, così come raja
Dell' un, se si conosce, il cinque e 'l sei.
E però ch' io mi sia, e perch' io paja
Più gaudioso a te, non mi dimandi,
Che alcun altro in questa turba gaja.
Tu credi 'l vero, che (20) i minori e i grandi
Di questa vita miran nello (21) speglio,
In che prima che pensi, il pensier (22) pandi.
Ma perchè 'l sacro amore, in che io (23) veglio
Con perpetua vista, e che m' asseta
Di dolce disiar, s' adempia meglio;
La voce tua sicura balda e lieta
Suoni la volontà, suoni 'l desio,
A che la mia risposta (24) è già decreta.
I' mi volsi a Beatrice: e quella (25) udìo
Pria ch' io parlassi, e (26) arrisemi un cenno,
Che fece crescer l' ale al voler mio:

*posto: per esampio il cinque di cinque unità, il sei di sei: in somma credendo tu che io scorga i tuoi pensieri e i tuoi voleri in Dio, stimi superfluo l' espormi con parole il desiderio, che hai di sapere chi io mi sia nè mi domandi perchè io mi mostri verso di te più allegro e giubbilante di tutti questi altri lieti e giocondi spiriti*

(20) *Li spiriti tanto di maggiore, quanto di minor grado di gloria in questa beata vita.*

(21) *Nello specchio, cioè in Dio, in cui però si rappresenta il tuo pensiero prima ancor che tu pensi, vedendosi in esso presentemente ciò che in te ancora non è presente.*

(22) *Pandi voce latina, apri, manifesti.*

(23) *Vivo, sempre desto e attuato.*

(24) *Sta pronta a preparata.*

(25) *Comprese.*

(26) *Sorridendo m' accennò che io parlassi pure.*

E cominciai così: L' affetto e 'l senno
  Come (27) la prima egualità, v' apparse
  D' un peso per ciascun di voi si fenno:
Perocchè al (28) Sol, che v' allumò e arse
  Col caldo e con la luce, (29) en sì iguali,
  Che tutte simiglianze sono scarse.
Ma voglia e (30) argomento ne' mortali,
  Per la cagion, ch' (31) a voi è manifesta,
  Diversamente (32) son pennuti in ali.
Ond' io, che son mortal, mi sento (33) in questa

(27) *Tosto che Dio che è la prima egualità (così lo chiama in riguardo alla sua infinita giustizia fonte d' ogni giustizia, la qual virtù ha di mira l' ugualità) vi si mostrò svelatamente, divennero in voi beati di un istessa misura la conoscenza e l' amore, il senno dell' intelletto e l' affetto della volontà, avendo detto poco di sopra che amano a misura che conoscono:* la sua chiarezza seguita l' ardore, e l' ardor la visione.

(28) *Dio.*

(29) *Sono sì eguali il senno e l' affetto, il vedere e l' amare.*

(30) *L' affetto e il senno, il volere e il sapere.*

(31) *Vi è manifesta, e per l' esperienza che già in voi stessi ne aveste: e molto più perchè la vedete in Dio.*

(32) *Non sono uguali, o perchè l' ali del desiderio sono grandi e quelle dell' intendimento sono piccole; o perchè alcuni sanno e non vogliono, e alcuni all' opposto vorrebero, ma non sanno.*

(33) *In questa disuguaglianza di più desiderare che saper renderli le dovute grazie, però alla paterna festa, e accoglienza amorevole che tu mi hai fatto, come mi fossi padre ec. e non già alla fe-*

Disagguaglianza, e però non ringrazio,
Se non col cuore alla paterna festa.
Ben supplico io a te, vivo topazio,
Che questa (34) gioja preziosa ingemmi,
Perchè mi facci del tuo nome sazio.
O (35) fronda mia, in che io compiacemmi,
Pure aspettando, io fui la tua radice:
Cotal principio, rispondendo, femmi.
Poscia mi disse: Quel, (36) da cui si dica
Tua cognazione, e che cent' anni e piùe
Girato ha 'l monte in la (37) prima cornice,
Mio figlio fu, e tuo bisavo fue:
Ben si convien, che la lunga fatica
Tu gli raccorci con l' (38) opere tue.
Fiorenza (39) dentro dalla cerchia antica,
Ond' ella (40) toglie ancora e Terza e Nona,
Si stava in pace sobria e pudica.

*sta del Paradiso ordinata dal Padre Eterno, come dice il Vellutello.*

(34) *Giojello, cioè quella lucidissima croce, in cui erano come gemme quelle tante anime beate una delle quali era Cacciaguida.*

(35) *O fronda mia, e ornamento di quell' albero, di cui io sono lo stipite, della quale ho avuto tanta compiacenza nel solo aspettare questa tua venuta preveduta da me tanto prima in Dio.*

(36) *Dal cui nome prese il suo cognome di Alighieri la famiglia di Dante.*

(37) *La prima cornice del Purgatorio, v. il c. 10.*

(38) *Opere tue satisfattorie per l' anima di lui.*

(39) *Dentro l' antico più angusto recinto di mura. Ved. il Villani che diffusamente parla nelle sue Cronache dell' antica situazione di Firenze.*

(40) *Perchè in quella parte della città v' era ancora l' orinolo pubblico.*

Non (41) avea (42) catenella, non corona,
  Non donne (43) contigiate, (44) non cintura,
  Che fosse a veder più che la persona.
Non faceva nascendo ancor paura
  La figlia al padre, che 'l tempo a la dota
  Non fuggian quinci e quindi la misura.
Non avea case di famiglia (45) vote;
  Non v'era giunto ancor (46) Sardanapalo
  A mostrar ciò che 'n camera (47) si puote;
Non (48) era vinto ancora (49) Montemalo

(41) *Non usava gli sfoggi d' oggidì.*

(42) *Collane e ghirlande di preziosa materia e di gentil lavoro.*

(43) *Ornate di contigie, le quali erano calze solate e ricoperte di cuojo traforato che si stampavano intorno al piè e alla gamba, che così appariva ben attillata.*

(44) *Non cintura con gioje: insomma non era allora il vestir delle donne di tanta gala e leggiadria, talchè allettasse a guardare più ancora, che non dilettava l' istessa persona.* Auferimur cultu, gemmis auroque teguntur omnia, pars minima ast ipsa puella sui. *Ov. de Rem.*

(45) *Per le crudeli fazioni e guerre civili tra i Guelfi e Ghibellini.*

(46) *Sardanopalo Re degli Assirj celebre per le sue crapule e incontinenze: e qui per ogni uomo di simile sfrenatezza.*

(47) *Si puote commettere, massime in genere di impudicizie le più mostruose.*

(48) *Al tempo mio le fabbriche di Firenze non erano come son ora più magnifiche di quelle di Roma.*

(49) *Luogo elevato tra Viterbo e Roma, di dove si scuoprono i più sontuosi edificj della gran città. Il P. d' Aquino vuole che sia Montemario, dove si vede la villa signorile di casa Mellini.*

Dal vostro (50) Uccellatojo, (51) che com'è vinto
Nel montar su, così sara nel calo.
Bellincion (52) Berti vid' io andar cinto
Di (53) cuojo e d'osso, e venir dallo specchio
Fa donna sua, senza 'l viso dipinto:
E vidi quel de' (54) Nerli, e quel del Vecchio
Esser (55) contenti alla pelle scoverta,
E le sue donne al fuso, ed al pennecchio:
O fortunate! e ciascuna era (56) certa
Della sua sepoltura, ed (57) ancor nulla
Era per Francia nel letto deserta.
L'una (58) vegghiava a studio della culla.

(50) *Luogo una posta lontano da Firenze, di dove chi vien da Bologna vede tutte le più superbe fabbriche di quella città.*

(51) *Il qual Montemala siccome è vinto dall' uccellatojo in quel ch' è veduta di fobbriche magnifiche, così sarà vinto nel decadimento e calo, perchè maggior disastri e rovine io ti so dire che sovrastano a Firenze che a Roma: così avverrà per le lunghe e sanguinose discordie che in fine distruggeranno la nostra patria.*

(52) *Ricchissimo cavalier Fiorentino dell' illustre famiglia de' Ravignani, v. c. 16. Inferno.*

(53) *D'una casacca di cuojo co' bottoni d'osso.*

(54) *Due de' più ricchi e nobili cittadini.*

(55) *Contenti di vestire semplici pelli conce senza ricoprirle di panni fini, o di drappi.*

(56) *Certa di morire, e di esser sepolta nella sua patria senza timore degli esiglj che erano a i tempi di Dante così frequenti, cacciando la parte prepotente le famiglie intiere dell' altra.*

(57) *E a tempo mio nessuna donna era abbandonata dal marito che andasse a mercantare in Francia.*

(58) *Attendeva ad allevare il bambolo.*

E consolando usava l' (59) idioma,
Che pria li padri e le madri trastulla:
L'altra traendo alla rocca la chioma,
Favoleggiava con la sua famiglia
De' Trojani, e di Fiesole, e di Roma.
Saria tenuta allor tal maraviglia
Una (60) Cianghella, un (61) Lapo Salterello,
Qual or saria (62) Cincinnato, e Corniglia.
A così riposato, a così bello
Viver di cittadini, e così fida
Cittadinanza, a così dolce ostello,
Maria (63) mi diè, chiamata in alte grida;
E nell'antico vostro Batisteo
Insieme fui Cristiano e Cacciaguida.
Moronto fu mio frate, ed Eliseo:
Mia donna venne a me (64) di Val di Pado,

(59) *Il parlar, balbettando per vezzo col suo bambolino.*

(60) *Fiorentina della nobil famiglia di quei della Tosa, maritata in Imola a Lito degli Alidosi, la quale rimasta vedova fu un esempio di dissolutezza.*

(61) *Giurisconsulto Fiorentino cavilloso e maledico, con cui Dante prese briga e trovò pane pe' suoi denti.*

(62) *Romani di specchiatissimi costumi. Corniglia in vece di Cornelia per la rima: dice dunque all' età mia rarissimi erano i discoli, come a' dì d' oggi rarissimi sono gli accostumati.* Improbitas illo fuit admirabilis aevo. *Juven.* 13.

(63) *La Vergine Maria invocata da mia madre ne' dolori del parto.*

(64) *Cioè da Ferrara, dove passa il Pò, e da questa che era della famiglia degli Alighieri, prese il mio figliuolo l' arme e il nome, e poi il co-*

E quindi 'l soprannome tuo si feo.
Poi seguitai lo 'mperador (65) Currado,
Ed ei mi (66) cinse della sua milizia,
Tanto per bene oprar gli venni in grado.
Dietro gli andai incontro alla nequizia
Di quella (67) legge, il cui popolo usurpa
Per (68) colpa del pastor vostra (69) giustizia:
Quivi fu' io da quella (70) gente turpa
Disviluppato (71) dal Mondo fallace,
Il cui amor molte anime (72) deturpa,
E venni dal (73) martirio a questa pace.

*gnome tutta la famiglia, nominandosi Alighieri, che prima chiamavasi Elisei.*

(65) *Currado III. Imperadore che guerreggiò contro i Turchi.*

(66) *Mi adornò del titolo di cavalleria.* Ammirato Istor. Fior. lib. 2.

(67) *Legge Maomettana.*

(68) *Colpa del poco zelo e dappocaggine del Papa.*

(69) *I luoghi di Terra Santa, che di giustizia sono vostri, cioè de' Cristiani.*

(70) *Da quella gente sozza maomettana.*

(71) *Sciolto dal corpo a forza di ferite da i maomettani ricevute in battaglia.*

(72) *Contamina con indurle a peccare.*

(73) *Così lo canonizza per eccesso di pietà: per altro non è martire chi coll' armi alla mano si difende dalla morte, anzi è ucciso, mentre pur egli fa ogni sforzo di prevenire l' uccisore. E in oltre non è martire chi rimane ucciso nell' assalire, benchè giustamente un ingiusto possessore, il quale non per altro che per difendere il suo, quantunque ingiusto possesso uccide l' assalitore: perchè conforme l' assioma:* martyrem non facit poena, sed causa.

# CANTO XVI.

## ARGOMENTO.

Racconta Cacciaguida quai fossero i suoi antichi progenitori, in che tempo egli nacque, e quanto fosse ne' suoi tempi popolata la Città di Fiorenza; e delle più nobili famiglie di essa.

O (1) poca nostra nobiltà di sangue,
Se gloriar di te la gente fai
Quaggiù, dove l'affetto nostro (2) langue,
Mirabil cosa non mi sarà mai:
Che là dove, appetito non si (3) torca,
Dico nel Cielo, io me ne gloriai.
Ben se' tu manto, che tosto raccorce,
Sì che se (4) non s' appon di die in dia,
Lo tempo va dintorno (5) con le force.
Dal (6) *voi*, che prima Roma (7) sofferle,

(1) *O nostra nobiltà di sangue poca veramente e da pregiarsi poco, ma pure tale che non mi sarà mai mirabil cosa, se gloriar ec.*

(2) *È mal sano, irragionevole, errante.*

(3) *Dal dritto della ragione.*

(4) *Se da i discendenti di tempo in tempo con nuove azioni onorate non si viene aggiungendo nuovo lustro.*

(5) *Colle forbici.*

(6) *Dante che di sopra parlando a Cacciaguida senza conoscerlo come lo stipite della sua casa gli aveva dato* del tu, *ora che già aveva da lui saputo, chi egli fosse, muta cirimoniale, dandogli* del voi, *e fa avvertito il lettore della ragionevolezza*

In (8) che la sua famiglia men persevra,
Ricominciaron le parole mie:
Onde Beatrice, ch'era un poco (9) scevra,
Ridendo, (10) parve quella, che tossìo
Al primo fallo scritto di Ginevra.
Io cominciai: Voi siete 'l padre mio:

*di questa mutazione, benchè poi nel conto seguente ritorna ad usare la formola meno cerimoniosa, o più domestica del tu.*

(7) *Allorchè Roma già soggiogata da Giulio Cesare, che colla dittatura perpetua aveva assunti altri ufizi principali, cominciò non senza pena a trattarlo non più del tu, secondo che voleva la buona grammatica, ma del voi per adularlo, e quasi riconoscere in lui più persone per quella multiplice potestà. Per altro l' uso del voi ad una persona sola con buona grazia de' Comentatori fu introdotto un pezzo dopo Giulio Cesare, quando la lingua latina cominciò a deteriorare.*

(8) *Il qual modo di dire non è in oggi molto usato da i Romani che honno dismesso l' abuso di quel pronome voi nel parlare ad una sola persona. Forse in quei tempi erano ritornati all' antico tu; ma qualche lezione dice me', cioè meglio persevra, forse piacendo a Dante, come più civile, l' uso del voi che del tu, supposta l' introduzione.*

(9) *Da noi separata e quasi in disparte.*

(10) *Sorridendo mi fece animo a proseguire con sicurezza, come quella comeriera di Ginevra che quando questa si lasciò baciare da Lancillotto mostrò con un tal tossire di avversene bensì accorta, ma insieme diè segno di approvazione, con che le tolse affatto il rossore per quel, peggio che seguì dopo quando in quel giorno non si lesse avante c. 5. Inf.*

Voi mi date a parlar tutta baldezza:
  Voi mi levate sì, ch' i' son più ch' io:
Per tanti rivi s'empie d' allegrezza
  La mente mia, che (11) di se fa letizia:
  Perchè può sostener, che non si spezza:
Ditemi dunque, (12) cara mia primizia,
  Quai son (13) gli vostri antichi, e(14)quai fur gli anni,
  Che si segnaro in vostra puerizia!
Ditemi dell' (15) ovil di san Giovanni,
  Quant' era allora, e chi eran le genti
  Tra esso degne di più alti (16) scanni?
Come s' avviva allo spirar de' venti
  Carbone in fiamma, così vidi quella
  Luce risplendere a' miei (17) blandimenti:
E come agli occhi miei si fe' più bella,
  Così con voce più dolce e soave,
  Ma (18) non con questa moderna favella,

(11) *Che diventa fonte, e non puro ricettacolo di allegrezza, non ritenendola dentro se rinchiusa, ma fuori mandandola e mostrandola in tutti gli atti, e però può tanta sostenerne a capirne senza spezzarsi, come le avverrebbe, se tutta dentro di se tener la volesse.*

(12) *Primo stipite della nostra casa.*

(13) *I vostri antenati.*

(14) *Che anno di Cristo correva, quando voi nasceste, e su i pubblici strumenti e scritture private si segnava? o che fu degno di esser notato per esservi occorsa la vostra nascita? dal latino dies albo signanda lapillo.*

(15) *Di Firenze che ha per suo principal protettore S. Giovanni.*

(16) *Seggi, tribunali.*

(17) *Parole piacevoli di rispetto e di lode.*

(18) *Spiega Vellutello non con favella mortale e*

Dissemi: (19) Da quel dì, che fu detto AVE
  Al parto, in che mia madre, ch' è or santa,
  S' alleviò di me, ond' era grave,
Al suo Leon cinquecento cinquanta
  E tre fiate venne questo fuoco
  A rinfiammarsi sotto la sua pianta.
Gli antichi miei ed io nacqui nel loco,
  Dove si truova pria l' ultimo (20) sesto

*umana, ma con angelica e divina. Meglio il Dan. non con questo parlar fiorentino d' oggi, ma in lingua latina, come usavasi a quei tempi di Cacciaguida tra le persone meno rozze in cose di momento, che così si raccoglie da quelle parole, o* sanguis meus etc.

(19 *Dal dì dell' Incarnazione fin alla mia nascita questa stella infuocata di Marte, dove noi siamo, era tornata sotto il segno di Leone (* suo, *quasi suo confederato nell' influire di un modo assoi conforme )* 553 *volte, e mettendo Marte quasi due anni a far questo ritorno, veniva Cacciaguida a esser nato intorno al* 1106. *come si fa verisimile, essendo morto intorno al* 1147. *Si asservi aver qui preso sbaglio tutti i Comentatori, come avvertirono i signori Accademici nella postilla, per un errore trascorso nelle stampe, e ne' testi a penna fin ai tempi di Pietro figliuol di Dante, che di questo luogo scrive così:* Licet reperiatur scriptum corrupte triginta vicibus, debet dicere tribus vicibus: *e per verità quel trenta non solo fa che il verso ne patisca, facendosi* fiate *di due sillabe sole, ma contradice alla storia, perchè essendo morto Cacciaguida nel* 1147. *se leggasi trenta sarebbe prima morta che nato.*

(20) *La città di Firenze in quel tempo si partiva in sesti, come al presente in quartieri, nel mo-*

Da quel, che corre il vostro annual (21) giuoco.
Basti de' miei maggiori udirne questo:
Chi ei si furo, e onde venner quivi,
Più (22) è tacer, che ragionare, onesto.
Tutti color, ch' a quel tempo eran' ivi
Da potere arme (23) tra Marte e 'l Batista,

*do che Roma per esempio si spartisce in rioni. Questo dunque era a quei tempi il sesto, o vestiere di porta S. Pietro, al di cui canto, dove prima vi s' entra da mercato vecchio, era la casa di Cacciaguida, dice Lionardo Aretino.*

*(21) Il palio che annualmente si corre per S. Giovanni, nella qual corsa i barberi trovavano la casa di Cacciaguida al principio di tal sesto.*

*(22) Così tronca la cosa, o perchè Dante, dice Landino non sapea più antica origine de' suoi, o perchè era ignobile e vile; ma all' incontro Vellutello intende esser più onesto il tacere che il ragionare de' suoi maggiori per non incorrere nel brutto vizio di vantare l' antichità della sua stirpe, parendo raccogliersi dal c. 15. Inf. v. 73 che Dante stimava i suoi antenati esser discesi da quei Romani che fondarono Firenze e vi rimasero ad abitarla. Il Salvini nel discorso 84. della prima Centuria lo fa dell' antichissima famiglia Romana dei Frangipani.*

*(23) Firenze prima che si convertisse dall' idolatria alla S. Fede era specialmente divota di Marte, e dopo la conversione fu, ed è specialmente divota di S. Giovanni, cui però consacrò il tempio medesimo di quell' idolo. Dice dunque Cacciaguida, che in tutto quel decorso di tempo, sì quando Firenze era stata pagana, sì quando era stata cristiana fino alla sua età avea fatto un quinto di popolo rispetto a quello che faceva a tempo di Dan-*

Erano 'l quinto di quei, che son vivi:
Ma la cittadinanza, ch' è or (24) mista
Di (25) Campi, e di Certaldo, e di Figghine,
Pura vedeasi (26) nell' ultimo artista.
O quanto fora meglio esser (27) vicine
Quelle genti, ch'io dico, ed al Galluzzo,
E a Trespiano aver vostro confine,
Che averle dentro, e sostener lo puzzo
Del (28) villan d' Aguglion, di quel da Signa,
Che già per barattare ha l'occhio (29) aguzzo!
Se (30) la gente, ch' al Mondo più (31) traligna,

*te. Vellutello spiega ciò in modo, come se fin al tempo di Cacciaguida de' Fiorentini parte fossero pagani e parte cristiani: sciocchezza Il P. d' Aquino spiega tra Marte e il Batista, cioè tra il luogo, dov' era la statua di Marte situata a Ponte Vecchio e il Battisterio: ma pare che questo spazio compreso tra questi termini non sia da poter capire tanto popolo.*

(24) *Non più pura da che si sono aggregate tante nuove famiglie venute del contado.*

(25) *Luoghi del contado di Firenze.*

(26) *Fin all' infimo artigianello, non che nelle famiglie principali.*

(17) *Che le genti de' sopradetti castelli fossero nostre confinanti, e non di dentro al nostro dominio, ma terminasse il nostro contado a Galluzzo e Traspiano luoghi assai più vicini alla città, e presso che su le porte.*

(28) *Intende di messer Baldo di Aguglione e messer Bonifacio da Signa.*

(29) *Molto attento a far baratteria a mercato su le grazie e gli uffizj.*

(30) *Dice a seconda del suo genio Ghibellino che la colpa di essersi empita la città di estranei,*

Non fosse stata a Cesare (32) noverca,
Ma come madre o suo figliuol benigna,
Tal fatto è Fiorentino, e cambia, e merca,
Che si sarebbe volto a (33) Simifonti.
Là, dove andava l' (34) avolo alla cerca.
Sariesi Montemurlo ancor (35) de' Conti:
Sariensi i Cerchi nel (36) pivier d' Acone,
E forse in (37) Valdigrieve i Buondelmonti.
Sempre la confusion delle persone
Principio fu del mal della cittade,

*deve in somma imputarsi al Papa e alla Chiesa, per avere avuta origine da loro la sollevazione de' popoli, e specialmente di Firenze contro l' Imperatore, onde accese la fazioni de' Guelfi, e Ghibellini, di qui era venuto il desolarsi le città, e la necessità di riempirle di famiglie di contado.*

(31) *Degenera dalla santità de' suoi predecessori:*

(32) *Matrigna.*

(33) *Piccolo, ma forte castello disfatto da i Fiorentini l' anno 1202.*

(34) *Tanto povero che campava di limosine: di chi intenda quì non lo trovo da alcuno notato.*

(35) *De' Conti Guidi, che ne erano stati signori.*

(36) *Quel tratto di paese, e quasi diocesi soggetta alla giurisdizione della Pieve che suol avere altre chiese figliarne e a se subordinate. Nell' edizione fatta in Napoli dal Laino, che nel frontespizio promette de i vocaboli oscuri la spiega (di questo toscanismo si ridono i signori Giornalisti) piviere s' interpetra semplicemente giurisdizione, interpetrazione assai insufficieate, della quale insufficienza abbonda generalmente la detta spiega.*

(37) *Luogo nel Fiorentino, donde venne questa famiglia che vi possedeva terre, e castelli.*

Come (38) corpo il cibo , che s' appone .
E cieco toro più (39) avaccio cade ,
Che cieco agnello : e molte volte taglia
Più e meglio (40) una , che le cinque spade .
Se tu riguardi (41) Luni , ed (42) Urbisaglia,
Come son ite , e come se ne (43) venno
Diretro ad esse (44) Chiusi , e (45) Sinigaglia :
Udir , come le schiatte si disfanno,

(38) *Secondo quel savio detto* Plures occidit gula, quam gladius .

(39) *Più tosto più in fretta , perchè più furioso , non sa star fermo , che il cieco agnello mansueto e pacifico ; vuol dire che la grandezza del corpo e la maggior robustezza delle forze di una città e stato non giova , anzi nuoce alla conservazione , se in quello non vivesi in pace , e senza l' acciecamento delle passioni , e che Firenze più povera e umile , ma più pacifica si sarebbe mantenuta in fiore più lungamente .*

(40) *Una spada sbrigata da' ogn' impaccio , che cinque incrociate insieme tra di loro , e così risponde alla tacita obbiezione che coll' aggregare tante famiglie crebbe in potenza .*

(41) *Città già capo della Lunigiana decaduta a quei tempi e in oggi distrutta .*

(42) *Castelluccio in oggi della Diocesi di Macerata , a quei tempi città grande , ma già disastrata .*

(43) *Declinando e mancando .*

(44) *In oggi piccola città dello Stato di Siena , ma anticamente assai nobile e potente .*

(45) *Piccola città marittima nella spiaggia dell' Adriatico della legazione d' Urbino che in oggi non è così in declinazione , com' era a quei tempi .*

Non ti parrà nuova cosa, nè (46) forte,
Poscia che le cittadi termine hanno.
Le vostre cose tutte hanno lor morte,
Sì come voi; ma (47) celasi in alcuna,
Che dura molto, e le vite son corte.
E come 'l volger del Ciel della luna
Cuopre (48) ed iscuopre i liti sanza posa,
Così fa di Fiorenza la fortuna.
Perchè non dee parer mirabil cosa
Ciò, ch' io dirò degli (49) alti Fiorentini,
Onde la fama nel tempo è nascosa.
Io vidi gli Ughi, e vidi i Catellini,
Filippi, Greci, Ormanni, e Alberichi,
Già (50) nel calare, illustri cittadini:
E vidi (51) così grandi, come antichi,
Con quel della Sannella quel dell' Arca,
E Soldanieri, e Ardinghi, e Bostichi.

(46) *Difficile a credersi.*

(47) *Celasi la lor morte a noi, perchè durando esse molto, noi stante la nostra corta vita non le possiamo veder morire, e però ci sembrano eterne.*

(48) *Cagionando il flusso e riflusso del mare.*

(49) *De i più antichi, che fiorirono ne' tempi più da i nostri remoti, e de' quali appena in qualche lacero avanzo di carta ne rimane la memoria: o spiega alti per egregi, ma la fama loro è nascosa nel tempo, perchè la lunghezza di questo l' ha fatta dimenticare: il senso è: non deve parere strano ciò che dirò, cioè esser queste private famiglie soggiaciute alla disgrazia di mancare ed estinguersi, alla quale son sottoposte ancor le città, come si vede cadenti o cadute.*

(50) *Quando ancora stavano in declinazione e decadenza, illustri.*

(51) *Egualmente antichi e potenti.*

Sovra la (52) porta, che al presente è carca
Di (53) nuova fellonia di tanto peso,
Che tosto fia jattura della barca,
Erano i Ravignani, ond'è disceso
Il Conte Guido, e qualunque del nome
Dell'(54) alto Bellincione (55) ha poscia preso.
Quel della (56) Pressa sapeva (57) già come
Regger si vuole, ed avea (58) Galigajo
Dorata in casa sua già l'(59) elsa e 'l pome.
Grande era già la (60) Colonna del Vajo,
Sacchetti, Giuochi, Sifanti, e Barucci,

(52) *L'edizione Aldina*, e *molte dietro a lei hanno* poppa, e *tutti i Comentatori spiegano al timone, al governo della città, riconoscendola per allegoria, che poi continua: ma Pietro Dante legge* porta, *e confronta colla Cronica del Villani che dice aver quelli di questa famiglia le lor case sopra porta S. Pietro*.

(53) *Di cittadini felloni e traditori del ben pubblico, perchè fazionarj, e però alla Repubblica di esorbitante aggravio*.

(54) *Dell'illustre Bellincione Berti della famiglia de' Ravignani, di cui nel canto antecedente.*

(55) *Ha poscia preso il cognome per se e per i suoi*.

(56) *Famiglia nobile fiorentina*.

(57) *Già fin da quei tempi risedeva*.

(58) *Altra famiglia nobile*

(56) *L'impugnatura e guardia della spada: e qui vuol dire l'insegna, o divisa di cavaliere*.

(60) *La colonna di Vaja, cioè dipinta a pelle di Vajo in campo rosso, è l'arme de' Belli: Vajo è un animale simile allo scojattola col dorso di color bigio e il ventre bianco*.

E Galli, e (61) quei, ch'(62) arrossan per lo stajo.
Lo (63) ceppo, di che nacquero i Calfucci,
Era già grande, e già erano tratti
Alle (64) curule Sizii, ed Arrigucci.
O quali vidi (65) quei, che son disfatti
Per lor superbia! (66) e le palle dell'oro

(61) *Chi dice esser costoro i Tosinghi e chi i Chiaramontesi, uno de' quali essendo stato preposto sopra le biade e grano del comune, dicesi aver tolta via una doga dello stajo, e così ristretta la misura, aver guadagnato molto, ma scopertasi la frode fu decapitato, e lo staja si fece di ferro. Vedi ciò che con qualche diversità sopra ciò si è detto nel* c. 12. *Purg. al v.* ch' era sicuro il quaderno, e la doga.

(62) *Divengon rossi per la vergogna che alla famiglia loro aveva fatto colui.*

(63) *Questi sono i Donati.*

(64) *A i primi seggi de i più ragguardevoli magistrati.*

(65) *Per i disfatti per la lor superbia intende la famiglia degli Abbati.*

(66) *Palle dell' oro* Insegna *forse di famiglia nobile fiorentina: i* Comentatori *passano questo luogo sotto silenzio, dice il Volpi, quasi che egli l' illustrasse assai con quel suo* forse, *benchè per verità non c' è da dire nulla di certo, e la cosa non è di tal pregio, o da cercarsi, come la dramma, col metter sossopra l' archivio di quel pubblico: pure n' è chi dice esser questa l' arme della famiglia nobile degli Abbati, o di altra che fioriva per azioni gloriose: altri legge le palle* de' loro, *e spiega: i voti de' loro aderenti, e di quei della medesima consorteria contavan più di quelli di ogni altra nelle cose di maggior rilievo.*

Fiorian Fiorenza in tutti suoi gran fatti.
Così facén li (67) padri di coloro,
Che, sempre che la vostra chiesa vaca,
Si fanno grassi, stando a (68) consistoro.
L' oltracotata (69) schiatta, che s' indraca
Dietro a chi fugge, e a chi mostra 'l dente,
O (70) ver la borsa, com' agnel si placa,
Già venia su, ma (71) di piccola gente,
Sì che non piacque ad Ubertin Donato,
Che (72) 'l suocero il facesse lor parenta.

(67) *Cioè de' Visdomini, de i Tosinghi, e de Cortigiani nati di un medesimo ceppo, i quali per essere stati i fondatori del Vescovado di Firenze, quando moriva il Vescovo, fino che il nuovo pigliasse possesso, entravano curatori all' economia della Mensa, e tutti insieme mangiavano e dormivano in Vescovado.*

(68) *Consistoro significa consesso di soggetti che sono in qualche grado di molta onorevolezza e autorità.*

(69) *Schiatta d' una tracotanza bestiale, intende di casa Adimari, che preseguita come drago con furia e veleno chi fugge.*

(70) *O a chi mostra la borsa regalando profusamente, Il Poeta con questa famiglia ce l' aveva fortemente, perchè Boccaccio Adimari, quando Dante fu mandato in esilio gli occupò tutti i beni, e per non esser costretto a restituirglieli si attraversò sempre più più di ogni altro al suo ritorno in Patria.*

(71) *Di genterella vile e di bassa lega.*

(72) *Che il suocero M. Bellincione dopo aver maritata una sua figliuola a esso Ubertino Donati, casa nobilissima, desse poi la seconda figliuola a uno degli Adimari, e così glie lo facesse suo cognato, vergognandosi Ubertino di tal parentela.*

Già era 'l (73) Caponsacco nel mercato
Disceso (74) giù da Fiesole, e già era
Buon cittadino (75) Guida, ed Infangato.
Io dirò (76) cosa incredibile e vera:
Nel picciol cerchio s' entrava per porta,
Che si nomava da quei della Pera.
Ciascun, (77) che della bella insegna porta
Del gran (78) Barone, il cui nome, a 'l cui pregio
La festa di Tommaso (79) riconforta,

(73) *Famiglia nobile fiesolana.*

(74) *Sceso da Fiesole ad abitare in Firenze a Mercato Vecchio.*

(75) *Giuda Guidi, e la famiglia Infangati.*

(76) *E la dirò in riprova della bontà di quei tempi lontani da ogni astio ed emulazione contro qualche famiglia, e la cosa che dirò sembrerà incredibile, perchè in questi nostri tempi fazionari non si comporterebbe che una porta pubblica della città prendesse il nome da una particolar famiglia e pure a quei tempi che Firenze era di minor circuito, una sua porta si chiamava Porta Peruzza da casa della Pera.*

(77) *Ciascun, cioè quelle famiglie fiorentine che inquartano nella sua arme l' arme del celebre Ugo marchese di Toscana.*

(78) *Questo Barone da Ottone III. Imperadore fatto Vicario Imperiale in Italia donò a molte famiglie fiorentine l' arme sua che era composta e divisata a liste rosse e bianche con molti altri privilegi: le famiglie furono Pulci, Nerli, Gangalandi, Giandonati e quei della Bella.*

(79) *Perchè essendo morto nel giorno di S. Tommaso, e seppellito nella Badia di Firenze, da Willa sua madre fondata, e da lui di molti beni dotata, quei monaci ogni anno con pompa in tal*

Da esso (80) ebbe milizia e privilegio;
Avvegna che col popol si rauni
Oggi (81) colui, che la fascia col fregio.
Già eran Gualterotti ed Importuni:
E ancor saria (82) Borgo più quieto,
Se di nuovi (83) vicin fosser digiuni.
La (84) casa, di che nacque il vostro fleto,
Per lo giusto disdegno, che v' ha morti,
E posto fine al vostro viver lieto,
Era onorata essa, e suoi consorti.
O Buondelmonte, quanto mal fuggisti
Le (85) nozze sue per gli altrui (86) conforti!

*giorno ne celebravano l' anniversario e rinnovellavano di tanto benefattore la memoria.*

(80) *Fu ornato dell' ordine di cavalleria e di privilegj.*

(81) *Cioè Jano della Bella che avendo rinunziato a i gradi, e fattosi del popolo, riteneva l' arme del marchese Ugo, ma alterata, avendola cinta d' un fregio d' oro.*

(82) *Borgo S. Apostolo, dove abitavano queste due famiglie Guelfe.*

(83) *I nuovi vicini, o le due famiglie ora nominate, o i Buondelmonti gente di quei tempi inquieta e prepotente*

(84) *La casa degli Amidei, dalla quale nacque il pianto di Firenze per lo sdegno degli Amidei e loro congiunti che uccisero Buondelmonte Buondelmonti, per aver ripudiata la sposa della famiglia degli Amidei. Per questo fatto si accesero gran nimicizie, e ne venne lo sconcerto della Repubblica, con introdursi in essa le pestifere fazioni de' Guelfi e Ghibellini. V. c. 28. Inf.*

(85) *Le nozze già pattuite colla detta casa Amidei.*

(86) *Per l' instigazione di quella gentildonna dei*

Molti sarebber lieti, che son tristi,
Se (87) Dio t' avesse conceduto ad Ema
La prima volta, ch' a città venisti
Ma conveniasi a quella (88) pietra scema,
Che guarda 'l ponte, che Fiorenza (89) fesse
Vittima nella sua pace (90) postrema.
Con queste genti, e con altre con esse,
Vid' io Fiorenza in sì fatto riposo,
Che non avea cagione, onde piangesse.
Con queste genti vid' io glorioso,
E giusto 'l popol suo tanto, che 'l giglio
Non (91) era ad asta mai posto a ritroso,
Nè (92) per division fatto vermiglio.

*Donati che facendoti vedere la sua figliuola bellissima, t' indusse a sposarla con mancare la data fede alla tua prima sposa degli Amidei.*

(87) *Cioè se tu, o i tuoi antenati vi fosse annegati nel fiumicello Ema, quando da Monte Buono la vostra famiglia passò la prima volta a Firenza a porvi casa.*

(88) *La basa a piè di ponte vecchio rimasta senza la sua statua di Marte caduta in Arno, dove fu trucidato Buondelmonte, quasi in altare assai proprio.*

(89) *Facesse con uccidere questo disgraziato.*

(90) *Perchè poi non godè più pace.*

(91) *Cioè fu sempre in guerra vittorioso, sicchè i suoi nemici non posero mai il giglio che era la loro insegna, a rovescio, e sottosopra nell' asta, come solevano fare i vittoriosi delle bandiere acquistate.*

(92) *Nè per le divisioni civili mutato in rosso, perchè l' arme del comune nello stendardo del popolo era un giglio bianco in campo rosso, ma prevalendo la parte Guelfa, abbassata la Ghibellina, e fattasi signora della città, mutò l' arme, facendo il giglio rosso in campo bianco.*

# CANTO XVII.

## ARGOMENTO.

Cacciaguida in questo Canto predice a Dante il suo esilio, e le calamità ch' egli aveva a patire: ultimamente lo esorta a scriver la presente Commedia.

Qual (1) venne a Climenè per accertarsi
 Di ciò, ch' aveva incontro a se udito,
 Quei, (2) ch' ancor fa li padri a' figli scarsi,
Tale era io, (3) e tale era sentito,
 E da Beatrice, e (4) dalla santa lampa,

(1) *Fetonte secondo le favole rinfacciato da Epafo, perchè falsamente si vantasse d' esser figliuolo del Sole, corse affannoso alla sua madre Climene per accertarsi d' una cosa di tanta sua importanza, pregandola a dargli contrassegni e riprove certe di tal sua origine. Qual' era dunque Fetonte in quel caso, tal' era io nel presente, cioè ansiosissimo di essere accertato da Cacciaguida di cose di mia grandissima importanza.*

(2) *Fetonte, il di cui funesto esempio proceduto dalla soverchia condiscendenza del Sole padre di lui, fa, e devè fare i padri più ritenuti e scarsi verso i figli. Fetonte, ottenuto dal Sole di guidare per un giorno il di lui carro, fu da Giove fulminato 2. Met.*

(3) *E per tale riconosciuto.*

(4) *Da Cacciaguida, che era la santa luce, che per potere a Dante parlare più da vicino avea mu-*

Che pria per me avea mutato sito.
Perchè mia donna: (5) Manda fuor la vampa
Del tuo disio, mi disse, sì ch' ell' esca
Segnata bene della 'nterna stampa:
Non perchè nostra conoscenza cresca
Per tuo parlare, ma perchè t' (6) ausi
A dir la sete, sì che l' uom (7) ti mesca.
O (8) cara pianta mia, che (9) sì t' insusi,
Che, come veggion le terrene menti
Non capere in triangolo (10) du' ottusi,
Così vedi le cose contingenti
Anzi che sieno in se, mirando 'l (11) punto,
A cui tutti li tempi son presenti.
Mentre ch' i' era (12) a Virgilio congiunto
Su (13) per lo monte, che l' anime cura,

*tato luogo in quella croce luminosa, scendendo dal destro braccio al piede della medesima.*

(5) *Esponi l' ardente tuo desiderio, ed esponilo con parole bene espressive e stampate dell' interno concetto della mente, nè vi ha qui che fare la carità dello Spirito Santo, che v' introduca il Landino.*

(6) *T' avvezzi.*

(7) *S' induca a mescerti, e dissetarti.*

(8) *O Cacciaguida, da cui io nasco, poichè sei lo stipite della nostra famiglia,*

(9) *Che t' innalzi tanto in su da vedere Dio chiaramente e in Dio ogni cosa.*

(10) *Due angoli ottusi.*

(11) *Dio, che eziandio rispetto a i tempi preterito, presente e futuro egli è quello,* cujus centrum est ubique, circumferentia nusquam.

(12) *In compagnia di Virgilio che mi faceva la guida.*

**(13)** ***Per il monte del Purgatorio che da ogni contratta macchia le anime purga e imbianca: me-***

E discendendo (14) nel Mondo defunto,
Dette mi fur di mia vita futura
Parole (15) gravi, avvegna ch'io mi senta
Ben (16) tetragono a i colpi di ventura.
Perchè (17) la voglia mia saria contenta
D' intender qual fortuna mi s' appressa;
Che (18) saetta previsa vien più lenta.
Così diss'io a (19) quella luce stessa,
Che pria m' avea parlato, e come volle
Beatrice, fu la mia voglia (20) confessa.
Nè (21) per ambage, in che la gente folle,

*tafora dalle tele di lino e canape che uscite dal telajo si curano ec.*

(14) *Cioè l' Inferno detto dal Poeta altrove il regno della morta gente.*

(15) *Gravi, cioè prenunziatrici di calamità, le quali gli erano state prenunziate da Farinata e Ser Brunetto nell' inferno; e da Currado Malaspina e da Oderisi nel Purgatorio*

(16) *D' animo ben fermo e ben quadrato che come dado in qual faccia cada, vi si posa ugualmente bene. La similitudine è presa da Aristotele che nel primo dell' Etica dice;* Virtute praeditus fortunas prosperas, et adversas fert ubique omnino prudenter, ut bonus tetragonus sine vituperio existens.

(17) *Per la qual cosa.*

(18) *E quel che disse Ovidio,* nam praevisa minus laedere tela solent, *e poi il Petrarca*, che piaga antiveduta assai men duole, *ma non Salomone, a cui da Daniel. s' affibbia il detto di S. Greg. con un poco d' alterazione così:* Jaculum praevisum minus laedit.

(19) *A Cacciaguida.*

(20) *Da me a lui.*

(21) *Non per via di parole ambigue ed enigma-*

Gia s' invescava pria che fosse anciso
L' Agnel di Dio, che le peccata tolle;
Ma per chiare parole, e con (22) preciso
Latin rispose (23) quell' amor paterno,
Chiuso, e parvente del suo proprio riso:
La (24) contingenza, (25) che fuor del quaderno

*tiche quali erano gli antichi oracoli, co i quali il Demonio illudeva e intrigava i miseri idolatri. Allude a quel di Virg.* Cumaea sibylla horrendas canit ambages, antroque remugit, obscuris vera involvens.

(22) *Preciso e proprio parlare*: Latine loqui *vuol dire parlare in maniera piana, semplice e usuale.*

(23) *Cacciaguida chiuso in quella lampa, ma sì fattamente che traspirava la sua giojalità verso di me.*

(24) *I futuri contingenti che voi altri uomini non sapete, li sa Iddio e chi vede Dio.*

(25) *Quaderno della vostra materia vuol dire l' intelletto nel corpo umano, e però in tal quaderno non si stende fuori, non apparisce scritta questa contingenza, cioè i contingenti futuri, benchè vi possano apparire scritti i contingenti presenti e preteriti. Non può negarsi la compassione a i Comentatori, se qui o cascano o inciampano o saltano: questo è un parlare assai incompatto*; fuor del quaderno della vostra Materia: *Forse Dante prese la Metafora da quell'* intellectus noster tamquam tabula rasa, in qua nihil depictum est. *Anche il P. d' Aquino ha lasciato di tradurre queste parole di più astruso significato, e solamente ha voltato con elegante perifrasi la parola contingenza così*: Nativo pondera quae peritura fluunt; *ma questa espressione non vuol dire le cose contingenti future, ma più tosto le presenti, delle quali Dante non chiedeva la notizia a Cacciaguida, ma la chiedeva di*

Della vostra materia non si stende,
  Tutta è dipinta nel cospetto eterno.
Necessita però (26) quindi non prende
  Se non come dal viso, in che si specchia
  Nave, che per corrente giù discende.
Da (27) indi, sì come viene ad orecchia
  Dolce armonia da organo, mi viene

*quelle cose contingenti che Cacciaguida vedeva* Anzi che sieno in se, mirando 'l punto, A cui tutti li tempi son presenti.

(26 *Dall' essere i futuri contingenti* ab eterno *dipinti nella mente di Dio non ne segue che accadano di necessità, se non come dalla vista o dall' occhio veggente, in cui si specchia e rappresenta (l' occhio è specchio vivo della cosa veduta) una nave che corre giù per un fiume, ne segue che corra giù di necessità: e vuol dire tal necessità non essere assoluta e antecedente, ma per supposizione e conseguente, imperciocchè la nave non corre, perchè l' occhio la vede correre, ma l' occhio la vede correre, perchè essa corre, e così sono i futuri contingenti rispetto a Dio, la cui prescienza però quantunque eterna non pregiudica alla contingenza delle cose, nè alla libertà dell' arbitrio, che secondo che in tempo si determina o al no o al sì,* Iddio ab eterno *ha preveduto o il nò o il sì. Daniel. intende questa similitudine al rovescio, e però la disapprova, riscontrando nella nave che corre, lo stesso Dio che prevede* ab eterno, *dovendo in quella riscontrarsi il futuro contingente.*

(27) *Da indi, da questo eterno cospetto dov' è dipinta la contingenza, mi viene alla vista il tempo travaglioso che ti si apparecchia, come viene alla orecchia la dolce armonia d' un organo che è sonato: profetizza il passato.*

A vista 'l tempo, che ti s' apparecchia.
Qual (28) si partì Ipolito d' Atene
Per la spietata e perfida noverca,
Tal di Fiorenza partir ti conviene
Questo si vuole, (29 e questo già si cerca;
E tosto verrà fatto a chi ciò pensa
La (30) dove Cristo tutto dì si merca.
La (31) colpa seguirà la parte offensa
In grido, come suol: (32) ma la vendetta

(28 *Come partì Ippolito da Atene forzatamente per non voler piegarsi al furioso amore della matrigna Fedra, così partirai tu costretto a ciò fare per non voler tu consentire, alle inique voglie de' cittadini perversi e della patria divenuta tua matrigna.*

(29) *E questo già si tratta e trama segretamente: allude al segreto trattato della parte Nera o Guelfa con Papa Bonifacio di far passare a Firenze Carlo Senza Terra fratello del Re di Francia, col pretesto di riformarla e rimetterla a sesto, ma in verità cacciarne la parte Bianca o Ghibellina, del quale partito era Dante, che poi con altri partigiani fu mandato in esiglio l' anno 1301.*

(30) *Là, cioè a Roma, dove tutto dì si commettono simonie, e si fa mercato delle cose spirituali: solito sgorgo di questa non vena poetica, ma potema.*

(31) *La colpa secondo che ne dirà la fama e il grido conformemente al suo solito di dare addosso agli oppressi, si darà tutta a i miseri Ghibellini oppressi ed esiliati, sicchè di te ancora, nipote mio caro, si dirà che ti sei meritata la tua disgrazia.*

(32 *Ma poi la vendetta di Dio col punire i veri colpevoli renderà testimonio alla verità la qual verità è dispensatrice ed esecutrice della vendetta: parla Cacciaguida secondo quella opinione, che*

Fia testimonio al ver, che le dispense.
Tu lascerai ogni cosa diletta
Più caramente e questo è quello strale,
Che l' arco dell' esilio pria saetta.
Tu proverai sì come (33) sa di sale
Lo pane altrui, (34) e com' è duro calle
Lo scendere, e 'l salir per l' altrui scale.
E quel, che più ti graverà le spalle,
Sarà la compagnia malvagia e (35) scempia,
Con la qual tu cadrai in (36) questa valle:
Che tutta ingrata, tutta matta ed empia
Si (37) farà contra te: ma poco appresso

*i duelli sono una prova della verità e della ragione, stimandosi stoltamente a quel tempo che in quel paragone rimanesse infallibilmente superiore chi dalla sua avesse la verità e la ragione per una confusa apprensione, che Dio per quel mezzo la difendesse e manifestasse. Danillo salta, Vellutello spiega male queste parole* che le dispensa, *cioè la vendetta dispensa la colpa: oibò: Land. fa bene la costruzione, ma non penetra la mente dell' Autore. Delle sciagure di Firenze dopo questa cacciata de' Ghibellini vedi c. 26 Inf.*

(33) *Ha cattivo e amaro sapore.*

(34) *E con quanto disagio si sale la scala altrui da un galantuomo ricovrato per mercè in casa di altri, per quanto vi sia ben accolto.*

(35) *Disunita, dissipata, perocchè i Ghibellini o Bianchi fuorusciti, si disunirono, e allora Dante si rifugiò a Verona.*

(36) *In questa bassa e misera fortuna; in questo doloroso esiglio.*

(37) *Avendo alcuni Ghibellini contrariato a Dante, dopo esser riuscito infelicemente il tentativo intrapreso per consiglio di lui, di rimettersi per forza in Firenze, donde dopo essersi per assalto im-*

Ella, non tu, (38) n'avrà rossa la tempia.
Di (39) sua bestialitate il suo processo
  Farà la pruova, sì ch' a te fia (40) bello
  Averti fatta parte per te stesso.
Lo primo tuo rifugio, e 'l primo ostello
  Sarà la cortesia del (41) gran Lombardo,
  Che 'n su la Scala porta il santo uccello;
Ch' avrà in te sì benigno riguardo,
  Che del fare e del chieder, tra voi due,
  Fia (42) prima qual, che tra gli altri è più tardo.
Con lui vedrai (43) colui, che impresso fue
  Nascendo sì da (44) questa stella forte,
  Che notabili fien l' opere sue.

*padroniti d' una porta, furono rispinti e fugati.*

(38) *Intende de' principali fuorusciti, ma specialmente di Vieri de' Cerchi uno de' più potenti e impegnati della fazione Ghibellina, i quali usarono per sostenersi una condotta da vergognarsene.*

(39) *Il proseguimento e la condotta della loro bestialità che andrà a finire malissimo, farà prova e dimostrerà qual ella si era fin da principio.*

(40) *Fia cosa onorevole l' esserti da loro distaccato e disimpegnato da ogni partito con ritirarti a vivere a te stesso, abbandonando anche il loro paese ec.*

(41) *Alboino della Scala, Signore allor di Verona, la qual famiglia faceva per arme una scala d' oro in campo rosso, e di sopra l' aquila nera che chiama* l' uccello santo, *per essere l' aquila l' insegna imperiale.*

(42) *Cioè prima il suo far benefizj, che il tuo chiederli, essendo una beneficenza ben rara il prevenire le preghiere.*

(43) *Can Grande della Scala fratello minore del prenominato Alboino.*

(44) *Dagl' influssi di Marte.*

Non se ne sono ancor le genti accorte
  Per le novella eta, che (45) pur nove anni
  Son queste ruote intorno di lui torte.
Me (46) pria che 'l Guesco l'alto Arrigo inganni,
  Perran faville delle sue virtute,
  In non curar d'argento, nè d'affanni.
Le sue magnificenze conosciute
  Saranno ancore, sì che i suoi nimici
  Non ne potran tener le lingue mute.
A lui t'espette, ed a' suoi benefici:
  Per (47) lui fie tresmutata molta gente,
  Cambiando condizion, ricchi e mendici:
E (48) porterene scritto nelle mente

(45) *Landino e Vellutello spiegano che Can Grande aveva* 18. *anni in tempo di questa finzione di Dante, cioè nel* 1300. *per esser girate* 9. *volte sopra di lui le ruote di questo pianeta, cioè di Marte, che mette circa due anni solari a fare una sua girata: ma dalla cronica Veron. stampata in Milano*, Tom. 8. degli Scritt. delle cose d'Itel. *di autor contemporaneo ed esatto intorno agli Scaligeri, abbiamo che egli nacque nel* 1291. *e però non aveva che* 9 *anni, onde il Poeta avrà inteso di anni solari, potendosi misurare col movimento proprio del sole il movimento di Marte e di qualunque pianeta.*

(46) *Prima che Papa Clemente V. di Guascogna inganni l'Imperadore Arrigo VII. perchè dopo averlo per i suoi fini promosso all' Imperio, si oppose poi sotto mano alla sua andata in Italia e favorì li suoi nemici*

(47) *Costui morto il suo fratello e succedutogli nella signoria di Verona, sostenne la fazione de i Ghibellini nella Lombardia, dove i Guelfi più volte ebbero da lui gran percosse.*

(48) *E tu ne porterai.*

Di lui, ma nol dirai : e disse cose
Incredibili (49) a quei, che fia presente :
Poi giunse: Figlio, queste (50) son le chiose
Di quel, che ti fu detto, ecco le 'nsidie,
Che (51) dietro a pochi giri son nascose,
Non vo' però, ch' a' tuo' (52) vicini invidie,
Poscia che (53) s' infutura la tua vita,
Via più là, che 'l punir di lor perfidie.
Poichè tacendo si mostrò spedita
L' anima santa di metter la trama
In quella tela, ch' io le porsi ordita,
Io cominciai, come colui, che brama,
Dubitando, consiglio da persona,
Che vede, e vuol dirittamente, ed ama :
Ben veggio, padre mio, sì come sprona
Lo tempo verso me per colpo darmi
Tal, ch' è più grave a (54) chi più s' abbandona :
Perchè di provedenza è buon, ch' io m' armi,

(49) *Incredibili non solo a i posteri che le leggeranno o udiranno, ma fino a i presenti che con gli occhi propri le vedranno. ottimo artifizio dell' avveduto Poeta che ben si accorgeva di poter dir troppo poco di questo giovinetto, che per ancora, mentre egli scriveva, non aveva mostrate se non che poche faville della sua indole generosa.*

(50) *Sono le spiegazioni e i comenti di quel che e nell' Inferno e nel Purgatorio ti fu prenunziato de' tuoi futuri accidenti.*

(51) *Da qui a poche rivoluzioni solari, da qui a pochi anni ti saranno palesi, ed ora sono nelle tenebre del tempo futuro involte e nascoste.*

(52) *Concittadini.*

(53) *E per durare, durerà tanto che tu vegga punita la lor perfidia.*

(54) *A chi più si abbandona alla disperazione e dolore, e non vi provvede alla meglio che può.*

Sì che se luogo m' è tolto (55) più caro,
Io non perdessi (56) gli altri per miei carmi.
Giù per lo (57) Mondo senza fine amaro,
E per lo (58) monte, del cui bel cacume
Gli occhi della mia (59) donna mi levaro,
E poscia per lo Ciel di lume in lume,
Ho io appreso quel, che s' io ridico,
A molti fia (60) savor di forte agrume:
E s' io al vero son (61) timido amico,
Temo (62) di perder vita tra coloro,
Che questo tempo chiameranno antico.
La (63) luce, in che rideva il mio tesoro,
Ch' io trovai lì, si fè prima (64) corrusca,
Quale a raggio di Sole specchio d' oro:
Indi rispose: (65) Coscienza fusca,
O della propria, o dell' altrui vergogna,
Pur sentirà la tua parola brusca.
Ma nondimen, rimossa ogni menzogna,
Tutta tua vison fa' manifesta,

(55) *La patria.*
(56) *Gli altri miei ricettatori disgustati della libertà del mio scrivere.*
(57) *Inferno.*
(58) *Purgatorio.*
(59) *Beatrice.*
(60) *Salsa troppo piccante e disgustosa.*
(61) *Sicchè non osi dirlo tutto com' è.*
(62) *Temo che perderò l' immortalità della fama (che è la vita che in terra rimane a godersi dopo la morte) appresso i miei posteri, i quali naturalmente chiameranno tempo antico questo tempo a noi presente.*
(63) *Lo spirito di Cacciaguida.*
(64) *Fiammeggiante.*
(65) *Quei che non sono di retta coscienza, ma*

E (66) lascia pur grattar dov' è la rogna:
Che se la voce tua sarà molesta,
Nel primo gusto, vital nutrimento
Lascerà poi quando sarà digesta.
Questo tuo grido farà come vento,
Che le più alte cime più percuote:
E ciò non (67) fa d' onor poco argomento.
Però ti son mostrate in queste ruote,
Nel monte, e nella valle dolorosa
Pur (68) l' anime, che son di fama note
Che l' animo di quel, ch' ode, (69) non posa,
Nè ferma fede per esempio, ch' haja
La sua radice incognita e nascosa,
Nè per altro argomento, che non paja.

*l' hanno macchiata di malvagità, o proprie, o de i loro congiunti, proveranno disgustoso ed aspro il tuo ridire e notificare quei che hai veduto puniti nell' Inferno e nel Purgatorio.*

(66) *Modo proverbiale plebeo: vale: lascia che si dolga chi averà cagion di dolersi senza pigliarti di ciò pensiero.*

(67) *Non è piccolo argomento di animo onorato e grande (cioè insolente e temerario, dico io) il pigliarsela con gli uomini più potenti, e per grado di dignità più sublimi.*

(68) *Solamente quelle anime che nel mondo furono più illustri e famose.*

(69) *Non si acquieta e modera l' appetito sfrenato, nè crede per esempio che gli si adduca, quando sia avvenuto in persona di bassa lega e ignobil condizione, come fa, quando ode esempli di persone alte e cospicue per i suoi delitti punite: nè si raffrena e disinganna per via di altri argomenti, che non abbiano una bella e illustre comparsa al di fuori.*

## CANTO XVIII.

### ARGOMENTO.

Descrive il Poeta come egli ascese al sesto Cielo, che è quel di Giove, nel quale trova coloro, che dirittamente avevano amministrato giustizia al Mondo.

Già si godeva (1) solo del suo verbo
Quello (2) spirto beato, ed io gustava
Lo mio, temprando 'l dolce (3) con l' acerbo.
E quella (4) donna, ch' a Dio mi menava,
Disse: (5) Muta pensier, pensa ch' io sono
Presso (6) a colui, ch' ogni torto disgrava.
Io mi rivolsi all' amoroso suono

(1) *Godeva nel pensare fra se stesso tacendo e non comunicando col parlare ad altri di quelle cose da lui mio tritavo fin qui predettemi, perocchè in fine era per riuscirne onore e gloria alla nostra casa, e confusione e cordoglio a i nostri nemici, cioè a' Fiorentini Guelfi.*

(2) *Cacciaguida.*

(3) *Giacchè la predizione era stata di cose, parte avverse e parte prospere.*

(4) *Beatrice.*

(5) *Non pensar più a i torti che riceverai.*

(6) *Vicina a Dio che disgrava ogni torto ed aggravio, vendicandolo nell' offensore e premiandolo nell' offeso, se lo soffre come si deve: allude al* mihi vindictam, et ego retribuam.

Del (7) mio conforto: e qual io allor vidi
Negli occhi santi amor, qui l' (8) abbandono:
Non perch' io (9) pur del mio parlar diffidi,
Ma per la mente, che non può reddire
Sovra sè tanto, s' altri non la guidi.
Tanto (10) poss' io di quel punto ridire,
Che, rimirando lei, lo mio affetto
Libero fu da ogni altro disire.
Fin che 'l (11) piacere eterno, che diretto
Raggiava in Beatrice, dal bel viso
Mi contentava col (12) secondo aspetto,
Vincendo (13) me col lume d' un sorriso,
Ella mi disse: Volgiti, ed ascolta,
Che (14) non pur ne' miei occhi è Paradiso.
Come si vede (15) qui alcuna volta
L' affetto nella vista, s' ello è tanto,
Che da lui sia tutta l' anima tolta;
Così nel fiammeggiar del (16) fulgor santo,
A cui mi volsi, conobbi la voglia
In lui di ragionarmi ancora alquanto.

(7) *Beatrice mio conforto.*

(8) *L' abbandono al silenzio e lo taccio, disperando di poterlo esprimere con parole.*

(9) *Solamente ed è l' istesso concetto più volte replicato in questa Cantica*: Che retro la memoria non può ire ec.

(10) *Solamente.*

(11) *Iddio veduto faccia a faccia.*

(12) *Di riflesso vedendomi lo splendor di Dio dal bel viso di lei, che n' era a dirittura raggiata.*

(13) *Abbagliandomi.*

(14) *Non solamente.*

(15) *In terra.*

(16) *Cacciaguida.*

E cominciò · In qnesta (17) quinta soglia
Dell' (18) albero, che vive della (19) cima,
E frutta sempre, e mai non perde foglia,
Spiriti son beati, che giù prima
Che venissero al Ciel, fur di (20) gran voce,
Sì ch' ogni Musa ne sarebbe (21) opima.
Però mira ne' (22) corni della Croce:
Quel, ch' io or nomerò, lì farà l' (23) atto,
Che fa in nnbe il suo fnoco veloce.
Io vidi per la Croce un lume (24) tratto,
Dal nomar Josuè: (25) com' ei si feo:
Né mi fu noto il dir prima che 'l fatto.

(17) *Quinto cielo di Marte dove confabulavane.*
(18) *Landino l' intende per lo croce, che come si è veduto stava incastrata dentro il globo di Marte. Meglio a mio parere gli altri Comentatori l' intendono di tutto il Paradiso figurato in un albero di più palchi e solaj di rami. Così Virgilio 2. Geogr. concepì e descrisse gli alberi da viti fatti quasi a palchi, per i quali le viti crescendo possano come rampicarsi*, summasque sequi tabulata per ulmos.
(19) *Al contrario degli altri che vivono della radice.* Cima, *cioè Dio Beatificatore.*
(20) *Di gran nome e fama sopra la terra.*
(21) *Ricca di un amplissimo ed eccellentissimo soggetto per un poema eroico*
(22) *Nelle due braccia della croce.*
(23) *Quel trascorrere risplendendo e fiammeggiando.*
(24) *Fatto risplendere e trascorrere.*
(25) *In quel medesimo istante in cui s' accese e lampeggiò quel lume, nel qual' era lo spirito dell' istessa Giosuè santo e glorioso capitano d' Israele.*

Ed al nome dell'alto (26) Maccabeo
Vidi muoversi un altro roteando.
E letizia era ferza del (27) palèo
Così per Carlo Magno, e per Orlando
Duo (28) ne seguì lo mio attento sguardo,
Com' occhio segue suo falcon volando.
Poscia trasse (29) Guglielmo, e (30) Rinoardo,
E 'l duca Gottifredi la mia vista,
Per quella Croce, e (31) Roberto Guiscardo.

(26) *Giuda Maccabeo di tanta gloria per la difesa in guerra della santa legge.*

(27) *Specie di trottola o strombola che suol essere in più luoghi d' Italia il giuoco de' giovanetti in tempo di Quaresima, ma con qualche divario, perchè il paleo si fa girare sferzandolo, onde di esso, o altro simil balocco Virg. nel 7. Eneid. disse colla sua solita vaghissima maestà* stupet inscia turba impubesque manus mirata volubile buxum: dant animos plagae etc.

(28) *Due fiamme lampeggianti.*

(29) *Conte di Narbona, come dice il Landino, ma forse meglio di Ouvergne, come pare che voglia dire il Vellutello, che ha Orvegna (perchè Oringa non pare che sia nome di alcuna Provincia, o città della Francia, come sono Narbona, e Ouvergne).*

(30) *Parente di Guglielmo anch'esso valoroso guerriero contro gl' infedeli.*

(31) *Valoroso Normanno: Duca di Puglia, e di Calabria, che in gran parte tolse a i Greci, ed ajutò il fratello Ruggiero a cacciare li Saracini dall' Italia, e liberò il Pontefice S. Gregorio VII. dall' assedio di Castel S. Angelo, in cui lo teneva l'Imperatore Arrigo III. che messe in fuga.*

Indi tra l' altre luci (32) mota e mista
  Mostrommi l' (33) alma, che m' avea parlato,
  Qual' (34) era tra i cantor del Cielo artiste.
Io mi rivolsi dal mio destro lato,
  Per vedere in Beatrice il mio dovere,
  O per parole, o per atto segnato:
E vidi le sue luci (35) tanto mere,
  Tanto gioconde, che la sua sembianza
  Vinceva gli altri, e l' ultimo solere.
E come, per sentir più dilettanza,
  Bene operando l' uom, di giorno in giorno
  S' accorge, che la sua virtute avanza;
Sì m' accors' io, che 'l mio girare intorno
  Col Cielo 'nsieme, avea cresciuto l' (36 arco,
  Veggendo quel (37) miracolo più adorno.

(32) *Datasi a danzare, e roteare.*

(33) *Cacciaguida.*

(34 *Cantando anch' egli Inni di lode a Dio mi fece conoscere qual artista egli era tra i cantori del cielo; cioè cominciò anch' esso a cantare d' una musica veramente celeste.*

(35) *Brillanti di sì puro giubbilo che vincevano la comparsa che solea farmi negli altri cieli, e quella più vaga che solea farmi nel cielo istesso di Marte che era l' ultimo, dove fin allora erano saliti: il Daniel sprega* soleri *per spere celesti che sogliono essere lucidissime: non si sa con che fondamento, forse lo tirerà da* solari.

(36) *Perchè in tal punto era salito al cielo più alto di Giove;*

(37 *Beatrice più ornata di splendore di quel che prima mi fosse comparsa, secondo quello che già avvertì generalmente, che il salire di cielo in cielo gli si rendeva sensibile dal comparire in Beatrice nuova giunta di luce e di bellezza.*

E quale è il trasmutare in picciol varco
Di tempo in bianca donna, quando 'l volto
Suo si discarchi di vergogna il carco;
Tal (38) fu negli occhi miei, quando fu (39) volto
Per lo candor della temprata stella
Sesta, che dentro a se m' avea ricolto.
Io vidi in quella Giovial facella
Lo (40) sfavillar dell' amor, che lì era,
Segnare (41) agli occhi miei nostra favella.
E come augelli surti di riviera,
Quasi congratulando a lor pasture,
Fanno di se or tonda, or lunga schiera,
Sì (42) dentro a' lumi sante creature,

(38) *Tal fu, e apparve nel suo repentino cangiare dinanzi agli occhi miei il suddetto miracolo, cioè Beatrice.*

(39) *Mosso in giro nel salire dal quinto cielo di Marte, stella fuocosa, al sesto cielo di Giove stella candida e temperata, perchè in mezzo a Saturno troppo freddo, e Marte troppo caldo, e così partecipante della natura dell' uno e dell' altro pianeta e notano per chi volesse farne uso per regolamento dell' effemeridi che Giove in quel punto si trovava ae' gradi 2. di Toro.*

(40) *Cioè lo splendore de' Beati Spiriti infiammati di carità che erano in quella stella.*

(41) *Rappresentar con figure di lettere, che essi variamente disponendosi formavano il parlar nostro che risulta di lettere articolate colla voce. Un' altro testo legge nuova favella, e verrebbe a dire nuovo modo di favellare, cioè non per via di esprimere colla voce, ma di figurare le lettere, come si dice che fanno le grue volando.*

(42) *Così quelle sante anime dentro a i loro splendori volando cantavano, e combinandosi for-*

Volitando cantavano, e facénsi
Or D. or I. or L. in sue figure.
Prima cantando a sua nota moviensi:
Poi, diventando l'un di questi segni,
Un poco s' arrestavano, e tacénsi.
O (43) diva Pegasea, che gl' ingegni
Fai gloriosi, e rendigli longevi,
Ed essi teco le cittadi e i (44) regni,
Illustrami di te, sì ch' io rilevi
Le lor figure, com' io l' ho concette:
Paja tua possa in questi versi brevi.
Mostrarsi dunque in (45) cinque volte sette
Vocali e consonanti ed io notai
Le parti sì, come mi parver (46) dette.
*Diligite* (47) *Iustitiam*, primai
Fur verbo e nome di tutto 'l dipinto:
*Qui judicatis Terram*, fur (48) sezzai.
Poscia nell' M. del vocabol quinto
Rimasero (49) ordinate, sì che Giove
Pareva argento lì d'oro distinto.

*mavano di se stesse or la lettera D. or l' I, or l' L, e son lettere iniziali di* diligite justitiam legum, *come molti le interpetrano.*

(43) *O Calliope, la principale tre le muse che abitano in Parnaso, ove è il fonte del caval Pegaso fatto scaturire con una zampata.*

(44) *Celebrati ne' loro poemi.*

(45) *Cioè in 35. tra vocali e consonanti.*

(46) *Cioè figurate.*

(47) *Oracolo di Salomone.*

(48) *Ultimi.*

(49) *Quell' anime accese di carità, e con ciò d' apparenza simile all' oro, di cui però appariva in quella parte guarnito quel pianeta candido, come argento.*

E vidi scendere altre luci, dove
Era (50) 'l colmo dell' M., e lì quetarsi
Cantando, (51) credo, il ben, ch' a se le muove.
Poi come nel percuoter de' (52) ciocchi arsi
Surgono innumerabili faville,
Onde gli stolti sogliono agurarsi,
Risurger parver quindi più di mille
Luci, (53) e salir quali assai, e qua' poco,
Sì come (54) 'l Sol, che l' accende, (55) sortille
E quietata ciascuna in suo loco,
La testa e 'l collo d' un' (56) Aquila vidi
Rappresentare a quel distinto foco.
Quei, (57) che dipinge lì, non ha chi 'l guidi,

(50) *Questa lettera M., avverte Land., vuol dire la terra abitata dagli uomini, e le anime, che formano detta lettera, sono coloro, che senza signoria furono in offizio, e posto da amministrare giustizia; e quelle, che si fermano sopra 'l colmo dell' M, come facendoli corona, sono quelli, che signoreggiarono, come Principi, Feudatarj dell' Imperio con rettitudine; e quelle, che più e meno salendo formano la testa, e 'l collo dell' aquila, sono gl' Imperadori, l' insegna de' quali è l' aquila.*

(51) *Cantando, come suppongo, il sommo bene Iddio che tutte muove e tira a se quelle anime.*

(52) *Tizzoni accesi.*

(53) *Gl' Imperadori.*

(54) *Iddio sole di giustizia.*

(55) *Secondo che l' elesse a suo beneplacito.*

(56) *Cioè dell' insegna imperiale, a cui s' accolsono i Principi dell' Imperio.*

(57) *Iddio che muove quei beati Spiriti a formare quelle figure, non è diretto da alcuno, ma anzi egli ogni cosa dirige, e da lui tutta si ram-*

Ma esso guida, e da lui si rammenta
Quella virtù, ch' è forma per li nidi.
L' altra (58) beatitudo, che contenta
Pareva in prima d' ingigliarsi all' emme,
Con poco moto, seguitò la 'mprenta.
O dolce stella, quali e quante gemme
Mi dimostraron, che nostra giustizia
Effetto (59) sia del Ciel, che tu ingemme!
Perch' io prego la (60) mente, in che s' inizia
Tuo moto e tua virtute, che rimiri

*mente, cioè si riconosce derivare quella virtù che forma, e dà l' essere e il giusto sito e ripartimento in questa sfera per i nidi da riposarvi quelli spiriti che di sopra gli ha assomigliati agli uccelli. Ma tutta questa simbolica fantasia è parte della passione predominante del Poeta, che siccome di genio Imperiale o Ghibellino figura graziosamente nell' aquila l' Imperatore, e in uccelli minori altri potentati, come subordinati all' Impero e membri d' un istesso corpo politico o militare.*

(58) *L' altra schiera di Beati Spiriti che non componevano l' M. ma pareva contenta di fare di se all' M. come una corona di gigli, poichè era discesa, e si era quietata, dov' era il colmo dell' M. con muoversi che fece un poco, seguitò l' impronta a forma dell' aquila che restava a compirsi; sicchè aggiuntasi tale schiera a quella testa e collo, le tre gambe dell' M. ingigliato averanno oltre al resto, cioè petto e ale, rappresentato le due gambe e la coda dell' aquila.*

(59) *Cioè degl' influssi del cielo di Giove. Già Dante più volte si mostra un po troppo astrologo, benchè non giudiciario.*

(60) *La divina mente, la quale è origine, e primo principio del tuo moto ed influenza.*

Ond' (61) esce 'l fummo, che 'l tuo raggio vizia:
Sì (62) ch' un' altra fiata omai s' adiri
  Del comperare e vender dentro al templo,
  Che si murò (63) di segni, e di martiri.
O (64) milizia del Ciel, cu' io contemplo,
  Adora per color, che sono in terra
  Tutti sviati dietro el malo esemplo.
Già si solea con le spade far guerra.
  Ma or si fa (65) togliendo or qui, or quivi
  Lo pan, che 'l pio padre a nessun serra
Ma (66) tu, che sol, per cancellare, (67) scrivi,

(61) *Donde viena il difetto che vizia ed oscura il tuo raggio ed influsso.*

(62) *Acciocchè un' altra volta Cristo prenda i flagelli, e mostri il suo sdegno di veder vendere e comprare simoniacamente nella Chiesa, che è suo Tempio.*

(63) *Miracoli, essendosi la Chiesa fondata per virtù di miracoli fatti da i SS. Apostoli, e per virtù del sangue de' Martiri secondo quel gran detto* Sanguis Martirum semen est criatianorum.

(64) *O beati Spiriti che io qui contemplo, adorate Dio, e pregatelo per quelli che si sviano dietro al cattivo esempio de' Prelati.*

(65) *Cioè con interdetti e scomuniche, che impediscono e vietano l' uso de' Sacramenti, particolarmente dell' Eucaristia, a cui il Signore tutti invita, non lo negando a nessuno: dello ragionevolezza delle censure ecclesiastiche, vedi tra i Polemici il Bellarmino e non dar retta a chi era di queste cose ignorante.*

(66 *Ma tu, o Papa Bonifazio VIII. il povero Ghibellino non lascia occasione, anzi la cerca di vendicarsi.*

(67) *Che scrivi le censure non per correggere e*

Pensa che Pietro e Paolo, che moriro
Per la vigna, che guasti, ancor son vivi.
Ben puoi tu dire: (68) Io ho fermo 'l disiro
Sì a colui, che volle viver solo,
E che per salti fu tratto a martiro,
Ch' io non conosco il Pescator, nè Polo.

*castigare, ma per venderne poi la rivocazione e la riconciliazione colla chiesa cassandole.*

(68) *Io ho la mia divozione sì ferma e sposata verso S. Gio. Battista, che volle vivere solo nel deserto, e che fu fatto morire in premio d' una saltatrice, cioè della figliuola di Erodiade, che non conosco più nè S. Pietro stato pescatore, nè San Paolo; cioè ho tutto l' animo rivolto ad accumulare i fiorini che in Firenze si battevano coll' impronta di S. Giovanni.*

# CANTO XIX.

## ARGOMENTO.

Introduce il Poeta in questo Canto a parlar l'Aquila. Poi muove un dubbio, se alcuno senza la Fede Cristiana si possa salvare.

Parea dinanzi a me, con l' ale aperte,
La (1) bella image, che, nel dolce frui,
Liete faceva l' anime (2) conserte.
Parea ciascuna rubinetto, in cui
Raggio di Sole ardesse sì acceso,
Che ne' miei occhi (3) rifrangesse lui.
E quel che mi convien ritrar (4) testeso,
Non portò voce mai, nè scrisse inchiostro,
Nè fu per fantasia giammai compreso;
Ch' io vidi, e anche udi' parlar lo rostro,
E (5) sonar nella voce ed Io, e Mio,

(1) *L' immagine dell' aquila suddetta.*

(2) *Collegate ben' insieme e congiunte, come in un corpo, e quivi unite nel dolcemente godere vedendo Dio.*

(3) *Riflettesse agli occhi del Poeta quel raggio.*

(4) *Pur' ora, slungamento per la rima da testè che propriamente vuol dire poco fa, nel modo che del su, giù, unqua, si fa suso, giuso, unquanco ec. Vellutello lepidamente ne fa due parole: testeso, cioè teste io so: nel modo che signorso si scioglie in due parole, cioè signor suo.*

(5) *E dire, e proferire io e mio in singolare, quasi fosse una sola persona; mentre, pure il concetto e il vero senso era in plurale noi e nostro;*

Quand' era nel concetto Noi e Nostro.
E cominciò: Per esser giusto e pio,
Son' io qui esaltato a quella gloria,
Che non si lascia (6) vincere a disio:
Ed in terra lasciai la mia memoria
Sì fatta, che le genti lì malvage
Commendan (7) lei, ma non seguon la storia.
Così un sol calor di molte brage
Si fa sentir, come di molti amori
Usciva solo un suon di quella image.
Ond' io appresso: O perpetui fiori
Dell' eterna letizia, che pur uno
Sentir mi fate tutti i vostri odori,
Solvatemi, spirando, il gran digiuno,

*perchè quelle parole erano concordemente mosse e articolate da tutti quegli Spiriti. Pertanto conviene intendere che quantunque fosse questa un corpo composta di più persone, onde gli conveniva parlare per via di noi e nostro, e fosse tale il suo interno concetto, tuttavia il parlare non s' accordava al concetto dicendosi dal becco io e mio. Ma perchè figura il Poeta sì strano geroglifico? Forse a meglio esprimere la perfetta unione di carità in questi Spiriti, onde benchè moltissimi, erano pure un solo*, cor unum, et anima una? *O forse il Poeta finge così, perchè altrimenti gli sarebbe poi tornato innaturale l' esporre tutto il lungo seguente ragionamento per via di numero plurale, introducendo a parlar da maestro una comunità; o forse fu un emblema sì fatto, non per altro, se non perchè egli appunto è un tale Poeta* qui variare cupit rem prodigialiter unam?

(6) *Perchè* satiabor, cum apparuerit gloria tua.

(7) *Lodano la fama da noi lasciata, ma non ne imitano la virtù e le azioni sante.*

Che lungamente m' ha tenuto in fame,
Non trovandoli in terra cibo alcuno.
Ben so io, che (8) se in Cielo altro reame
La divina giustizia fa suo specchio,
Che 'l vostro non l'apprende con velame.
Sapete, come attento io m' apparecchio
Ad ascoltar sapete quale è quello
Dubbio, che m' è digiun (9) cotanto vecchio.
Quasi falcone, ch' esce di (10) cappello,
Muove la testa, e con l'ale s' applaude.
Voglia mostrando, e facendosi bello,
Vid' io farsi (11) quel segno, che di laude
Della divina grazia era (12) contesto,

(8) Se *in questo luogo è affermativa, dicono gli Accademici, e vale avvegna che, quantunque: il senso è, seguendo la lezione della crusca, e leggendo* altro, *non* alto, *so molto bene che quantunque un altro grado di beatitudine nel cielo fa a se suo specchio della divina Giustizia, vedendo chiaramente esser perfettissima in se stessa e in tutte le sue opere; pure il vostro grado non rimira già in tale specchio le cose con svantaggio per qualche impedimento e offuscamento: o pure lasciando il se nel suo naturale significato se in altro più basso cielo si vede tutto chiaramente in Dio, nel vostro più alto certo che non si vedrà con minor chiarezza.*

(9) *Di cui da tanto tempo desidero intendere la soluzione: il dubbio era se senza la Santa Fede il vivere esattamente conforme alla legge di natura può condurre all' eterna felicità del Paradiso.*

(10) *Il cappelletto che gli si tiene avanti agli occhi perchè non si sbatta troppo.*

(11) *L' aquila.*

(12) *Era tutto come intessuto di Santi Spiriti, che con la lor voce canora davano lodi a Dio.*

Con canti, quasi si sa, chi lassù gaude.
Poi cominciò: (13) Colui, che volse (14) il sesto
Allo (15) stremo pel Mondo, e dentro ad esso
Distinse tanto occulto, e manifesto,
Non (16) poteo suo valor sì fare impresso
In tutto l' universo, che (17) 'l suo Verbo
Non rimanesse in infinito eccesso.
E (18) ciò fa certo, che 'l primo superbo,
Che fu la somma d' ogni creatura,

(13) *Iddio.*

(14) Il sesto *male alcuni lo spiegano per il sesto cielo: qui è chiaro che significa compasso, che in Toscana diciamo le seste, e così si dice, perchè quell' apertura che descrive la circonferenza del circolo, contiene una linea ch' è la sesta parte dell' istessa circonferenza, parlando volgarmente, e non in rigor mattematico.*

(15) *All' estremo del mondo formandovi una sì vasta circonferenza, e dentro vi creò con distinto ordine tante cose parte ignote all' umana intelligenza e parte manifeste.*

(16) *Vuol dire che quantunque nella grandezza, ordine, bellezza, varietà e costanza delle cose create si possa chiaramente conoscere Dio, nondimeno tal cognizione, per evidente che sia sarà sempre imperfetta e inadeguata, anzi sarà enigmatica: sicchè Iddio e le sue infinite perfezioni vincono con infinito eccesso la capacità e l' intelligenza naturale d' ogni mente creata.*

(17) *La sua sapienza.*

(18) *Il che chiaramente si mostra in Lucifero, il quale per quanto fosse la più eccellente creatura, per non aspettare il lume da Dio, invanendosi cadde non perfezionata dalla gloria che fu la maturità, alla quale pervennero gli Angeli fedeli a Dio.*

Per non aspettar lume, cadde acerbo.  
E quinci appar, ch' ogni minor natura  
È corto recettacolo a quel bene,  
Che non ha fine, (19) e se in se misura.  
Dunque nostra veduta, che conviene  
Essere alcun de' raggi della mente,  
Di (20) che tutte le cose son ripiene,  
Non può di sua natura esser possente  
Tanto, (21) che suo principio non discerna

(19) *Perchè un' infinita sapienza ci vuole a misurare un' infinita bontà, e ogni altra misura limitata è fuori di proporzione*

(20 *Secondo l' Oracolo*: Numquid non Coelum, et terram ego impleo! *Sentimento abbozzato ancora da i Poeti gentili*, Jovis omnia plena ... Deum namque ire per omnes terrasque tractusque Maris, Caelumque profundum etc.

(21) *Che suo principio, cioè Dio non discerna la nostra mente nel contemplarlo essere parvente a se, cioè apparirle molto di là e molto diversamente dal quel che egli è in se stesso; onde ogni contemplativo in atto di contemplare debba esclamare col S. Giob* Ecce Deus magnus, vincens scientiam nostram. *E questo è quel modo di conoscere Dio per via di rimozione, insegnato da S. Dionigi; cioè negando Dio essere qualunque perfezione che a noi ci paja, e concependo in confuso esser egli un' altra cosa infinitamente migliore. I pulitissimi postillatori quanto alla sostanza del senso dicono benissimo ma non pare che piglino tutto il destro della sintassi. Vellutello la rovescia affatto prendendo per nominativo quel suo principio che è accusativo: ne cava però un senso facile e andante; cioè, Dio discerne molto più in là dell' uomo sbella scoperta! Landino spiega la nostra veduta di-*

Molto di là, da quel ch'egli è, parvente;
Però (22) nella giustizia sempiterna
La vista, che riceve il vostro Mondo,
Com' occhio per lo mare, entro s' interna,
Che (23) benchè dalla proda veggia il fondo,
In (24) pelago nol vede: e nondimeno
Egli (25) è, ma cela lui l' esser profondo.
Lume (26) non è, se non vien dal sereno,
Che non si turba mai, anzi è (27) tenèbra,
Od ombra della carne, o suo (28) veneno:
Assai t' è mo aperta la (29) latèbra,

*scerne Dio suo principio essere molto di là da quello che gli pare, e oltre quel termine ch' essa vede: nella quale interpretazione questo ancora zoppica, che il pronome* gli *si fa femminino: Daniello segue il Landino.*

(22) *Però la vista di noi mortali penetra ed entra dentro alla sempiterna giustizia di Dio, come fa l' occhio dentro il mare.*

(23) *Il qual' occhio.*

(24) *In alto mare*

(25) *Vi è il fondo, ma l' istessa profondità (più veramente direbbe l' imperfetta trasparenza dell' acqua) lo nasconde alla debolezza della nostra vista:*

(26) *Non vi è lume d' intendimento, se non viene illustrato del sereno raggio della sapienza di Dio* apud quem non est trasmutatio, nec vicissitudinis obumbratio.

(27) *Specie enigmatica e derivata dal fantasma corporeo.*

(28) *Suo veneno, cioè del lume dell' intelletto, perchè la sapienza della carne impedisce la cognizione di Dio: forse allude a quello dell' Ecclesiastico* in malevolam animam non introibit sapientia.

(29) *Nascondiglio: voce latina.*

Che t' ascondeva la giustizia (30) viva,
Di che facei quistion cotanto (31) crebra:
Che tu dicevi: Un uom nasce alla riva
Dell' Indo, e quivi non è chi ragioni
Di Cristo, nè chi legga, nè chi scriva:
E tutti suoi voleri e atti buoni
Sono, (32) quanto ragione umana vede,
Sanza peccato in vita, od in sermoni;
Muore non battezzato e senza fede;
Ov' (33) è questa giustizia, che 'l condanne?
Ov' è la colpa sua, sed ei non crede?
Or tu chi se', che vuoi sedere a (34) scranne,
Per giudicar da lungi mille miglia,

(30) *Sempre in atto, non mai languida.*

(31) *Frequente: voce latina.*

(32) *Per quanto può intendere l' umana ragione non illustrata dal lume della Fede, senza peccato alcuno in opere o in parole.*

(33) *Giacchè il Poeta muove sì grave questione, ma in fine la fa questione* de subiecto non supponente, *e non la risolve, stimo bene di non lasciarla così affatto irresoluta. Per tanto se voglia fingersi questo caso, dico, che quest' uomo sarà condannato con quella irreprensibil giustizia, colla quale vengono condannati i bambini che muojono senza battesimo: e dico, che la colpa sua è quella che farei i bambini non battezzati, cioè la colpa originale: per cui siamo* natura filii irae *V. S. Tommaso quaest. de ver. a 11. ad 1, ma, dico ancor' io che il caso praticamente non è possibile.* Facienti quod est in se Deus non denegat gratiam. *Tanto si avverrebbe in costui.*

(34) *In cattedra, e pro tribunali per farla da giudice e da maestro: pare che alluda a quel di S. Paolo:* O homo, tu quis es, qui respondeas Deo?

Con la veduta córta d'una (35) spanna?
Certo a colui, che meco s' (36) assottiglia,
Se la scrittura sovra (37) voi non fusse,
Da dubitar sarebbe a maraviglia.
O terreni animali, o menti grosse,
La prima Volonta ch' è per se buona,
Da se, ch'è sommo ben, mai non si mosse.
Cotanto è giusto, quanto a lei consuona:
Nullo creato bene a se la tira,
Ma essa, radiando, lui cagiona.
Quale sov'esso 'l nido si rigira,
Poi che ha pasciuto la Cicogna i figli,
E come quei, ch' è pasto, la rimira,
Cotal si fece e sì levai li cigli.
La benedetta immagine, che l' ali
Movea sospinta da (38) tanti consigli,
Roteando cantava, e dicea: Quali
Son (39) le mie note a te, che non le 'ntendi,
Tal' è il giudicio eterno a voi mortali.
Poi seguitaron (40) quei lucenti incendj

(35) Spanna *è la lunghezza della mano aperta dal dito mignolo al grosso.*

(36) *S' assottiglio acutamente argomentando coll' argomento da me dinanzi proposto:* Un' uom nasce alla riva etc, *argomento da far girare il capo.*

(37) *Sopra tutti gli argomenti del vostro ingegno, il quale però deve chinarsi e cattivarsi all' autorità della Scrittura* in obsequium fidei.

(38) *Da tanti consiglj, quanti erano beati Spiriti che componevano quell' immagine, cioè l' aquila.*

(39) *Le mie note, cioè quei caratteri D I L che comparivano intorno all' aquila, come si dice nel canto precedente, e che il Poeta col suo ingegno non poteva arrivare a intendere, benchè gli arrivò mercè del lume allora infusogli.*

(40) *Quegli spiriti ardenti di carità seguitarono*

Dello Spirito Santo ancor nel segno,
Che fe' i Romani al mondo reverendi.
Esso ricominciò: A questo regno
Non salì mai, chi non credette in CRISTO
Nè (41) pria, nè poi che 'l si chiavasse al legno:
Ma vedi, molti, (42) gridan CRISTO CRISTO,
Che saranno in giudicio assai men (43) *prope*
A lui, che tal, che non conobbe CRISTO:
E (44) tai Cristian dannerà l' Etiópe,
Quando si partiranno i duo collegi,
L' uno in eterno ricco, e l'altro (45) inòpe,
Che (46) potran dir li Persi a i vostri regi,

*a cantare, come se facessero il coro nel corpo dell'aquila, che fe'i Romani per le vittoria riportate sotto tale insegna degni di riverenza.*

(41) *Nè prima nè dopo la crocifissione del Redentore, essendosi salvati quelli del vecchio testamento per la fede in Cristo venturo, e quelli del nuovo per la fede in lui venuto: s'intende della fede o esplicita, o implicita, che questa seconda bastava prima dell' Evangelio.*

(42) *Allude il Poeta a quello* non omnis, qui dicit mihi Domine, Domine, intrabit in Regnum Coelorum.

(43) *Cioè più lontani, di peggior condizione.*

(44) *Tai cristiani di nome, non di opere saranno processati e condannati, intendi rimproverati e svergognati al confronto coll' Etiope infedele. allude a quei passi dell' Evangelio.* Viri Ninivitae surgent in judicio cum generatione ista, et condemnabunt eam *Mat.* 12.

(45) *Meschino.*

(46) *Quali improperj potranno con tutta ragione dire a i vostri Re cattolici i Re Persiani, che non furono illuminati dalla fede, tosto che eglino vedranno ec.*

Com' e' vedranno (47) quel volume aperto,
Nel qual si scrivon tutti suoi dispregi?
Lì (48) si vedrà tra l' opere (49) d' Alberto
Quella (50), che tosto moverà la penna,
Perchè (51) 'l regno di Praga fia deserto.
Lì si vedrà (52) il duol, che sopra Senna
Induce, falseggiando la moneta,
Quei (53), che morrà di colpo di cotenna.
Lì si vedrà la superbia (54), ch' asseta,

(47) *Il volume aperto delle coscienze, ove si leggerano i loro delitti e vitupersj da esserne in eterno dispregiati. Allude al* libri aperti sunt *dell' Apocalisse c. 20.*

(48) *In quel volume.*

(49) *Alberto d' Austria figlio di Ridolfo Imperatore, di cui si disse nel 6. del Purgatorio,*

(50) *Tra le opere inique di lui quella iniquissima, la quale però principalmente moverà la penna del sommò giudice a scriverlo in quel libro dei Reprobi.*

(51) *Per la qual opera rimarrà rovinato il regno di Boemia: fu questo da Alberto devastato vivente il Re Vincislao, e morto questo, di bel nuovo fu dal medesimo invaso, che tantò invano di occuparsi.*

(52) *Il dolor che cagiona in Parigi, per dove passa il fiume Senna, Filippo il Bello, col far battere moneta falsa e pagare con quella l' esercito assoldato contro i Fiamminghi dopo la rotta di Cartré.*

(53) *Che morirà per una caduta da Cavallo nella caccia, accaduta per esseri attraversata alle gambe del cavallo un Cignale: cotenna propriamente è la pelle del porco.*

(54) *Che fa l' uomo cupido di dominare, la qual superbia e cupidigia fa il Re Scozzese e il Re In-*

Che fa lo Scotto, e l' Inghilese folle,
Sì che non può soffrir dentro a sua meta.
Vedrassi la (55) lussuria, e 'l viver molle
Di quel di Spagna, e di (56) quel di Buemme,
Che mai valor non conobbe, nè volle
Vedrassi (57) al Ciotto di Gerusalemme
Segnata con un I. la sua bontate,
Quando 'l contrario segnerà un' emme.
Vedrassi l' avarizia, e la viltate
Di (58) quel, che guarda l' isola (59) del fuoco,
Dove (60) Anchise finì la lunga etate:
E a dare ad intender (61) quanto è poco;
La sua scrittura fien lettere (62) mozze,

*glese vano e stolto, sicchè non si contenti di stare dentro i suoi confini, ma tenti coll' arme di dilatarli.*

(55) *Il delicato ed effeminato vivere di Alfonso Re di Spagna, che assunto all' impero lasciò per viltà l' impresa.*

(56) ***Intende di Vincislao Re di Boemia, di cui però vedi la nota 34. c. 7. Purg.***

(57) ***Al Ciotto, cioè zoppo, Carlo II. Re di Puglia, e di Gerusalemme si vedrà la sua bontà segnata in quel volume con un I. cioè colla cifra dell' unità che significa una solo, perchè fu liberale; là dove i suoi vizi alla bontà contrarj saranno segnati con un M., che è la cifra del mille, perchè di quasi tutti i vizj ripieno: di questo ved. al c. 20. Purg.***

(58) ***Di Federigo Re di Sicilia figliuolo di Pietro Re di Aragona ved. il c. 7. Purg.***

(59) ***Chiama la Sicilia Isola del fuoco per le fiamme che vomita il monte Etna.***

(60) ***Ove morì il vecchio Anchise padre di Enea.***

(61) ***Quanto costui è misero, gretto e da poco.***

(62) ***Abbreviate, che per abbreviatura noteranno molti delitti in poco spazio di carta.***

Che noteranno molto in parvo loco.
E parranno a ciascun l'opere sozze
Del (63) Barba, e del Fratel, che tanto egregia
Nazione (64), e (65) duo corone han fatte bozze.
E (66) quel di Portogallo, e di Norvegia
Lì si conosceranno, e quel (67) di Rascia,
Che male aggiustò 'l conio di Vinegia.
O beata Ungheria, se non si lascia
Più (68) malmenare! e beata Navarra,
Se (69) s'armasse del monte, che la fascia!

(63) *Di suo zio D. Jacopo Re di Majorca, e del fratello per nome pure D. Jacopo che regnò in Aragona dopo il suo fratel maggiore D. Alfonso III.*

(64) *Quì nazione vale famiglia: la tanto illustre famiglia di Aragona.*

(65) *Due corone quella di Aragona e quella delle Isole Baleari: Bozze, cioè vituperate, svergognate. Bozzo vuol dire il marito dell' adultera.*

(66) *Inoltre i Re perversi di questi due notissimi regni.*

(67) *Parte della Schiavonia, il di cui Re a quel tempo falsava i ducati veneziani.*

(68) *Come fin a que' tempi era accaduto per colpa di pessimi Re.*

(69) *Se contro i francesi confinanti s'armasse de' Monti Pirenei, a piè de' quali è situato questo regno che il Re Filippo il Bello in quel tempo possedeva (mal menava secondo Dante) per ragione della reina Giovanna sua moglie, erede del medesimo; avendolo anche prima conquistato coll' armi Filippo III suo padre mosse da lui contro i ribelli della reina allar pupilla, e della madre di lei, nella quale occasione fu presa e saccheggiata crudelmente la capitale Pamplona, benchè contro il volere de' comandanti.*

E creder dee ciascun, che già (70) per arra
Di questo, (71) Nicosia, e Famagosta,
Per la lor bestia si lamenti e (72) garra,
Che (73) dal fianco dell' altre non si scosta.

(70) Per arra di questo, *cioè per annunzio di doversi armare, spiega il Volpi seguendo il Vellutello.*

(71) *Due città principali dell' Isola e regno di Cipri.*

(72) *Garrisca e tumultui a conto della bestia di quel loro Re. Questo apparisce essere il senso del Poeta; per altro il Re Arrigo II che in quel tempo dominava in quell' isola, non merita l' idea che egli qui ne dà ma totalmente diversa. Vedi l' Istor. de' Re Lusignani di Cipro pubblicata da Enrico Giblet.*

(73) *Che per sua pazza condotta non si scosta dalle altre città minori, onde temendo (dopo avere il Soldano di Egitto nel 1291 presso Tolemaide cacciato intieramente i cristiani dalla Soria) di qualche invasione nell' Isola, quelle due principali città dovevano non solo armarsi, ma accorrere colla sua gente a difendere il Re, mentre avrebbono più tosto voluto difenderlo in casa propria, o ne' propri territorj. Si lamentavano però del proprio Re, perchè facesse loro questo torto e pregiudizio. Questa pare che sia la mente del Poeta in questi ultimi quattro versi assai oscuri di questo Canto. Daniello l' intende diversamente, cioè la qual bestia non si scosta dal fianco dell' altre bestie, essendo il Re di Cipri simillissimo nella bestialità a i Re prenominati: non mi piace. Land. parte salta, parte spiega diversamente; cioè per arra di questo intende arra di futuri vizj: mi piace anche meno.*

# CANTO XX.

## ARGOMENTO.

In questo Canto loda l' Aquila alcuni degli antichi Re, i quali, oltre a tutti gli altri, furono giustissimi, ed eccellentissimi in ogni virtù. Poscia solve un dubbio a Dante; come potessero essere in Cielo alcuni, che, secondo il creder suo, non avevano avuto Fede Cristiana.

Quando colui, cha tutto 'l Mondo alluma,
  Dell' amisperio nostro si discende,
  E 'l giorno d' ogni parta si consuma,
Lo Ciel, cha sol di lui prima s' accande,
  Subitamente (1) si rifà parvente
  Per molte luci, in cha una risplende.
E questo atto del Cial mi venne a mente,
  Come (2) 'l segno del Mondo, a de' suoi duci,
  Nel benedetto rostro fu tacente:
Però che tutta (3) quelle vive luci,

(1) *Tramontato il sole, il cielo si dimostra e lasciasi di bel nuovo vedere per le molte stelle, nelle quali risplende una sola luce, che è quella riflessa del sole, secondo l' opinione di alcuni pochi che non riconoscono luce propria nè meno nelle stelle fisse.*

(2) *Tosto che l' aquila, che per esser l' insegna imperiale è padrona del mondo; e fu spiegata nelle bandiere da i più prodi capitani; si tacque.*

(3) *Quei beati Spiriti viepiù e oltre l' usato rilucenda.*

Via più lucendo, cominciaron canti
Da mia memoria labili e caduci.
O dolce Amor, che di riso t'ammanti,
Quanto parevi ardente (4) in que' favilli,
Ch'aveano spirto sol di pensier santi!
Poscia che i cari (5) e lucidi lapilli,
Ond' io vidi 'ngemmato il santo lume,
Poser silenzio agli angelici (6) squilli,
Udir mi parva un mormorar di fiume,
Che scende chiaro giù di pietra in pietra,
Mostrando l' (7) ubertà del suo cacume.
E come suono al (8) collo della cetra
Prende sua forma, e sì come al pertugio
Della sampogna vento, che penetra;
Così rimosso d' aspettare indugio
Quel mormorar dell' Aquila salissi,
Su per lo collo, come fosse (9) bugio,
Fecesi voce (10) quivi, e quindi uscissi
Per lo suo becco in forma di parole,
Quali aspettava 'l cuore, ov' io le scrissi.
La parte in me, che vede, e pate il sole
Nell' aguglie mortali (11), incominciommi,

(4) *In quei luminosi spiriti.*

(5) *Beati spiriti che a guisa di tante pietre preziose ingemmavano e adornavano il sesto pianeta, che è qual di Giove*

(6) *Soavi trilli e canti dolcemente penetranti. Squilla propriamente è voce di campana non grande.*

(7) *La copia che ha di acque nella cima, dov' è il suo fonte.*

(8) *Ove sono i tasti per i quali tasteggiandosi si forma questa e quella consonanza e sunata.*

(9) *Bucato e forato.*

(10) *Quivi nel collo.*

(11) *Incominciò a dirmi: devi, Dante, riguar-*

Or fisamente riguardar si vuole:
Perchè de' (12) fuochi, ond' io figura fommi,
Quelli, onde l'occhio in testa mi scintilla,
E (13) di tutti lor gradi son li sommi:
Colui, che luce in mezzo per pupilla,
Fu il (14) cantor dello Spirito Santo,
Che l'arca traslatò di villa in villa:
Ora conosce 'l merto del suo canto,
In (15) quanto affetto fu del suo consiglio,
Per (16) lo remunerar, ch' è altrettanto.
De' cinque, che mi fan cerchio per ciglio,
Colui, (17) che più al becco mi s' accosta,

*dar fissamente in me gli occhi, che è la parte che nell' aquile mortali vede e riceve la luce del sole senza abbagliarsi.*

(12) *De i splendidi spiriti, de i quali si compone la mia figura.*

(13) *L' edizione Aldina legge di tutti i loro gradi: ma gli Accademici per difesa della sua lezione dicono nella postilla, che la copula e a loro parere chiarisce il luogo, a me pare che l' oscuri.*

(14) *Il Salmista reale David che trasportò l' Arca del Testamento c. 10. Purgatorio.*

(15) *In quanto non fu già un cantare per genio di musica, ma in quanto fu un cantare tutto animato dall' affetto derivato dalla sua santa determinazione di fare quella religiosissima traslazione dell' Arca. Daniello legge da un codice antico, non affetto, ma effetto, e interpetra, tanto effetto del suo consiglio, cioè dello Spirito Santo, gli dona il suo codice.*

(16) *Lo conosce nella rimunerazione che ora gode pari al suo merito.*

(17) *Trajano Imperadore.*

La (18) vedovella consolò del figlio.
Ora conosce quanto caro costa
Non (19) seguir Cristo, per l'esperienza
Di questa dolce vita, (20) e dell' opposta.
E (21) quel, che segue in la circonferenza,
Di che ragiono, per l' (22) arco superno,
Morte (23) indugiò per vera penitenza.
Ora conosce che 'l giudicio eterno
Non si trasmuta, (24) perchè degno preco
Fa crastino laggiù dell' odierno.
L' (25) altro, che segue, (26) con le leggi, e meco,

(18) *Come consolasse la vedovella v. c. 10. Purg.*

(19) *Non credere in lui.*

(20) *E della opposta già nell' Inferno che egli ha parimente esperimentato, giacchè Dante fu anche egli in questo sì semplice, che credette, come si disse al c. 10. Purg. quella favoletta da vecchiarelle che Trajano dopo 500. anni d' Inferno ne fosse stato liberato per le orazioni di S. Gregorio intenerito delle morali virtù di questo Imperadore.*

(21) *Il Re Ezecchia che seguita dopo Trajano su per la circonferenza del mio occhio.*

(22) *Ciglio.*

(23) *Differì* 15. *anni la morte a lui già imminente per essersi rivolto a Dio con senso di vera penitenza. Reg.* 4. c. 20.

(24) *Perchè, cioè benchè degno priego di essere esaudito fa a noi talvolta quaggiù in terra futuro del già presente (come fu della morte di Ezecchia) perocchè non per questo Dio si muta e rimuove dal primo proposito e decreto; ma avendo ab aeterno preveduti quei prieghi, aveva ab aeterno così ordinato come avvenne.*

(25) *Costantino Imperadore, che seguita dopo Ezecchia quanto alla situazione nel ciglio.*

Sotto buona 'ntenzion, che fe' mal frutto,
Per (27) cedere al pastor si fece Greco:
Ora conosce come 'l mal dedutto
Del suo bene operar non gli è nocivo,
Avvegna che sie 'l Mondo indi distrutto.
E quel che vedi nell' (28) erco declivo,
Guglielmo (29) fu, cui quella (30) terra plora,
Che piange Carlo e Federigo vivo:
Ora conosce come s' innamore
Lo Ciel del giusto rege, ed al sembiente
Del suo fulgore il fe vedere ancora.
Chi crederebbe giù nel Mondo (31) errante,
Che (32) Rifeo Trojano in questo (33) tondo

(26) *Con le leggi romane, e con esse meco cioè la medesima aquila trasportata da Roma a Costantinopoli.*

(27) *Per cedere al Papa Roma per sede del pontificato: ciò che egli fece con buona e pia intenzione, e partorì cattivo frutto, cioè l' esilio di Dante. Vedi quel che ne abbiam detto c. 19. Inferno e altrove, avvertendo il lettore della passione predominante del Poeta.*

(28) *Nel pendio del mio ciglio.*

(29) *Guglielmo II. detto il Buono Re di Sicilia giustissimo e virtuosissimo.*

(30) *Quel Regno di Sicilia che piange lui morto, perchè perdè un ottimo Principe, e piange vivo Carlo II per la crudel guerra che gli fa di fuori, e Federigo di Arragona per l' esorbitanti angherie che vi esercita dentro.*

(31) *Buon per noi, se i nostri errori fossero tutti così.*

(32) *Rifeo Trojano, il quale animosamente per difender la patria morì, ed a cui Virg. nel 2. En. fa questo elogio.* Cadit et Ripheus justissimus unus qui fuit in Teucris, servantissimus aequi

Fosse la quinta delle luci sante!
Ora conosce assai di quel' che 'l Mondo
Veder non può della divina grazia;
Benchè sua (34) vista non discerna il fondo.
Qual lodoletta, che 'n aere si spazia
Prima cantando, e poi tace contente
Dell' ultima dolcezza, che la sazia,
Tal (35) mi sembiò l' imago della 'mprenta
Dell' eterno piacere, al cui disio
Ciascuna cosa, quale ell'è, diventa.
E avvegna ch' io (36) fossi al dubbiar mio
Lì, quasi vetro allo color, che 'l veste;
Tempo aspettar tacendo non patío:
Ma della bocca: Che cose son queste?
Mi (37) pinse con la forza del suo peso:

(33) *Del mio occhio.*

(34) *La vista ancor di Rifeo benchè beato, essendo la misericordia di Dio incomprensibile anche a i Beati.*

(35) *Così contenta mi sembrò l' aquila dell' impronta in lei impressa del piacere eterno, cioè di Dio stesso, conforme al di cui desto e volontà efficace ciascuna cosa diventa tale qual' ella è in se stessa, essendo ogni creatura tale nell' esser suo quale Iddio la vuole.*

(36) *Cioè manifestassi e facessi apparire di fuori il mio dubbio, come il vetro scopre il colore ec. nondimeno l' acceso desiderio di saperne la soluzione, non soffrì indugio.*

(37) *Quel mio dubitare mi stimolò a manifestarlo ancor colla lingua: il dubbiar lo fece prorompere in quella interrogazione: che cose son queste che odo e vedo! se non si salva chi non crede in Cristo, siccome m' avete detto, come dunque vedo qui salvo Rifeo nato e allevato nel paganesimo!*

Perch'io di (38) corruscar vidi gran feste.
Poi appresso con l'occhio più acceso
Lo (39) benedetto segno mi rispose,
Per non tenermi in ammirar sospeso:
Io veggio, che tu credi queste cose,
Perch'io le dico, ma non vedi (40) come:
Sì che se son credute, sono ascose.
Fai come quei, che la cosa per nome
Apprende ben, ma la sua (41) quiditate
Veder non puote, s'altri non la (42) prome.
*Regnum Coelorum* (43) violanza pate
Da caldo amore, e da viva speranza,
Che (44) vince la divina volontate,
Non a guisa che l'uomo all'uom sovranza:
Ma vince lei perchè vuole esser vinta:
E vinta (45) vince con sua (46) beninanza.

(38) *Risplendere, fiammeggiare.*
(39) *L'Aquila.*
(40) *Come possano essere.*
(41) *Essenza.*
(42) *Espone, manifesta: latinismo.*
(43) *Sentenza nota dell'Evangelio* vim patitur: *dove Vellut., e Dan. affibbiano all'Apostolo quest'altro detto* Raptores Coeli sumus.
(44) *Inclina e muove a conceder l'eterna salute a chiunque sia animato di sì eccellenti affetti verso Dio, dove bisogna ricordarsi di quei sentimenti sì certi di S. Agostino per esempio:* Dabetur merces bonis operibus si fiant, sed gratia, quae non debetur, praecedit ut fiant.
(45) *Ridondando in sua gloria, che sia così vinta la sua misericordia, di cui è trofeo ogni peccatore che si salva.*
(46) *Benignità.*

La (47) prima vita del ciglio e la quinta
Ti fa maravigliar, perchè ne vedi
La (48) region degli Angeli dipinta.
De' corpi suoi non uscir, come credi,
Gentili, ma Cristiani, in ferma fede,
Quel (49) de' passuri, e quel de' passi piedi:
Che l' una dallo 'nferno, (50) u' non si riede
Giammai a buon voler, (51) tornò all' ossa,
E ciò di viva speme fu (52) mercede.
Di viva speme, che mise sua possa
Ne' prieghi fatti a Dio per suscitarla,
Sì che potesse sua (53) voglia esser mossa.
L' anima gloriosa, onde si parla,
Tornata nella carne, (54) in che fu poco,
Credette in (55) lui, che poteva ajutarla.
E credendo s' accese in tanto fuoco
Di vero amor, ch' alla morte seconda
Fu degna di venire a (56) questo giuoco.

(47) *La prima anima di quelle che mi formano il ciglio, che è Trajano, e la quinta chè è Rifeo.*

(48) *Ornata quella parte del cielo che abitan gli Angioli.*

(49) *Rifeo credendo in Cristo che doveva patire, Trajano in Cristo che aveva patito.*

(50) *Dove tutti sono ostinati nel male.*

(51) *Risuscitò.*

(52) *Premio della viva speranza ch' ebbe S. Gregorio di poterla ajutare.*

(53) *La volontà di Dio che già l'aveva condannato all' Inferno, mossa e piegata a rivocar la condannazione.*

(54) *Nel qual corpo sopravvisse per poco spazio di tempo.*

(55) *In Cristo che potea salvarla.*

(56) *A questa gloriosa festa del cielo.*

L'(57) altra, per grazia, che da sì profonda
Fontana stille, che mai creatura
Non pinse l'occhio insino alla prim' onda,
Tutto suo amor laggiù pose(58) a drittura:
Perchè di grazia in grazia Dio gli aperse
L'occhio alla nostra redenzion futura:
Onde credette in quella, e non sofferse
Da indi 'l puzzo più del paganesmo,
E riprendeane le genti perverse.
Quelle (59) tre donne gli fur per (60) battesmo,
Che tu vedesti dalla destra ruota,
Dinanzi (61) al battezzar più d'un millesmo.
O predestinazion, quanto rimota
È (62) la radice tua da quegli aspetti,
Che la prima cagion non veggion *tota*!
E voi mortali tenetevi stretti
A (63) giudicar: che noi, che Dio vedemo,
Non (64) conosciemo ancor tutti gli eletti:

(57) *L' altra di Rifeo.*

(58) *Al viver retto e conforme a i dettami della retta coscienza.*

(59) *Le tre virtù teologali, Fede, Speranza, e Carità. v. c. 29. Purg.*

(60) *Gli valsero per essere mondato dal peccato originale, e ogni altro personale, se pure questo santo di Dante e di Virgilio dopo l' uso della ragione ne fece veruno.*

(61) *Più di mille anni avanti l' instituzione del Battesimo.*

(62) *Il tuo principio dalle viste di coloro che non comprendono tutta la prima cagione che è Dio.*

(63) Quis enim cognovit sensum Domini!

(64) *Conforme a quella colletta della Chiesa:* Deus, cui soli cognitus est numerus electorum in superna felicitate locandus.

Ed (65) enne dolce così fatto scemo:
   Perchè 'l ben nostro in questo ben (66) s' affina,
   Che quel, che vuole Dio, e noi volemo.
Così da (67) quella immagine divina,
   Per farmi chiara la mia corta vista,
   Data mi fu soave medicina.
E come a buon cantor buon citarista
   Fa seguitar lo guizzo della corda,
   In che più di placar lo canto acquista,
Sì mentre che (68) parlò, mi si ricorda
   Ch' io vidi le (69) duo luci benedette,
   Pur come batter d' occhi si concorda,
Con (70) le parole muover le fiammette.

(65) *E ci è dolce così fatto mancamento di cognizione.*

(66) *Diventa meglіore, e più perfetto in questa conformità al voler Divino.*

(67) *Da quell' aquila.*

(68) *Che parlò l' aquila.*

(69) *Trajano e Rifeo.*

(70) *Accompagnare le parole con un nuovo brillar di luce fatto all' istesso tempo;*

# CANTO XXI.

## ARGOMENTO.

Ascende Dante dal Cielo di Giove a quello di Saturno, nel quale truova i Contemplanti della vita solitaria, e vede in quello una scala altissima. Poi da S. Pier Damiano gli vien risposto ad alcune dimande.

Già eran gli occhi miei rifissi al volto
  Della (1) mia donna, e l' animo con essi,
  E da ogni altro intento s' era tolto:
Ed ella non ridea; ma: S' io ridessi,
  Mi (2) cominciò, tu ti faresti quale
  Semele fu, quando di cener fessi:
Che la bellezza mia, che (3) per le scale
  Dell' eterno palazzo più s' accende,
  Com' hai veduto, quanto più si sale,
Se non si temperasse, tanto splende,
  Che 'l tuo mortal podere al suo fulgore

(1) *Beatrice.*

(2) *Mi cominciò a dire: se io ridessi, e con ciò mi facessi a te vedere, quanto più bella e più lucida son divenuta coll' innalzarmi al settimo cielo di Saturno, misero te, perchè tal ti faresti al folgorare del mio splendore, quale diventò Semele, quando a lei discese Giove di folgore armato con com' esser soleva nel praticare con Giunone, sicchè ne restò consunta e ridotta in cenere 3. Met.*

(3) *Di cielo in cielo all' empireo.*

Parrebbe (4) fronda, che trono scoscende.
Noi sem levati al (5) settimo splendore,
Che sotto 'l petto del Lione ardente
Reggia mo misto giù del suo valore.
Ficca diretro agli occhi tuoi la mente,
E fa' di quegli specchio alla figura,
Che 'n questo (6) specchio ti sarà parvente.
Qual (7) savesse qual' era la pastura
Del viso mio nell' aspetto beato,
Quand' (8) io mi trasmutai ad altra cura,
Conoscerebbe quanto m' era a grato
Ubbidire alla mia celeste scorta,
Contrappesando (9) l' un con l' altro lato.
Dentro (10) al cristallo, che 'l vocabol porta,

(4) *Fronde di albero toccata dal fulmine che l'albero spaccò e squarciò. Che ti squarci un trono, è una dell' imprecazioni che si manda assai spesso in qualche popolazione d' Italia.*

(5) *Settimo pianeta di Saturno che ora vibra giù a i corpi inferiori le sue influenze più temperate, perchè il suo eccessivo freddo vien meschiato coll'eccessivo caldo del segno del Leone celeste. Almanaccano, che in quest' istante della salita del Poeta Saturno era ne' gr. 8. m. 46. di Leone.*

(6) *In questo pianeta, essendo ogni pianeta specchio del Sole.*

(7) *Chiunque potesse comprendere qual era il piacere, di cui mi pascevo nel vedere la faccia di Beatrice.*

(8) *Quando mi rivolsi ad altr' oggetto, distogliendomi dal vagheggiarla per eseguire i suoi ordini.*

(9) *Contrappesando e compensando il piacere di vagheggiarla col piacere di ubbidirla.*

(10) *Dentro al pianeta lucido come cristallo che*

Cerchiando 'l Mondo del suo caro duce,
Sotto cui giacque ogni malizia morta,
Di color d' oro, in che raggio traluce,
Vid' io uno (11) scaleo eratto in suso,
Tanto (12) che nol seguiva la mia luce.
Vidi anche per li gradi scender giuso
Tanti splendor, ch' io pensai ch' (13) ogni lume,
Che par nel Ciel, quindi fosse diffuso.
E come per lo natural costume
Le (14) pole insieme al cominciar del giorno
Si muovono a scaldar (15) le fredde piume;
Poi altre vanno via senza ritorno,
Altre rivolgon se, onde son mosse,
E altre roteando fan soggiorno,
Tal modo parve a me, che quivi fosse
In quello (16) sfavillar, che 'nsieme venne,
Sì (17) come in certo grado si percosse:
E quel, che (18) presso più ci si ritenne,

*girando intorno al mondo porto il nome di quel dolce Re e governante del mondo, sotto il di cui governo fu dal mondo sbandita ogni malizia, cioè il nome di Saturno che regnò nel secolo d' oro c. 14. Inferno.*

(11) *Scala.*

(12) *Che il mio occhio non potea tanto stendersi che ne scorgesse la sommità.*

(13) *Cioè ogni Beato Spirito che regna in cielo; e non come alcuni spiegano ogni stella che luce in cielo.*

(14) *Le cornacchie.*

(15) *Per il freddo della notte.*

(16) *In quello sfavillar di quei spiriti.*

(17) *Finchè, o tosto che giunsero a un certo determinato gradino della scala.*

(18) *Fermossi più presso a noi.*

Si fe' sì chiaro ch' io dicea (19) pensando,
Io veggio ben l' amor, che tu m' accenne.
Ma (20) quella ond' io aspetto il come, e 'l quando
Del dire, e del tacer, si sta; ond' io
Contra 'l disio fo ben, ch' io non dimando.
Perch' ella, che vedeva il tacer mio
Nel (21) veder di colui, che tutto vede,
Mi disse. (22) Solvi il tuo caldo disio.
Ed io incominciai. La (23) mia mercede
Non mi fa degno della tua risposta,
Ma per colei, che 'l chieder mi concede:
Vita (24) beata, che ti stai nascosta
Dentro alla tua letizia, fammi nota
La cagion, che sì presso mi t' accosta:
E di perchè si tace in questa ruota
La dolce sinfonìa di Paradiso,
Che giù per l' altre suona sì devota.
Tu hai l' udir mortal sì come (25 'l viso,
Rispose a me: però qui non si canta
Per (26) quel, che Beatrice non ha riso.

(19) *Pensando a ciò che in altre simiglianti occasioni avevo avvertito in quei beati Spiriti, che il nuovo più folgorante splendore era ardore di carità che li moveva a benignamente comunicarsi.*

(20) *Beatrice*

(21) *Nel mirare in Dio che vede il tutto.* Quid non vident, qui videntem onmia vident?

(22) *Parla pure e soddisfa al tuo desiderio d' interrogare.*

(23 *Il mio poco merito.*

(24) *O beato Spirito che stai ricoperto dell' ardente lume della tua carità.*

(25) *La vista.*

(26) *Per quell' istesse ragione, cioè perchè il tuo senso umano non potrebbe reggere al soavissimo*

Giù per li gradi della scala santa
  Discesi tanto sol per farti festa
  Col dire, e con la luce, che m'ammanta;
Nè (27) più amor mi fece esser (28) più presta:
  Che (29) più e tanto amor quinci su ferve,
  Sì come 'l fiammeggiar ti manifesta.
Ma l'(30) alta carità, che ci fa serve
  Pronte (31) al consiglio, che 'l Mondo governa,
  Sorteggia (32) qui, sì come tu osserve.
Io veggio ben, diss' io, (33) sacra lucerna,
  Come (34) libero amore in questa Corte
  Basta a seguir la providenza eterna.
Ma quest' è quel, ch' (35) a cerner mi par forte;
  Perchè (36) predestinata fosti sola
  A questo uficio tra le tue consorte.

*nostro canto, come non reggerebbe al suo luminosissimo splendore.*

(27) *Più amore che in me sia.*

(28) *Ad accoglierti più presta di queste altre anime qui beate.*

(29) *Che uguale e maggior amore del mio è acceso in loro, come il risplendere eguale e maggiore ti dimostra tanto splendendo ogni spirito, quanto ama, come ha detto altrove.*

(30) *Cioè Dio.*

(31) *Alla sua divina provvidenza, la qual governa l'universo.*

(32) *Assortisce ed elegge qui ciascuno a quel ministro ch'ella vuole, come osservi ne' diversi voli di noi altri.*

(33) *O anima risplendente.*

(34) *Come un libero amore basta a eseguire non servilmente gli ordini della providenza.*

(35) *Difficile a discernere.*

(36) *Prescelta.*

Non venni prima all' ultima parola,
Che del suo mezzo fece il (37) lume centro,
Girando se come veloce (38) mola.
Poi rispose l' (39) amor, che v' era dentro,
Luce divina sovra me s' appunta,
Penetrando (40) per questa, ond' io m' inventro:
La cui virtù col mio veder congiunta
Mi leva sovra me tanto, ch' io veggio
La somma essenzia, della quale è (41) munta.
Quinci vien l' allegrezza, ond' io fiammeggio,
Perchè alla vista mia, quant' ella è chiara,
La (42) chiarità della fiamma pareggio,
Ma quell' alma nel Ciel, che più si schiara,
Quel Serafin, che 'n Dio più l' occhio ha fisso,
Alla dimanda tua (43) non soddisfara:

(37) *Quel lume, di cui era vestito lo spirito.*
(38) *Macina da mulino, qui ruota, come nel c.* 12 A rotar cominciò la santa mola.
(39) *L' anima amante ch' era dentro a quel lume, per nuova allegrezza oltre l' usato fiammeggiante.*
(40) ***Per questa luce, nel di cui ventre io sto***
(41) ***Derivata: metafora fatta dal mungere, come se la Divina essenza fosse una mammella inesausta di luce dulcissima comunicabile agli Spiriti beati.***
(42) ***I postillatori spiegano: alla chiarità della mia luce e del mio splendore paraggia la chiarezza del mio vedere e della mia conoscenza: tutto al contrario, dovendosi intendere che dal vedere nascerà il risplendere, e non dal risplendere il vedere.***
(43) ***Non potrà soddisfare, essendo occulti anche a i beati i giudizi di Dio, e i suoi fini particolari, qualora egli non voglia per sua special degnazione loro manifestarli.***

Perocchè si s' innoltra nell' abisso
  Dell' eterno statuto quel, che chiedi,
  Che da ogni creata vista è (44) scisso.
E al Mondo mortal quando tu riedi,
  Questo rapporta, sì che non presumma
  A tanto segno più muover li piedi.
La (45) mente, che qui luce, in terra fumma;
  Onde riguarda come può laggiùe
  Quel, che non puote, (46) perchè'l Ciel l'assumma.
Sì mi prescriaser le parole sue,
  Ch' (47) io lasciai la quistione, e mi ritrassi
  A dimandarla umilmente chi fue.
Tra (48) duo liti d' Italia surgon (49) sassi.
  E non molto distanti alla (50) tua patria,
  Tanto (51) che i tuoni assai suonan (52) più bassi.
E fanno un (53) gibbo, che si chiama Catria,
  Disotto al quale è consecrato (54) un ermo,

(44) *Separato, rimosso.*

(45) *La mente umana che qui in cielo è lucente, in terra è fumicante: in cielo il suo conoscere è molto chiaro, in terra è molt' oscuro.*

(46) *Quantunque il cielo l' assuma, e con ciò ella rimanga sollevata a grado più sublime d' intelligenza.*

(47) *Per lo che.*

(48) *Cioè tra i lidi del mare Tirreno e i lidi del mare Adriatico.*

(49) *Cioè gli Appennini, perchè dividono l' Italia per lo lungo.*

(50) *Firenze.*

(51) *Surgon tanto.*

(52) *Conforme a quello* nubes excedit Olympus.

(53) *Un rialto, una gobba.*

(54) *In oggi detta la Badia di S. Croce lontana da Gubbio 14 miglia verso levante.*

Che suol' esser disposto a sola (55) latria.
Così ricominciommi 'l terzo (56) sermo:
E poi continuando disse (57) Quivi
Al servigio di Dio mi fei sì fermo,
Che (58) pur con cibi di liquor d' ulivi
Lievemente passava caldi e geli,
Contento ne' pensier contemplativi.
Render (59) solea quel chiostro a questi Cieli
Fertilemente: ed ora è fatto (60) vano,
Sì che tosto convien, (61) che si riveli.
In quel loco fu' io Pier Damiano:
E Pietro (62) peccator (63) fui nella casa

(55) *Culto supremo e adorazione dovuta unicamente a Dio: nome greco.*
(56) *A parlare per la terza volta.*
(57) *Mi feci Monaco Benedettino.*
(58) *Che solamente con cibi conditi d' olio.*
(59) *Fruttar al cielo molte persone, che dopo una vita contemplativa ed austera morivano in osculo Domini.*
(60) *Sì voto, e scarso di monastica osservanza, o di monaci osservanti, e non incolto e voto di abitatori, come altri spiegano.*
(61) *Che si manifesti dalla Divina vendetta al mondo, che quel santo luogo è profanato e non è più quello che era prima.*
(62) *Mal inclinato a i vizj di quel corrottissimo secolo.*
(63) *Essendo ancor secolare poco prima d' andare a farmi monaco, stetti ritirato per lo spazio di 40. giorni in un monistero situato alla spiaggia di Ravenna colla sua Chiesa dedicata, come pare, alla Madonna v. Bollan al 23. di Febbr. nella vita di questo Santo, che fu monaco, abate, vescovo e cardinale d' eccellentissimo merito colla Chiesa.*

Di nostra Donna in sul lito (64) Adriano.
Poca vita mortal m' era rimasa,
Quand' io fu'chiesto, e tratto a quel (65) cappello,
Che pur di male in peggio si travasa.
Venne (66) Caphas, e venne il (67) gran vasello
Dello Spirito Santo, magri e scalzi
Prendendo 'l cibo di qualunque (68) ostello:
Or (69) voglion quinci, e quindi chi rincalzi
Gli moderni pastori, e chi gli meni,
Tanto son gravi, e chi diretro gli alzi.
Cuopron da' manti lor gli palafreni,
Sì (70) che duo bestie van sott' una pelle,
O pazienzia, che tanto sostieni!
A questa voce vid' io (71) più fiammelle
Di grado in grado (72) scendere e girarsi,
Ed ogni giro le facea più belle.
Dintorno a (73) questa vennero e fermarsi,

*Non vuol dir dunque, che fu Canonico di S. Maria di Ravenna.*

(64) *Adriatico.*

(65) *Cardinalizio.*

(66) *S. Pietro Apostolo.* Cephas *pietra e non capo, come dice Landino e Vellutello.*

(67) *S. Paolo* vas electionis.

(68) *Albergo, ospizio: e vuol dire che i due Santi Apostoli andavano mendicando di porta in porta.*

(69) *Deride amaramente l' affettata gravità e delicatezza de' Prelati Romani nell' uso delle bussole, sedie portatili, carozze, braccieri, caudatarj, cirimonieri, palafreni ec*

(70) *Motto plebeo e da mercato vecchio.*

(71) *Più Spiriti luminosi.*

(72) *Scendere i gradini di quella scala.*

(73) *A questa di S. Pier Damiano.*

E fero un grido di sì alto suono,
Che non potrebbe qui assomigliarsi:
Nè (74) io lo 'ntesi, sì mi vinse il tuono.

(74) *Nè io intesi ciò che si dicessero, tanto mi stordì e vinse quel rimbombo: fecero queste dimostrazioni straordinarie per la vendetta, che in Dio vedevano dover presto seguire, come Beatrice dirà nel seguente canto.*

# CANTO XXII.

## ARGOMENTO.

Fa il Poeta a San Benedetto una dimanda: poi sale all' ottava spera, e di quella nel segno di Gemini.

Oppresso di stupore alla (1) mia guida
 Mi volsi come (2) parvol, che ricorre
 Sempre colà, dove più si confida.
E quella come madre, che soccorre
 Subito al figlio pallido ed (3) anelo,
 Con la sua voce, che 'l suol (4) ben disporre,
Mi disse: non sa' tu, che tu se' in Cielo,
 E non sa' tu, che 'l Cielo è tutto (5) santo,
 E ciò che ci si fa, vien da buon zelo?
Come (6) t' avrebbe trasmutato il canto

(1) *Beatrice.*
(2) *Come fantolino impaurito dal bau bau.*
(3) *Ansante per la paura.*
(4) *Rincuorare.*
(5) *Santo sì che non v' è da temere alcun male.*
(6) *O pensa, come ti averebbe sopraffatto il canto di questi Beati in questo pianeta e il mio riso: allude alla risposta di S. Pier Damiano:* Tu hai l' udir mortal siccome 'l viso, . però qui non si canta Per quel che Beatrice non ha riso, *e Beatrice non rise, perchè se ridea, Dante si sarebbe fatto, quale Semele fu, quando di cener fessi:* Landino, e *Daniello questo senso.* Ed io ridendo mo pensar lo puoi *le credono parole interposte da Dante in per-*

(Ed io ridendo · mo pensar lo puoi.)
Poscia che 'l grido t' ha mosso cotanto?
Nel qual se 'nteso avessi i (7) prieghi suoi,
Già ti sarebbe nota la (8) vendetta,
La qual vedrai innanzi che tu muoi.
La (9) spada di quassù non taglia in fretta,
Nè tarde, (10) mache al parer di colui,
Che desiando, o temendo l' aspetta.
Ma (11) rivolgiti omai inverso altrui:
Ch' assai illustri spiriti vedrai.
Se com' io dico la vista (12) ridui.
Com' a lei piacque, gli occhi dirizzai,
E vidi cento (13) sperule, che 'nsieme
Più s' abbellivan (14) con mutui rai.
Io stava come quei, che 'n se ripreme
La punta del disio, e non s' attenta

*sona sua e che poi ripigli Beatrice: Io stimo diversamente, e però toglierei la parentesi.*

(7) *I prieghi di quei Spiriti beati.*

(8) *La vendetta che piglierà Dio sopra questi perversi Prelati; forse vuol predire la cattura di Bonifazio in Anagni v. c. 20. Purg.*

(9) *La giustizia divina non punisce più presto, nè più tardi di quel che conviene, fuori che al parere di chi la desidera per vendetta sopra degli altri, cui però pare tarda; o la teme sopra di se, cui però pare troppo presta.*

(10) *Formola disusata, di cui altrove abbiam detto, e significa, fuorchè, o se non.*

(11) *Staccati dal mirar me e riguarda altrove, che vedrai spiriti molto illustri, ed eccellenti.*

(12) Ridui *per riduci, per la rima, come fei per feci.*

(13) *Piccole spere, e globetti risplendenti.*

(14) *Raggiandosi l' una l' altra reciprocamente.*

Del dimandar, sì del troppo si teme:
E la maggiore, e la (15) più luculenta
Di quelle margherite innanzi fessi,
Per far di se la mia voglia contenta.
Poi dentro a lei udì': se tu vedessi,
Com'io la carità, che tra noi arde,
Li (16) tuoi concetti sarebbero espressi;
Ma perchè tu aspettando non tarde
All' (17) alto fine, io ti farò risposta
Pure (18) al pensier, di che sì ti guarde.
Quel monte, a cui (19) Cassino è nella costa,
Fu frequentato già in su la cima
Dalla (20) gante ingannata, e mal disposta.
Ed (21) io son quel, che su vi portai prima
Lo (22) nome di colui, cha 'n terra addusse
La verità, che tanto (23) ci sublima:
E tanta grazia sovra me rilusse,
Ch' io ritrassi le ville circostanti
Dall' (24) empio colto, che 'l Mondo sedussa.

(15) *La più rilucente di quelle celesti e vive gioje.*
(16) *Gli averesti già esposti senza temere di esserci molesto e importuno.*
(17) *Di giungere all' alto termine del tuo viaggio, che è vedere l' essenza di Dio, ch' è il fine di ogni desiderio.*
(18) *Al pensiero che ti riguardi tanto di esprimere per rispetto di non nojarci con tante interrogazioni.*
(19) *Castello nel regno nella Terra di Lavoro.*
(20) *Da gente idolatra e perversa.*
(21) *Ed io son quel Benedetto.*
(22) *Il nome di Cristo.*
(23) *Da terra fino al Cielo.*
(24) *Dall' empio culto de' falsi Dei che si propagò per tutto il mondo dietro a tali deità delirante,*

Questi (25) altri fuochi tutti contemplanti
Uomini furo, accesi di (26) quel caldo,
Che fa nascere i fiori, e i frutti santi.
Qui è Maccario: qui è Romoaldo.
Qui son li frati miei, che dentro a' chiostri
Fermar li piedi, e tennero 'l cuor saldo.
Ed io a lui: l' affetto, che dimostri
Meco parlando, e la buona sembianza,
Ch'io veggio, e noto in tutti gli ardor vostri,
Così m' ha dilatata mia fidanza,
Come 'l Sol fa la rosa, quando aperta
Tanto divien, quant' ell'ha di possanza.
Però ti prego, e tu, padre, m' accerta,
S' io posso prender tanta grazia, ch'io
Ti veggia (27) con immagine scoverta.
Ond' egli: Frate, il tuo alto disio
S' adempirà in (28) su l' ultima spera,
Ove s' adempion tutti gli altri, e 'l mio.
Ivi è perfetta matura ed intera
Ciascuna disianza: in quella sola
È (29) ogni parte là, dove sempr' era:
Perchè non è in luogo, (30) e non s' impola:

(25) *Questi altri spirti accesi di carità.*
(26) *Di quell' ardore dello Spirito Santo che fa nascere buoni pensieri e propositi e sante operazioni.*
(27) *Non velata da tanto luogo che mi ti cela.*
(28) *Nel cielo empireo.*
(29) *E ogni parte, dove sempre è stata, perchè è immobile, ed è tale, perchè non soggiace a luogo, non essendo da luogo contenuta, ma contenendo ogni luogo.*
(30) *Non si posa, nè si gira sopra i poli, come fanno l' altre sfere, e però non soggiace nè pure a tempo.*

E (31) nostra scala infino ad essa varca:
Onde (32) così dal viso ti s' invola.
Infin lassù la vide il Patriarca
Jacob (33) isporger la superna parte,
Quando gli apparve d' Angeli sì carca.
Da per salirla mo nessun diparte
Da terra i piedi: e la regola mia
Rimasa è giù per danno delle carte.
Le mura, che soleano esser badia,
Fatte sono spelonche, e le cocolle
Sacca son piene di farina ria.
Ma grave usura (34) tanto non si tolle
Contra 'l piacer di Dio (35) quanto quel frutto,
Che fa il (36) cuor de' monaci sì folle.
Che (37) quantunque la Chiesa guarda, tutto
È della gente, che per Dio dimanda,
Non di parente, nè d' altro (38) più brutto.

(31) *E la scala che vedi in questo cielo, trascendendo tutti gli altri, giunge fin a lassù.*

(32) *E però la tua vista non può arrivare a vederne la sommità.*

(33) *Istoria nota v. c. 28. Gen.*

(34) *Cioè non dispiace tanto a Dio l' usura.*

(35) *Quanto quelle rendite che i monaci appropriano a se, e con la quali sfoggiano da signori.*

(36) *Stolto il cuore de' monaci che si danno tutti alle cose temporali che avevano abbandonate, e abbandonano le spirituali, alle quali si erano consacrati.*

(37) *Tutto ciò che la Chiesa riserba delle sue entrate, avanzato all' onesto sostentamento de' suoi ministri, e alla decenza de' suoi ministeri, tutto e. de' poveri, non de' parenti che di quello s' ingrassino.*

(38) *Come di meretrici ed altre persone vituperose.*

La carne de' mortali è (39) tanto blanda,
Che giù (40) non basta buon cominciamento,
Dal nascer della quercia al far la ghianda.
Pier (41) cominciò sanz' oro e sanza argento,
Ed io (42) con orazione e con digiuno,
E Francesco umilmente il suo convento.
E se guardi al principio di ciascuno,
Poscia riguardi là, dov' è trascorso,
Tu vederai del bianco fatto bruno.
Veramente (43) Giordan volto è retrorso;
Più (44) fu il mar fuggir, quando Dio volse,

(39) *Tanto dedita alle morbidezze.*

(40) *Non dura, non si mantiene un buono e santo istituto, se non per un breve spazio di alquanti anni, tanto a poco a poco l' umana delicatezza vien allentando dalla primitiva osservanza.*

(41) *Chi intende S. Pietro Apostolo, chi S. Pier Damiano lì presente, fondatore anch' egli non già di nuov' ordine, come altri falsamente dice, ma sì bene di alcuni monisteri nell' Umbria. Io l' intenderei più tosto dell' Apostolo, il di cui cominciare fu moralmente da quel suo dire* argentum et aurum non est mihi.

(42) *Io Benedetto.*

(43) *Tutte le cose vanno al contrario di quello che andar dovrebbono. pone qui il Giordano per il popolo Cristiano, o per il Clero e Stato ecclesiastico, e per gli ordini regolari: Allude a quel del Salmo:* Quid est tibi mare quod fugisti, et tu Jordanis, quia conversus es retrorsum?

(44) *Ma ti so dire, che fu cosa più mirabile a vedersi il ritirarsi che fece il mar rosso, lasciando il suo fondo asciutto, per cui passasse il popolo d' Israele, quando Dio volse liberarlo dalla schiavitù dell' Egitto, quel fatto, dico, fu più*

Mirabile a veder, che qui il soccorso.
Così mi disse: e indi (45) si ricolse
Al suo collegio, e 'l collegio si strinse:
Poi come turbo in su tutto s' accolse.
La dolce donna dietro a lor mi pinse
Con un sol cenno su per quella scala,
Sì sue virtù la mie natura vinse:
Nè mai quaggiù, dove si monta e cala,
Naturalmente fu sì ratto moto,
Ch' agguagliar si potesse (46) alla mia ala.
S' (47) io torni mai, Lettore, a quel devoto
Trionfo, per lo quale io piango spesso
Le mie peccata, e 'l petto mi percuoto,
Tu (48) non avresti in (49) tanto tratto e messo
Nel fuoco il dito, in quanto io vidi 'l (50) segno,
Che segue 'l Tauro, e fui dentro da esso.
O gloriose stelle, o lume pregno
Di gran virtu, dal quale (51) io riconosco

*mirabile che non è il soccorso e il rimedio opportuno a questo andare disordinato della disciplina degli Ecclesiastici e de' Regolarj, onde se Dio fece quel maggiore, non dubitare no, che farà ancora questo minore: aspetta un poco e vedrai castigati gl' indisciplinati, come già gli Egiziani. ec.*

(45) *Si ritirò e unì all' altro numero de contemplanti, che si ristrinse insieme, e poi roteando come fa il vento turbinoso, si sollevò tutto insuso.*

(46) *Al mio volo.*

(47) *Così mi sia concessa la grazia di ritornare.*

(48) *Com' è vero, che tu*

(49) *In tanto poco tempo messo e ritirato.*

(50) *La costellazione di gemini che nel Zodiaco vien dopo il toro.*

(51) *Dante si vede ch' era della setta sciocchissima de' Genetliaci: meglio quel Poeta gentile:*

Tutto (52) (qual che si sia) il mio ingegno:
Con voi nasceva, e s' ascondeva vosco
  Quegli, ch' è (53) padre d' ogni mortal vita,
  Quand' (54) io senti' da prima l' aer Tosco:
E poi quando mi fu (55) grazia largita
  D' entrar nell' alta ruota, che vi gira,
  La vostra region mi fu sortita.
A voi divotamente ora sospira
  L' anima mia, per acquistar virtute
  Al (56) passo forte, che a se la tira.
Tu se' sì presso (57) all' ultima salute,
  Cominciò Beatrice, che tu dei
  Aver (58) le luci tue chiare e acute,
E però prima che tu più (59) t' inlei,

Geminos horoscope varo didueis genio, *benchè dica poi incoerentemente*: Nescio quod, certe est, quod te mihi temperat astrum.

(52) *O poco o molto o buono o cattivo.*

(53) Sol, et homo generant hominem.

(54) *Quando io nacqui in Firenze.*

(55) *Conceduta la grazia di entrar nell' ottava sfera, o sia cielo stellato che vi gira, mi fu dato in sorte il passar appunto per il luogo, dove state postate voi.*

(56) ***O al passo difficile della morte, alla quale mi vo accostando a gran passi, o pure per acquistare vigore all' alta e difficile impresa di passare dal mondo sensibile all' invisibile che tira tutto me, e richiede tutta l' applicazione; e a questa spiegazione del Daniel. meglio s' accorda il contesto, che alla prima del Velhut.***

(57) ***Alla visione di Dio.***

(58) ***Cioè purità di animo e perspicacia di mente.***

(59) ***T' interni in esso lei, entri, e t' immerga nell' ultima salute.***

Rimira in giuso ; e vedi quanto Mondo
Sotto li piedi già esser ti fei :
Sì che 'l tuo cuor, quantunque può giocondo,
S' appresenti alla turba trionfante,
Che lieta vien (60) per questo etera tondo.
Col viso ritornai per tutte quante
Le sette spere, e vidi (61) questo globo
Tal, ch' io (62) sorrisi del suo vil sembiante:
E quel consiglio per migliore approbo,
Che (63) l' ha per meno ; e chi ed altro pensa,
Chiamar si puote veramente (64) probo.
Vidi la (65) figlia di Latona incensa
Senza quell' ombra, che mi fu cagione,
Perchè già la credetti rara e densa.
L' aspetto del (66) tuo nato, Iperione,
Quivi sostenni, e vidi com' si muove
Circa, e vicino a lui (67) Maja e (68) Dione.

(60) *Per questo tondo cielo.*
(61) *Questo globo terraqueo.*
(62) *Comparendomi tanto minima cosa.*
(63) *Che più la disprezza, e applica la mente e il cuore alle cose del cielo : questa riflessione la prese il Poeta da Cicerone, che nel sogno di Scipione dice*: jam vero ipsa Terra ita mihi parva visa est, ut me imperii nostri, quo quasi ejus punctum attingimus, poeniteret, *da cui pure la prese Seneca, Lucano e molti de' nostri Poeti.*
(64) *Uomo di probità.*
(65) *Vidi la Luna dalla parte superiore, dov' è illuminata senza quell' ombra, su la quale ha disputato nel c. 2. di questa Cant. attribuendo quell' ombra alla densità e rarità.*
(66) *Del sole tuo figliuolo, o Iperione.*
(67) *Il pianeta di Mercurio figliuolo di Maja.*
(68) *Il pianeta di Venere figliuola di Dione.*

Quindi m' apparve (69) il temperar di Giove
 Tra 'l padre e 'l figlio: e quindi (70) mi fu chiaro
 Il variar, che fanno di lor dove:
E tutti e sette mi si dimostraro
 Quanto son grandi, e quanto son veloci,
 E come sono in distante riparo.
L' (71) ajuola, (72) che ci fa tanto feroci,
 Volgendom' io con gli eterni Gemelli,
 Tutta m' (73) apparve da' colli alle foci,
Poscia rivolsi gli occhi agli (74) occhi belli.

(69) *Il temperar che fa la sua virtù il pianeta di Giove tra il freddo Saturno suo padre e il focoso Marte suo figliuolo.*

(70) *Mi si dimostrò la cagione de i loro variamenti e mutazioni di luogo, ora essendo dinanzi, ora dietro al sole, ora più ed ora meno da lui distanti, e con ciò diversamente da lui riparati: intendilo col suo dovuto rispetto.*

(71) L' ajola *spiega il Landino* anima, *ma sarà errore di stampa: piccola aja dal latino* area: *così chiama con termine di disprezzo tutto il globo della terra.*

(72) *Che fa tanto insuperbire eziandio chi ne possiede piccola parte.*

(73) *I postillatori riflettono che ora Dante aveva la vista miracolosamente confortata, e però non essere strampalataggine ch' egli tirasse a vedere sì bene di tanto lontano, cioè dall' ottava sfera vedere da i colli alle foci, e sì distintamente la terra. Ma chi fin qui abbia tenuto dietro alle fantasie del Poeta; sarebbe ben pusillo, se ancora senza l' ajuto di questo miracolo, se ne scandalizzasse.*

(74) *Di Beatrice.*

## CANTO XXIII.

### ARGOMENTO.

In questo Canto descrive Dante, come vide il trionfo di Cristo, seguitato da infinito numero di Beati; e specialmente la Beatissima Vergine.

Come l' augello intra l' amate fronde,
Posato al nido de' suoi dolci nati,
La notte, che le cose ci nasconde,
Che per veder gli aspetti desiati,
E per trovar lo cibo, onde gli pasca,
In che i gravi labor gli sono aggrati,
Previene 'l tempo, in su l' aperta frasca,
E con ardente affetto il Sole aspetta,
Fiso guardando, pur che l' alba nasca;
Così la donna mia si stava eretta,
E attenta rivolta (1) inver la plaga,
Sotto la quale il Sol mostra men fretta;
Sì che veggendola io (2) sospesa e vaga,
Fecemi quale è quei, che disiando
Altro vorria, e sperando s' appaga.
Ma poco fu (3) tra uno ed altro quando,

(1) *Verso la parte di mezzagiorno, dove il sole pare che vada più adagio che quando è alla parte d' oriente o d' occidente.*

(2) *Sospesa aspettando e girando con gli occhi e mostrandosi in vista vogliosa.*

(3) *Ma poco spazio di mezzo vi corse tra un tempo e l' altro, cioè dal mio aspettare di vedere qualche novità, al veder il cielo di punto in punto sempre più schiarirsi.*

Del mio attender dico, e del vedere
  Lo Ciel venir più e più rischiarando.
E Beatrice disse: Ecco le schiere
  Del trionfo di Cristo, e tutto 'l frutto
  Ricolto del girar di queste spere.
Pareami, che 'l suo viso ardesse tutto:
  E gli occhi avea di letizia sì pieni,
  Che passar mi convien (4) senza costrutto.
Quale ne' plenilunii sereni
  Trivia (5) ride tra le Ninfe eterne,
  Che dipingono 'l Ciel per tutti i seni,
Vid' io sopra migliaja (6) di lucerne,
  Un Sol, che tutte quante l'accendea,
  Come (7) fa 'l nostro le viste superne:
E per la viva luce trasparea
  La (8) lucente sustanzia tanto chiara,
  Nel viso mio, che non la sostenea.
O (9) Beatrice dolce guida e cara!
  Ella mi disse: Quel, che ti sobranza,
  È virtù, da cui nulla si (10) ripara.

(4) *Senza quel pro od utilità che se ne ricavarebbe, spiegandolo, per non poterlo io esprimere.*

(5) *La Luna risplende tra le altre stelle che ornano il cielo per tutte le sue parti: si dice Trivia perchè si figurava con tre facce, rispetto a tre vie, a capo alle quali presedeva.*

(6) *Di Spiriti luminosi: un sole, cioè Cristo.*

(7) *Come il nostro sole le stelle del cielo materiale, secondo quell' opinione poco probabile che le stelle fisse mendichino la luce dal sole.*

(8) *La lucente sostanza ch' era l' umanità santissima di Cristo.*

(9) *Questo non è chiamare, ma esclamare per subita sorpresa di maraviglia e di giubbilo.*

(10) *Ma ne rimane felicemente sopraffatto e abbagliato.*

Quivi (11) è la sapienza, e la possanza.
  Ch' aprì le strade tra' 'l Cielo e la Terra,
  Onde (12) fu già sì lunga disianza.
Come fuoco di nube si diserra
  Per dilatarsi, sì che non vi cape,
  E fuor di sua natura in giù s' atterra,
Così la mente mia (13) tra quelle dape
  Fatta più grande, di se stessa uscìo,
  E (14) che si fesse rimembrar non sape.
Apri (15) gli occhi, e riguarda qual son io:
  Tu hai vedute cose che possente
  Se' fatto a sostener (16) lo riso mio.
Io era come quei, che si risente
  Di (17) visione obblita, e che s' ingegna
  Indarno di ridurcerlasi a mente,
Quando io udì' questa profferta degna
  Di tanto grado, che mai non si stingue
  Del (18) libro, che 'l preterito rassegna.
Se mo sonasser tutte quelle lingue,
  Che (19) Polinnia con le suore fero
  Del latte lor dolcissimo più (20) pingue,
Per ajutarmi, al millesmo del vero

(11) *In Cristo.*
(12) *Del quale aprimento.*
(13) *Tra quei cibi di celeste sapore.*
(14) *E che cosa allora diventasse, essendomi pur certo che uscì da se stessa e si trasumanò.*
(15) *Disse Beatrice.*
(16) *Il mio risplendere giubbilando, a cui poco fa regger non potevi.*
(17) *Da un' estasi o sogno dimenticato.*
(18) *Memoria.*
(19) *Con le altre Muse sorelle.*
(20) *Pingui, ben nutrite.*

Non si verria cantando 'l santo (21) riso,
E (22) quanto 'l santo aspetto facea mero,
E (23) così figurando 'l Paradiso
Convien (24 saltar lo sagrato poema,
Come chi truova suo cammin reciso.
Ma chi pensasse il ponderoso tema,
E l' omero mortal, che se ne carca,
Nol biasmerebbe, se sott' esso trema.
Non è (25) poleggio da picciola barca
Quel, che fendendo va l' ardita prora,
Nè da nocchier, (26) ch' a se medesmo parca.
Perchè la faccia mia sì t' innamora,
Che tu non ti rivolgi al bel giardino,
Che sotto i raggi di Cristo s' infiora?
Quivi è la rosa, in che 'l Verbo Divino

(21) *Di Beatrice.*
(22) *Quanto quel riso rendeva l' aspetto di Beatrice un aspetto di pura gioja, un' aria di mero giubbilo. Un' altra lezione mette* aspetto 'l faceva, *e vorrebbe intendersi che il santo aspetto di Cristo riverberava in Beatrice quel riso, facendolo mero merissimo riso. I Postillatori approvano il senso, ma per modestia non hanno mutato la lezione più autentica.*
(23) *E così avendo la preso a parlare del Paradiso, soggetto ineffabile.*
(24) *Lasciare di tratto in tratto di descrivere ciò che richiederebbe la materia occorrente di questo sacro poema.*
(25) *O pulaggio secondo l' uso, e vale cammino o passaggio; così gli accademici e Daniello spiega pelago.*
(26) *Che si risparmi, e non voglia la fatica di vogare e arrancare.*

Quivi (11) è la sapienza, e la possanza,
  Ch' aprì le strade tra 'l Cielo e la Terra,
  Onde (12) fu già sì lunga disianza.
Come fuoco di nube si disserra
  Per dilatarsi, sì che non vi cape,
  E fuor di sua natura in giù s' atterra,
Così la mente mia (13) tra quelle dape
  Fatta più grande, di se stessa uscìo,
  E (14) che si fesse rimembrar non sape.
Apri (15) gli occhi, e riguarda qual son io:
  Tu hai vedute cose che possente
  Se' fatto a sostener (16) lo riso mio.
Io era come quel, che si risente
  Di (17) visione obblita, e che s' ingegna
  Indarno di ridurcerlasi a mente,
Quando io udì' questa profferta degna
  Di tanto grado, che mai non si stingue
  Del (18) libro, che 'l preterito rassegna.
Se mo sonasser tutte quelle lingue,
  Che (19) Polinnia con le suore fero
  Del latte lor dolcissimo più (20) pingue,
Per ajutarmi, al millesmo del vero

(11) *In Cristo.*
(12) *Del quale aprimento.*
(13) *Tra quei cibi di celeste sapore.*
(14) *E che cosa allora diventasse, essendomi pur certo che uscì di se stessa e si trasumanò.*
(15) *Disse Beatrice.*
(16) *Il mio risplendere giubbilando, a cui poco fa regger non potevi.*
(17) *Da un' estasi o sogno dimenticato.*
(18) *Memoria.*
(19) *Con le altre Muse sorelle.*
(20) *Pingui, ben nutrite.*

Non si verria cantando 'l santo (21) riso,
E (22) quanto 'l santo aspetto facea mero.
E (23) così figurando 'l Paradiso
Convien (24 saltar lo sagrato poema,
Come chi truova suo cammin reciso.
Ma chi pensasse il ponderoso tema,
E l' omero mortal, che se ne carca,
Nol biasmerebbe, se sott' esso trema.
Non è (25) poleggio da picciola barca
Quel, che fendendo va l' ardita prora,
Nè da nocchier, (26) ch' a se medesmo parca.
Perchè la faccia mia sì t' innamora,
Che tu non ti rivolgi al bel giardino,
Che sotto i raggi di Cristo s' infiora?
Quivi è la rosa, in che 'l Verbo Divino

(21) *Di Beatrice.*
(22) *Quanto quel riso rendeva l' aspetto di Beatrice un aspetto di pura gioja, un' aria di mero giabbilo. Un' altra lezione mette* aspetto 'l faceva, *e vorrebbe intendersi che il santo aspetto di Cristo riverberava in Beatrice qual riso, facendolo merissimo riso. I Postillatori approvano il senso, ma per modestia non hanno mutato la lezione più autentica.*
(23) *E così avendo io prevo a parlare del Paradiso, soggetto ineffabile.*
(24) *Lasciare di tratto in tratto di descrivere ciò che richiederebbe la materia occorrente di questo sacro poema.*
(25) *O puleggio secondo l' uso; e vale cammino o passaggio; così gli accademici: Daniello spiega pelogo.*
(26) *Che si risparmi, e non voglia la fatica di vogare e arrancare.*

Carne si fece: quivi son (27) li gigli,
  Al cui odor si prese 'l buon cammino.
Così Beatrice: ed io, ch' a' suoi consigli
  Tutto era pronto, ancora mi rendei
  Alla battaglia (28) de' debili cigli.
Come a raggio di Sol, che puro (29) mei
  Per fratta nube, già prato di fiori
  Vider (30) coperti d' ombra gli occhi miei,
Vid' io così più turbe di splendori
  Fulgurati (31) di su, di raggi ardenti,
  Sanza veder principio di fulgori.
O (32) benigna virtù, che sì gl' imprenti,
  Su t' esaltasti per largirmi loco
  Agli occhi lì, che non eran possenti.
Il nome (33) del bel fior, ch' io sempre invoco
  E mane e sera, tutto mi ristrinse
  L' animo ad avvisar (34) lo maggior foco.

(27) *Gli Apostoli: dice gigli, perchè ha detto giardino, e infiora.*

(28) *Della debole mia vista rimasta poc' anzi abbarbagliata.*

(29) *Trapassi.*

(30) *Gli occhi miei coperti d' ombra, stando io all' umbra senza però vedere il sole.*

(31) *Illustrati da' raggi ardenti dalla parte di sopra, dov' era salito Cristo.*

(32) *O cortese virtù degli splendori di Cristo che sì divinamente improntì della tua luce quei Beati, tu ti sollevasti più in alto per far dono di poter vedere quei gloriosi Spiriti a i miei occhi, che non erano li valevoli a rimirarli per la vicinanza dell' immensa tua luce che mi abbagliava.*

(33) *Della suddetta Rosa mistica.*

(34) *Il maggiore splendore, cioè la medesima Beata Vergine.*

E com' ambo le luci mi dipinse
Il quale e 'l quanto della viva stella,
Che lassù vince, come quaggiù vinse,
Perentro 'l Cielo scese (35) una facella,
Formata in cerchio a guisa di corona,
E cinsela, e girossi intorno ad ella.
Qualunque melodia più dolce suona
Quaggiù, e più a sè l' anima tira
Parrebbe nube, che squarciata tuona,
Comparata al sonar di quella lira,
Onde si coronava (36) il bel zaffiro,
Del quale il Ciel più chiaro s' inzaffira.
Io sono amore angelico, che giro
L' (37) alta letizia, che spira del ventre,
Che fu albergo del nostro disiro:
E girerommi, Donna del Ciel, (38) mentre
Che seguirai tuo Figlio, e farai (39) dia
Più la (40) spera suprema, (41) perchè lì entre.

(35) *Uno spirito luminoso, che i Comentatori dicono esser l' Arcangelo Gabriello, che le annunziò la Divina maternità.*

(36) *Di cui si coronava il bel zaffiro di Maria, del qual prezioso zaffiro più adorno e più chiaro si fa l' empireo.*

(37) *L' alta letizia che spira da Maria, che diè nel suo purissimo seno albergo a Cristo, chiamato rispetto a gli Angioli* desidarium collium aeternorum.

(38) *Cioè in eterno.*

(39) *Più dia, più divina, più beata.*

(40) *L' empireo.*

(41) *Per questa ragione, perchè tu ivi fai il tuo albergo, aggiungendosi molto di divino all' empireo per la tua presenza. L' Aldina mette,* perchè egli entre: *senso più forte, come bene spiega Da-*

Così (42) la circulata melodia
  Si sigillava, e tutti gli altri lumi
  Facèn sonar lo nome di MARIA.
Lo (43) real (44) manto di tutti i volumi
  Del Mondo, che (45) più ferve, e più s' avviva
  Nell' alito di Dio e ne' costumi,
Avea sovra di noi (46) l' interna riva

*niello cioè benchè Cristo entri e soggiorni nell' empireo e lo faccia bellissimo, nondimeno tu anche al suo cospetto fai un' aggiunta notabile di bellezza.*

(42) *Così la soave melodia dell' Arcangelo, che cantando girava intorno alla Vergine, si compiva e terminava: questo era il suo fine.*

(43) *Segue a dire che di lì, cioè dall' ottava sfera, dov' egli era, Maria se ne volò all' altissima nona sfera, o vogliam dire primo mobile secondo il sistema Tolemaico, che come si avvertì Dante seguiva, ed era ricevutissimo in que' tempi.*

(44) *Cielo che circonda e ricuopre gli altri cieli inferiori detti volumi dal volgersi che fanno,* sed ardua rapitur vertigine Coelum, syderaque alta trahit, celerique volumine torquet. *Ovid. 2. Met.*

(45) *Che più si accende, e si avviva per esser più vicino e così meglio ricevere il suo alito onnipotente, e l' impressione de' suoi divini costumi e perfezioni, dal chè questa sfera è di maggior efficacia e beneficenza d' influssi. Quell' alito fa un senso consimile a quello:* Spiritus Domini ferebatur super aquas.

(46) *Cioè il suo concavo: la parte interiore e più bassa chiamolla riva, avendo forse riguardo al ciel cristallino, notano gli Accademici: ed io penso che qui riva interna voglia dire confine di divisione rispetto al cielo inferiore.*

Tanto distante, che la sua (47) parvenza,
La dov' i' era, ancor non m' appariva:
Però non ebber gli occhi miei potenza
Di seguitar la coronata fiamma,
Che (48) si levò appresso sua semenza.
E come fantolin, che 'nver la mamma
Tende le braccia, poi che 'l latte prese,
Per (49) l' animo, che 'n fin di fuor s' infiamma,
Ciascun di quei (50) candori in su si stese
Con la sua (51) cima, sì che l'alto affetto,
Ch' egli aveano a Maria, mi fu palese.
Indi rimaser lì nel mio cospetto,
*Regina Coeli* cantando sì dolce,
Che mai da me non si partì 'l diletto.
Oh quanta è l' (52) uberta, che si soffolce
In quell' arche ricchissime, che foro
A seminar quaggiù buone bobolce!
Quivi si vive, e gode del tesoro,
Che s' acquistò piangendo nell' esilio

(47) *Lo splendore di nostra Donna dall' Arcangelo coronata con i suoi giri.*

(48) *Che si alzò e volò altissimo dietro al suo Divino Figliuolo.*

(49) *Per quell' affetto e avidità di latte che infin di fuori in quegli atti esterni festosi si manifesta.*

(50) *Anime vestite di candida luce.*

(51) *L' Aldina legge* fiamma: *e il senso è più facile, ma* cima *fa senso più esatto, come avvertono gli Accademici.*

(52) *La copia della Beatitudine che si regge riposta e calmata nel seno di quelli spiriti pienissimi d' ogni bene, e che furono in terra buoni seminatori d' opere pie e meritorie.* Soffolce, bobolce, *latinismi assai noti.*

Di (53) Babilonia, (54) ova si lasciò l'oro.
Quivi trionfa sotto l' alto Filio
Di Dio e di Maria, di sua vittoria,
E con l' antico e col nuovo concilio
Colui, (55) che tien le chiavi di tal gloria.

(53) *Di questo mondo.*
(54) *Conforme all' Evang.* Nolite thesaurizare etc. thesaurizate vobis etc.
(55) *San Pietro co i Santi del vecchio, e coi Santi del nuovo Testamento. Vellutello ed altri Comentatori c' infrascano Azaria, Anania, Misaelle e Danielle che nella cattività di Babilonia furono da Nabucco spogliati delle loro ricchezze; Deve intendersi generalmente.*

# *CANTO XXIV.*

## ARGOMENTO.

San Pietro in questo XXIV. Canto esamina Dante della Fede. Al quale avendo egli risposto quanto direttamente credeva, lo stesso approva la sua Fede.

O Sodalizio (1) eletto alla gran cena
Del benedetto Agnello, il qual vi ciba
Sì, che la vostra voglia è sempre piena;
Se per grazia di Dio (2) questi preliba
Di quel, (3) che cade della vostra mensa,
Anzi che morte (4) tempo gli prescriba,
Ponete mente alla sua voglia immensa,
E (5) roratelo alquanto: voi bevete
Sempre del (6) fonte, (7) onde vien quel, ch'ei pensa.
Così Beatrice: (8) e quelle anime liete

(1) *Dal latino* sodalitium, *che vale consorzio di convivanti*: Cic. *de Inven.* venit in aedes quasdam, in quibus sodalitium erat futurum eodem die.

(2) *Cioè Dante in carne ancor mortale assaggia innanzi tempo.*

(3) *Metaforetta ben rubata all' Emoroissa:* Catelli edunt de micis, quae cadunt de mensa etc.

(4) *Prescriva il termine della vita.*

(5) *Spruzzatelo in senso spirituale.*

(6) *Dio.*

(7) *Da cui deriva ciò che pur egli vien pensando e sospirando; cioè l' eterna gloria*

(8) *Perchè cominciarono a roteare, e a girarsi per segno di allegrezza attorno a noi che sta-*

Si fero apere sopra fissi poli,
Fiammando forte, a guisa di (9) comete.
E (10) come cerchi in tempra d' oriuoli
Si giran, sì che 'l primo, a chi pon mente,
Quieto pare, e l' ultimo che voli,
Così quelle (11) carole (12) differente-
mente danzando, (13) della sua ricchezza
Mi si facean stimar veloci e lente.
Di (14) quella, ch' io notai di più bellezza,
Vid' io uscire un fuoco sì felice,
Che nullo vi lasciò di più chiarezza:
E tre fiate, intorno di Beatrice
Si volse con un canto tanto (15) divo,
Che la mia fantasia nol mi ridice:
Però salta la penna, e non lo scrivo:
Che l' immaginar nostro (16) a cotai pieghe,

*vamo fermi, come i poli fissi al girar delle sfere celesti: un' altro testo legge non* forte *ma* volte, *cioè verso Dante e Beatrice.*

(9) *Che fiammeggiano con splendor più acceso.*

(10) *E come ruote nel congegnamento e macchina ec.*

(11) *Carola è propriamente ballo intondo che per lo più si accompagna con canto.*

(12) Differentemente *tutto una parola ( spezzatura usata ancor da i Latini ) qual più qual meno velocemente.*

(13) *Della sua maggiore o minor beatitudine me ne facevano formar giudizio, secondo che erano veloci e lente, partecipandone a misura del moto.*

(14) *Di quella carola di anime che ballavan girando di più bellezza, perchè le formavano le anime de i Santi Apostoli.*

(15) *Divino.*

(16) *Traslazione della pittura a cui nel dipin-*

Non che 'l parlare, è troppo color vivo.
O santa (17) suora mia, che sì ne preghe,
Devota, (18) per lo tuo ardente affetto,
Da quella bella spera (19) mi disleghe.
Poscia (20) fermato il fuoco benedetto,
Alla mia donna dirizzò lo (21) spiro,
Che favellò così com' io ho detto.
Ed ella: O luce eterna (22) del gran viro,
A cui Nostro Signor lasciò le chiavi,
Ch' ei portò giù (23) di questo gaudio miro,
Tenta (24) costui de' punti lievi e gravi,
Come ti piace, intorno della Fede,
Per (25) la qual tu su per lo mare andavi.

*gere un panneggiamento per esprimere la distinzione delle pieghe è necessaria usar al suo luogo i colori delicati, non troppo sfacciati e vivi: e tal' uso fatto acconciamente è una delle cose più difficili di quell' arte. Qui dunque vuol dire, la nostra fantasia è disadatta a immaginare oggetti sì eccellenti.*

(17) *Sorella nella gloria è San Pietro che parla a Beatrice.*

(18) *Per il tuo desiderio di compiacere e soddisfare a Dante.*

(19) *Mi disleghi e sciolghi dalla sfera, dove sta carolando con gli altri Apostoli.*

(20) *Posciachè.*

(21) *Il suo favellare che si fa spirando.*

(22) *Viro alla latina, di qual grand' uomo.*

(23) *Di questo celeste regno ripieno di maraviglia-sa allegrezza.*

(24) *Esamina Dante su punti facili o difficili, come ti è più in grado.*

(25) *Per virtù della qual fede camminavi sicuro su le acque del mare di Tiberiade. Miracolo noto.*

S' egli ama bene, e bene spera, e crede,
Non t' è occulto, (26) perchè 'l viso hai quivi,
Ov' ogni cosa dipinta si vede.
Ma perchè questo regno (27) ha fatto civi,
Per la verace fede (28) a gloriarla,
Di (29) lei parlare è buon ch' a lui arrivi.
Si (30) come il baccellier s' arma, e non parla,
Fin che 'l maestro la quistion propone,
Per approvarla, non per terminarla,
Così m' armava io d' ogni ragione,
Mentre ch' ella dicea: (31) per esser presto
A tal querente, e a tal professione.
Di', buon Cristiano: fatti manifesto:
Fede che è? ond' io levai la fronte
In quella luce, onde spirava questo.
Poi mi volsi a Beatrice, e quella pronte
Sembianze femmi, perchè io spandessi
L'acqua di fuor del mio interno fonte.
La grazia, che mi dà, (32) ch' io mi confessi,

(26) *Perchè hai qui la vista rivolta in Dio, in cui ogni cosa si vede espressa.*

(27) *Ha accolto per suoi cittadini in riguardo alla vera fede che professarono*

(28) *A gloria dell' istessa fede.*

(29) *Sta bene che arrivi a Dante, e a lui si faccia sentire il tuo parlare di essa fede.*

(30) *Si arma pensando tacitamente agli argomenti, e alle prove per difenderla, non per definirla, che questa tocca al maestro che la propone.*

(31) *Per esser pronto a rispondere a tale esaminatore, quale era S. Pietro, e a tal professione, qual è quella della fede.*

(32) *Ch' io faccia la professione della fede nelle mani del Principe degli Apostoli, primo capitano della milizia cristiana.* Primipilo *nella milizia* ro-

Cominciа' io dall'alto primipilo,
Faccia li miei concetti essere espressi:
E seguitai: come 'l verace stilo,
Ne scrisse, padre, (33) del tuo caro frate,
Che mise Roma teco nel buon filo,
Fede (34) è sustanzia di cose sperate,
E argomento delle non parventi:
E (35) questa pare a me sua quiditate,

*mana era il comandante della prima Coorte che si componeva ordinariamente di 420 soldati. Vallutello leggendo non* alto, *ma* altro *primipilo, ne fa questa stracca interpretazione, cioè S. Pietro dirsi l'* altro *rispetto a quell' Angelo anch' esso primipilo, in quanto stava alla porta del Purgatorio colle chiavi dategli da S. Pietro, al qual Angelo Dante fece l' altra confessione, cioè de' suoi peccati. Il P. d' Aquino preferendo in questo luogo la lezione dell' Aldina a quella della Crusca, cioè approvando che si legga non altro, ma alto primipilo, interpetra con molto ingegno così: La grazia, che mi dà, ch' io mi confessi da S. Pietro, faccia che i miei concetti sieno gli espressi e insegnati dall' alto primipilo: cioè S. Paolo.*

(33) *Di S. Paolo.*

(34) *Le parole di S. Paolo Hebr.* 11 *sono queste:* est autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium · *cioè la Fede è sostegno e fondamento dello sperare le cose che devono sperarsi, ed è un argomento, per virtù di cui rimaniamo certificati delle cose invisibili, e non apparenti al lume della ragione naturale.*

(35) *E questa mi pare la sua definizione, che spieghi l' essenza, e quidità della cosa: benchè per verità quella non è l' adequota definizione della Fede. (Ella è non meno fondamento da teme-*

Allora udì: Direttamente senti,
  Se bene intendi, perchè la ripose
  Tra le sustanze e poi tra gli argomenti.
Ed io appresso: (36) Le profonde cose,
  Che mi largiscon (37) qui la lor parvenza,
  Agli occhi di laggiù son sì nascose,
Che l' esser loro v' è in sola credenza,
  Sovra la qual si fonda l' alta spene:
  E però di sustanzia prende (38) intenza:
E da questa credenza ci conviene
  Sillogizzar (39) senza (40) avere altra vista.

*re le cose. tremende del mondo di là, ed inoltre siamo da lei certificati di alcune cose evidenti ancora per dimostrazione naturale, come per esempio, che l' anima nostra è immortale) non intendendo lì l' Apost di definir la Fede, ma di ponderarne alcune eccellenti proprietà che facevano al suo proposito.*

(36) *I misterj che qui in cielo mi si danno a vedere.*

(37) Hic credimus, ibi videbimus *August.*

(38) *Il luogo e l' incumbenza, e però anche il nome, tenendo la fede rispetto alla speranza e all' altre virtù cristiane il luogo, e l' incumbenza, che tiene la sostanza rispetto agli accidenti, cioè di reggerli e sostentarli.*

(39) *Convincere e persuadere noi stessi come per via di sillogismo, giacchè la Fede, o propriamente, o equivalentemente è discorsiva. Il Poeta, pare che inclini alla seconda sentenza, che è di S. Tomm. sicchè voglia che l' atto della Fede non sia altrimenti che di questo andare: Credo, per esempio, l' Eucarestia, perchè Dio l' ha rivelata: il qual atto facilmente si riduce a forma di sillogismo.*

Però (41) intenza d' argomento tiene.
Allora udi' : se quantunque s' acquista
Già per dottrina, (42) fosse così 'nteso,
Non v' avria luogo ingegno di (43) sofista:
Così spirò da quell' (44) amore acceso.
Indi soggiunse : Assai bene è trascorsa
D' esta moneta già la lega e 'l peso:
Ma (45) dimmi se tu l' hai nella tua borsa.

(40) *O senza badare alla connessione logica delle premesse colla conclusione, se Dante esclude il discorso formale dall' atto della Fede, ovvero più semplicemente senz' aver altro lume da conoscere la verità rivelata, che il lume della Fede, secondo i detti celebri de' Santi Padri, per esempio:* Cristianus sum, nescio quod credo *August.*

(41) *Equivalenza, e però anche il nome d' argomento, giacchè la fede ha forza di stabilire l' intelletto nella verità rivelata, e stabilirvelo niente meno, che un' argomento dimostrativo nella verità dimostrata, anzi avendo tal forza anche maggiore, secondo che da i PP. s' insegna, per esempio S. Grisost 21. hom. in Epist. ad Heber* Neque fides dici potest, nisi cum circa ea, quae non videntur, amplius quam circa ea, quae videntur, certitudinem habuerit.

(42) *Fosse così ben inteso e compreso, come hai compreso tu che cosa sia la Fede.*

(43) *Di sofista filosofo cavilloso, che si vale di argomenti fallaci per far comparire il falso vero e il vero falso: non v' averebbe luogo, perchè nessuno si lascerebbe da quello ingannare e confondere.*

(44) *San Pietro.*

(45) *Ma questa moneta traboccante l' hai tu nella borsa, cioè hai tu nella tua mente, e nel tuo cuore la Fede! come dici, ed intendi!*

Ed io : Sì ho sì lucida , e sì tonda ,
Che (46) nel suo conio nulla mi s' inforsa.
Appresso (47) uscì della luce profonda ,
Che lì splendeva , Questa cara gioja ,
Sovra la quale ogni virtù si fonda ,
Onde (48) ti venne ? ed io : (49) La larga ploja
Dello Spirito Santo , ch' è diffusa
In su le vecchie , e 'n su le nuove cuoja ,
È (50) sillogismo , che la mi ha conchiusa
Acutamente , sì che 'n verso d' ella
Ogni dimostrazion mi pare ottusa .
Io (51) udì poi : (52) L' antica e la novella
Proposizione , che sì (53) ti conchiude ,
Perchè l' hai tu per divina favella ?
Ed io : La pruova , che 'l (54) ver mi dischiude ,

(46) *Che in essa niuna cosa mi si fa dubbia , nè mi fa stare in forse: segue la metafora della moneta.*

(47) *Soggiunse S. Pietro che era come in un abisso di luce .*

(48) *Come l'hai tu avuta questa preziosissima Fede?*

(49) *Lo larga pioggia della Dottrina sacra sparsa dallo Spirito Santo sulle carte del Nuovo e Vecchio Testamento : cuoja , perchè in quei tempi erano scritte in carta pecora .*

(50) *Tal pioggia , tal grazia dello Spirito Santo ella è quando un convincentissimo argomento in ordine a concludermi , e capacitarmi della verità della Fede , dimodochè al suo confronto ogni altra dimostrazione mi comparisce oscura , cioè meno idonea a farmi aderire alla verità scientificamente dimostrata .*

(51) *Replicò S. Pietro .*

(52) *La sacra Scrittura del vecchio e nuovo Testamento .*

(53) *Ti convince e persuade .*

(54) *Mi rende aperta questa verità , che Dio è*

Son l'(55) opere seguite, a che natura
Non scaldò ferro mai, nè battè ancude.
Risposto fummi: Di, chi t' assicura
Che (56) quell' opere fosser quel medesmo,
Che vuol provarsi? (57) non altri il ti giura.
Se 'l Mondo si rivolse al Cristianesmo,
Diss' io, senza miracoli, (58) quest' uno
È tal, che gli altri non sono 'l centesmo:
Che (59) tu entrasti povero e digiuno
In campo a seminar la buona pianta,
Che fu già vite, ed ora è fatta pruno.
Finito questo, l'alta Corte santa
Risonò (60) per le spere, Un Dio lodiamo
Nella melòde, che lassù si canta.
E quel (61) baron, che sì di ramo in ramo

*l' autore della Sacra Scrittura e della nostra fede.*

(55) *I miracoli secondo quello dell' Evang.* praedicaverunt ubique, Domino cooperante, et sermonem confirmante sequentibus signis.

(56) *Che quell' opere, le quali si dicono e si trovano scritte, succedessero veramente miracolose, e chiaramente fatte da Dio in confermazione della Fede, in una parola, se fossero quel medesimo che deve prima provarsi, e non presupporsi alla balorda.*

(57) *V' è forse, chi te lo giuri? certo che no.*

(58) *Questo solo è un miracolo tale, e tanto, che tutti gli altri che si narrano non vagliono per la centesima parte di questo. È il famoso dilemma di S. Agostino lib. 24. de Civ. c. 5. O il mondo si è convertito alla Fede a forza di miracoli, o senza miracoli ec.*

(59) *Perocchè*

(60) *Per i cerchi che danzando formavano quelli Spiriti celesti.*

(61) *Barone titolo di Signore con giurisdizione; qui per l' illustre personaggio di S. Pietro.*

Esamidando, già tratto m' avea,
Che (62) all'ultime fronde appressavamo,
Ricominciò. (63) La grazia, che donnea
Con la tua mente, la bocca t' aperse
Insino a qui, com' aprir si dovea;
Sì ch' io appruovo ciò, (64) che fuori emerse;
Ma or conviene esprimer quel, che credi,
E onde alla credenza tua s' offerse.
O santo padre, e spirito, che (65) vedi

(62) *Agli ultimi quesiti intorno alla Fede.*
(63) *La grazia, che a un certo modo fa all' amore colla tua mente, e in lei si compiace.* Donneare *insegnano i signori Accademici nel Vocabolario, che vuol dir far fare all' amore con donne, e conversar genialmente con esse: lo provano con più esempj e con uno ancora di Dante preso da questa* Cantica. La mente innamorata, che donnea con la mia Donna. *Ma in questo luogo che ora spieghiamo, vogliono che abbia altro significato, cioè di signoreggiare e dominare, e così voglia dire: la grazia che donnea, cioè domina e signoreggia colla, cioè, nella tua mente: e così ancora spiegano gli altri Comentatori: Ma non è necessario tirare questo vocabolo fuori del suo significato, quasi che altrimenti fosse un parlar troppo duro: ma che gran durezza ci sarebbe se un Poeta dicesse che la grazia era innamorata, e conversava di tutto genio coll' anima, per esempio di S. Caterina ancor fanciulletta? Non disse S. Dionigi di Dio, che* aversos, et resilientes a se amatorie sequitur? *Non abbiamo nella Scrittura quella dolce espressione dell' infinita degnazione del nostro Dio verso di noi* deliciae meae esse cum filiis hominum?
(64) *Tutto ciò che della Fede parlando uscì fuori della tua bocca.*
(65) *Vedi in Dio.*

Ciò che credesti, sì che (66) tu vincesti,
Ver lo sepolcro, più giovani piedi,
Comincia' io, tu vuoi ch' io manifesti
La (67) forma qui del pronto creder mio,
Ed anche la cagion di lui chiedesti.
Ed io rispondo: Io credo in uno Dio
Solo ed eterno, che tutto 'l Ciel muove
Non (68) moto, con amore e con disio:
Ed a tal creder (69) non ho io pur pruove

(66) *L' Evang. Jo. 20. ci narra che Pietro e Giovanni avendo udito dalla inconsolabile Maddalena, che era stato tolto via dal sepolcro il cadavere del Redentore, e non sapersi dove fosse stato messo, uscirono subito di Gerusalemme amendue insieme, correndo al sepolcro in modo che Giovanni il più giovane arrivò prima. Qui dunque i Comentatori s' ingegnano per sostenere che Dante non ha preso granchio come pare a prima vista. Vellutello la stiracchia con dire che Pietro vinse ver lo sepolcro li più giovani piedi, perchè quantunque arrivasse il secondo, entrò il primo nel sepolcro. Landino dice, che Pietro udito dalla Maddalena che il Signore era risorto, lo credette prima che Giovanni arrivasse al sepolcro; ma il contesto dell' Istoria evangelica ripugna a questa interpretazione, perchè nè Maddalena fin allora aveva annunziata la risurrezione, nè Pietro fin allora l' avea creduta: Stimo ingenuità il dire, Dante qui ha preso sbaglio.*

(67) *La formola delle cose che io credo, è la cagione e il motivo, per cui le credo.*

(68) *Essendo esso immobile con amore, e con desiderio del maggior bene delle creature secondo la loro capacità, drizzando i movimenti d' ogni una quanto è in se, a ottimo fine.*

(69) *Non solamente.*

Fisice, e metafisice, ma (70) dalmi
Anche la verità, che quinci piove,
Per Moisè, per profeti, e per salmi,
Per l' Evangelio, e (71) per voi, che scriveste,
Poichè l' ardente spirto vi fece almi.
E credo in tre persone eterne, e queste
Credo una essenza sì una, e sì trina,
Che (72) soffera congiunto sono et esta.
Della profonda (73) condizion divina,
Ch' io tocco mo, la mente mi sigilla
Più volte l' evangelica dottrina.
Quest' è 'l principio; quest' è la favilla,
Che si dilata (74) in fiamma poi vivace,
E, come stella in Cielo, in me scintilla.
Come 'l signor, ch' ascolta quel, che piace,
Da indi abbraccia 'l servo, gratulando,
Per la novella, tosto ch' e' si tace;
Così benedicendomi cantando,
Tre volte cinse me, sì com' io tacqui,
L' apostolico lume, al cui comando
Io avea detto; sì nel dir gli piacqui.

(70) *Ma molto più me la somministra la prima verità che dal cielo piova su i libri della Sacra Scrittura: quasi dica, e di ciò sono persuaso molto più perchè l' ha rivelato Dio prima verità, che nè può esser ingannata, nè può ingannare.*

(71) *E per voi Apostoli, che predicaste e scriveste epistole, poichè lo Spirito Santo nella Pantecoste vi rese Santi e deificati.*

(72) *Così che si dica a tutto rigore di verità, Dio è tre Persone, tre Persone sono Dio, onde parlandosi d' una semplicissima cosa, sia vero unitamente sono, ed è.*

(73) *Natura, essere.*

(74) *Per esser la Fede radice di santissimi e ardentissimi affetti.*

# CANTO XXV.

## ARGOMENTO.

Introduce il Poeta in questo Canto San Jacopo ad esaminarlo della Speranza, proponendogli tre dubbi de' quali Beatrice solve il secondo, ed esso gli altri. Ultimamente introduce San Giovanni Evangelista a manifestargli, che 'l suo corpo morendo era rimaso in Terra.

Se (1) mai continga che 'l poema sacro,
  Al quale ha posto mano e Cielo e Terra,
  Sì che m' ha fatto per più anni (2) macro,
Vinca la crudeltà, che fuor mi serra
  Del (3) bello ovile, ov' io dormì' agnello
  Nimico a' lupi, che gli danno guerra;
Con (4) altra voce omai, con altro vello
  Ritornerò poeta, ed in (5) sul fonte

(1) *Se egli avverrà mai.*

(2) *Allude al verso di Giovenale* ut dignus venias hederis, et imagine macra, *essendo che lo studio non ajuta punto ad ingrassare.*

(3) *Di Firenze.*

(4) *Con maggior fama, con più elegante favella, con più armonioso metro, e con altro vello, cioè con più onorevolezza, o pure con pelo non più biondo, ma canuto, o pure non con vello di agnello semplice, ma con quello di più robusto animale.*

(5) *Nel tempio di S. Giovanni sul fonte, dove fui battezzato*

Del mio battesmo prenderò 't (6) cappello:
Perocchè nella fede, (7) che fa conte
L'anime a Dio, (8) quiv' entra'io, (9) e poi
Pietro per lei sì mi girò la fronte.
Indi si mosse un lume verso noi
Di quella (10) schiera, ond' uscì la primizia,
Che lasciò Cristo de' Vicarj suoi
E la mia donna piena di letizia,
Mi disse: Mira, mira: ecco 'l (11) barone,
Per cui laggiù si visita Galizia.

(6) *Cioè la corona di alloro. Sopra questo passo è da vedersi l'epistola di Marsilio Ficino registrata dopo le prefazioni del Land. Quell' insigne Platonico applaudendo al lavoro del Land, e interpetrando per avverata nella gloriosa pubblicazione di quel Comento questa predizione, che qui fa Dante del suo ritorno, e coronazione in Firenze, dà poi in spropositi, mentre per sì felice successo fa cantare il* Gloria in excelsis *agli Arcangeli dal globo di Mercurio, e alle Dominazioni da quello di Febo.*

(7) *La quale rende l'anime cospicue nel cospetto di Dio, e da esser da lui considerate, e tenute in conto*

(8) *Per questo fonte battesimale di S Giovanni.*

(9) *E poi Pietro in riguardo di essa Fede, trovandola in me perfetta, mi accarezzò, girandomi nel modo che ho detto la fronte ec.*

(10) *Della schiera degli Apostoli, donde era a me poco fa venuto S Pietro, che fu il primo vicario che Cristo salendo al cielo lasciò in terra a sostenere le sue veci.*

(11) *Il Baron S Jacopo, per divozione al quale si visita da i Pellegrini Galizia, ove in Compostella si venera il suo sacro corpo.*

Sì come quando 'l colombo si pone
 Presso al compagno, l'uno e l'altro pande,
 Girando e mormorando, l'affezione;
Così vid' io l'un dall' altro grande
 Principe glorioso essere accolto,
 Laudando il cibo, che lassù si prande.
Ma poi che 'l gratular si fu (12) assolto,
 Tacito, *coram me*, ciascun s' affisse,
 Ignito sì, che vinceva 'l mio volto.
Ridendo allora Beatrice disse:
 Inclita (13) vita, per cui l'(14) allegrezza
 Della nostra basilica (15) si scrisse,
Fa' (16) risonar la speme in quest' altezza:
 Tu sai che tante volte la (17) figuri,
 Quanto Jesu a' (18) tre fe' più chiarezza.

(12) *Fu terminato il lieto scambievol ricevimento.*

(13) *Anima gloriosa.*

(14) *La beatitudine di questa nostra regia celeste.*

(15) *Si scrisse, e si celebrò nell' epistola canonica che abbiamo: ma quest' epistola, secondo il sentimento assai più comune degli Scrittori ecclesiastici, non è di San Giacomo di Galizia, o vogliam dire del Maggiore, ma di S. Giacomo Minore. Ma lo scambio è condonabile.*

(16) *Parla quassù in cielo della speranza, benchè ella non v' abbia luogo.*

(17) *Nella tua epistola, dove animi alla speranza con più figure e similitudini,*

(18) *A tre, cioè a te, a Pietro, e Giovanni manifestò cose agli altri Apostoli occulte, come fu nella trasfigurazione nel monte Tabor, ove Pietro figurava la Fede, Giovanni la Carità e Giacomo la Speranza.*

Leva (19) la testa, e fa' che t' assicuri:
  Che ciò, che vien quassù dal mortal Mondo,
  Convien ch' a' nostri raggi si (20) maturi.
Questo conforto del fuoco (21) secondo
  Mi venne ond' io levai gli occhi a' (22) monti,
  Che (23) gl' incurvaron pria col troppo pondo.
Poichè per grazia vuol, che tu t' (24) affronti
  Lo nostro Imperadore, anzi la morte,
  Nell' (25) aula più secreta, co' suoi Conti,
Sì che veduto 'l ver di questa Corte,
  La speme, che laggiù (26) bene innamora,
  In te ed in altrui di ciò conforte:
Dì' quel, che ell'è, e come se ne 'nfiora
  La mente tua, e dì' onde a te venne:
  Così seguio 'l secondo lume ancora.
E quella (27) pia, che guidò le penne
  Delle mie ali a così alto volo,
  Alla risposta così mi prevenne.
La Chiesa militante alcun figliuolo

(19) *Son parole di S. Giacomo a Dante.*
(20) *Cioè si perfezioni a i nostri raggi, cioè per mezzo delle tre virtù Teologali, Fede, Speranza e Carità.*
(21) *San Giacomo venuto dopo S. Pietro.*
(22) *Per i monti intende gli Apostoli, come spesso nelle Scritture i Santi primarj si appellano:* Fundamenta ejus in montibus sanctis.
(23) *I quali monti mi avevan fatto prima abbassare gli occhi coll'* eccesso *della loro luce.*
(24) *Stia a fronte ragionando.*
(25) *Nella corte più segreta, ne' gabinetti della sua reggia.*
(26) *Non invano, come da speranza mondana.*
(27) *Beatrice.*

Non ha, con (28) più speranza, com' è scritto
Nel Sol, che raggia tutto nostro stuolo:
Però gli è conceduto, che (29) d' Egitto
Vegna in Gerusalamme per vedere,
Anzi che 'l militar gli sia prescritto.
Gli altri duo punti, (30) che non per sapere,
Son dimandati, ma perch' ei rapporti
Quanto questa virtù t' è in piacere,
A (31) lui lasc' io: che (32) non gli saran forti,
Nè di jattanzia; ed elli a ciò risponda,
E la grazia di Dio ciò gli comporti.
Come (33) discente, ch' a dottor seconda
Pronto e libente in quel, ch' egli è esperto,
Perchè la sua bonta si disasconda:
Speme, diss' io, è uno attender certo

(28) *Di quella che abbia Dante, come si può vedere in Dio, che tutti noi altri Beati illustra: questa lode che male sarebbe stata in bocca sua, saviamente il Poeta la mette in bocca di Beatrice.*

(29) *Dal basso Mondo in cielo per veder quello che spera, prima che sia terminata la sua vita mortale, ch' è una continua milizia.*

(30) *De' quali l' hai interrogato, non per saperne il suo sentimento che ben lo sai rimirandolo in Dio, ma perchè egli racconti e faccia fede a i mortali quanto ec.*

(31) *Li lascerò a lui, acciocchè li sciolga, e vi risponda da se.*

(32) *Che nè gli saranno difficili, nè saranno di sua gloria e vanto, come quello, al quale io per lui ho già risposto, come di speme s' infiori.*

(33) *Come discepolo, che con alacrità e prontezza al suo maestro risponde in quello, che già sa, per far noto il suo sapere e il suo ingegno.*

Della gloria futura, (34) il qual produce
  Grazia divina e precedente merto:
Da (35) molte stelle mi vien questa luce:
  Ma quei la distillò nel mio cor pria,
  Che fu sommo (36) cantor del sommo duce.
Sperino (37) in te, nella sua Teodia,
  Dice, color, che sanno 'l nome tuo:
  E (38) chi nol sa, s'egli ha la fede mia?
Tu (39) mi stillasti, con lo stillar suo,
  Nella pistola poi, (40) sì ch' io son pieno,
  Ed in altrui vostra pioggia replùo.
Mentr' io diceva, dentro al vivo seno
  Di quello 'ncendio tremolava un lampo

(34) *Fondato su la grazia divina, e su la nostra buona corrispondenza alla grazia, ch'è il nostro merito precedente al premio: così il Maestro delle sentenze* spes est certa expectatio futurae beatitudinis veniens ex Dei Gratia, meritis precedentibus.

(35) *Da molti santi Profeti, e Dottori, ma quella prima l' infuse nel mio cuore.*

(36) *Cioè il Santo David.*

(37) Sperent in te, qui noverunt nomen tuum, *dice David nel suo Salterio:* Teodia *canto in lode di Dio, e non Deità, come spiega il Zaclori, anzi infin la Crusca, leggendo però non sua, ma tua teodia.*

(38) *E chi non lo sa il nome del Signore, cioè la sua misericordia e fedeltà, ed ha delle sue promesse la Fede di cristiano che io professo?*

(39) *Tu poi, o S. Apostolo, me la infondesti di nuovo con quel che ne dici nella tua epistola quasi con le parole medesime di David.*

(40) *E di questa speranza da voi altri Sacri Scrittori stillatami, sono talmente, e con tanta soprabbondanza ripieno, che le rifando negl'altri.*

Subito, e spesso, a guisa di baleno:
Indi (41) spirò: L'amore, ond' io avvampo
Ancor, ver la (42) virtù, che mi seguette
Infin la (43) palma, ed all' uscir del campo,
Vuol ch' io (44) respiri a te, che ti dilette
Di lei: ed emmi a grato, che tu diche
Quello, che la speranza ti promette.
Ed io. (45) Le nuove e le scritture antiche
Pongono 'l segno, ed esso lo m'addita,
Dell' anime, che Dio s' ha fatte amiche.
Dice Isaia, che ciascuna vestita
Nella (46) sua terra fia di doppia vesta,
E (47) la sua terra è questa dolce vita.
E (48) 'l tuo fratello assai via più digesta,

(41) *Sperando, disse l' istesso S. Giacomo dopo quel giubilare.*

(42) *Speranza teologica.*

(43) *La palma del martirio.*

(44) *Vuol che io parli a te di lei, a te che di lei ti diletti.*

(45) *Il nuovo e il vecchio Testamento prefiggono il segno, dove deva mirare la speranza delle anime giuste, chè è la gloria del Paradiso, ed esso segno, cioè questo Paradiso, dove ora mi trovo, da se medesimo me lo dimostra, facendomi in voi vedere la gloria.*

(46) In terra sua duplicia possidebunt, laetitia sempiterna erit eis; *così dice Is c. 61. doppia veste intendi una beatitudine soprabbondante di ogni bene, o vero la beatitudine dell' anima e del corpo.*

(47) *E la terra, cioè la patria dell' anime è questa dolce vita, che in Paradiso si gode.*

(48) *E il tuo fratello S. Giovanni nell' Apocal. c. 7. assai meglio digerita e schiarita ce la propone, dicendo così:* Stantes ante thronum in conspectu Agni amicti stolis albis.

Là, dove tratta delle bianche stole,
Questa rivelazion ci manifesta.
E prima, a presso 'l fin d' este parole,
*Sperent in te*, (49) di sopra noi s' udì,
A che risposer tutte le (50) carole:
Poscia (51) tra esse un lume si schiarì,
Sì che, se 'l Cancro avesse un tal cristallo,
Il Verno avrebbe un mese d' un sol dì.
E come surge, e va, ed entra in ballo
Vergine lieta, (52) sol per fare onore
Alla novizia, non par alcun fallo,
Così vid' io lo schiarato splendore
Venire (53) a' due, che si volgeano a ruota,
Qual conveniasi al loro ardente amore.

(49) *Sopra di noi dagli Angioli.*

(50) *Le anime gloriose di quei Santi che danzavano girando.*

(51) *Poscia tra esse schiere di Beati si fece in fuori, e si schiarì un tal di loro, cioè S. Giovanni ed apparve di sì eccessivo splendore, che se poniam caso che fosse una stella d' uguale splendore nello costellazione di cancro, il quale dal solstizio di dicembre dura a nascere per un mese al tramontar del sole che allora è nel segno opposto di capricorno, a finger dice questo caso, tramontato il sole, non si farebbe già notte, ma continuerebbe il giorno per virtù di sì eccessivo splendore, e così il verno avrebbe un mese d' un sol dì: il lume dunque che si schiarì era lucido quanto il sole.*

(52) *Non per vaghezza di comparire e di essere vagheggiata, non per vanità o fasto, ma solo per fare onore alla novella sposa, per cui si fa il festino.*

(53) *A i due Apostoli Pietro e Giacomo che ballavano in giro.*

Miseri (54) lì nel canto e nella nota:
  E la mia (55) donna in lor tenne l'aspetto,
  Pur come sposa tacita ed immota.
Questi è colui, che giacque sopra 'l petto
  Del nostro (56) Pellicano: e questi fue
  Di su la croce (57) al grande uficio eletto:
La (58) donna mia così, nè però piùe
  Mosse la vista sua di stare attenta,
  Poscia che prima, alle parole sue.
Quale è colui, ch' adocchia, e s'argomenta
  Di vedere eclissar lo Sole un poco,
  Che per veder non vedente diventa,
Tal (59) mi fec' io a quell' ultimo fuoco,
  Mentrechè detto fu, Perchè t'abbagli
  Per veder (60) cosa, che qui non ha loco?
In terra è terra il mio corpo, e saragli

(54) *Entrò accordandosi con loro, e nelle parole dell' Inno e nell' aria del canto.*

(55) *Beatrice.*

(56) *Cristo svenato dall' infinito amor suo per la nostra salute, come si dice di tal uccello che si sveni per nutrire i suoi figli del proprio sangue.*

(57) *Di aver Maria in conto di sua madre.*

(58) *Così Beatrice disse a me, ma non però il così dirmi mosse punto i suoi occhi dallo stare sì fissi negli Apostoli, come gli aveva prima di così dirmi.*

(59) *Cioè rimasi abbagliato per l'aguzzare che troppo faceva gli occhi, pensando falsamente di chiarirmi, se S. Giovanni fosse in cielo in corpo e anima, giacchè ne stava in qualche dubbio per quel che avevo letto nel di lui Evangelio:* Exiit ergo sermo inter fratres, quod discipulus ille non moritur.

(60) *Cioè corpo umano.*

Tanto(61) con gli altri, che 'l (62) numero nostro
Con (63) l'eterno proposito s'agguagli,
Con (64) le duo stole nel beato chiostro
Son le duo (65) luci sole, che saliro:
E questo apporterai nel Mondo vostro.
A questa voce (66) lo 'nfiammato giro
Si quietò, con esso 'l dolce mischio,
Che si facea del suon nel trino spiro;
Sì (67) come, (68) per cessar fatica o rischio,
Gli remi pria nell' acqua ripercossi,
Tutti si posano al sonar d'un fischio.
Ahi (69) quanto nella mente mi commossi,
Quando mi volsi per veder Beatrice,
Per (70) non poter vederla, ben ch'io fossi
Presso di lei, e (71) nel Mondo felice!

(61) *Cogli altri corpi umani.*
(62) *Numero di noi altri eletti che sarà compita all'universal risurrezione.*
(63) *Col decreto predestinativo di Dio.*
(64) *Ca i suoi corpi riassunti dopo morte.*
(65 *Cristo e Maria, i quali sono le due luci che poco fa salirono lungi dalla tua vista.*
(66) *La spera e carola dei tre Apostoli si quietò dal girarsi, e quietossi ancora col moto il dolce accordo e concerto di canto e ballo che risultava dalla voce di quei tre Apostoli.*
(67) *Si quietò, siccome.*
(68) *O per dar riposo alla ciurma, o per il rischio di rompere a qualche scoglio.*
(69) *Quanto mi rattristai.*
(70) *Essendoglisi abbarbagliata la vista per averla fissata troppo nello Spirito lucidissimo di S. Gio.*
(71) *In Paradiso.*

# CANTO XXVI.

## ARGOMENTO.

In questo Canto S. Giovanni Evangelista lo esamina della Carità. Dipoi Adamo racconta a Dante il tempo della sua felicità, ed infelicità.

Mentr' io (1) dubbiava, per lo viso spento
 Della (2) fulgida fiamma, che lo spense,
 Uscì un (3) spiro, che mi fece attento,
Dicendo: (4) In tanto che tu ti risense
 Della vista, che hai in me consunta,
 Ben' è, che ragionando la compense.
Comincia dunque, e dì', (5) ove s'appunta
 L'anima tua, e fa' ragion che sia
 La vista in te smarrita e (6) non defunta:
Perchè la (7) donna, che per questa (8) dia
 Region ti conduce, ha nello sguardo

(1) *Mentre io stavo così, come ho detto, fortemente commosso e sgomento per essermi rimasto cogli occhi sì malamente abbagliati.*
(2) *San Giovanni.*
(3) *Un parlare.*
(4) *Intanto che tu ripigli e ricuperi il senso perduto della vista che hai consumata in guardar me.*
(5) *A che tende, come a bersaglio, come a suo punto l'anima tua.*
(6) *Non affatto perduta, come dubiti.*
(7) *Beatrice.*
(8) *Divina regione de' cieli.*

La (9) virtù, ch' ebbe la man d' Anania.
Io dissi: Al suo piacere e tosto e tardo
Vegna rimedio agli occhi, (10) che fur porte,
Quand' ella entrò col fuoco, ond' io sempr' ardo.
Lo (11) ben, (12) che fa contenta questa Corte,
Alfa (13) ed Omega è di quanta scrittura
Mi legge amore o lievemente, o forte.
Quella (14) medesma voce, che paura
Tolta m' avea del subito abbarbaglio,
Di (15) ragionare ancor mi mise in cura:
E disse: Certo (16) a più augusto vaglio
Ti conviene schiarar: dicer convienti,
Chi drizzò l' arco tuo a tal berzaglio.

(9) *Cioè la virtù di restituire la perduta vista. Anania coll' imposizione delle sue mani rese la luce degli occhi a S. Paolo Act.* 9.

(10) *Che servirono a lei di porta, per cui entrò ec.*

(11) *Risponde alla dimanda, ove si appunta.*

(12) *Iddio che beatifica questa corte.*

(13) *Egli è il principio e il fine di quanto mi detta amore di facile e difficile a praticarsi: in sostanza amo Dio sopra tutte le cose. Alfa ed Omega prima ed ultima lettera dell' alfabeto greco e nome attribuito a Dio da S. Gio.* 1. *Apoc.*

(14) *Quella voce medesima di S. Giovanni.*

(15) *Mi mise in cura e sollecitudine di rispondere più precisamente, facendomi nuove istanze.*

(16) *Cioè convien che tu dichiari più minutamente, più esattamente:* vaglio istromento noto *da purgare le biade altrimenti detto crivello, ma qui più tosto è preso per lo staccio, che quanto è più fitto, tanto più purga, al contrario del vaglio che purga tanto meno per esser più fitto o angusto.*

Ed io: (17) Per filosofici argomenti,
E (18) per autorità, che quinci scende,
Cotal (19) amor convien, che 'n me s' imprenti.
Che 'l bene, in quanto ben, (20) come s' intende,
Così accende amore, e tanto (21) maggio,
Quanto più di bontate in se comprende
Dunque all' essenzia, ov' è tanto avvantaggio,
Che ciascun ben, fuor di lei si truova,
Altro non è che di suo lume un raggio;
Più che in altro convien, che si muova
La mente, emando, di ciascun, che (22) cerne
Lo vero, in che si fonda questa pruova.
Tal (23) vero allo 'ntelletto mio sterne
Colui, (24) che mi dimostra 'l (25) primo amore

(17) *Per considerazioni naturali, delle quali si valsero i filosofi ancor gentili, giacchè* invisibilia Dei a creatura mundi per ea quae facta sunt, intellecta conspiciuntur, sempiterna quoque ejus virtus, et divinitas *Rom.* 1.

(18) *Autorità della Sacra Scrittura che viene di qui dal Cielo.*

(19) *Cotale amore verso Dio.*

(20) *Tosto che si conosce.*

(21) *Maggiore.*

(22 *Conosce chiaramente.*

(13) *Spiana e dimostra tal verità al mio intelletto.*

(24) *O Aristotile, o* S. *Dionisio Areopagita dicono i Comentatori forse è meglio intenderlo del primo che filosofo altamente di tal subbietto: che così citando prima un autore gentile, e seguitando poi coll' autorità sacra, Dante viene insistendo nella proposta partizione.*

(25) *Dio primo amore degli Angioli e dell' anime umane.*

Di tutte le sustanzie sempiterne.
Sternel la voce del (26) verace autore,
Che dice a Moisè, di se parlando,
Io (27) ti farò vedere ogni valore.
Sternilmi tu ancora, incominciando
L' (28) alto preconio, che grida l' arcano
Di qui laggiù, (29) sovra ad ogni alto bando.
Ed (30) io udi' (31) Per intelletto umano,
E per autoritade, a lui concorde,
De' tuoi amori a Dio, guarda 'l sovrano.
Ma dì' ancor se tu senti altre corde
Tirarti verso lui, sì che (32) tu suone,
Con (33) quanti denti questo amor ti morde.
Non (34) fu latente la santa intenzione

(26) *Di Dio ch' è la verità medesima.*

(27) *Io ti mostrerò ogni bene, e nel dir così gli mostrò se stesso.* *Exod.* 33. Ostendam tibi omne bonum.

(28) *L'Evangelio dell' istesso S. Giovanni, che bandisce e notifica il misterio di qui del cielo laggiù in terra, cioè l' eterna generazione del Verbo.*

(29) *E lo grida e lo bandisce in forma più sublime d' ogni altro Evangelio, avendo S. Giovanni parlato della Divinità di Cristo più altamente degli altri tre Evangelisti.*

(30) *Udii replicarmi da S. Giovanni.*

(31) *Secondo che ti detta il lume della ragione e il lume della Fede, mantieni a Dio l' amore di preferenza, ama Dio sopra tutte le cose.*

(32) *Tu mi dichiari.*

(33) *Quanti motivi e stimoli tu senti a questo amore: aspra metafora per un soggetto di tanta soavità.*

(34) *Non fu a me oscura.*

Dell' (35) aguglia di Cristo, anzi m' accorsi,
Ove (36) menar volea mia professione.
Però ricominciai: Tutti quei morsi,
Che posson far lo cuor volgere a Dio,
Alla mia caritate son concorsi
Che l' essere del Mondo, e l' esser mio,
La morte, ch' el sostenne, perch' io viva,
E quel, che spera ogni fedel, com' io,
Con la predetta conoscenza viva,
Tratto m' hanno del mar dell' amor torto,
E del diritto m' han posto alla riva.
Le (37) fronde, onde s' infronda tutto l' (38) orto
Dell' ortolano eterno, am' io cotanto,
Quanto (39) da lui a lor di bene è porto.
Sì com' io tacqui, un dolcissimo canto
Risonò per lo Cielo, e la mia donna
Dicea con gli altri, Santo, Santo, Santo.
E come al lume acuto (40) si disonna,
Per (41) lo spirto visivo, che ricorre
Allo splendor, (42) che va di gonna in gonna,
E lo svegliato ciò, che vede abborre,

(35) *Di Giovanni, l' aquila tra gli Evangelisti,*
(36) *Fino a dove voleva condurre il mio dire, e la confessione del mio amore. Francesco Buti spiega* professione, *cioè del mio intelletto.*
(37) *Le creature.*
(38) *Il mondo.*
(39) *Più e meno a misura della bontà loro comunicata da Dio.*
(40) *Si finisce il sonno.*
(41) *Per il moto, in che si mette lo spirito che serve al vedere.*
(42) *Che penetra nell' occhio di tunica in tunica fin alla retina.*

Sì (43) nescia è la sua subita vigilia,
Fin che la stimativa nol soccorre;
Così degli occhi miei (44) ogni quisquilia
Fugò Beatrice col raggio de' suoi,
Che (45) rifulgeva più di mille milia:
Onde me', che dinanzi, vidi poi,
E quasi stupefatto dimandai
D' un quarto lume, ch' io vidi con (46) noi.
E la mia donna: Dietro da quei rai
Vagheggia il suo fattor l' anime (47) prima,
Che la prima virtù creasse mai.
Come la fronda, che (48) flette la cima
Nel transito del vento, e poi si leva
Per la propria virtù, che la sublima,
Fec' (49) io in tanto, in quanto ella diceva,
Stupendo, e poi mi rifece sicuro
Un disio di parlare ond' io ardava:
E cominciai. O pomo, che (50) maturo
Solo prodotto fosti, o padre antico,
A cui ciascuna sposa è figlia e (51) nuro,
Devoto, quanto posso, a te supplico,

(43) *Turbata*.
(44) *Ogni bruscola che fin qui mi teneva gli occhi offuscati: voce latina che significa minutaglia e tritume che casca dagli alberi, dall' erbe ec.*
(45) *Risplendeva*.
(46) *Con noi, cioè con Beatrice e con me, e dice un quarto lume aggiunto a i tre de' tre Apostoli, che vi erano prima*.
(47) *Di Adamo*.
(48) *Piega*.
(49) *Feci io chinandomi riverentemente*.
(50) *Non bambino, ma uomo fatto*.
(51) *Nuora, perchè il marito d' ogni donna è figlio d' Adamo*.

Perchè mi parli ; tu vedi mia voglia ;
E , per udirti tosto , non la dico .
Tal volta un (52) animal covarto broglia ,
Sì che l' affetto convien , che (53) si paja ,
Per (54) lo seguir , che face a lui la 'nvoglia :
E similmente l' anima (55) primaja
Mi facea trasparer (56) per la coverta ,
Quant' ella a compiacermi venia (57) gaja .
Indi (58) spirò : Sanz' essermi profferta
Da te la voglia tua , discerno meglio ,
Che, tu qualunque cosa t'è più certa :
Perch' io la veggio nel verace (59) speglio ,
Che (60) fa di se pareglio all' altre cose ,

(52) *Un animale, per esempio un cane , broglia , cioè si muove festosamente accarezzando il padrone : e broglia coverto , cioè quantunque lo faccia covertamente non potendo , come un uomo nel far broglio esprimere chiaramente il suo affetto .*

(53) *Apparisca e si palesi .*

(54) *Per lo secondare , che l' invoglia fa a lui , cioè a quell' affetto festoso , essendo pure quei movimenti , benchè mutoli, adattati a significarlo. Chiama invoglia il corpo dell' animale , rispetto alla di lui anima , come si dice del corpo umano vesta , velo, gonna ec. Invoglia propriamente tela grossa da involgere e far balle e ballucce . L' Aldina legge* per lo seguir che fece a lui la voglia , *cioè seguendo a quell' affetto la voglia di apparire e farsi manifesto al padrone .*

(55) *Adamo .*

(56) *Per quella luce , di cui era vestita .*

(57) *Qui volonterosa e pronta .*

(58) *Parlò .*

(59) *Specchio , cioè , Dio .*

(60) *Cioè , che illumina e comprende il tutto , ed*

E (61) nulla face lui di se pareglio.
Tu (62) vuoi udir quant' è che Dio mi pose
Nell' eccelso giardino, ove costei
A così lunge scale ti dispose:
E (63) quanto fu diletto egli occhi miei,
E la propria cagion del gran (64) disdegno
E (65) l'idioma, ch' usai, e (66) ch' io fei.
Or, figliuol mio, (67) non il gustar del legno
Fu per se la cagion di tanto esilio,
Ma solamente il (68) trapassar del segno.

*egli da nulla è compreso, nè illuminato: così si avvisano, che voglia dire i pulitissimi Postillatori:* Perelio, *è un certo imperfetto ritratto del sole dalla di lui luce riflessa formato: e ogni creatura è tale rispetto a Dio, e Dio non è tale rispetto a veruna creatura: e questa seconda interpetrazione è la vera.*

(61) *Nessuna creatura fa lui pareglio di se, cioè di essa creatura, perchè non può a lui comunicarsi verun bene della creatura:* Deus meus es tu, quoniam bonorum meorum non eges.

(62) *Tu vuoi saper da me quanto tempo è, che Dio creommi e posemi nel Paradiso terrestre, ove trovasti* Beatrice *che ti fece abile a salire quassù per la lunga scala de i Cieli.*

(63) *E per quanto tempo io continuassi a godere di quelle delizie nello stato dell' innocenza.*

(64) *Disdegno di Dio contro di me e della mia posterità.*

(65) *Il linguaggio.*

(66) *E di cui io stesso ne fui l' inventore.*

(67) *Non il gustar il pomo dell' arbore della scienza, essendo per se stessa cosa innocente, e sol mala perchè proibità, e non proibità, perchè mala.*

(68) *Il disubbidire e togliermi di sotto a Dio con un estremo di superbia.*

Quindi (69) oude mosse tua (70) donna Virgilio,
Quattromila trecento e duo (71) volumi
Di Sol desiderai questo concilio:
E vidi lui (72) tornare a tutti (73) i lumi
Della sua strada novecento trenta
Fiate, mentre ch' io in Terra (74) fumi.
La lingua, ch' io parlai, fu tutta spenta,
Innanzi che all' (75) ovra inconsumabile
Fosse la gente di Nembrotte attenta:
Che (76) nullo affetto mai razionabile,
Per (77) lo piacere uman, che rinnovella,
Seguendo 'l Cielo, (78) sempre fu durabile.
Opera naturale è, ch' nom favella:
Ma, così o così, natura lascia
Poi fare a voi, secondo che v' (79) abbella.

(69) *Dal Limbo.*
(70) *Beatrice canto 2. Inferno.*
(71) *Revolusioni di Sole, anni.*
(72) *Il Sole.*
(73) *Segni del sodiaco.*
(74) *Mi fui, vissi.*
(75) *Fin alla fabbrica da non potersi finir mai della torre di Baballe, dove si fece la confusione delle lingue.*
(76) *E che quel primo linguaggio si spegnesse, e se n' introducessero altri nuovi, la ragion' è questa, perchè nessuna affesione, o genio rasionale, cioè dipendente dal libero arbitrio dell' uomo, a differensa dell' istinti naturali, che non sono liberi ec.*
(77) *Stante il beneplacito dell' uomo, che si muta e rinnovella per lo seguire che fa gl' influssi del cielo che si variano.*
(78) *Durò per lunghissimo tempo.*
(79) *Vi piace.*

Pria ch' io scendessi alla (80) 'nfernale ambascia,
  UN s' appellava in Terra il sommo Bene,
  Onde vien la letizia, (81) che mi fascia:
ELI si chiamò poi: e ciò (82) conviene:
  Che l' uso de mortali è come fronda
  In ramo, che sen' va, ed altra viene.
Nel (83) monte, che si leva più dall' onda,
  Fu' (84) io con vita pura e disonesta
  Dalla (85) prim' ora, a quella, ch' è seconda,
Come 'l Sol muta quadra, all' ora sesta.

(80) *Al limbo, dove i Santi Padri sospiravano la liberazione.*

(81) *Che mi circonda.*

(82) *Cioè questa mutazione di nomi, perchè l'uso del parlare degli uomini è simile alla fronda del ramo, che ogni anno si rinnuova: similitudine celebre d'Orazio nell' Arte:* Ut sylvae foliis pronos mutantur in annos, prima cadunt, ita verborum vetus interit aetas etc.

(83) *Nel Paradiso terrestre, dove poco tempo fa tu sei stato, saliti i sette gironi nella cima di quel monte, la quale si solleva più sopra il mare, dove stà situata l' istessa montagna.*

(84) *A computare tutto il tempo che io vi dimorai, e prima e dopo il peccato, con vita innocente e con quella di mia vergogna nel riflettere alla mia nudità, e nuova disonestà di rimaner nudo.*

(85) *Ci dimorai, dico, sei ore: dalla prima ora del giorno alla settima, ch' è seconda all' ora sesta, allora che il Sole muta la quadra orientale varcando all' occidentale.* Quadra *qui è termine astrologico e vale la quarta parte del cielo.*

# CANTO XXVII.

## ARGOMENTO.

In questo Canto San Pietro riprende i cattivi Pastori. Poi sale il Poeta con Beatrice alla nona Spera, dov' ella gli dimostra pienamente la natura, e virtù di quella.

Al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo
Cominciò gloria tutto 'l Paradiso,
Sì che m' innebbriava il dolce canto.
Ciò, ch' io vedeva, mi sembrava un riso
Dell' Universo. perchè mia ebbrezza
Entrava per l' udire e per lo viso.
O gioja! o ineffabile allegrezza!
O vita intera d' amore e di pace!
O, senza brama, sicura ricchezza!
Dinanzi agli occhi miei le quattro (1) face
Stavano accese, e (2) quella, che pria venne,
Incominciò a farsi più vivace:
E tal nella sembianza sua divenne.
Qual (3) diverrebbe Giove, s' egli e Marte
Fossero augelli, e cambiassersi penne.
La provedenza, che quivi comparte

(1) *I tre Apostoli, e Adamo: face in cambio di faci per la rima.*
(2) *San Pietro.*
(3) *Ciò dice perchè S. Pietro, che fin qui riluceva d' una luce chiara e piacevole, come la stella di Giove, ora per il conceputo sdegno divenne del color di Marte rosso e infuocato.*

Vice (4) e uficio, nel del beato coro,
Silenzio posto avea da ogni parte,
Quand' io udì: Se io mi trascoloro,
Non ti maravigliar; che, dicend' io,
Vedrai trascolorar tutti costoro.
Quelli, (5) ch' usurpa in terra il luogo mio,
Il luogo mio, il luogo mio, che (6) vaca
Nella presenza del figliuol di Dio,

(4) *Officio a vicenda*.

(5) *Intende Bonifacio VIII.*

(6) Non novi eos, nescio vos, proiciam a conspectu meo *secondo questo parlare tanto frequente nella Sacra Scrittura a dinotare quanto Dio abomini gl' iniqui, si verifica quanto basta, che allora negli occhi di Dio la Santa Sede vacava per essere occupata, benchè legittimamente da un Papa da Dio abominato, come Dante si fingeva, non che egli stimasse nulla la di lui elezione, perchè fosse ancor vivente S. Celestino, e fosse stata nulla la sua rinunzia, perchè non fatta in mano di superiore, come dice la semplicità di Daniello: e prima S. Celestino era morto più anni avanti dell' anno 1300, del quale anno parla Dante come più volte si è detto conforme il sentimenta comunissimo e certissimo di tutti: Secondo, se Celestino era vivo, ed era nulla la sua rinunzia, egli dunque seguitava ad esser Papa, e però la Sede non vacava, e Bonifazio sarebbe stato Antipapa. Terzo qual teologo, o canonista ha insegnato al Daniello quella ragione miracolosa: la rinunzia di Celestino fu nulla, perchè per esser valida doveva farsi nelle mani d' un superiore? Adunque Dante intese che la Sede vacava solamente nel detto senso enfatica e non letterale.*

Fatto ha del cimiterio (7) mio cloaca
  Del sangue e della puzza, onde 'l (8) perverso,
  Che cadde di quaasù, laggiù si (9) placa.
Di quel (10) color, che, per lo Sole avverso,
  Nube dipinge da sera e da mane,
  Vid' io allora tutto 'l Ciel cosperso.
E come donna onesta, che permane
  Di se sicura, e, per l' altrui fallanza,
  Pure ascoltando (11) timida si fana,
Così Beatrice trasmutò sembianza:
  E tale eclissi credo, che 'n Ciel fue,
  Quando patì la suprema (12) Possanza:
Poi procedetter le parole sue,
  Con voce tanto da se (13) trasmutata
  Che la sembianza non si mutò piùe:
Non fu la Sposa di Cristo allevata
  Del sangue mio, di Lin, di quel di Cleto,
  Per essere ad acquisto d' oro usata.
Ma per acquisto d' esto viver lieto
  E Sisto, e Pio, Calisto, e Urbano
  Sparser lo sangue dopo molto (14) fleto.

(7) *Di Roma.*
(8) *Lucifero.*
(9) *Si consola in vedere tante corruttele ec.*
(10) *Cioè di colore rosso infiammato.*
(11) *Cioè si fa timida, arrossisce per la sua modestia e onestà in udire qualche brutto fallo d' un impudica e svergognata.*
(12) *Cristo*
(13) *Mutata dalla sua solita dolce e soave, che non fu maggiore la mutazione della sembianza di candida in focosa, di quel che forse della voce tutta amabile in una voce tutta terribile.*
(14) *Pianto.*

Non fu nostra 'ntenzion, (15) ch' a destra mano
  De' nostri successor parte sedesse,
  Parte dall' altra del popol Cristiano:
Ne che le chiavi, che mi fur concesse,
  Divenisser segnacolo in vessillo,
  Che contra i battezzati combattesse:
Nè ch' io fossi figura (16) di sigillo
  A' privilegi venduti e mendaci,
  Ond' io sovente arrosso e disfavillo.
In vesta di pastor lupi rapaci
  Si veggion di quassù (17) per tutti i paschi.
  O (18) difesa di Dio, perchè pur giaci!
Del sangue (19) nostro (20) Caorsini e Guaschi
  S' apparecchian di bere: o buon principio,
  A che vil fine convien che tu caschi!
Ma l' alta providenza, che con Scipio
  Difese a Roma la (21) gloria del Mondo,

(15) *Che parte del popolo cristiano sedesse alla destra e fosse favorito e fomentato da i nostri successori, come avviene de' Guelfi, e parte alla sinistra perseguitato ed oppresso, come accade de' Ghibellini, dovendo esser padri universali, non fautori di fazione.*

(16) *Intende del bollarsi che si fa delle costituzioni Pontificie coll' impronta di S. Pietro:* sub annulo Piscatoris.

(17) *Per tutte le Chiese particolari.*

(18) *O Divina Giustizia, perchè fai l' addormentata, e non ti riscuoti a punir quelli, e a proteggar questi altri.*

(19) *De i tesori della Chiesa a lei da noi guadagnati col nostro sangue.*

(20) *Intendi di Giovanni XXII. di Caorsa Città in Querci, e di Clemente V. di Guascogna.*

(21) *La gloria e l' imperio del mondo, distrutta Cartagine dal valore di Scipione.*

Soccorrà (22) tosto, sì com' io concipio:
E tu figliuol, che (23) per lo mortal pondo
Ancor giù tornerai, apri la bocca,
E non asconder quel, ch' io non nascondo.
Sì come di vapor gelati fiocca
In giuso l' aer nostro, (24) quando 'l corno
Della Capra del Ciel col Sol si tocca:
In su (25) vidi io così l' etere adorno
Farsi, e fioccar di vapor trionfanti,
Che fatto avèn con noi (26) quivi soggiorno.
Lo (27) viso mio seguiva i suo' sembianti,
E seguì fin che 'l (28) mezzo, per lo molto,
Gli tolse 'l (29) trapassar del più avanti:
Onde la donna, che mi vide (30) asciolto
Dell' attendere in su, mi disse: (31) Adima
Il viso, e guarda come tu se' volto.

(22) *Soccorrerà alla sua Chiesa, come già mi par di vedere mediante la virtù di Arrigo VII. v. c. 33 Purgatorio.*

(23) *Per esser ancora in corpo mortale.*

(24) *Quando il Sole è in capricorno, cioè nel fitto inverno.*

(25) *Vid' io un quasi fioccare al contrario, ritornandosene via in su quelli Spiriti trionfanti*

(26) *Quivi, cioè in quell' ottava sfera dove pur era Dante con Beatrice, ovvero quivi in terra al tempo che essi ancora erano stati viatori.*

(27) *La vista mia.*

(28) *L' intervallo di mezzo tra me e loro per esser uno spazio troppo sterminato.*

(29) *Trapassare più oltre, e seguitarli colla vista.*

(30) *Assoluto, libero, disimpegnato*

(31) *Abbassa gli occhi e guarda come nel girare dell' ottava sfera, tu ancora insieme con essa hai voltato e girato.*

Dall'(32) ora, ch'io avea guardato prima,
I' vidi mosso me per tutto l'arco,
Che (33) fa dal mezzo al fine il primo clima,

(32) *Dante per consiglio di Beatrice un' altra volta poco tempo fu salito già all' ottava sfera s' era messo a guardare le sette sfere inferiori, e la terra. Vedi il c. 22. di questa Cantica, e quando guardò, allora si trovava nel meridiano, o a perpendicolo di Gerusalemme. Dice adesso, che da quell' era fino alla presente, girando egli insieme coll' istessa sfera ottava, era di lì da quel colmo calato giù all' orizzonte occidentale respettivamente all' istessa Gerusalemme, dov' è da considerare, che il Poeta finge d' aver in 24 ore girato in questo suo viaggio celeste tutto il giro del Cielo, partendosi dal meridiano del monte del Purgatorio antipodo a Gerusalemme, e terminando il viaggio dove l' aveva cominciato: e dividendo in quattro parti tutto questo giro, la prima quarta era dal suddetto meridiano all' orizzonte orientale di Gerusalemme, la seconda quarta di lì al meridiano dell' istessa città, e la terza in giù fin' all' orizzonte occidentale parimente di Gerusalemme: (questa è quella che qui descrive) e l' ultima quarta sarà al meridiano medesimo, donde da principio si partì.*

(33) *Che il primo clima celeste anch' egli girando descrive dal detto meridiano in fino al detto orizzonte occidentale. Trovandosi ora Dante, come si è detto nel c. citato, nel sito dei Gemini, era però nel sito del primo clima.* Clima *è quello spazio di terra, o di cielo contenuto tra due circoli, paralelli, anche rispetto all' equatore tra di se tanto lontani, che il maggior dì dell' uno avanza il maggior dì dell' altro d' una mezz' ora: il primo clima è di qua dall' equinoziale verso il nostro tropico.*

Sì ch' io (34) vedea di là da Gade il varco
Folle d' Ulisse, e di qua presso il lito,
Nel qual si fece Europa dolce varco:
E (35) più mi fora discoverto il sito
Di questa ajuola; (36) ma 'l Sol procedea,
Sotto i miei piedi un segno e più partito.
La mente innamorata, che (37) donnéa

(34) *Dal sito, dove io era nel primo clima a occidente, mi stava a vista, e quasi a cavaliere di là da Cadice, lo stretto di Gibilterra, quel mare (così figura Dante) che follemente ardì di varcare Ulisse v. c. 26. Inferno, e di qua mi stava a vista la costiera della Fenicia, dove Europa donzella si mise a cavallo di quel falso toro, cioè di Giove.*

(35) *E più averei di lassù scoperte di questa piccola aja della terra, cioè verso le regioni a noi orientali.*

(36) *Ma non potei scoprire di più, perchè il Sole era partito, diviso e lontano da me più di tutto lo spazio d' un segno del zodiaco, perchè tra me ch' ero in gemini, e il Sole ch' era in ariete c' era di mezzo il toro; e il Sole, ed io non eravamo nell' ultimo grado del nostro segno, sicchè tra lui e me c' era lo spazioso intervallo di più d' un segno: onde essendo il Sole incamminato verso l' America, le parti della terra a noi orientali non rimanevano, rispetto a Dante ch' era sopra Cadice, illuminate, e però non le poteva scoprire, come gli riuscì per la ragione contraria al c. 22. nel fine, essendo allora il Sole sei ore più indietro del suo cammino:* dice procedea sotto i miei piedi, *perchè Dante era sù nell' ottava sfera e il Sole giù nella quarta.*

(37) *Donneare, come si disse, significa conversare genialmente colle donne, come cicisbeare.*

Con la mia donna sempre, di ridure
Ad esse gli occhi (38) più che mai ardee.
E se natura, o arte fe' (39) pasture
Da pigliare occhi (40) per aver la mente,
In carne umana, o nelle sue pinture,
Tutte adunate parrebber niente,
Ver lo piacer divin, che mi rifulse,
Quando mi volsi al suo viso ridente.
E la virtù, che lo sguardo m'(41) indulse,
Del (42) bel nido di Leda mi divelse,
E nel Ciel (43) velocissimo m'impulse.

(38) *Ardea più che mai di guardar Beatrice, perchè spariti i Beati, e non potendo veder la terra per mancanza di luce, Dante si trovava in secco, altre l'essere in questo mentre Beatrice comparsa d'una bellezza più sfavillante, come soggiunge.*

(39) *Bellezze che sono rispetto a i nostri occhi quel ch'è l'esca e la pastura, di cui si vale l'uccellatore rispetto agli uccelli.*

(40) *Per aver la mente, perchè presi gli occhi è presa la mente.*

(41) *Graziosamente mi comunicò.*

(42) *Mi staccò dall'ottava sfera dove io ero nella costellazione di gemini, che sono secondo le favole Castore e Polluce figliuoli gemelli di Leda da Giove, che venuto da lei in figura di cigno, la fece lor madre. Dice mi divelse a dinotare, che esso Dante stava di tutto genio in gemini per esser egli nato sotto l'ascendente di tal astro, v. c.* 22. O gloriose stelle ec

(43) *Mi sospinse nella nona sfera al primo mobile degli altri cieli inferiori più veloce, siccome più alto e più lontano dall'asse, attorno a cui girano insieme tutti i nove seconda il sistema che Dante segue.*

Le parti sue (44) vivissime ed eccelse
 Sì uniformi son, ch' io non so (45) dire
 Qual Beatrice, per luogo, mi scelse.
Ma ella, che vedeva il mio disire,
 Incominciò, ridendo, tanto lieta,
 Che Dio parea nel suo volto gioire:
La natura del (46) moto, che quieta
 Il mezzo, e tutto l' altro intorno muove,
 Quinci (47) comincia, come da sua meta.
E (48) questo cielo non ha altro dove,
 Che la mente divina, in che s' accende
 L' (49) amor, che 'l volge, e la (50) virtù, ch' ei piove.

(44) *Le parti di questa nona sfera lucidissime è velocissime nel muoversi.*

(45) *Come fin ora ho detto, per esempio nella sfera ottava fui in Gemini, nella settima dentro l' astro di Saturno, nella sesta dentro quello di Giove ec. ma nella sfera del primo mobile per esser tutta uniforme non c' era nome particolare da distinguere un sito dall' altro.*

(46) *Del movimento circolare, qual è quello delle sfere celesti, il qual movimento porta di sua natura, che l' asse di mezzo comune a quelle sfere circolanti, sia quieto ed immobile.*

(47) *Da questa nona sfera chiamata però il primo mobile.*

(48) *Quest' ultimo cielo a differenza degli otto a lui inferiori, che hanna ciascuno il suo cielo superiore, in cui come in suo proprio luogo stan girando, non ha luogo realmente che lo circondi e contenga.*

(49) *Angelo motore di esso primo mobile; il qual Angelo arde d' amore di Dio in Dio.*

(50) *La virtù d' influire derivata da Dio in questo cielo, che come canale la diffonde e piove giù ne' i cieli e negli elementi.* * 26

Luce (51) ed amor d' nn cerchio lui (52) comprende
  Sì come qnesto (53) gli altri, a (54) quel preciato
  Colui (55) che 'l cinge, (56) solamente intende.
Non è suo (57) moto per altro distinto:
  Ma gli altri son misurati da questo,
  Sì (58) coma diece da mezzo e da quinto.
E come 'l tempo (59) tenga in cotal (60) testo
  Le sue radici, a negli altri le fronda,
  Omai a te (61) puot' esser manifesto.

(51) *L' empireo, che non è altro che una sfera tutta luce e tutt' amore: pare che lo consideri più tosto in senso spirituale (intendendo degli Spiriti beati abitanti sopra il primo mobile) che in senso puramente materiale, e come cosa atta a contenere, e cingere corporalmente la nona sfera.*

(52) *Comprende d' un cerchio, e cerconda lui, cioè queste nono cielo.*

(53) *Gli altri otto cieli inferiori.*

(54) *L' empireo, ed è caso accusativo.*

(55) *Iddio che nella sua immensità lo contiene.*

(56) *Cioè non altri che Dio l' intende.*

(57) *Il moto del primo mobile non è distinto e misurato dal movimento di qualunque altro corpo.*

(58) *Come il dieci si misura dal cinque che è la metà, e dal 2 che è il quinto dell' istesso dieci.*

(59) *E come il primo mobile egli sia la prima misura del tempo, non il Sole, non la luna o altro pianeta ec. benchè ancor essi, come misure secondarie servano a misurare l' ore, i giorni, i mesi, le stagioni, gli anni ec.*

(60) Testo, *vaso noto da piante di fiori, rose, viole, aranci, limoni ec. Zaclori mette nella sua annotazione:* testo, *cioè principio: bacio le mani.*

(61) *Ma non così a S. Agostino, cha come si sa, confessava ingenuamente:* Quid sit tempus, si nemo,

O (62) cupidigia, che i mortali affonde
Sì sotto te, che nessuno ha podere
Di ritrar gli occhi fuor delle tu' (63) onde!
Ben fiorisce negli uomini 'l (64) volere:
Ma la (65) pioggia continua converte
In (66) bozzacchioni le susine vere.
Fede ed innocenzia son (67) reperte
Solo ne' pargoletti: poi ciascuna
Pria fugge, che le guancie sien coperte.
Tale, balbuziendo ancor, digiuna,
Che poi divora con la lingua sciolta
Qualunque cibo, (68) per qualunque luna:
E tal balbuziendo ama, ed ascolta
La madre sua; che con loquela intera
Disia (69) poi di vederla sepolta.

ex me quaerat, scio; si quaerenti explicare velim, nescio.

(62) *O cupidigia de' beni terreni.*

(63) *E alzarli a questa bella regione del cielo.*

(64) *Qualche senso di generosa volontà verso le cose celesti.*

(65) *Gl' incentivi sì frequenti al peccare, e l' istesso peccare, che di qui viene, muta finalmente un anima buona in cattiva*: fascinatio enim nugacitatis obscurat bona, et incostantia concupiscentiae transvertit sensum sine malitia *Sap* 4.

(66) Bozzacchione *aborto, o frutto imperfetto del susino, quando nell' avviare a formarsi intristisce, rimanendo tal' ora più grosso della susina, ma senza la giusta forma, senza il sapore a senza il nocciolo.*

(67) *Si trovano.*

(68) *In tutti i tempi, in tutte le occasioni.*

(69) Filius ante diem patrios inquirit in annos *Ov.*

Così (70) si fa la pelle bianca, nera,
Nel primo aspetto, della bella figlia
Di quei, ch' apporta mane, e lascia sera.
Tu, perchè non ti facci (71) maraviglia,
Pensa che 'n terra non è (72) chi governi:
Onde si svia l'umana famiglia.
Ma (73) prima chè (74) Gennajo tutto sverni,

(70) *Il senso è: così si cambia l'animo negli uomini di buono in reo, come il colore di bianco in nero, perchè da bambini son bianchi e buoni, da grandi bruni e sciaurati: l'ordine è questo: così parimente nel volto della natura umana, bella figliuola del Sole (perchè* sol, et homo generant hominem, *che col venire porta il giorno, col partire lascia la notte) la bianca carnagione de' teneri fanciulli si muta in bruna negli uomini fatti.*

(71) *Di queste sciagurate mutazioni.*

(72) *Chi ben governi, perchè i pastori la fan da lupi.*

(73) *In somma vuol dire, ma non passeranno molti anni che le case d' Italia si aggiusteranno, e si rimedierà a tanti disordini. Allude alla sospirata venuta in Italia d' Arrigo VII. Imperadore, per opera di cui sperava Dante, che i Ghibellini, e così ancor egli sarebbono stati rimessi nella patria, e si sarebbono vendicati degli aggravj ricevuti da i Guelfi: ma l' augurio gli andò fallito.*

(74) *Il Vellutello ed il Volpi spiegano così questo passo:* Prima che gennajo tutto sverni, *cioè, che il mese di gennajo non appartenga più all' inverno, ma cada in primavera, il che in decorso di tempo era per seguire a cagione della centesima parte di un dì,* ch' è laggiù negletta, *come dice qui Dante, il quale, conforme all' opinione non esatta di alcuni, credeva che lo svario fra l' anno civile*

Per la centesma, ch' è laggiù negletta,
Ruggeran (75) sì questi cerchi superni,

*e 'l solare fosse la centesima parte di un dì: imperocchè nella riforma del calendario fatta da Giulio Cesare, affinchè l' anno civile corrispondesse al solare, fu ordinato che il primo fosse di* 365. *giorni, e perchè il secondo è di* 365. *giorni e* 5. *ore meno (conforme l' opinione non esatta detta di sopra) la centesima parte di un dì, per quelle* 6. *ore di più che ha l' anno solare, fu ancora ordinato che ogni quart' anno civile, ne fosse uno di* 366. *giorni, dandosegliene uno di più per quelle* 6. *ore, che in quattro anni fanno un giorno, ed è l' anno bisesto; ma non si attese a quella minuzia, che manca alle* 6 *ore, onde per quella negletta nacque il disordine che gennajo (è così gli altri mesi) uscisse dal suo luogo, al che finalmente nel* 1582. *rimediò pe 'l presente, e pe 'l futuro Gregorio XIII. La sopraddetta spiegazione è conforme, e connaturale alle parole del testo, e benchè per avverarsi che gennajo tutto uscisse d' inverno vi abbisognassero molti secoli, ed il Poeta predica cose da succedere fra non molti anni, si ha da intendere che anzi egli non vuole che si aspetti quel tempo, perchè, come avverte il Vellut. usa di quel medesimo colore retorico, che usò il Petrarca nel Trionfo d' Amore c.* 1. *ove li vien predetto che presto dovea innamorarsi con queste parole*. Mansueto fanciullo, e fiero veglio: ben sa chi 'l prova, e fiati cosa piana anzi mill'anni: *E noi finalmente quando vogliamo dimostrare ad alcuno la cosa aspettata dover tosto avvenire, molte volte diciamo: ma prima che* passin cento, o mill' anni tu lo vedrai.

(75) *Gireronno sì forte, e girando monderanno*

Che la fortuna, che (76) tanto s' aspetta,
  Le poppe volgerà, u' son le prore,
  Sì che la classe correrà diretta:
E vero frutto verrà dopo 'l fiore.

*sì forti influssi queste sfere, queste ruote celesti. Ruggire voce propria del leone: le ruote grandissime movendosi fanno tal suono da potersi esprimere per metafora con tal voce.*

(76) *Allude all' aspettar, che i Ghibellini facevano, la venuta in Italia dell' Imperadore, come loro difensore contra la prepotenza de i Guelfi.*

# CANTO XXVIII.

## ARGOMENTO.

Dimostra il Poeta in questo Canto, nella guisa, che gli fu conceduto di poter vedere la Essenza Divina, e che ella di grado in grado al appresentò a lui in tre Gerarchie di nove Cori d' Angeli, che le stanno d' intorno: ed in ultimo pone alcuni dubbi dichiaratigli da Beatrice.

Poscia (1) che 'ncontro alla vita presente
De' miseri mortali (2) aperse 'l vero
Quella, che 'mparadisa la mia mente:
Come in ispecchio fiamma di (3) doppiero
Vede colui, che se n'alluma (4) dietro,
Prima che l'abbia in vista od in pensiero,
E se rivolve, per veder se 'l vetro
Li dice 'l vero, e vede, ch'el s' accorda
Con (5) esso, (6) come nota con suo metro,
Così la mia memoria si ricorda,

(1) *Posciachè Beatrice, la quale pone la mente mia in Paradiso, e per quello la guida.*

(2) *Mi disse la verità contro il vivere che oggidì è in uso tra i miseri depravati mortali.*

(3) *Torcia di cera così detta da i raddoppiati stoppini dei quali è composta.*

(4) *Dietro alle spalle, sicchè però non sieno di riparo tra lo specchio e il doppiero.*

(5) *Con esso doppiero dal vetro fedelmente rappresentato.*

(6) *Come canto col tempo della sonata, ovvero col metro poetico delle parole.*

Ch' io feci, riguardando ne' begli (7) occhi,
Onde a pigliarmi fece Amor (8) la corda:
E com' io mi (9) rivolsi e furon tocchi
Li miei da ciò, che (10) pare in quel volume,
Quantunque (11) nel suo giro ben s' adocchi,
Un (12) punto vidi, che raggiava lume
Acuto sì, che 'l (13) viso, ch' egli affuoca,
Chiuder conviensi, per lo forte acume.
E quale stella (14) par quinci più poca,
Parrebbe (15) Luna locata (16) con esso,

(7) *Occhi vivo specchio dell' essenza Divina.*

(8) *Da legarmi e rendermi suo prigioniero,*

(9) *Mi rivolsi a vedere direttamente quell' oggetto che di riflesso m' era apparso negli occhi di Beatrice.*

(10) *Apparisce, e si vede in quel volume, cioè negli occhi della stessa Beatrice, ne i quali aveva veduto di riflesso quel punto, che or mi rivolsi a guardare direttamente: per esser proprio dell' occhio il girare e volgersi e il rappresentarsi, quasi descriversi in esso gli oggetti che si vedono non è improprio il dirsi volume, come bene avverte il P. d' Aquino che giustamente disapprova l' altrui interpetrazione, di Landino che per volume intende la Divinità; di Vellutello e Dan. che intendono il nono cielo: obbietti assai lontani, e nulla conferenti al presente intendimento del Poeta.*

(11) *Ogni volta che.*

(12) *Un punto, che qui era centro, cioè Dio,* cujus centrum est ubique, circumferentia nusquam.

(13) *La vista.*

(14) *Di qui dalla terra apparisce più piccola.*

(15) *Parrebbe grandissima.*

(16) *Con esso lume, ch' era minimo sì, ma tanto acuta, che nel guardarlo subito affuocava. Esag-*

Come stella con stella si colloca.
Forse (17) cotanto, (18) quanto pare appresso,
Allo cigner la luce, che 'l dipigne,
Quando 'l vapor, che 'l porta, più è spesso,
Distante intorno al punto un cerchio d' igne
Si girava (19) sì ratto, ch' avria vinte
Quel moto, che più tosto il Mondo cigne:
E (20) questo era d' un altro circuncinto,
E quel dal terzo, e 'l terzo poi dal quarto,
Dal quinto 'l quarto, e poi dal sesto il quinto.
Sovra seguiva 'l settimo sì sparto
Già di larghezza, che 'l (21) messo di Juno
Intero, a contenerlo, sarebbe (22) arto:

*gera studiosamente tanta minimezza a significare la somma spiritualità, semplicità e indivisibilità di Dio.*

(17) *Descrive la disposizione locale dello spettacolo che aveva davanti agli occhi, cioè Dio con attorno i nove cori degli Angeli, che giubilavano e tripudiavano in giro con diverse e incredibil velocità.*

(18) *Un cerchio d' igne, o fuoco si girava intorno a quel lucidissimo punto da lui però distante forse cotanto, quanto apparisce accosto al cerchio, di cui si corona talvolta il sole o la luna che dipinge co i suoi raggi l' istesso cerchio, quando il vapore che come tela riceve e regge tal pittura, è più denso, essendo la densità opportuna a tal riflessione di luce.*

(19) *E girava sì ratto che avrebbe vinto nella velocità il cielo più veloce, che circonda per essere il massimo tutto il mondo materiale.*

(20) *E questo cerchio d' igne.*

(21) *L' arco baleno, l' Iride,* Irim de coelo misit Saturnia Juno.

(22) *Angusto.*

Così l' ottavo, e 'l nono: e ciascheduno
Più tardo si movea, secondo ch' era
In numero distante più dall' uno:
E quello avea la fiamma più sincera,
Cui men distava la (23) favilla pura,
Credo perocchè più di lei (24) s' invera,
La donna mia, che mi vedeva in (25) cura
Forte sospeso, disse: Da quel punto
Depende il Cielo, e tutta la natura.
Mira quel cerchio, che (26) più gli è congiunto,
E sappi, che 'l suo muovere è (27) sì tosto,
Per l' affocato amore, und' egli è punto.
Ed io a lei: Se 'l (28) Mondo fosse posto
Con l' (29) ordine, ch'io veggio in quelle (30) ruote,
Sazio (31) m' avrebbe (32) ciò, che m' è proposto.
Ma (33) nel Mondo sensibile si puote

(23) *Quel lume che era il centro, cioè Dio stesso.*

(24) *Partecipa e s' imbeve, così del ferro nella fucina a differenza d' un sasso acconciamente si direbbe, che più s' invera del fuoco; è parola fatta con ingegno.*

(25) *Tra la maraviglia pel nuovo spettacolo e il desiderio anzioso d' intenderlo.*

(26) *Più vicino di luogo.*

(27) *Sì veloce.*

(28) *Mondo visibile e corporale, o più tosto il cielo e le sfere celesti.*

(29) *Ordine quanto al muoversi più o meno velocemente.*

(30) *Angeli disposti in giro.*

(31) *Capacitato pienamente.*

(32) *Questo spettacolo che qui mi si presenta.*

(33) *Ma nel mondo sensibile, nelle sfere celesti la cosa va al rovescio di qui: qui la sfera Angelica più vicina al centro è la più veloce, e via*

Veder le (34) volte tanto più (35) divine,
Quant' elle son dal centro più remote.
Onde se 'l (36) mio disio dee aver fine
In questo (37) miro ed angelico templo,
Che (38) solo amore e luce ha per confine;
Udir conviemmi ancor, come l' esemplo
E l' esemplare non vanno d' un modo:
Che io per me indarno a ciò contemplo.
Se li tuoi diti non sono a tal nodo
Sufficienti, non è maraviglia,
Tanto (39) per non tentare è fatto sodo.
Così la donna mia, poi disse: Piglia
Quel, ch' io ti dicerò, se vuoi (40) saziarti,
Ed intorno da esso t' assottiglia.

*via quella che più se ne scosta si muove meno velocemente: al contrario le sfere del cielo materiale sono più veloci secondo che sono più lontane dal centro. Mi fa dunque nodo questo muoversi con tal diversità il mondo intelligibile, e il mondo sensibile, essendo per altro quello, siccome più nobile, l' originale, e questo la copia.*

(34) *Le ruote, le sfere.*

(35) *Veloci: un testo legge festine, ma gli accademici saviamente coll' autorità di più di cento testi a penna hanno ritenuto divine.*

(36) *La mia curiosità ha da rimanere appagata.*

(37) *Maraviglioso.*

(38) *Cioè che è il nono ed ultimo de' cieli corporei, sicchè per confine all' insù non ha altro che l' empireo, cielo di tutt' altra sorta, e consistente in amore, e luce di conoscimento, siccome sede propria de i Beati.*

(39) *Per non essere stato mai considerato e trattato questo punto, è divenuto difficile a capirsi.*

(40) *Capacitarti.*

Li (41) cerchi corporai sono ampi ed arti,
Secondo 'l più e 'l men della virtute,
Che si distende per tutte lor parti.
Maggior (42) bontà vuol far maggior salute:
Maggior salute maggior corpo cape,
S' egli ha le parti ugualmente compiute.
Dunque (43) costui, che tutto quanto rape
L' alto universo seco' corrisponde
Al cerchio, che più ama, e che più sape.
Perchè (44) se tu alla virtù circonde
La tua misura, non alla parvenza
Delle sustanzie, che t' appajon tonde,
Tu (45) vederai mirabil convenenza

(41) *I cerchi ed i cieli del mondo sensibile sono larghi e stretti, grandi e piccoli a proporzione, e con misura alla loro virtù ed efficacia nell' influire, sicchè quelli che hanno manco di quantità, hanno altresì meno di virtù.*

(42) *Cioè quella cosa che è più buona, ell' è comunicativa di maggior bene: inoltre un corpo maggiore è capace di maggior bene, posto che in tutte le sue parti sia compitamente perfetto: capisce più luce un gran cristallo che un piccolo.*

(43) *Questo nono cielo, e primo mobile del mondo sensibile che seco rapisce in giro tutti gli altri cieli, corrisponde a quel cerchio più piccolo del mondo intelligibile, che per esser de' Serafini più arde di amor di Dio, e più chiaramente l' intende.*

(44) *Per la qual cosa se tu considerando misurerai la virtù, l' efficia, l' eccellenza, e non l' apparenza e locale ampiezza di queste angeliche sostanze che t' appariscono disposte in tondo.*

(45) *Tu vedrai ciascuna de' nove cieli colla sua intelligenza motrice mirabilmente convenire e corri-*

Di maggio a più, e di minore a meno,
In ciascun Cielo, a sua intelligenza.
Come rimane splendido e sereno
L' emisperio dell' aere, quando soffia
Borea (46) da quella guancia, ond' è più leno;

*spondersi, giacchè al cielo di maggior ampiezza e velocità corrisponde l' intelligenza di più virtù, al cielo di minore l' intelligenza di minore, sicchè puoi capacitarti che l' esemplo e l' esemplare, cioè i cieli corporei e i cieli intelligibili vanno d' un modo, e con bellissima proposizione, non ostante che la parvenza è in contrario, perchè quei cieli intelligibili che quì figurano il giro più piccolo e più vicino al centro, cioè Dio, corrispondono alla nona sfera ch' è il cielo corporeo massimo più lontano dal centro, cioè dalla terra, e quelli che quì figurano il giro più grande e più lontano dal suo centro, corrispondono alla sfera celeste più piccola, cioè al cielo della luna, e così di tutti gli altri, i Serafini alla nona, i Cherubini all' ottava, i Troni alla settima sfera ec. proporzionandosi sempre cieli e Angeli motori non secondo la parvenza di questi, come quì ti pajono, ma secondo la virtù e perfezione che hanno più, e meno secondo che sono più, e meno vicini al suo centro, cioè a Dio.*

(46) *La tramontana non da quella guancia, dalla quale è torba e burroscosa, e sarebbe il vento greco, ma da quell' altra, dalla quale non è punto torba, ma spira il maestrale vento lene per il suo buono effetto:* Daniello ond' è più leno, *spiega onde ha più lena e forza di cacciare le nuvole:* Sdporito: *Volpi leno, debole, fiacco, mite: la debolezza del vento non è titolo da fare che il tempo si rasserenì.*

Perchè si purga, e risolve la (47) roffia,
Che pria turbava, sì che 'l Ciel ne ride,
Con le bellezze (48) d'ogni sua parroffia;
Così fec' io, poi che mi provvide
La donna mia del suo risponder chiaro,
E come stella in Cielo il ver si vide,
E poi che le parole sue restaro,
Non altrimenti ferro disfavilla.
Che bolle, come i (49) cerchi sfavillaro.
Lo (50) 'ncendio lor seguiva ogni scintilla:
Ed eran tante, che 'l numero loro,
Più che 'l (51) doppiar degli scacchi, s'immille.

(47) *L' ingombro nell' aria di vapori, e di caligine, di nuvole; vocabolo vieto.*

(48) *Il cielo ride sereno d' ogni sua parte: voce disusata variamente interpetrata*: parroffia *cioè abbondanza, dice l' Imolese, coadunazione di che che sia, il Buti, parrocchia Land. e Vellut., frotta o turma in un pataffio di Ser Brunetto.*

(49) *Quei cerchi e cori Angelici disposti in nove giri sfavillarono giubbilando in approvazione dell' alto ragionare di essi fatto da Beatrice, e per piacere del mio profitto spirituale.*

(50) *L' incendio di quei cerchi Angelici era seguito da ogni scintilla che si mosse e sfavillò in quell' istante, cioè ogni Angelo giubbilò sì, ma non per questo uscì dal suo ordine, dal suo incendio.*

(51) *Il Daniello legge* il doppiar degli sciocchi, *quasi il Poeta alludesse a quello* stultotum infinitus est numerus: *inerendo al nostro testo migliore vuol dire, queste scintille erano tante, che il loro numero va a più migliaja, che non risultano dal fare sopra la scaccheria un raddoppio con tal progressione, che nello scacco seguente si metta sem-*

Io sentiva (52) osannar di coro in coro
Al (53) punto fisso, che li tiene all' *ubi*,
E terra sempre, (54) nel qual sempre foro:
E quella, che vedeva i pensier (55) dubi
Nella mia mente, disse: I cerchi primi
T' hanno mostrato i Serafi e i Cherubi.
Così veloce seguono i suoi (56) vimi,
Per (57) simigliarsi al (58) punto, quanto ponno,
E posson, quanto a (59) veder son sublimi.
Quegli altri amor, che dintorno gli (60) vonno,
Si chiaman Troni del divino aspetto,
Perchè (61) 'l primo ternaro terminonno.

*pre il doppio del precedente: nel primo un lupino per esempio, nel secondo due, nel terzo quattro, nel quarto otto, nel quinto sedici, e così fino all' ultimo, cioè fin al sessagesimo quarto che dà un numero di 20. cifre.*

(52) *Sentivo cantare Osanna.*

(53) *A Dio immobile, che li tiene e terrà al proprio luogo fermi, essendo confermati in grazia e in gloria, e già felici invariabili comprensori.*

(54) *Nel qual furono sempre, intendi da poichè compirono di esser viatori.*

(55) *Dubbiosi intorno a chi fossero quelli che formavan quei cerchi.*

(56) *Legami, che sono o gli affetti loro, che li legano a Dio, o i propri cerchi in cui ognuno al luogo conveniente sta girando*

(57) Cum apparuerit, similes ei erimus, quoniam videbimus eum sicuti est.

(58) *A Dio.*

(59) *A vedere l' istesso Dio.*

(60) *Vanno*, vanno *per la rima.*

(61) *Perchè terminano la prima delle tre gerarchie, essendo ogni gerarchia composta di tre cori.*

E dei saver, che tutti hanno diletto,
Qnanto la sua veduta si profonda
Nel (62) vero, in che si queta ogn' intelletto.
Quinci si può veder, (63) come si fonda
L' esser beato nell' atto, che vede,
Non in quel ch' ama, che poscia seconda:
E del vedere è misura (64) mercede,
Che (65) grazia partorisce, e buona voglia;
Così di grado in grado si procede.
L' (66) altro ternaro, che così germoglia
In questa Primavera sempiterna,
Che (67) notturno Ariete non dispoglia,
Perpetualemente Osanna (68) sverna
Con tre melode, che suonano in tree
Ordini (69) di letizia, onde s' (70) interna.
In essa gerarchia son le tre Dee,

(62) *In Dio*.

(63) *Segue il Poeta la sentenza di S. Tommaso, che ripone l' essenza della beatitudine formale nella visione di Dio, e non nell' amore che da essa germoglia, come all' incontro insegna Scoto*.

(64) *Il merito perchè tanto veggono quanto hanno meritato*.

(65) *Il qual merito lo partorisce la Grazia Divina, e la volontà che prevenuta ben corrisponda e cooperi*.

(66) *La secondo gerarchia*.

(67) *Che l' autunno non sfronda, come succede alla nostra povera primavera di quaggiù: Al cominciar dell' autunno il segno dell' ariete nasce al tramontar del sole*.

(68) *Canta come gli uccelli, passato il verno, che al principiar della primavera vanno in amore*.

(69) *Cori*.

(70) *Si distingue in tre*.

Prima Dominazioni, e poi Virtudi;
L' ordine terzo di Podestadi ee.
Poscia, ne' duo penultimi tripudi
Principati ed Arcangeli si girano:
L' (71) ultimo è tutto d' Angelici (72) ludi.
Questi ordini di su tutti (73) rimirano,
E (74) di giù vincon sì, che verso Dio
Tutti (75) tirati sono, e tutti tirano.
E (76) Dionisio, con tanto disio,
A contemplar questi ordini si mise,
Che li nomò, e distinse, com' io.
Ma (77) Gregorio da lui poi si divise:
Onde sì tosto, come gli occhi aperse
In questo Ciel, (78) di se medesmo rise.

(71) *L' ultimo più lontano del centro.*

(72) *Angeli dell' infimo coro, che anch' essi gioiscono e tripudiano.*

(73) *Rimirano in su, cioè Dio, ch' è il sommo su di tutte le cose.*

(74) *Di giù, cioè gli Angeli respettivamente inferiori, ed eziandio gli uomini: vincono cioè illuminano e infiammano, e con ciò tirano.*

(75) *Tutti tirati, perchè i Serafini da Dio, i Cherubini da i Serafini ec. tutti tirano, senza eccettuare quei dell' infimo coro, a i quali tocca a tirare gli uomini, di cui sono custodi.*

(76) *Il falso Areopagita lib. de coelesti Hierar.*

(77) *S. Gregorio Magno.*

(78) *Rise del suo sbaglio: Sciocchino. leggi San. Tomm. p. p. q. 108. o 5. e imparerai, come non sbagliò nel disporre questi medesimi nove ordini di Angeli diversamente da S. Dionigi, avendo S. Gregorio tenuto di mira altre savie congruenze. La medesima gente ecclesiastica si disporrebbe diversamente in una processione, in un Sinodo ec.*

E (79) se tanto segreto ver profferse
  Mortale in terra, non voglio ch' ammiri:
  Che (80) chi 'l vide quassù, gliel discoverse,
Con (81) altro assai del ver di questi giri.

(79) *E se un puro uomo mortale, com' era San Dionisio, potè in terra manifestare certamente una sì segreta verità.*

(80) *Cioè S. Paolo che fu rapito al terzo cielo, e la vide con gli occhi propri, essendo stato Dionisio discepolo di S. Paolo.*

(81) *Con altre molte verità intorno a questo cielo intelligibile.*

# CANTO XXIX.

## ARGOMENTO.

In questo Canto dimostra il Poeta, che Beatrice nella Divina Maestà vide alcuni dubbi di lui, i quali risolve: indi riprende la ignoranza d'alcuni Teologi de' suoi tempi, e l' avarizia d'alcuni Predicatori, che lasciando l' Evangelio, predicavano ciance e favole.

Quando (1) ambodue li (2) figli di Latona
Coverti (3) del Montone, e della Libra,
Fanno (4) dell' orizzonte insieme zona,
Quant' (5) è dal punto che 'l zenit inlibra,

(1) *Vol dire che Beatrice dette ch' ebbe le cose di sopra si quietò un poco rimirando intanto in Dio, ma la pausa fu brevissima, e a dichiarare tal brevità si serve d' una similitudine astronomica.*

(2) Ciò*è il sole e la luna v. c 20 Purg.*

(3) *L' uno sotto il segno dell' ariete, l' altra sotto il segno della libra, che sono segni posti l' uno dirimpetto all' altro,*

(4) *Si fasciano, o cingono insieme dell' orizzonte l' uno nascendo e l' altro tramontando.*

(5) *Quanto dura quel momento, nel quale il zenit facendo come l' uficio di mano nel tenere sospesi e bilanciati quei due pianeti distanti allora ugualmente da lui, infinchè un de i due dà il tracollo e tramonta, l' altro si alza dall' orizzonte, e così toglesi l' equilibrio, per tanto spazio di tempo Beatrice riguardò in Dio, Zenit voce arabica, ed*

Infin che l' uno e l' altro da quel cinto,
Cambiando l' emisperio si dilibra,
Tanto, col volto di riso dipinto,
Si tacque Beatrice, riguardando
Fisso nel (6 punto, che m' aveva vinto:
Poi cominciò: (7) Io dico, non dimando
Quel, che tu vuoi udir, perch' io l' ho visto,
Ove (8) s' appunta ogni *ubi* e ogni quando.
Non per avere a se di bene acquisto
Ch' esser non può, ma (9) perchè suo splendore

*è il punto verticale o perpendicolare sopra il capo di ciascheduno. qui per il punto di mezzo dell' emisferio: il senso è, tanto quanto sta il sole e la luna a cambiare emisferio, quando si stanno dirimpetto uno appunto a levante e l' altro a ponente, ch' è brevissimo tempo.*

(6 *In Dio incomprensibile dal mio, e da ogni altro creato intelletto.*

(7) *Ti dico prima di domandartelo.*

(8) *In Dio, in cui per esser eterno e immenso va a terminare come a centro ogni luogo e ogni tempo; o pure, ove è come in un punto incomprensibilmente impresso e segnato ogni luogo e ogni tempo, che da lui, come da prima cagione procede; o pure in Dio, il quale benchè indivisibile come un punto, coesiste, ed è presente ad ogni estensione di luogo e di tempo, che in oltre in esso lui s' appunta e si sostenta. Questo verso di Dante basta a qualificarlo per una brava mente.*

(9) *Affinchè la sua Divinità sola in se stessa di infinita luce risplendendo, cioè diffondendosi e comunicando* ad extra *le sue perfezioni, potesse con ciò dire* subsisto, *che vuol dire, qui termino di communicarmi, da che comunicandomi* ad intra *nel prodursi dalla prima Divina Persona la secon-*

Potesse risplendendo dir, *Subsisto:*
In sua eternità di tempo (10) fuore,

*da; e dalla prima e seconda la terza, rimaneva solo il comunicarmi* ad extra *nelle creature: Forse tale interpetrazione non è improbabile. Il Volpi inclina ad un' altra, che mi par buona: suo splendore intende la creatura, che è come un raggio derivante da quel sole infinito, e se splendore vuol dire la creatura, il Poeta in sostanza avrà voluto dire: Iddio volse creare per comunicare il suo bene alle creature che create sussistono, sostentandole e conservandole l' istesso Dio. Altri prendendo splendore, per il medesimo Dio, e risplendendo per creando, spiegano* subsisto, *cioè sostento e sottogiaccio, come fondamento e sostegno di tutte le cose create. Altri riferiscono il* subsisto *al misterio dell' incarnazione, in cui l' Eterno Verbo splendor del Padre si fece sussistente nell' umana natura con assumerla, come propria alla sua persona, sicchè dovrebbe intendersi, che questo mistero fu il fine ancora della creazione secondo la sentenza Scotistica. Questa quarta interpetrazione mi par troppo ricercata, e assai lontana dalla mente del Poeta.*

(10) *Prima del tempo, giacchè Dio non creò il mondo nel tempo secondo il dire di S. Agostino, ma in un col tempo.* Nec utique tempus caepit esse in tempore, quia non erat tempus antequam inciperet tempus: *onde se s' interroghi quando Dio creò il tempo? La risposta non può essere, nel tempo perchè non c' era tempo, sicchè creollo in sua eternità fuori di tempo. All' istesso modo vi filosofato del luogo. Iddio dove creò il mondo? L' interrogazione suppone il falso; perocchè tempo e luogo furono concreati al mondo, e pure la creazione deve intendersi fatta corrispondentemente a*

Fuor(11) d'ogni altro comprender, come ei piacque:
S' (12) aperse in nuovi amor l'eterno amore.
Nè prima quasi (13) torpente si giacque:
Che (14) nè prima nè poscia procedette
Lo discorrer di Dio sovra quest' acque.
Forma, e materia (15) congiunte e purette
Usciro (16) ad atto, che non avea fallo,
Come d'arco tricorde (17) tre saette:

*uno spazio incomprensibile della Divina Eternità e immensità*, dove s' appunta ogni ubi, ed ogni quando.

(11) *Incomprensibilmente, o pure non avendo altra idea e causa esemplare che se stesso.*

(12) *Iddio secondo l' istinto della sua bontà, e per esser egli per se stesso sommamente amativo, si aperse e manifestò da par suo col mettere all' essere, solo perchè così gli piacque, nuovi amori, cioè gli Angeli creature di tutto spirito da amare, e però belle copie di tale originale.*

(13) *Pigro ed ozioso.*

(14) *Perchè non c' era nè prima, nè poi avanti la creazione del mondo: lo discorrer di Dio sovra quest' acque non procedette nè prima, nè poscia, perchè fuori d' ogni tempo: allude al testo:* Spiritus Domini ferebatur super aquas.

(15) *Tanto le congiunte, quanto le separate: le forme separate e purette sono gli Angeli, le congiunte sono quelle che unite colla materia fanno i cieli, e la materia anch' essa separata e puretta, o è la materia prima nuda, o più tosto la materia elementare.*

(16) *All' essere, ed esser tale che meritò l' approvazione del sapientissimo Artefice, sicchè nella sua opera non ci fu imperfezione.*

(17) *Dantello conta per le tre cose da Dio crea-*

E come in vetro, in ambra, od in cristallo
Raggio risplende, sì che dal venire
All' esser tutto non è intervallo,
Così 'l triforme effetto dal suo sire,
Nell'esser suo, raggiò insieme tutto,
Sanza distinzion nell' esordire.
Concreato (18) fu ordine, e costrutto
Alle sustanzie, e (19) quelle furon cima
Nel Mondo, in che puro atto fu prodotto.
Pura (20) potenzia tenne la parte ima:
Nel (21) mezzo (22) strinse potenzia con atto
Tal vime, che giammai non si divima.
Jeronimo (23) vi scrisse lungo tratto

*se, materia, forma e atto; ma sbaglia, e perchè l' atto non va messo per cosa distinta, e perchè Dante distingue poi queste tre cose nel modo che si è già notato.*

(18) *Insieme con queste creature fu create e costruito l' ordine loro*

(19) *Le sostanze angeliche, che nella loro condizione riceverono l' esser pure e semplici forme, e furono collacate sopra l' orbe celeste e terraqueo.*

(20) *La materia spogliata d' ogni forma di queste che ora esistono, cioè la materia colla sola forma degli elementi puri da farsene poi i corpi misti, che posta nell' infimo luogo tutta in una massa fu da i poeti appellata Caos.*

(21) *Nel mezzo, rispetto agli Angeli e al Caos.*

(22) *I corpi celesti, la materia e forma de' quali unì insieme sì forte vincolo, che non vi è potenza creata che disunire e slegare li possa, secondo l' opinione comune di quell' età, che i cieli sono incorruttibili.*

(23) *San Jeronimo scrisse degli Angeli essere stati creati un lungo tratto di tempo prima che*

De' secoli, degli Angeli, creati
Anzi che l' altro Mondo fosse fatto.
Ma qnesto (24) vero è scritto in molti lati
Dagli scrittor dello Spirito Santo:
E tn lo vederai, (25) se ben ne guati:
E anche la ragion lo vede alqnanto,
Che non concederebbe, che (26) i motori
Sanza sna perfezion fosser cotanto.
Or sai tu dove, e quando qnesti amori
Fnron creati, e come; sì che spenti
Nel tuo disio già son (27) tre ardori.
Nè (28) gingneriesi, numerando al venti

*fosse fatto l' altro mondo, cioè questo nostro corporeo a differenza degli stessi Angeli che sono il mondo intelligibile; tal sentenza di S. Girolamo che fu ancora di più Padri Greci Orig. Bas. Damasc ec vien riferita con rispetto, e rigettata con efficacia da S Tommaso 1. p. q. 61. a 3.*

(24) *Questo vero, che io ti asserisco, cioè essere stato l' uno e l' altro mondo creato insieme.*

(25) *Richiedendosi special attenzione per vedere tal verità in questi luoghi e testi della Scrittura per non esser patenti e litterali.*

(26) *I medesimi Angeli abili a muovere e regolare i cieli, e a ciò destinati, fossero poi stati cotanto tempo avanti che fossero i medesimi cieli, e però gli Angeli fossero per allora stati quasi oziosi e inutili, che vale a dire senza il compimento della sua perfezione.*

(27) *Tre curiosità.*

(28) *Più tempo si metterebbe a contare da uno fino a venti, di quel che corse e passò di mezzo dalla creazione degli Angeli alla ribellione di Lucifero con una gran parte dei suoi seguaci, che dal cielo cacciati vennero ad infestare la terra, che gli*

Sì tosto, come degli Angeli parte
Turbò l'suggetto de' vostri alimenti.
L' (29) altra rimase, e cominciò quest'arte,
Che tu discerni, con tanto diletto,
Che mai da circuir non si diparte.
Principio del cader fu il maladetto
Superbir di colui, che tu (30) vedesti
Da tutti i pesi del mondo costretto.
Quelli, che vedi (31) qui, furon (32) modesti
A riconoscer se della bontate,
Che gli avea fatti a tanto intender presti:
Perchè (33) le viste lor furo esaltate
Con (34) grazia illuminante, e con lor merto,

*Accademici vogliono, cha più acconciamente si dica soggetto de' nostri alimenti, che soggetto de' nostri elementi, come legge l' Aldina, se bene essendo l' elemento più basso, può benissimo dirsi agli altri elementi sottoposto: e la turbò e violò, perchè fendendo la penetrò col suo fatal precipizio fino alle sue più interne viscere, e non s' intende qui con le tentazioni, che i maligni qualche tempo dopo misero in pratica contro il genere umano.*

(29) *L' altra parte degli Angeli a Dio fedeli rimase in cielo, e cominciò con tanto diletto quest' incumbenza di girare i cieli.*

(30) *Stare in quella parte d' Inferno, che è il centro della terra*, ove si traggon da ogni parte i pesi *disse altrove*.

(31) *Vedi qui festeggiare e girare intorno a Dio*.

(32) *Furono modesti ed umili a riconoscere se, l' esser suo con ogni prerogativa non dal proprio merito, ma dalla bontà di Dio*.

(33) *Laonde per questa loro modestia*.

(34) Col lume della gloria, che li sublimasse al-

Sì ch' henno piena e ferme volontate .
E non voglio che dubbi, ma sie certo,
Che ricever (35) la grazia è meritoro,

*la visione di Dio, e con loro merito furono così sublimati, perchè la grazia illuminante, cioè la gloria, fu corrispondente al loro meritarsela coll' ajuto della grazia, onde per quella visione beatifica son confermati in grazia, e ritengono non per tanto la sua piena e perfetta volontà, perchè è perfezione della volontà il non poter peccare, talchè il non peccare in loro egli non è già libero, ma pure pienissimamente volontario benchè non libero.*

(35) *Intendo qui della medesima grazia illuminante, che ha detto di sopra, cioè del lume della gloria, dicendo S. Paolo* Gratia Dei vita aeterne, *e il ricever tal grazia è meritorio, cioè dipendente dal proprio merito. Gli accademici leggono il verso seguente, come voi vedete nel testo, cioè* gli è aperto, *l' Aldina legge* l' è aperto, *e mi piace, riferendo l' articolo* le *alla grazia: che se dice* gli, *i medesimi Accademici interpetrano che voglia dire a* loro, *e così rimane un senso più oscuro e conforme l' Aldina spiego, che il ricevere in premio la grazia illuminante, cioè il lume della gloria, è meritorio, e dipendente dal proprio merito secondo che l' affetto e la buona volontà è a lei aperta, e ben disposta per l' esercizio precedente di credere, sperare e amare,* ut expedit ad salutem. *Ma se vogliam dire che il Poeta non parla della grazia, che ha nominato nella terzina precedente, ma parla della grazia eccitante, che non è premio, ma ajuto gratuito da potere, sua mercè, conseguire l' eterno premio, il senso è facile, essendo che il ricevere tal grazia, cioè l' accettarla e l' acconsentirle liberamente è meritorio, secondo che l' affet-*

Secondo che l'affetto gli è aperto.
Omai dintorno (36) a questo consistoro
Puoi contemplare assai, se le parole
Mie son ricolte, senz' altro ajutoro.
Ma perchè 'n terra, per le vostre scuole
Si legge, che l' angelica natura
È tal, che 'ntende, e si ricorde, e vuole;
Ancor dirò, perchè tù veggi pura
La verità, che laggiù si confonde,
Equivocando in sì fatta lettura.
Queste sustanzie poichè fur gioconde
Della faccia di Dio, non volser viso
Da essa, da cui nulla si nasconde:
Però non hanno vedere interciso
Da nuovo obbietto, e però non bisogna
Rimemerar, per concetto diviso.
Sì che (37) laggiù non dormendo si sogne,
Credendo e non credendo dicer vero:
Ma nell' uno è più colpa e più vergogna.
Voi non andate giù per un sentiero,

---

*to l'è aperto e non chiuso, essendo che Dio per mezzo di tal grazia* stat ad ostium et pulsat, *lasciando a noi libero l' aprirgli, o no.*

(36) *Intorno a queste gerarchie angeliche*, consistoro *consesso di persone di molta dignità.*

(37) *Laggiù da i vostri maestri di teologia e filosofia si sogna ancora quando son desti, mentre attribuiscono agli Angioli il nome istesso delle potenze della nostr' anima, essendo in loro bensì, ma molto, diverse con pericolo però di equivocare, o credendo di dire il vero, e così essendo ignoranti, o non credendo di dire il vero, e così essendo maliziosi coll' ingannare, nel che è più colpa, e conseguentemente più vergogna.*

Filosofando ; (38) tanto vi trasporta
L' amor dell' apparenza, e 'l suo pensiero.
Ed ancor questo (39) quassu si comporta
Con men disdegno, che quando è proposta
La divina Scrittura, e quando è torta.
Non vi si pensa quanto sangue costa
Seminarla nel Mondo, e quanto piace
Chi umilmente (40) con essa s' accosta.
Per (41) apparer ciascun s' ingegna, è face
Sue invenzioni, e (42) quelle son trascorse
Da' predicanti, e 'l Vangelio si tace.
Un (43) dice, che la luna si ritorse
Nella passion di Cristo, e s' interpose,

(38) *L' amore e la vanità di apparire sapienti, e la falsa opinione che per comparire tali, bisogna discordare da tutti gli altri.*

(39) *Quassù in cielo.*

(40) *A lei aderisce, e con lei si conforma appuntino ne' suoi sentimenti.*

(41) *Per apparir dotto e di sublime e peregrino ingegno.*

(42) *Trascorrere nel suo proprio significato vuol dire dare una breve scorsa, come di volo e alla sfuggita, ma qui il Poeta lo piglia in tutt' altro senso, volendo dire, ciò che appena dovrebbe toccarsi, come per incidenza, si passeggia a lungo, e si corre e ricorre diligentemente da i predicatori senza far poi parola delle massime evangeliche che potrebbero far frutto nelle anime.*

(43) *Uno dice, per far pompa di esser valente astronomo, che la luna essendo in opposizione al sole ritornò in dietro sei segni, quanti si era dal sole dilungata, e s' interpose tra il sole e la terra, onde provenne che il sole non illuminò la terra con i suoi soliti raggi.*

Perchè 'l lume del Sol giù non si porse;
Ed (44) altri, che la luce si nascose
Da se; però agl' Ispani e agl' Indi,
Com' a' Giudei, tale eclissi rispose.
Non ha Firenze tanti (45) Lapi e Bindi,
Quante sì fatte favole per anno,
In pergamo si gridan quinci e quindi:
Sì che le pecorelle, che non sanno,
Tornan dal pasco pasciute di vento,
E non le acusa non (46) veder lor danno.

(44) *Contradicendo al primo, asserisce che non si oscurò il sole per il ritornare che indietro facesse la luna, ma perchè esso ritirò in se la sua luce e così si oscurò, e però tal eclissi corrispose, e fu comune e agl' Indi, che pone qui per tutti gli orientali, e agli Spagnuoli, che pone qui per gli occidentali, ed in egual grado, come a i Giudei, non potendo la luna col suo interporsi celare a tutte generalmente le provincie del mondo il sole maggiore di lei.*

(45) *Tanti di questo cognome, o casato, essendovene in Firenze moltissimi: altri spiegano: di questo nome: ed è la spiegazione più accettata: Lapo è il corrotto da Jacopo, come Cencio di Lorenzo, Meo di Bartolommeo, Tista di Gio Battista, Bindo nessuno sa rinvenire da che nome si deduca, onde io stimo, che sia intero, e molto usato in Firenze a i tempi del Poeta, tanto più, che anche a i tempi nostri il primogenito del signor Barone Ricasoli per nome proprio senza peggiorativo, o vezzeggiativo si chiama Bindaccio.*

(46) *Perchè è in loro ignoranza colpevole il non accorgersi che non far plauso a quelli ambiziosi, che invece di predicar Gesù Cristo, predicano se stessi, si vengono a pregiudicare ne i vantaggi,*

Non disse Cristo al suo primo (47) convento,
 Andate, e predicate al (48) Mondo ciance,
 Ma diede lor verace fondamento:
E quel tanto sonò nelle sue guance:
 Sì ch' a pugnar, per accender la fede,
 Dell' Evangelio fero scudi e lance.
Ora si va con (49) motti, e con iscede
 A predicare, e pur che ben si rida,
 Gonfia (50) 'l cappuccio, e più non si richiede.
Ma (51) tale uccel becchetto s' annida,
 Che se 'l vuolgo il vedesse, vederebbe
 La perdonanza, di che si confida:
Per (52) cui tanta stoltezza in terra crebbe.

*che alle loro anime apparterebbe la parola di Dio pura e schietta, non guasta e adulterata.*

(47) *Al suo primo collegio Apostolico.*

(48) Euntes in mundum universum praedicate Evangelium omni Creaturae.

(49) *Parole giocose, arguzie ridicolose, buffonerie.*

(50) *Invanendosi e godendo d'aver fatto ridere l'udienza, nè altro più si ricerca che il piacere e il plauso del popolo, non curandosi della salute.*

(51) *Ma tal malizioso Diavolo si annida nel cappuccio di chi predica, che se la semplice genterella lo vedesse, vedrebbe ancora, che fondamento ha la perdonanza che si spaccia dal pulpito, nella quale ella tanto si confida, cioè non altro fondamento che la temerità e franchezza, con cui la finge a piacere:* becchetto *spiegano fascia di cappuccio: ma perchè non più tosto la punta e il beccuccio del cappuccio, giacchè ha da imaginarsi come un nido?*

(52) *Delle quali perdonanze va la genterella sì matta, e tanto è cresciuta la pazzia di pigliarne più che possono, che vi si accorderebbe a qualunque*

Che sanza pruova d' alcun testimonio
Ad ogni promession si converrebbe.
Di (53) questo 'ngrassa 'l porco santo Antonio,
Ed altri assai, che son peggio che porci,
Pagando (54) di moneta sanza conio.
Ma perchè sem digressi assai; (55) ritorci
Gli occhi oramai, verso la dritta strada,
Sì che la via col tempo (56) si raccorci.
Questa Natura sì oltre (57) s' ingrada
In numero, che mai non fu loquela,
Nè concetto mortal, che tanto vada.
E se tu guardi quel, che si rivela
Per (58) Daniel, vedrai che 'n sue migliaja

*costo, e darebbe alla balorda piena fede a ogni promessa, che glie ne fosse fatta, senza esigerne prova di qualche privilegio, o bolla speciale del Papa.*

(53) *Di questa folle credulità del volgo, e di questa sorta d' indulgenze apocrife i frati di tal convento ingrassano il suo porco: sinecdoche, cioè vivono lautamente.*

(54) *Allettando i benefattori creduli con false Indulgenze, e divozioni che non sono di alcun valore come le monete senza conio.*

(55) *Ritorna all' interrotto ragionamento dell' angeliche sostanze*

(56) *Si raccorci la via affrettando il cammino col rimettere il tempo che nel divertire abbiam perduto.*

(57) *Si moltiplica di grado in grado e di coro in coro.*

(58) Millia millium ministrabant ei, et decies millies centena millia assistebant ei *Dan. 7. In tal testo vedrai, che non si pretende di dire il preciso e determinato numero, che anzi questo si cela, sicchè quel parlare vuol dire un numero innumerabile.*

Determinato numero si cela.
La prima luce, (59) che tutta la raja,
Per (60) tanti modi in essa si ricepe,
Quanti son gli splendori, a che s' appaja.
Onde, perocchè all' (61) atto, che concepe,
Segue (62) l' effetto, d' amor la dolcezza
Diversamente in esse ferve, e tepe.
Vedi l' eccelso omai, e la larghezza
Dell' eterno valor, poscia che tanti
Speculi fatti s' ha, in che si spezza,
Uno manendo in se, come davanti.

(59) *Che irradia tutta l' Angelica Natura.*

(60) *Si comunica agli Angeli in tanti diversi modi, quanti appunto sono gl' istessi Angeli ai quali si comunica, non comunicandosi Dio agli Angeli, come farà a i bambini morti dopo il battesimo segue l' opinione di S. Tommaso, e che tutti gli Angeli sono per natura tra di sè di diversa specie, e che però avessero in via diversa grazia, e nel termine diversa gloria.*

(61) *All' atto della visione procedente dalla detta irradiazione, ch' è diversa in ognuno di loro.*

(62) *Corrisponde e si commensura l' amore.*

# CANTO XXX.

## ARGOMENTO.

Sale Dante con Beatrice nel Cielo Empireo; ove riguardando in un lucidissimo fiume, che gli apparve, prese da quello tal virtù, che con l'ajuto di Beatrice potè vedere il Trionfo degli Angeli, e quello dell' anime beate.

Forse (1) semila (2) miglia di lontano
Ci ferve l' ora sesta, (3) e questo Mondo
China già l' ombra, quasi al letto piano,
Quando 'l mezzo del Cielo, (4) a noi profondo,

(1) *Dice, che siccome all' albeggiar del giorno, e allo schiarirsi via via l' aurora, vengono a sparirci a poco a poco le stelle, così accadde, che lì dov' era il Poeta vennero a sparirgli quelle lucidissime sostanze, cioè gli Angeli disposti ne' suoi ordini come fin ora ha descritto.*

(2) *Secondo le misure di Dante, quando a noi qui in Toscana è già l' alba, ne' paesi a noi orientali e lontani circa sei mila miglia bolle il mezzo giorno significato acconciamente per l' ora sesta.*

(3) *E mentre lontano da noi le miglia dette verso oriente si fa lì mezzo giorno, questo nostro mondo ed emisfero Toscano, cala giù oramai il velo, e quasi coperta della notte, stendendola e spianandola su la terra.*

(4) *Che apparisce rispetto al sito, dove noi siamo, altissimo per questo, perchè è il mezzo e il colmo.*

Comincia a farsi tal, che (5) alcuna stella
Perde 'l (6) parere, infino a questo fondo:
E come vien la (7) chiarissima ancella
Del Sol più oltre, così 'l Ciel si (8) chiude
Di (9) vista in vista in fino alla più bella:
Non altrimenti 'l (10) trionfo, che lude
Sempre dintorno al punto, che mi vinse,
Parendo (11) inchiuso da quel, ch' egl' inchiude,
A poco a poco al mio veder (12) si stinse:
Perchè tornar con gli occhi a Beatrice
Nulla vedere ed amor mi costrinse.
Se quanto infino a qui di lei si dice,
Fosse conchiuso tutto in una loda,
Poco (13) sarebbe a fornir questa vice.
La bellezza, ch' io vidi, si trasmoda,
Non pur di là da noi, ma certo io credo,

(5) *Alcuna delle più piccole.*

(6) *L' apparire fin alla terra, non vedendosi di terra oramai più.*

(7) *L' aurora.*

(8) *Così parendo, perchè le stelle rimangono coperte.*

(9) *Di stella in stella fin' alla bellissima Venere.*

(10) *Il trionfo degli Angelici cori che festeggiano intorno a Dio, che mi abbagliò con la sua luce.*

(11) *Parendo racchiuso in mezzo da quei cori angelici, che egli infinito e immenso in se contiene e racchiude con quell' eminenza che intendono le scuole.*

(12) *Disparve, si scolori, dal verbo stignere: stinse, cioè distinse e separò dalla mia vista, meno felicemente spiegano altri.*

(13) *Sarebbe poco, nè basterrebbe ad esprimere ciò che della sua bellezza dir dovrei questa volta,*

Che solo il suo fattor tutta la goda.
Da questo passo vinto mi concedo
 Più che giammai da punto di suo tema
 Soprato fosse comico, o tragedo.
Che come Sole il viso, che più trema,
 Così lo rimembrar del dolce riso
 La mente mia da se medesma scema.
Dal (14) primo giorno, ch' io vidi 'l suo viso
 In questa vita, insino a questa vista,
 Non è 'l seguire al mio cantar preciso:
Ma or convien, che 'l mio seguir desista
 Più dietro a sua bellezza, poetando,
 Come, all' ultimo suo, ciascuno artista.
Cotal, qual' io la lascio a maggior bando,
 Che quel della mia tuba, (15) che deduce
 L' ardua sua materia terminando,
Con atto e voce di spedito duce
 Ricominciò: Noi semo usciti fuore
 Del (16) maggior corpo al Ciel, ch' è pura luce;
Luce (17) intellettual piena d' amore,
 Amor di vero ben pien di letizia,
 Letizia, che trascende ogni dolore.
Qui vederai l' una e (18) l' altra milizia

(14) *Dalla prima volta che la vidi in terra fino a quest' ultima volta che l' ho nell' empireo veduta non mi si è reso impossibile l' adequare in qualche maniera col mio canto le sue bellezze.*

(15) *La quale conduce al suo fine, e tira avanti l' ardua sua materia avvicinandosi già al suo termine.*

(16) *Dalla nona sfera, che è il più grande di tutti i celesti corpi all' empireo che è pura luce.*

(17) *Bellissima gradazione ed espressione dell' eterna felicità.*

(18) *Cioè quella degli Angeli buoni e quella delle anime beate.*

Di Paradiso, e l' (19) una in quegli aspetti,
Che tu vedrai all' ultima giustizia,
Come subito lampo, (20) che discetti
Gli spiriti visivi, sì che priva
Dell' atto l' occhio di più forti obbietti;
Così mi circonfulse luce viva,
E lasciommi fasciato di tal velo
Del suo fulgor, che nulla m' appariva.
Sempre (21) l' amor, (22) che queta questo Cielo,
Accoglie (23) in se così fatta salute,
Per far disposto a sua fiamma il candelo:
Non fur più tosto dentro a me venute

(19) *L' una, cioè quella delle anime beate in quelli aspetti medesimi, in cui dopo aver esse riassunto il suo corpo, ti si dimostreranno il giorno dell' universal giudizio, nel quale si darà l' ultima giustissima e definitiva sentenza.*

(20) *Che dissipi, disunisca e scompigli di modo tale che priva l' occhio dell' atto di vedere gli oggetti eziandio più visibili.*

(21) *Parole di Beatrice al Poeta.*

(22) *Che appaga e tiene in dolcissimo riposo, e pure Iddio che vuole questo cielo immobile, a differenza degli altri cieli che giravano.*

(23) *Accoglie in se così fatta virtù di straordinario fulgore per far disposto il candelo alla sua fiamma, cioe per disporre e abilitare l' umano intelletto a concepire lo splendore della sua infinita gloria così leggono gli accademici; ma il Daniello ci attesta che negli antichi testi si trova* con sì fatta: *e il senso sarà con tanto utile e salutifera cosa, quanto è questo abbagliamento, accadendo all' umano intelletto, come alle candele che accese si spengono per riattarle, affinchè riaccese rendano più vivo splendore.*

Queste parole brievi, ch' io compresi
Me sormontar di sopra a mia virtute:
E di novella vista mi raccesi,
Tale, che (24 nulla luce è tanto mera,
Che gli occhi miei non si fosser difesi:
E vidi lume in forma di riviera
Fulvido 25 di fulgore, intra due rive,
Dipinte di mirabil Primavera
Di tal fiumana uscian (26 faville vive,
E d' ogni parte si mettén ne' fiori,
Quasi rubin, che oro circonscrive.
Poi come inebriate dagli odori,
Riprofondavan se nel (27) miro gurge,
E s' una entrava, un' altra n' uscia fuori.
L' alto disio, che mo t' infiamma ed urge
D' aver notizia di ciò, che tu (28) vei,
Tanto mi piace più, quanto più turge.
Ma di quest' acqua convien, che tu bei
Prima che tanta sete in te si sazii:
Così mi disse 'l Sol degli occhi miei:
Anche soggiunse: Il fiume, e li (29 topazii,
Ch' entrano ed escono, (30) e 'l rider dell' erbe

(24) *Che nulla luce tanto luce.*
(25) *Splendido di splendori in forma di un fiume allude a quel dell' Apocal.* Ostendit mihi fluvium aquae vivae splendidum tanquam cristallum procedentem de sede Dei, et Agni cap. 22.
(26) *Per le vive faville intende gli Angeli; per i fiori l' anime beate.*
(27) *Fiume maraviglioso.*
(28) Vei *per vedi in grazia della rima.*
(29) *Cioè le faville del fiume, gli Angeli.*
(30) *L' allegrezza delle anime beate che sono i fiori.*

Son (31) di lor vero ombriferi (32) prefazii :
Non che da se sien queste cose acerbe :
Ma è difetto dalla parte tua ,
Che non hai (33) viste ancor tanto superbe .
Non è (34) fantin che sì subito (35) rua
Col volto verso il latte , se si svegli
Molto tardato dall' usanza sua ,
Come fec' io , per far migliori (36) spegli
Ancor degli occhi , chinandomi all' onda ,
Che (37) si deriva, perchè vi s'immegli .
E sì come di (38) lei bevve la (39) gronda
Delle palpebre mie , così mi parve
Di (40) sua lunghezza divenuta tonda .
Poi come gente stata (41) sotto larve ,
Che pare altro , che prima , (42) se si sveste

(31) *Sono adombrate dimostrazioni , e come puri cenni alla lontana del vero loro contento : altri leggono del lor Vere , della lor primavera cioè beatitudine .*

(32) *Prefazio , qui saggio , preludio .*

(33) *Occhi di vista tanto eccellente .*

(34) *Fantolino .*

(35) *Corra .*

(36) *Specchi .*

(37) *Che si spande , perchè vi si diventi migliore .*

(38) *Di essa onda .*

(39) *L' estrema parte delle palpebre .*

(40) *Che di lunga che era , tonda divenisse : nella lungezza era figurato il diffondersi di Dio nelle creature , nella rotondità il ritornare che fa quella diffusione in Dio , come a suo primo pincipio e a ultimo fine .*

(41) *Travestita e mascherata .*

(42) *Se si spoglia della finta e non sua sembianza , sotto la quale era sparita , e non si vedeva la sembianza sua propria e naturale .*

La sembianza non sua, in che disparve;
Così mi si cambiaro in maggior feste
Li (43) fiori e le faville, sì ch' io vidi
Ambo le Corti del Ciel manifeste.
O isplendor di Dio, per cu' io vidi
L' alto trionfo del regno verace,
Dammi virtù a dir, com' io lo vidi.
Lume è lassù, che visibile face
Lo Creatore a quella creatura,
Che (44) solo in lui vedere ha la sua pace:
E si distende in circular figura
In tanto, che la sua circonferenza
Sarebbe al Sol troppo larga cintura,
Fassi di raggio tutta sua parvenza,
Reflesso al (45) sommo del mobile primo,
Che (46) prende quindi vivere, e potenza.
E come (47) clivo in acqua di suo imo
Si specchia quasi per vedersi adorno,
Quanto è nel verde, e ne' fioretti (48) opimo,
Sì (49) soprastando al lume intorno intorno

(43) *I fiori e le faville mi si cambiarono in più festosi e rilucenti aspetti, sicchè vidi chiaramente, e nel suo esser proprio e naturale l'una e l'altra corte del cielo, cioè ne i fiori l' anime beate, nelle faville gli Angeli.*

(44) *Allude a quel di S. Agostino:* fecisti nos Domine ad te et inquietum est cor nostrum donec requiescat in te.

(45) *Alla parte superiore convessa della nona sfera.*

(46) *Che da questo raggio riflesso prende spirito e virtù da muoversi e influire e partecipare la sua energia alle otto sfere inferiori.*

(47) *E come una riva di fiume posta a pendio dall' infima fino alla più alta sua parte.*

(48) *Ricco e fecondo.*

(49) *Così vidi tutte quelle anime che da Dio ve-*

Vidi specchiarsi in più di mille soglie,
Quanto di noi lassù fatto ha ritorno.
E se l' infimo (50) grado in se raccoglie
Sì grande lume, quant' è la larghezza
Di questa rosa nell' estreme foglie?
La vista mia nell' ampio e nell' altezza
Non si smarriva, ma tutto prendeva
Il quanto e 'l quale di quella allegrezza.
Presso e lontano lì, nè pon, nè leva.
Che dove Dio (51) sanza mezzo governa,
La (52) legge natural nulla rilieva.
Nel giallo della rosa sempiterna,
Che si dilata, (53) rigrada, e (54) ridole

*nute per creazione, a Dio erano per grazia in tal beatitudine ritornate dopo il suo pellegrinaggio in questa terra, stando sopra quel lume a specchiarsi intorno in più di mille gradi e sedie diverse di gloria. Questo ritorno può ancora interpetrarsi alla Platonica, secondo che altrove abbiam notato, che in Dante ed altri Poeti, è parsa acconcia per la poesia quella folle opinione dell' anime create e poste da Dio ciascuna nella sua stella prima che fossero condannate ad abitare ne' corpi terreni, di dove uscendo ritornavano alle stelle.*

(50) *L' infimo, è però più piccolo grado contiene in se tanto lume, che sarebbe al sole troppo larga cintura.*

(51) *Senza il mezzo di creature e di seconde cagioni, ma immediatamente da se.*

(52) *La legge naturale che porta che più partecipi chi è più vicina, qui nulla fa, nè si scapita, nè si guadagna a solo titolo di vicinanza e lontananza locale.*

(53) *Distingue in più gradi e spartimenti.*

(54) *Spira odore.*

Odor di lode (55) al Sol, che sempre verna,
Qual'è colui, che tace e dicer vuole,
Mi trasse Beatrice, e (56) disse: Mira
Quanto è 'l convento delle bianche (57) stole!
Vedi nostra, città quanto ella gira!
Vedi li nostri (58) scanni sì ripieni,
Che poca gente omai (59) ci si disira.
In quel gran saggio, (60) a che tu gli occhi tieni,
Per la corona, che già v' è su posta,
Primachè tu a queste nozze ceni,
Sederà l'alma, che fia giù (61) Agosta

(55) *A Dio, che fa ivi perpetua primavera: nel vocabolario della Crusca vi è vernare in senso di svernare, ed esser di verno, o patir gran freddo, che è il senso, in cui altrove l'ha usato il Poeta, ma in questo presente significato vi manca.*

(56) *Disse prevenendomi, e con ciò mi trasse e obbligò ad attendere alla sua proposta.*

(57) *Di questa gente vestita di gloriosa stola: allude alla visione di S. Giovanni Apoc. a cui si diedero a vedere i Beati* amicti stolis albis. *Scola presso i Romani antichi sorta di gonnella usata dalle matrone.*

(58) *Sedili.*

(59) *A riempirli, restandone pochi voti: allude alla vicinanza del Giudizio universale secondo l'antica congettura di alcuni Santi, Gregorio, Leone ec.*

(60) *Nel qual tu guardi fisso per la singolarità di quella corona.*

(61) *Allude all' avere Arrigo VII. ricevute da Papa Clemente V. il trattamento colle marche proprie e onorevolezze d' Augusto, ciò che seguì in Roma, dov' egli fu coronato della corona d'oro da' Cardinali, dal detto Papa, dimorante in Francia, a ciò destinati.*

Dell' alto Arrigo, ch' a drizzare Italia
Verrà in prima ch' (62) ella sia disposta.
La cieca cupidigia, che v' (63) ammalia,
Simili fatti v' ha al fantolino,
Che (64) muor di fame e caccia via la balia;
E fia (65) Prefetto nel foro divino
Allora tal, che (66) palese e coverto
Non anderà con lui per un cammino.
Ma poco poi sarà da Dio sofferto

(62) *Prima che sia disposta di ridursi a sesto l' istessa sconcertatissima Italia, dove l' Imperadore prima di venir egli in persona, secondo l' accordo col Papa, aveva mandato suoi ambasciatori a i popoli e Principi Italiani, ma con poco frutto, sì che venuto in persona, procedè con vigore e coll' armi alla mano all' intento di ricomporre i calamitosi sconcerti che si cagionavano dalle fazioni dei Guelfi e Ghibellini. Altri riferiscono* ella sia disposta *all' anima d' Arrigo, cioè con tutte le disposizioni di partirsene dalla terra e venire al cielo.*

(63) *Vi affattura.*

(64) *Allude a i Guelfi di più città d' Italia ad Arrigo contrarie e specialmente ai Fiorentini, le quali desideravan la pace, e ne vedevano la gran necessità, e si misero poi in armi per opporsi ad Arrigo che solo voleva e poteva darla.*

(65) *Sarà sommo Pontefice: intende di Clemente V.*

(66) *Con frodi coperte, e con aperte dimostrazioni (dice il Ghibellino) darà a vedere di tener diversa strada da quella di Arrigo, ed aver sentimenti e massime a quelle di Arrigo contrarie, essendo che Arrigo mirava a reprimere i Guelfi, e Clemente a sostenerli.*

Nel (67) santo uficio: ch'el sarà detruso
La dove Simon mago è per suo merto,
E (68) farà quel d'Alagna esser più giuso.

(67) *Del Pontificato*.
(68) *Bonifazio VIII. vedi al c. 19. Inferno alla terzina, che comincia*: Che dopo lui verrà di più laid' opra ec. *dove Niccolò III. comenta questo passo*. ec.

## CANTO XXXI.

### ARGOMENTO.

Tratta Dante nel presente Canto della Gloria del Paradiso: poi come Beatrice tornò al suo seggio. Nel fine, che S. Bernardo gli dimostra la felicità della Regina de' Cieli.

In forma dunque di candida rosa
Mi si mostrava la (1) milizia santa,
Che nel suo sangue Cristo fece sposa.
Ma l' (2) altra, che volando vede e canta
La gloria di colui, che la 'nnamora,
E la bontà, che la fece (3) cotanta;
Sì come schiera d' api, che s' infiora
Una fiata, ed una si ritorna
Là, (4) dove suo lavoro s' insapora,
Nel (5) gran fior discendeva, che s' adorna
Di (6) tante foglie, e quindi risaliva
Là, (7) dove il suo amor sempre soggiorna.
Le facce tutte avén di fiamma viva,
E l' ale d' oro, e l' (8) altro tanto bianco,

(1) *Le anime degli uomini vissuti e morti santamente.*
(2) *Cioè quella degli Angeli.*
(3) *Tanto nobile ed eccelsa.*
(4) *All' arnia, alveare.*
(5) *In quella rosa formata dalle sedie de' Beati.*
(6) *Di tante foglie, quante sono anime beate.*
(7) *Cioè a Dio.*
(8) *Il restante del corpo.*

Che nulla neve a quel termine arriva;
Quando scendean nel fior, di banco in banco,
  Porgevan della pace e dell'ardore,
  Ch' egli acquistavan, ventilando 'l fianco.
Nè (9) lo 'nterporsi tra 'l disopra e 'l fiore,
  Di tanta plenitudine volante
  Impediva la (10) vista e lo splendore:
Che la luce divina è penetrante
  Per l'universo, secondo ch' è degno,
  Sì che nulla le puote essere ostante.
Questo sicuro e gaudioso regno
  Frequente (11) in gente antica ed in novella,
  Viso ed amore avea tutto ad un segno,
O (12) trina luce, che in unica stella
  Scintillando a lor vista sì gli appaga,
  Guarda quaggiuso alla nostra procella,
Se i (13) Barbari, venendo, da tal plaga,
  Che ciascun giorno d' Elice (14) si cuopra,
  Rotante (15) col suo figlio, ond' ella è vaga,

(9) *E l' interporsi sì gran numero d' Angioli tra Dio che era di sopra e l' anime beate che restavano di sotto, non impediva ec.*

(10) *La vista lo splendore di Dio*

(11) *Numeroso di Santi del vecchio e del nuovo testamento: Così gli altri Spositori: meglio il P. d' Aquino l' intende più ampiamente, cioè per tutta la corte celeste, compresi insieme gli Angeli anchi abitatori del cielo e le anime beate.*

(12) *O Trinità, che fiammeggiando in una sola medesima luce per l' unità dell' essenza.*

(13) *Se i rozzi popoli venendo da tal paese, che stà sotto il settentrione.*

(14) *La costellazione dell' Orsa maggiore v. Ov. 2. Met.*

(15) *Che gira presso all' altra costellazione, cioè*

Veggendo Roma e l' (16) ardua su' opra
  Stupefacénsi, quando (17) Laterano
  Alle cose mortali andò di sopra;
Io, che al divino dall' umano,
  All' eterno dal tempo era venuto,
  E (18) di Fiorenza in popol giusto e sano
Di che stupor doveva esser compiuto!
  Certo tra esso, e 'l gaudio (19) mi facea
  Libito non udire, e starmi muto.
E quasi peregrin, che si ricrea
  Nel tempio (20) del suo voto riguardando,
  E spera già (21) ridir com' ello stea,
Sì per la viva luce passeggiando,
  Menava io gli occhi per li gradi
  Mo sù, mo giù, e mo ricirculando.

*l' Orsa minore secondo le favole la maggiore è la Ninfa Calisto, la minore Arcade suo figliuolo, e però dice, che l' una va dietro all' altra secondo l' istinto dell' antico amore.*

(16) *Le superbe e magnifiche sue fabbriche.*

(17) *Roma; la parte per il tutto.*

(18) *Buona auxesi: e di Firenze popolo ingiusto e insano a questo sì giusto e sano. Land. per gran tenerezza d' amore verso la sua patria scansa il più bello del contrapposto e dell' auxesi, prendendo Firenze per tutta la gente ingiusta e insana di questa terra, in confronto della gente giustissima e sanissima del cielo.*

(19) *Mi facea piacere di non attendere ad altro, nè di altro interrogare, e starmi così in gioja cheto e stupefatto.*

(20) *Dove aveva fatto voto di andare a visitarlo.*

(21) *Ritornato al proprio tetto, come sia fatto, e tutto il suo mirabile ornamento.*

Vedeva visi a carità (22) suadi
D' altrui (23) lume fregiati, e del suo riso,
Ed atti ornati di tutte (24) onestadi.
La forma general di Paradiso
Gia tutta il mio sguardo avea compresa,
In nulla parte ancor fermato fiso:
E volgeami con voglia riaccesa
Per dimandar la mia donna di cose,
Di che la mente mia era sospesa.
Uno (25) intendeva, ed altro mi rispose,
Credea veder Beatrice, e vidi (26) un sene
Vestito con le genti gloriose.
Diffuso era per gli occhi e per le gene
Di benigna letizia, in atto pio,
Quale a tenero padre si conviene.
Ed · (27) Ella ov' è? di subito diss' io.
Ond' egli: A terminar lo tuo disiro,
Mosse Beatrice me del luogo mio:
E se riguardi sù nel (28) terzo giro
Del sommo grado, tu la rivedrai
Nel trono, che i suoi merti le sortiro.
Sanza risponder gli occhi su levai,
E vidi lei, che si facea (29) corona,

(22) *Che persuadevano e invitano a carità.*
(23) *Cioè di quel di Dio, e della loro propria formale Beatitudine.*
(24) *Di tutto il bello di ciascuna virtù.*
(25) *Cioè una cosa pensavo, e un' altra diversa da quella mi avvenne.*
(26) *Un vecchio.*
(27) *Ella, cioè Beatrice, dov' è sparita?*
(28) *Nel terzo, cominciandosi a contare dal punto di luce, e qual fosse questo giro lo dirà nel canto seguente*
(29) *Si faceva corona de i raggi della Divina lu-*

Riflettendo da sè gli eterni rai.  
Da (30) quella region che più su tuona,  
Occhio mortale alcun tanto non dista,  
Qualunque in mare più giù s' abbandona;  
Quanto lì da Beatrice la mia vista:  
Ma (31) nulla mi facea; che sua effige  
Non discendeva a me, per mezzo, (32) mista.  
O donna, in cui la mia speranza viga,  
E che soffriati per la mia saluta,  
In (33) Inferno lasciai le tue vestigie;  
Di tante cose, quante io ho vedute,  
Dal tuo poderee della tua bontate  
Riconosco la grazia e la virtute.  
Tu m' hai di (34) servo tratto a libertate  
Per (35) tutte quelle vie, per tutt' i modi,  
Che di ciò fare avean la potestate.  
La tua (36) magnificenza in me custodi,

*ce ricevendoli nel capo e riflettendoli al d' intorno per ogni parte.*

(30) *Occhio niuno nel più cupo fondo del mare tanto non dista dall' ultima regione dall' aria, quanto quivi la mia vista distava da Beatrice.*

(31) *Non mi nuoceva, non m' impediva così immensa distanza.*

(32) *Imbarazzata, impedita,*

(33) *Quando laggiù scendesti a cercar di Virgilio, perchè si movesse in mio soccorso c. 2. Infer.*

(34) *Di servo di tanti vizj.*

(35) *Cioè spaventandomi con le pene fattemi vedere nell' Inferno e nel Purgatorio, e allettandomi con la gloria del Paradiso.*

(39) Magnificenza *leggono gli Accademici*, munificenza *il Daniello coll' autorità di testi antichissimi, e fa buon senso, cioè custodisci e mantiemi in me il frutto de' tuoi beneficj, che dalla tua somma liberalità riconosco.*

Sì che l'anima mia, che fatt' hai sana,
  Piacente a te dal corpo si disnodi.
Così orai: e quella sì lontana,
  Come parea, sorrise, e riguardommi;
  Poi si tornò all' eterna fontana.
E 'l santo Sene: Acciocchè tu (37) assommi
  Perfettamente, disse, il tuo cammino
  A che (38) prego, ed amor santo mandommi,
Vola con gl'occhi per questo giardino:
  Che (39) veder lui t' accenderà lo sguardo
  Più al montar per lo raggio divino.
E la Regina del Cielo, ond' i' ardo
  Tutto d' amor, ne farà ogni grazia,
  Perocch' io sono il suo fedel (40) Bernardo
Quale è colui, che forse di (41) Croazia
  Viene a veder la Veronica (42) nostra,

(37) *Riduca a compito termine, e conduca al suo perfetto fine.*

(38) *Il prego di Beatrice, che ma del loco mio mosse a terminare il tuo disiro, e il mio santo amore di carità.*

(39) *Perchè il guardarlo ti renderà la vista più acuta e disposta a poter montar più su per lo raggio divino, e contemplare lo splendore della divina Essenza.*

(40) *Il celebre Santo Abate, e dottore mellifluo.*

(41) *Provincia confinante colla Schiavonia e con la Dalmazia.*

(42) *Che noi aviamo e teniamo con venerazione in Roma capo della nostra Italia: pone qui Santa Veronica per il Santo Sudario che ella tiene in mano, dov' è impressa l' Immagine del Redentore: vi è chi vuole che a dirittura Veronica significhi il Santo Sudario, quasi tal parola venga dal vera icon.*

Che per l' antica fama (43) non si sazia,
Ma dice nel pensier, fin che si mostra,
Signor mio GESU' CRISTO Dio verace,
Or fu sì fatta la sembianza vostra?
Tale era io mirando la vivace
Carità di colui, che 'n questo Mondo,
Contemplando (44) gustò di quella pace.
Figliuol (45) di grazia, questo esser giocondo,
Cominciò egli, non ti sarà noto
Tenendo gli occhi pur (46) quaggiuso al fondo:
Ma guarda i cerchi fino al più remoto,
Tanto che veggi seder (47) la Regina,
Cui questo regno è suddito e devoto.
Io levai gli occhi e come da mattina
La parte oriental dell' orizzonte
Soverchia quella, dove 'l sol declina,
Così (48) quasi di valle andando a monte,
Con gli occhi vidi parte nello stremo
Vincer di lume tutta l'altra fronte.

(43) *Non si sazia di rimirarla.*

(44) *Assaporò un poco nelle sue sante contemplazioni di quella beatitudine di cui ora pienamente gode.*

(45) *Così S. Bernardo chiama Dante, perchè privilegiato tra tutti gli altri di poter ancor vivo salire in cielo alla visione di Dio.*

(46) *Bassi e dimessi guardando per modestia in giù.*

(47) *La Regina del cielo Maria.*

(48) *Alzando gli occhi, come fa chi da una valle risguarda la cima di un monte, vidi un seggio nel supremo giro, e al punto più vicino vincer di luce tutto il rimanente di esso supremo grado, o giro, e tutti gli altri seggi che lo componevano.*

E come (49) quivi, ove s' aspetta il temo,
Che mal guidò Fetonte, (50) più s' infiamma,
E quinci e quindi il lume è fatto scemo;
Così quella pacifica (51) Orinfiamma
Nel (52) mezzo si avvivava, e d' ogni parte
Per igual modo allentava la fiamma.
Ed a quel mezzo, con le penne sparte,
Vidi più di mille Angeli festanti,
Ciascun distinto e di fulgóre e d' arte,
Vidi quivi a' lor giuochi ed a' lor canti
Ridere una (53) bellezza, che letizia

(49) *Quaggiù in terra alla parte d' oriente, dove si aspetta il carro del sole*, che mal non seppe carreggiar Fetoote, *come disse altrove*.

(50) *Risplende con più vivo chiarore*, e *dalle altre parti più tosto lo splendore si scema, ascondendosi le stelle che l' allumavano, o pure è mancante e minore rispetta alla parte, dove il sole vicino si aspetta.*

(51) *Fiamma d' oro, così chiama la SS. Vergine, forse perchè è il più fulgido e glorioso splendore del cielo, come l' oro è il più fiammeggiante e il più fino fra i metalli, e forse allude ad Orofiamma bandiera, che ne' Reali di Francia si dice essere stata portata dall' Angelo per darsi al figliuolo di Costantino, sotto la qual bandiera chi guerreggiava non poteva esser vinto in battaglia, e così chi in questo mondo guerreggia contro il comun nimico sotto la bandiera, cioè protezione della Vergine, non potrà giammai da lui esser vinto.*

(52) *Nel mezzo, dov' essa era, più si accendeva e mandava copiosissimo lume; e da ogni parte andava egualmente scemando.*

(53) *Quella di Maria bella oltre tutte le altre belle, che recava allegrezza, e influiva beatitudine a tutti che la rimiravano.*

Era negli occhi a tutti gli altri santi.
E s' io avessi in dir tanta divizia,
Quanto ad immaginar, non ardirei
Lo minimo tentar di sua delizia.
Bernardo, come vide gli occhi miei,
Nel (54) caldo suo calor fissi ed attenti;
Gli suoi con tanto affetto volse a lei,
Che i miei di rimirar fe' più ardenti.

(54) *Nel volto di Maria, che tanto ardentemente era da S. Bernardo amata.*

# CANTO XXXII.

## ARGOMENTO.

Dimostra San Bernardo al Poeta i seggi de' Santi del vecchio, come del nuovo Testamento, i quali alla voce dell' Angelo Gabbriello lodavano la Beatissima Vergine, essendo risolto d' un dubbio, che de' parvoli gli era venuto.

Affetto al suo piacer (1) quel contemplante,
Libero (2) uficio di dottore assunse,
E comiuciò queste parole sante.
La (3) piaga, che (4) Maria richiuse ed unse,
Quella, ch' è tanto bella (5) da' suoi piedi,
È (6) colei, che l' aperse, e che la punse,
Nell' ordine, che fanno i terzi sedi,
Siede Rachel, (7) di sotto da costei
Con Beatrice, sì come tu vedi.

(1) *San Bernardo*.
(2) *Spontaneamente senza esserne da me pregato*.
(3) *Il peccato originale, e ogni altro peccato e miseria umana*.
(4) *Maria Vergine siccome Madre di Cristo unico medico di questa piaga*.
(5) *Assisa nel secondo giro della Rosa nel seggio posto a i piedi di Maria*.
(6) *Eva, che col sedurre Adamo fece la gran piaga nel genere umano*.
(7) *E di sotto a costei: cioè Eva in quel terzo ordine, che formano in giro i terzi seggi, siede Rachele con Beatrice, e però disse nel c. 2. Inf.* Io mi sedea coll' antica Rachele.

Sara, Rebecca, Judit, e (8) colei,
  Che fu bisava al Cantor, che per doglia
  Del fallo disse, *Miserere mei*:
Puoi (9) tu veder così di soglia in soglia
  Giù digradar, com' io, ch' a proprio nome
  Vo per la rosa giù, di foglia in foglia:
E (10) dal settimo grado in giù, sì come
  Insino ad esso, succedono Ebree,
  Dirimendo del fior tutte le chiome:
Perchè, (11) secondo lo sguardo, che fée

(8) *Ruth moglie di Booz bisava di David che pentito e addolorato compose e cantò il Salmo* Miserere.

(9) *Le quali famose donne, ed eroine del Vecchio Testamento poi tu vedere di ordine in ordine ir giù degradando ed essere una a' piedi e sotto dell' altra, cioè Sara, succedere a Rachele, Rebecca a Sara, Judit a Rebecca, Rut o Judit, come appunto fo io, che successivamente, e una dopo l' altra le nomino col proprio nome, come scendendo di foglia in foglia per questa rosa.*

(10) *E dal settimo grado, dov' è Rut, in giù seguono parimente ad esservi donne ebree, come lo sono dal primo grado, ov' e Maria fino al settimo, dov' è Rut, dividendo così tutte le chiome e foglie del fiore.*

(11) *Perchè queste donne ebree più eccelse e gloriose sono come il muro di divisione; che spartendo in mezzo questa Divina gradinata, fanno che ciascuno stia dalla sua parte secondo lo sguardo, che fece la lor Fede in Cristo, stando tutti da una parte a man sinistra a Maria Vergine quelli del vecchio Testamento che credettero in Cristo venturo, e occupando così la metà della rosa, e dall' altra a man destra quelli del nuovo Testamento*

La fede in Cristo, queste sono il muro,
A che si parton le sacre scalée.
Da questa parte, onde 'l fiore (12) è maturo
Di tutte le sue foglie, sono assisi
Quei, che credettero in Cristo venturo.
Dall' altra parte, onde sono (13) intercisi
Di voto i semicircoli, si stanno
Quei, ch' a Cristo venuto (14) ebber li visi.
E come quinci il glorioso scanno
Della (15) Donna del Cielo, (16) e gli altri scanni
Di sotto lui cotanta cerna fanno,
Così (17) di contra quel del gran Giovanni,
Che sempre (18) santo il diserto e 'l martiro
Sofferse, e poi l' Inferno (19) da due anni.

*che credettero in Cristo venuto, occupando l' altra metà della rosa.*

(12) *E con tutte le sue foglie intero, ed ha tutti i seggi ripieni di Beati.*

(13) *Interrotti di luogo voto, e non ancora occupato i semicircoli, i seggi, li stalli.*

(14) *Rivolto l' occhio della Fede.*

(15) *Di Maria Signora del Cielo.*

(16) *E gli altri scanni di Eva, di Rachele, Sara, Rebecca ec. che stanno sotto di quel di Maria, qual più, qual meno da essa discosto fanno tanto spartimento, separando quei del nuovo da quei del vecchio Testamento.*

(17) *Così lo scanno di S. Gio Battista che viene ad essere in faccia a quel di Maria.*

(18) *Sempre Santo, perchè nato Santo e santificato fin dal seno della Madre.*

(19) *Perchè fu due anni nel Limbo de' Padri, essendo morto due anni prima della Resurrezione di Cristo.*

E sotto lui così cerner (20) sortiro
Francesco, Benedetto, e Agostino,
E (21) gli altri, fin quaggiù, di giro in giro.
Or mira l' altro provveder divino ·
Che l' uno e l' altro aspetto della fede
Igualmente (22) empierà questo giardino.
E sappi che dal grado in giù, che (23) fiede
A (24) mezzo 'l tratto le duo (25) discrezioni,
Per (26) nullo proprio merito si siede,

(20) *Ebbero in sorte di cernere all' istesso modo cioè di spartire seguitando giù in mezzo per la rosa, come il muro di divisione, nè potrebbesi qui intendere il cernere, per discernere, e vedere, come nel c. 26. Par. conforme dice il Volpi, se si mira alla forza di quel così, che vuole lo corrispondenza al come di sopra, ed eziandio a tutto il congegnamento o sistema architettato dal Poeta.*

(21) *E gli altri Patriarchi e fondatori di Religioni.*

(22) *Cioè che tanti saranno i felici comprensori del nuovo Testamento, quanti già lo sono del vecchio · concetto poco giusto del vantaggio della legge di grazia, sopra le altre antiche.*

(23) *Sparisce andando in giro.*

(24) *Cominciando dal sommo e più largo della rosa e venendo verso il suo giallo fin a mezzo.*

(25) *L' uno e l' altro spartimento metà, l' una tutta occupata da i Santi del nuovo, l' altra da quei del vecchio Testamento: Ma così che questa beata rosa dal mezzo in giù verso il centro aveva i suoi giri pieni attorno attorno di parvuli, ma altresì da una mano rispetto a i due principali personaggi aveva quelli del vecchio, dall' altra quelli del nuovo testamento.*

(26) *Cioè seggono i parvuli e morti bambini,*

Ma per l' altrui, (27) con certe condizioni:
Che tutti questi sono spirti (28) assolti
Prima ch' avesser (29) vere elezioni.
Ben te ne puoi accorger, per li volti,
Ed anche per le voci puerili,
Se tu gli guardi bene, e se gli ascolti.
Or dubbi tu, e dubitandodo (30) sili:
Ma io ti solverò forte legame,
In che ti stringon li pensier sottili.
Deotro all' ampiezza di questo reame
Casual (31) punto non puote aver sito,
Se non come tristizia, o sete, o fame.
Che per eterna legge (32) è stabilito

*che si sono salvati non per i meriti proprj, ma de i loro genitori, avendo in quelli la sufficienza della grazia, e l' influsso della Redenzione secondo la sentenza di San. Prospero abbracciata da gravissimi Teologi.*

(27) *Con certe condizioni, perchè è legata la loro predestinazione a determinate opere de i genitori.*

(28) *Separati e sciolti da i legami corporei, e non assoluti dal peccato originale, che ciò accade a tutti quelli che se ben divengono adulti, sono stati battezzati bambini.*

(29) *Prima che arrivassero all' uso di ragione ed avessero libertà d' indifferenza per eleggere.*

(30) *E il dubbio non ti arrischi di proporlo: il dubbio del Poeta era se questi parvoli non hanno proprio merito, e solo sono del peccato originale mondati per i meriti altrui, come hanno gradi differenti di gloria? Si danno loro forse a caso?*

(31) *Non può aver luogo un posto dato a caso, come non vi lo può avere nè fame, nè sete.*

(32) *E decretato da sapienza e provvidenza infinita tutto ciò che vedi.*

Quantunque vedi, sì che giustamente
  Ci (33) si risponde dall' anello al dito,
E però questa (34) festinata gente
  A vera (35) vita non è *sine causa*:
  Entrasi (36) qui più e meno eccellente.
Lo Rege per cui questo regno (37) pausa
  In tanto amore ed in tanto diletto,
  Che nulla volontade è di più (38) *ausa*,
Le menti tutte nel suo lieto aspetto,
  Creando, a suo piacar, (39) di grazia dota
  Diversamente: e (40) qui basti l' effetto.
E (41) ciò espresso e chiaro vi si nota

(33) *Formola proverbiale che vuol significare la cosa locata corrispondere a puntino al suo conveniente luogo, come si adatta l' anello al dito, sicchè ne sta più stretto, nè sta più largo.*

(34) *Questi bambini, a cui essendo stata affrettata la morte, furono presti a salire in cielo.*

(35) *Quassù in cielo a godere la vita beata.*

(36) *Entrasi qui con differente eccellenza, e chi ne ha più chi ne ha meno.*

(37) *Posa tranquillo.*

(38) *E' ardita di più desiderare.*

(39) *Dota esse menti diversamente di grazia, come a lui piace dandone a chi più, a chi meno nell' atto istesso di crearle. Qui Dante mette in bocca a S. Bernardo una dottrina falsa e perversa e però lontanissima da i retti sentimenti di tanto Dottore.*

(40) *Ci basti il sapere che la cosa passa così, senza presumere d' entrare ne' suoi altissimi giudizj e investigare la cagione, perchè più a questa, che a quell' anima ha voluto essere de' suoi beni e delle sue grazie cortese e liberale.*

(41) *E che la cosa passa così, apparisce chiaro*

Nella Scrittura santa in que' (42) gemelli,
Che nella Madre ebber l'ira *commota*.
Però, (43) secondo il color de' capelli
Di cotal grazia, l'altissimo lume

*ed espressamente ci si mostra nella Sacra Scrittura.*

(42) *Cioè in Giacobbe ed Esaù, che contrastarono nell' utero della madre, perchè ciascuno sforzavasi di uscire il primo alla luce: Genes. c.* 25. *Il Poeta intende di valersi del testo :* Jacob dilexi, Esaù autem odio habui : *detto da Malach al* 1., *e citato da S. Paolo c.* 9 *Rom. dove l' Apostolo va altamente ragionando di quella gran sentenza :* Cujus vult Deus miseretur, et quem vult indurat, *è la dimostra ancora con questo esempio ponderandolo così :* Cum enim nondum nati fuissent, aut aliquid boni egissent, aut mali etc. *Iddio, perchè così gli piacque, preferì Giacobbe ad Esaù. Il Poeta miseramente s'è ingannato, deducendo da questi sacri testi un sentimento mal conforme al dogma e misterio del peccato originale.*

(43) *A misura di cotal grazia, essendo metafora fatta acconciamente, e perchè al* capelli *corrisponde l'altra metafora* incappelli, *e perchè i capelli nella sacra Cantica più volte significano i doni e le grazie dello Spirito Santo : Dice dunque che l' altissimo lume conviene che s' incappelli, e incoroni, irradiando secondo il colore de' capelli di grazia : cioè secondo che tal grazia più e meno adorna e abbellisce questa e quell' anima, vien loro da Dio comunicata maggiore o minor gloria : Così se in cambio di dire s' incappelli, figuriamo che avesse detto s' incastri, avrebbe potuto dire, secondo il prezzo dell' anello di cotal grazia conviene che il lume qual gioja s' incastri.*

Degnamente convien, che s' incappelli.
Dunque, senza (44) mercè di lor costume,
Locati son, per gradi differenti,
Sol differendo nel (45) primiero acume.
Bastava (46) sì ne' secoli (47) recenti
Con l' innocenza, per aver salute,
Solamente la (48) fede de' parenti.
Poichè le prime (49) etadi fur compiute,
Convenne a' maschi all' innocenti penne,
Per circoncidere, (50) acquistar virtute.

(44) *Senza riguardo a merito di loro operazioni.*

(45) *Nella prima grazia da Dio loro comunicata e infusa: ripete la non sana dottrina.*

(46) *Bastava; sì col sì staccato vogliono che si legga i Postillatori, non è particola riempitiva, come hanno creduto alcuni, ma è operativa ed espressiva di maggior forza, volendo dire bastava bene, bensì bastava.*

(47) *Più freschi, più vicini alla creazione, quando vi era la sola legge naturale.*

(48) *La fede de' genitori che offerissero a Dio la nuova prole con senso di pietà.*

(49) *L' etadi prime della legge naturale, che furono la prima da Adamo fino a Noè, la seconda da Noè fino ad Abramo, a cui fu ordinata la Circoncisione. Gen. 17.*

(50) *Acquistare virtude all' innocenti penne per mezzo della Circoncisione, perchè senza la Circoncisione non sarebbono potuti volare a quest' altezza: va inteso de' bambini Ebrei, non di quelli d' altre Nazioni. Queste penne so che da altri si spiegano e intendono altrimenti: a me piace la data interpetrazione, nè mette il conto trattenersi più.*

Ma poiché 'l (51) tempo della Grazia venne,
Senza battesmo perfetto di CRISTO,
Tale innocenza laggiù si ritenne.
Riguarda omai nella (52) faccia, ch'a CRISTO
Più s' assomiglia, che la sua chiarezza
Sola ti può disporre a veder CRISTO.
Io vidi sovra lei tanta allegrezza
Piover, portata nelle (53) menti sante,
Create a trasvolar per quella altezza,
Che quantunque io avea visto davante,
Di tanta ammirazion non mi sospese,
Nè mi mostrò di Dio tanto sembiante.
E quell' (54) amor, che primo lì discese,
Cantando *Ave, Maria, gratia plena*,
Dinanzi a lei le sue ale distese.
Rispose alla divina cantilena,
Da tutte parti, la beata Corte,
Sì ch' ogni vista sen' fe' più serena.
O (55 santo Padre, che per me comporte
L' esser quaggiù, lasciando 'l dolce loco,
Nel qual tu siedi, per eterna sorte:
Qual'è quell' Angel, che (56) con tanto giuoco
Guarda negli occhi la nostra Regina,
Innamorato sì, che par di fuoco?
Così ricorsi ancora alla dottrina

(51) *Cioè il tempo della Redenzione, l' innocenza de' bambini morti senza battesimo, e così liberi da ogni peccato attuale, ma non dall' originale si ritenne laggiù nel Limbo, nè le si permise salire in cielo.*
(52) *Cioè in quella della Vergine sua Madre.*
(53) *Delle Sante menti degli Angeli.*
(54) *L' Arcangelo Gabrielle.*
(55) *O Bernardo, che per favorir me ed istruirmi.*
(56) *Con tanta festa e giubbilo*

Di (57) colui, ch' abbelliva di Maria,
Come del Sol la stella mattutina.
Ed egli a me: Baldezza e leggiadria,
Quanta esser puote in Angelo ed in alma,
Tutta è in lui, e sì volem che sia:
Perch' egli è quegli, che portò la (58) palma
Giuso a Maria, quando il Figliuol di Dio
Carcar si volse della nostra salma.
Ma vienne omai con gli occhi, sì com' io
Andrò parlando, e nota i gran (59) patrici
Di questo imperio giustissimo e pio.
Quei duo, che seggon lassù più felici,
Per esser propinquissimi ad Augusta,
Son d' esta rosa quasi due (60) radici.
Colui, che da sinistra le s' aggiusta,
E' 'l padre, per lo cui ardito gusto,
L' umana specie tanto amaro gusta.
Dal destro vedi qual Padre vetusto
Di Santa Chiesa, a cui Cristo le (61) chiavi
Raccomandò di questo fior venusto.
E (62) que', che vide tutt' i tempi gravi,

(57) *Di Bernardo, che si abbelliva delle bellezze di Maria, come la stella Venere ec.*

(58) *La palma in segno di vincere in virtù e grazia tutte le altre donne in quel trionfale annunzio.*

(59) *Principali cittadini e Senatori.*

(60) *Due radici, perchè dalla sinistra vi sedeva Adamo capo del vecchio Testamento, e dalla destra S. Pietro capo del nuovo.*

(61) *Le chiavi del Paradiso, ch'è il giardino di questo fiore.*

(62) *E accanto a S. Pietro siede S. Gio. Evangelista, che come nella sua Apoc. ci ha lasciato scritto, previde prima della sua morte tutti i tempi più calamitosi, ne' quali doveva trovarsi la chie-*

Pria che morisse, della bella sposa,
Che s' acquistò con la lancia e co' chiavi,
Siede lungh' esso: e (63) lungo l' altro posa
Quel Duca, sotto cui visse di manna
La gente ingrata mobile e ritrosa.
Di contso (64) a Pietro vedi sedere Anna,
Tanto contenta di mirar sua figlia,
Che non muove occhio, (65) per cantare Osanna.
E contro (66) al maggior Padre di famiglia
Siede Lucia, che mosse la tua donna,
Quando (67) chinavi a ruinar le ciglia.
Ma (68) perchè 'l tempo fugge, che t' assonna,
Qui farem (69) punto, come buon sartore.

*sa, che è la belle sposa, la quale si acquistò da Cristo per mezzo della sua Passione*

(63) *E vicino ad Adamo si asside Mosè.*

(64) *Dirimpetto a Pietro a lato del Battista siede S. Anna Madre della Madonna.*

(65) *Cioè ancorchè in tanto canti Osanna, lodando Dio, come fanno tutte le altre beate anime.*

(66) *In faccia d' Adamo all' altra mano del Battista siede Lucia, che mosse e persuase Beatrice a soccorrerti.*

(67) *Quando tu chiudevi gli occhi sull' orlo del precipizio e. i. Inferno.*

(68) *Cioè, ma perchè il tempo del tuo lungo sonno, o visione è già finito, così il Volpi, ma falsamente vi aggiunge questo luogo non essere stato inteso dagli espositori, perchè se bene è vero degli altri, non è vero del Danzello, il quale spiega: ma perchè il tempo della tua visione fugge ed al suo fine si avvicina.*

(69) *Farem punto fermo senza stenderci più in tale osservazione.*

Che, (70) com' egli ha del panno, fa la gonna:
E drizzeremo gli occhi al primo (71) Amore,
Sì che guardando verso lui, penètri,
Quant' è possibil, per lo suo fulgore.
Veramente, nè forse, tu t' arretri,
Movendo l' ale tue, credendo oltrarti:
Orando, grazia convien, che s' impetri;
Grazia da quella, che puote ajutarti,
E tu mi seguirai, con l' affezione,
Sì che dal dicer mio lo cuor non parti:
E cominciò questa santa (72) orazione.

(70) *Che ricava la veste meglio che può secondo il panno che ha da tagliare, ristringendosi a quello e regolandosi nelle misure.*
(71) *A Dio.*
(72) *Come segue subito: Vergine Madre.*

# CANTO XXXIII.

## ARGOMENTO.

In questo Canto trentesimo terzo, ed ultimo S. Bernardo prega Maria che lo conduca a contemplar l' essenza Divina, alla quale egli pervenne. E dopo lo aver Dante pregato Dio, che li conceda di potere, scrivendo, dimostrare alcuna parte della sua Gloria, segue, come vide congiunta la Umanità con la Divinità.

Vergine (1) Madre, figlia del tuo Figlio,
 Umile ed alta più che creatura,
 Termine (2) fisso d' eterno consiglio,
Tu sei colei, che l' umana natura
 Nobilitasti sì, che 'l suo Fattore
 Non si sdegnò di farsi sua (3) fattura.
Nel (4) ventre suo si raccese l' amore,

(1) *Di qui prese il Petrarca* del tuo parto gentil figlinola, e Madre, che per vera, ed altissima umiltade salisti al cielo ec.

(2) *Tenuta di mira dall' eterno consiglio di Dio, e come la più degna da lui disegnata, e prescelta per Madre del suo medesimo Figliuolo, e ciò avanti la costituzione del Mondo: pare che alluda a quei sacri Testi della Chiesa accomodati a Maria:* ab aeterno ordinata sum: Dominus possedit me in initio viarum suarum.

(3) *Cioè di essa umana Natura:* Tu ad liberandum suscepturus hominem non horruisti Virginis uterum.

(4) *Per l' incarnazione del Verbo si riaccese l' a-*

Per (5) lo cui caldo, nell' eterna pace,
Così è germinato questo fiore.
Qui se' a noi meridiana face
Di caritade, e giuso intra i mortali,
Se' di speranza fontana vivace.
Donna, se' tanto grande, e tanto vali,
Che qual vuol grazia, e a te non ricorre,
Sua disianza vuol volar senz' ali.
La tua benignità non pur soccorre
A chi dimanda, ma molte fiate
Liberamente al dimandar precorre.
In te misericordia, in te pietate,
In te magnificenza, in te s' adana
Quantunque in creatura è di bontate.
Or (6) questi, che dall' infima (7) lacuna
Dell' universo (8) insin qui ha veduta
Le vite (9) spiritali ad una ad una:

*more di Dio verso l' umana generazione, che per il peccato del primo nostro Padre Adamo era spento.*

(5) *Per il caldo del quale amore è poi germogliata in questa pace del Paradiso questa rosa composta di tutte le anime beate, che tutto il suo merito per tanta gloria lo riconoscono e fondano ne i meriti di Gesù Cristo.*

(6) *Dante.*

(7) *Dal basso centro della valle infernale, e non come spiega il Vellutello, dal mondo, che abitano gli uomini.*

(8) *Insin qui, ch' è la suprema parte dell' empireo.*

(9) *Le vite delli Spiriti, cioè le tre diverse condizioni delli Spiriti sì degli angeli, come dell' anime dal corpo separate, ad una ad una, come si puniscono nell' Inferno, e come si purgano nel Purgatorio, e come si premiano nel Paradiso.*

Supplica a te, (10) per grazia di virtute,
Tanto che possa con gli occhi levarsi
Piú alto, verso l'ultima salute.
Ed io, che mai per mio veder non arsi
Più ch' i' fo per lo suo, tutti i miei prieghi
Ti porgo, e prego, che non sieno (11) scarsi.
Perchè tu ogni nube gli disleghi
Di sua mortalità, co' prieghi tuoi,
Sì che 'l sommo piacer gli si dispieghi.
Ancor ti prego, Regina, che puoi
Ciò che tu vuoi, che tu conservi sani,
Dopo tanto veder, gli affetti suoi.
Vinca tua (12) guardia i movimenti umani:
Vedi Beatrice, con quanti beati,
Per li miei prieghi, ti (13) chiudon le mani.
Gli (14) occhi da Dio diletti e venerati,
Fissi negli orator ne dimostraro,
Quanto i devoti prieghi le son grati.
Indi all'eterno lume si drizzaro,
Nel qual non si de' creder, che s'invii,

(10) *Cioè che tu gli conceda per grazia tanto di virtù e vigore, che possa sollevarsi con gli occhi della mente più alto nella sublimissima cognizione di Dio, da cui ogni nostra salute ha origine*

(11) *Di grazia, cioè senza impetrazione.*

(12) *La tua protezione i movimenti dell' umana Natura corrotta, che al male e all'instabilità ne inclina.*

(13) *Ti pregano colle mani giunte che esaudisca i miei prieghi: parla conforme al pio costume di tenere nell' orare le mani insieme congiunte davanti al petto, e intende di altri gesti pietosi in atto di accompagnare i prieghi altrui.*

(14) *Gli occhi della Vergine diletti da Dio, come di Sposa e Figliuola, e venerati, come di Madre.*

Per creatura, l' occhio tanto chiaro,
Ed io ch' al fine di tutti i disii
M' appropinquava, sì com' io doveva,
L' ardor del desiderio in me finii.
Bernardo m' accennava, e sorrideva,
Perch' io guardassi in suso: ma io era
Già (15) per me stesso tal, qual ei voleva.
Che (16) la mia vista venendo sincera,
E più e più entrava per lo raggio
Dell' alta luce, che da se è vera.
Da quinci innanzi il mio veder fu (17) maggio
Che 'l parlar nostro, ch' a tal vista cede,
E cede la memoria a tanto (18) oltraggio.
Quale è colui, (19) che sognando vedo vede,

(15) *Cioè già contemplavo la Divina Essenza.*

(16) *Perocchè la mia vista e intellettiva virtù divenendo sempre più, e più limpida e sincera, sempre vieppiù entrava per lo raggio, [e più addentro penetrava] nell' alta Divina Luce, che da se è certa, nè da altra luce ha il suo essere, nè risplende per partecipazione, come ogni altra luce fuori di lei.*

(17) *Fu maggiore che il nostro parlare, conciosiacosachè per quanto sia uno nel favellare espressivo, non potrà mai, qual fosse allora la mia visione, esplicare.*

(18) *Oltraggio già qui non significa ingiuria, ma eccesso fuori di ogni misura nella cognizione di Dio, e tanto soperchio di luce nell' intelletto che la memoria non aveva attitudine da ritenerlo ed imprimerselo.*

(19) *Vede qualche cosa grande e ammirabile che gli abbia recato stupore e allegrezza, che di poi destatosi gli rimane la passione e impressione di quella straordinaria allegrezza e ammirazione, ma non gli ri-*

E dopo 'l sogno la passione impressa
Rimane, e l'altro alla mente non riede,
Cotal son io, che quasi tutta cessa
Mia visione, e ancor mi distilla
Nel cuor lo dolce, che nacque da essa:
Così la neve al Sol si disigilla:
Così al vento nelle foglie lievi
Si perdea la sentenzia (20) di Sibilla.
O somma luce, che tanto ti lievi
Da' concetti mortali alla mia mente
Ripresta un poco di quel, che parevi:
E fa' la lingua mia tanto possente,
Ch' una favilla sol della tua gloria
Possa lasciare alla futura gente:
Che per tornare alquanto a mia memoria,
E per sonare un poco in questi versi,
Più si conceperà di (21) tua vittoria.
Io credo, (22) per l' acume ch' io soffersi

*torna alla memoria, qual sia la cosa veduta in sogno.*

(20) *Della Sibilla Cumea, che, come ci dice Vir. nel 6., notava i suoi Oracoli nelle foglie degli alberi, ond' erano dispersi dal vento, nè potevano più raccozzarsi, e leggersi.*

(21) *Cioè di quanto la tua somma luce superi ogni creato e creabile intelletto.*

(22) *Non vuol dire quel che forse pare a prima vista, cioè quel raggio essergli stato di tanta acutezza, che quando ancora avesse avuto verso il raggio voltata la nuca, tanto gli sarebbero rimasti abbarbagliati gli occhi, e per ciò esso smarrito e confuso, ma vuol dire, come chiaramente si raccoglie da ciò, che di sotto soggiunge della forza di questo raggio: Io credo stante quella tale impressione, che io ricevei acutissimo, ma insieme at-*

Del vivo raggio, ch' io sarei smarrito,
Se gli occhi miei da lui fossero avversi.
E' mi ricorda, (23) ch' i' fu' più ardito
Per questo a sostener tanto, ch' io giunsi
L' aspetto mio col valore infinito.
O abbondante grazia, (24) ond' io presunsi
Ficcar lo viso per la luce eterna
Tanto, che la veduta vi consunsi!
Nel suo profondo vidi, (25) che s' interna,

*tissima a confortarmi, che la mia visiva virtù si sarebbe smarrita, e abbaglioto, se i miei occhi si fossero ad altra parte voltoti, perchè tutto all' opposito di quel che succede nel Sole, che quanto uno più fisso lo guarda, tanto più si abbaglia, chi più fissamente in Dio rimira, più distintamente e dolcemente lo vede, e l' occhio si sente più confortare.*

(23) *E per questo timore di non abbagliarmi la vista e smarrirmi, mi feci più animo e coraggio a reggere e a soffrir tanto l' acume del raggio Divino, sicchè finalmente congiunsi ed unii la mia virtù visiva coll' infinita eccellenza di quell' oggetto.*

(24) *Dalla quale avvalorato presunsi fissare gli occhi, e spingerli dentro per mezzo d' eterna luce tanto, che vi applicai fino all' ultimo sforzo tutta la potenza del mio vedere in modo che tanto della Divina essenza conobbi, quanta era per tal atto tutta quanta l' energia, e tutta quanta la capacità del mio intelletto.*

(25) *Dichiara felicemente, come in Dio, essendo pure egli un atto semplicissimo, si contengono con eminenza tutte le perfezioni delle creature: la spiegazione grammaticale mi par facile, la teologale non è difficile, ma pure riescirebbe assai lunga.*

Legato con amore in un volume
Ciò, che per l' universo si squaderna:
Sustanzia ed accidente, e lor costume,
Tutti conflati insieme per tal modo,
Che ciò, ch' io dico, è un semplice lume.
La (26) forma universal di questo nodo
Credo, ch' io vidi, (27) perchè più di largo,
Dicendo questo, mi sento ch' io godo.
Un (28) punto solo m' è maggior letargo,
Che venticinque secoli all' impresa,
Che fe' Nettuno ammirar l' ombra d' Argo.
Così la mente mia tutta sospesa,

(26) *Mi par di ricordarmi di aver veduta la prima e generale idea di questa macchina mondiale: dice nodo, perchè sopra ha detto*: legato con amor in un volume ciò che per l' Universo si squaderna.

(27) *E credo che sia vero che io la vedessi, perchè dicendo questo, sento che io godo più di largo, e quasi slargarmi il cuore di giubbilo, che è la compiacenza, che lascia un gran vero veduto: altri spiega, perchè dicendo più di largo, e tenendomi su le generali corro men rischio di prendere abbaglio, che se ne parlassi più individualmente: ma non mi piace.*

(28) *Un punto solo di tempo più m' annighittisce, e m' apporta maggior dimenticanza e affanno che non avrebbero fatto* 25. *secoli a quei gloriosi che passaro a Colco in ritardargli, vietando loro l' affrettata e bramata impresa, la quale fece sì, che navigando eglino la prima volta per il Mar Egeo, Nettuno si meravigliasse in vedendo nelle sue acque l' ombra della nave Argo, essendo il primo naviglio da lui veduto. Così saggiamente gli Accademici, onde non mette il conto di riferire le cose mirabili, che ci dicono altri Comentatori.*

Mirava fissa immobile e attenta ,
E sempre nel mirar facensi accesa .
A quella luce cotal si diventa ,
Che volgersi da lei per altro aspetto ,
È impossibil , che mai si consenta :
Perocchè 'l ben, ch' è del volere obbietto
Tutto s' accoglie in lei ; e fuor di quella
È difettivo ciò , ch' è lì perfetto .
Omai sarà più corta mia favella ,
Pure a quel , ch' io ricordo, che d' infante
Che bagni ancor la lingua alla mammella :
Non perchè più ch' un semplice sembiante
Fosse nel vivo lume , ch' io mirava ,
Che tal' è sempre , qual s' ara davante ;
Ma per la vista che s' avvalorava
In me , guardando, una sola parvenza ,
Mutandom' (29) io , a me si travagliava .
Nella (30) profonda e chiara sussistenza
Dell' alto lume parvemi tre giri
Di tre colori e d' una (31) continenza :
E l' (32) un dall' altro , come Iri da Iri ,
Parea riflesso : e 'l (33) terzo parea fuoco ,

(29) *Mutandomi io , quella rispetto a me si cangiava a alterava, comparendomi via via sempre più bella , e di miglior chiarezza ce bene in sa restava sempre l' istessa parvenza , cioè abbietto .*

(30) *Nell' infinita essenza di Dio mi comparvero tre giri di tre diversi colori , cioè le tre Persona colle loro proprietà naturali .*

(31) *Di una continenza , perchè a tatte e tre le Persone eran comuni gli attributi della Natura Divina .*

(32) *Cioè il Figliuolo del Padre* : Lumen de lumine .

(33) *Lo Spirito Santo* , qui ex Patre Filioque

Che qninci e quindi igualmente si spiri.
O quanto è corto 'l dire, e come fioco
Al (34) mio concetto! e questo a quel, ch'io vidi,
È tanto, che non basta a dicer poco.
O luce eterna, (35) che sola in te sidi,
Sola t'intendi, e da te intelletta
Ed intendente (36) te a me arridi:
Quella (37) circulazion, che sì concetta,
Pareva in te, come lume reflesso,

procedit. *Forse il Poeta ebbe l' occhio a quel celebre detto attribuito a Trismegisto* : Monas genuit Monadem, et in se suum reflexit ardorem.

(34) *Rispetto al concetto che ne ho nella mente e questo mio concetto medesimo rispetto a quello che io vidi è tanto minima cosa, che non basta dire è poco, essendo ancora molto meno che poco.*

(35) *O eterna luce che solo in te posi, cioè che contenendo il tutto, non esci fuori di te, nè da altri sei contenuta.*

(36) *Giojalmente mi ti mostri e dai a godere.*

(37) *Quel secondo giro o cerchio, cioè il Figliuola, che in te o Luce eterna del Padre, mi appariva concetto e da te generato, come da lume diretto lume riflesso; egli dico risguardato dagli occhi miei mi apparve dipinto dentro di se della nostra umana sembianza, mentre pur mi apparve del suo istesso colore, essendo che* id quod fuit permansit, et quod non erat assumpsit : *per la qual cosa il mio occhio era tutto intento a contemplare per qual modo alla Divinità fosse unita l' umanità l' impegno di tirare innanzi l' allegoria dei colori, che il Poeta usa a dinotare le Divine Persone, non gli ha lasciato esprimere se non così, cioè poco felicemente, l' ineffabile misterio dell' Incarnazione,*

Dagli occhi miei alquanto circonspetta,
Dentro da se del suo colore stesso
Mi parve pinta della nostra effige :
Perchè 'l mio viso in lei tutto era messo .
Qual' è il geometra, che tutto s' affige
Per misurar lo cerchio, (38) e non ritruova,
Pensando, quel principio, (39) ond' egli indige,
Tale era io a quella vista nuova :
Veder voleva come si convenne
L' imago (40) al cerchio, e (41) come vi s' indova:
Ma non eran da ciò le proprie penne :
Se non che la mia mente fu percossa
Da (42) un fulgóre, in che sua voglia venne .

(38) *E per quanto ci pensi, ci studi e ci speculi, non trova quel principio, quel mezzo termine, quella notizia, cioe la notizia dell' esatta proporzione tra 'l diametro e la circonferenza, ciò che se trovasse, avrebbe bello e misurato il cerchio.*

(39) *Di cui ha di bisogno per riuscire all' intento di quadrare il circolo, problema geometrico invano tentato da i professori di quella facoltà.*

(40) *L' umana Natura alla persona del Verbo.*

(41) *E come vi s' inferisca, e in lui si alluoghi, e si adatti, cioè come sostanzialmente si unisca la Natura umana alla Persona del Verbo : il Vellut. prende* s' indova *per* s' indoga, *da doga da botte, o da tino, non riflettendo, che la similitudine delle doghe che compongonò la botte, sarebbe un' insigne bassezza e sciapitaggine in soggetto così sublime.*

(42) *Da uno splendore della Divina grazia, mercè del quale venne adempito il suo desiderio, e intese il gran Mistero.*

All' (43) alta fantasia qui mancò possa:
Ma (44) già volgeva il mio disiro, e 'l volle,
Si come ruota, che igualmente è mossa,
L' amor, che muove 'l Sole e l' altre stelle.

(43) *E qui mancò il potere all' alta fantasia che voleva trasmettere un' immagine alla memoria per lasciarne a i futuri secoli qualche notizia, scrivendone sublimi versi*.

(44) *Ma l' amore, cioè Iddio, che muove il tutto, e le stelle, e il sole, già volgeva secondo il suo piacere, e Santissima Volontà il desiderio, e voler mio nel modo che una ruota è regolatamente mossa secondo il voler del suo artefice; cioè; ma mi conformai al voler di Dio che non voleva che di tal immagine si arricchisse la mia fantasia, e ne tramandassi qualche memoria a i posteri deponendone però ogni pensiero e desiderio*.

*Fine del terzo ed ultimo Tomo*.